

# GUÍA DE ANOTACIÓN LINGÜÍSTICA DE TEXTOS GRECOLATINOS

EDICIÓN BILINGÜE  
ESPAÑOL - INGLÉS

Eveling GARZÓN

Cristina TUR

Berta GONZÁLEZ

Alberto PARDAL

Iván LÓPEZ

Guillermo SALAS

José Ignacio HIDALGO

ISBN 978-84-09-49037-0  
Madrid, 2023



# Guía de anotación lingüística de textos grecolatinos

Eveling Garzón · Cristina Tur · Berta González · Alberto Pardal · Iván López ·

Guillermo Salas · José Ignacio Hidalgo

---

©Eveling Garzón Fontalvo, Cristina Tur Altarriba, Berta González Saavedra, Alberto Pardal Padín,  
Iván López Martín, Guillermo Salas Jiménez, José Ignacio Hidalgo González



Esta obra está bajo una [licencia de Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

ISBN: 978-84-09-49037-0

1ª edición

Madrid, 2023

# Índice - Contents

---

<b>Guía de anotación lingüística de textos grecolatinos</b>	<b>3</b>
Agradecimientos	11
Listado de símbolos y abreviaturas	13
Symbols and abbreviations	14
Introducción	15
Modelos teóricos	16
Tipo de anotación	16
El contenido de esta guía	17
<b>I. Nivel de análisis de las palabras</b>	<b>19</b>
1. Criterios de lematización	21
1.1 Ortografía	21
1.2. Formas analíticas del verbo	21
1.3. Pronombres personales	21
1.4. Adjetivos, pronombres y artículos	22
2. Descripción de los elementos del nivel palabras	23
2.1. Posición 1: tipo flexivo	25
2.2. Posición 2: categoría de flexión	26
2.3. Posición 3: caso	28
2.4. Posición 4: número	29
2.5. Posición 5: género	30
2.6. Posición 6: grado	30
2.7. Posición 7: modo	31
2.8. Posición 8: tiempo	33
2.9. Posición 9: persona	34
2.10. Posición 10: voz	34
2.11. Signos de puntuación	35
<b>II. Nivel de análisis de las predicaciones</b>	<b>37</b>
1. Características de los participantes	39
1.1. Presencia	39
1.2. Nivel	41
1.3. Referencia	41
1.4. Rasgos léxicos	43
2. Funciones sintácticas	44
2.1. El predicado (Pred)	45
2.1.1. Verbos auxiliares (VAux)	46

2.2. Complementos de naturaleza obligatoria o argumentos	47
2.2.1. Sujeto (Suj)	47
2.2.2. Objeto o régimen (Obj)	49
2.2.3. Complementos del sujeto (CompSuj)	50
2.2.4. Complementos del objeto (CompObj)	52
2.3. Los complementos no obligatorios	53
2.3.1. Adjuntos	53
2.3.2. Predicativo (PVO)	56
2.3.3. Disjuntos	57
2.3.3.1. Disjuntos epistémicos	59
2.3.3.2. Disjuntos ilocutivos	59
2.4. Otros elementos	59
2.4.1. Partículas discursivas: conectores y partículas interactivas (PartD)	59
2.4.2. Partículas focalizadoras (PartF)	61
2.4.3. Los marcadores de negación (Neg)	62
2.4.4. El vocativo (Voc)	62
2.4.5. Conjunciones (Conj)	63
2.5. Constituyentes internos de los sintagmas	63
2.5.1. Complementos del Nombre (CN)	63
2.5.2. Preposiciones (Prep)	65
3. Funciones semánticas	67
4. Relaciones entre elementos	79
4.1. Relaciones de dependencia	79
4.1.1. Dependencia sintáctica y dependencia secundaria	79
4.1.2. Subordinación	80
4.2. Coordinación	91
4.2.1. Elementos coordinantes	91
4.2.2. Tipos de coordinación	92
5. Características propias de las predicaciones	97
5.1. Tipo de predicación	97
5.2. Fuerza ilocutiva	97
5.3. Polaridad	98
5.4. Aspecto léxico	99
5.5. Dominio léxico	100
5.6. Control	101
<b>Guidelines for linguistic annotation of Graeco-Latin texts</b>	<b>103</b>
Introduction	105
Theoretical models	106
Type of annotation	106
Contents of this guide	107

I. The words layer of analysis	109
1. Lemmatization criteria	111
1.1. Spelling	111
1.2. Periphrastic verb forms	111
1.3. Personal pronouns	111
1.4. Adjectives, pronouns and articles	112
2. Description of the components of the words layer	113
2.1. Position 1: Inflectional type	115
2.2. Position 2: Inflectional category	116
2.3. Position 3: Case	118
2.4. Position 4: Number	119
2.5. Position 5: gender	120
2.6. Position 6: degree	120
2.7. Position 7: mood	120
2.8. Position 8: Tense	122
2.9. Position 9: person	123
2.10. Position 10: voice	124
2.11. Punctuation marks	124
II. The clauses layer of analysis	125
1. Characteristics of participants	127
1.1. Presence	127
1.2. Level	129
1.3. Reference	129
1.4. Lexical features	131
2. Syntactic functions	132
2.1. Predicates (Pred)	133
2.1.1. Auxiliary verbs (AuxV)	134
2.2. Obligatory complements or arguments	135
2.2.1. Subjects (Subj)	135
2.2.2. Objects or Second arguments (Obj)	136
2.2.3. Subject Complements (SubjComp)	138
2.2.4. Object Complements (ObjComp)	140
2.3. Non-obligatory or optional constituents	140
2.3.1. Adjuncts	141
2.3.2. Secondary Predicates (SecPred)	144
2.3.3. Disjuncts	145
2.3.3.1. Attitudinal disjuncts	146
2.3.3.2. Illocutionary Disjuncts	147
2.4. Other elements	147
2.4.1. Discourse particles: connectors and interactional particles (DPart)	147

2.4.2. Focalizing particles (FPart)	148
2.4.3. Negation markers (Neg)	149
2.4.4. Vocative (Voc)	150
2.4.5. Conjunctions (Conj)	150
2.5. Internal constituents of phrases	150
2.5.1. Attributes (Attr)	151
2.5.2. Prepositions (Prep)	153
3. Semantic Functions	154
4. Relations between elements	166
4.1. Dependency relations	166
4.1.1. Syntactic dependency and secondary dependency	166
4.1.2. Subordination	167
4.2. Coordination	178
4.2.1. Coordinating elements	178
4.2.2. Coordination types	179
5. Characteristics of the clauses	184
5.1. Clause type	184
5.2. Illocutionary force	184
5.3. Polarity	185
5.4. Lexical aspect (Aktionsart)	186
5.5. Lexical Domain	187
5.6. Control	188
<b>Anexo</b>	<b>191</b>
Preguntas frecuentes (FAQs)	193
1. ¿Cómo se analizan los sujetos no canónicos?	193
2. ¿Cómo se analizan los infinitivos independientes (históricos, yusivos y exclamativos)?	193
3. ¿Cómo se analizan el estilo directo y el estilo indirecto?	195
4. ¿Cómo se analizan las Construcciones con Verbo Soporte (CVS)?	196
5. ¿Cómo se analizan las estructuras comparativas?	198
6. ¿Cómo se analizan las estructuras correlativas?	201
7. ¿Cómo se analizan las oraciones nominales puras?	203
8. ¿Cómo se analizan los participios predicativos?	204
9. ¿Cómo se analizan los participios absolutos?	206
10. ¿Cómo se analizan los participios dominantes y las construcciones de gerundivo?	207
11. ¿Cómo se analizan los participios atributivos?	208
12. ¿Cómo se analizan los participios sustantivados?	209
<b>Annex</b>	<b>211</b>
Frequently Asked Questions (FAQs)	212
1. How to analyse non-cononical subjects?	212



2. How to analyse independent (historical,jussive y exclamative) infinitives?	212
3. How to analyse direct and indirect speech?	214
4. How to analyse Support Verb Constructions (SVC)?	215
5. How to analyse comparative structures?	217
6. How to analyse correlative estructuras?	220
7. How to analyse nominal clauses?	222
8. How to analyse participleas as secondary predicates?	223
9. How to analyse absolute participle constructions?	225
10. How to analyse dominant participles and gerundive constructions?	226
11. Cómo se analizan los participios atributivos?	227
12. How to analyse nominalised participles?	228
<b>Bibliografía / References</b>	<b>231</b>



## Agradecimientos

La guía de anotación que se presenta en las siguientes páginas es fruto del trabajo intenso de los investigadores *iuniores* que la firmamos. Con todo, en este largo camino hemos estado siempre acompañados de nuestros queridos *seniores*: Esperanza Torrego, Concepción Cabrillana, Jesús de la Villa, José Miguel Baños y María Dolores Jiménez. Desde el inicio de su elaboración, esta guía se ha enriquecido con sus comentarios y observaciones llenos siempre de un profundo conocimiento de las lenguas clásicas. Son ellos, pues, los pilares del proyecto COMREGLA que nos ha unido. No quisiéramos dejar pasar esta oportunidad para agradecer también el trabajo de Carlos Curiá y Carmen Chíncoa, quienes se han encargado siempre de sostener técnicamente todas nuestras ideas por muy alocadas que fueran.

*Gratias vobis agimus!*



## Listado de símbolos y abreviaturas

*	Elemento elíptico
∅	Elemento vacío
CN	Complemento del Nombre
CompObj	Complemento del Objeto
CompSuj	Complemento del Sujeto
Conj	Conjunciones
Dep	Dependencia
Disjunto	Disjunto
F. Semántica	Función Semántica
F. Sintáctica	Función Sintáctica
Neg	Negación
Obj	Objeto
PartD	Partículas discursivas (conectores y partículas interactivas)
PartF	Partículas focalizadoras
Pred	Predicado verbal
Predic	Predicación
Prep	Preposición
PVO	Predicativo
Ref. de subord.	Referencia de subordinación
Subord.	Subordinación
Suj	Sujeto
VAux	Verbo Auxiliar
Voc	Vocativo

## Symbols and abbreviations

<b>*</b>	Elliptic element
<b>∅</b>	Empty element
<b>Attr</b>	Attribute
<b>AuxV</b>	Auxiliary verb
<b>Conj</b>	Conjunctions
<b>Dep</b>	Dependency
<b>Disjunct</b>	Disjunct
<b>DPart</b>	Discourse Particles (connectors and interactive particles)
<b>FPart</b>	Focal Particles
<b>Neg</b>	Negation
<b>Obj</b>	Object
<b>ObjComp</b>	Subject Complement
<b>Pred</b>	Verbal Predicate
<b>Prep</b>	Preposition
<b>SecPred</b>	Secondary predicate
<b>Semantic F.</b>	Semantic Function
<b>Subj</b>	Subject
<b>SubjComp</b>	Object Complement
<b>Subord</b>	Subordination
<b>Subordination ref.</b>	Subordination reference
<b>Syntactic F.</b>	Syntactic Function
<b>Voc</b>	Vocative

## Introducción

En la actualidad, la creación de recursos lingüísticos disponibles en línea como diccionarios, traductores automáticos y redes de palabras (wordnets) es una realidad en el mundo de las humanidades y existen numerosas plataformas que facilitan el tratamiento automático del lenguaje. Durante algún tiempo la aplicación de este tipo de recursos ha sido limitada en el caso de lenguas clásicas como el latín y el griego; solo en los últimos veinte años se han desarrollado recursos lingüísticos específicos para estas lenguas así como instrumentos que permiten, entre otras aplicaciones, un análisis multilingüe.

Sin ánimo de ser exhaustivos, por una parte, existen varios corpus anotados con información morfológica y sintáctica, disponibles a través internet: LASLA (*Laboratoire d'Analyse Statistique des Langues Anciennes*, de la universidad de Lieja, en Bélgica); PROIEL, que ofrece textos de latín clásico y de los padres de la Iglesia; el *Index Thomisticus*, que incluye información morfológica y sintáctica de los textos de Tomás de Aquino y de la *Conjuración de Catilina* de Salustio, así como, en menor medida, información semántico-pragmática de una parte del corpus (menos del 1 % de los textos). También en Milán, a partir de esos textos anotados, se han creado dos léxicos: *IT Vallex*, que contiene información sintáctica, y *Latin Valex*, que contiene más de 1000 entradas de verbos, adjetivos, sustantivos y adverbios con sus estructuras semánticas.

El griego antiguo, por su parte, cuenta con menos recursos lingüísticos, aunque tanto Perseus como LASLA ofrecen textos anotados con información léxica y morfológica, y el proyecto PROIEL ha anotado la sintaxis de algunas obras griegas de la Antigüedad. A estas herramientas hay que sumar el *Ancient Greek Dependency Treebank*, una base de datos con información sintáctica de textos griegos antiguos, y el proyecto *Homeric Dependency Lexicon* (Universidad de Pavía, Italia), que es una base de datos de estructuras sintácticas con información lexicográfica de la épica homérica.

Es en este contexto de recursos lingüísticos electrónicos para el latín y para el griego antiguo en el que se desarrolla el proyecto REGLA (*Rección y Complementación en Griego y Latín*), cuya novedad más importante consiste en añadir al análisis morfológico el etiquetado sintáctico-semántico y léxico, algo que no contiene ninguno de los recursos comentados. En este marco se ha elaborado un

sistema de anotación XML, cuyo desarrollo ha sido posible gracias a la financiación de la Fundación BBVA<sup>1</sup>.

Con todo, antes de comenzar propiamente con la descripción de las etiquetas empleadas, conviene describir los modelos teóricos que subyacen a la propuesta y hacer una presentación general del modelo de anotación.

## Modelos teóricos

El modelo teórico del que se parte en el proyecto REGLA es la Gramática Funcional de Simon C. Dik (1997), aplicada al latín por H. Pinkster (1984, 2015, 2020) y por el grupo de investigadores que participan en este proyecto (*cf.* de forma particular, Torrego Salcedo 1998, Baños et al. 2003, Torrego Salcedo et al. 2007, Baños Baños 2021, Jiménez López, 2020).

Asimismo, para el desarrollo del sistema de anotación XML se ha tomado como base la Gramática de Dependencias (Desnière, 1989; Happ, 1976), modelo teórico que no solo considera los elementos léxicos de la estructura sintáctica, sino que además busca establecer y representar las relaciones existentes entre ellos. Tales características convierten a esta gramática en un modelo de representación particularmente útil para el análisis de lenguas como el latín y el griego antiguo que presentan un orden de palabras relativamente flexible, donde unidades léxicas relacionadas entre sí pueden aparecer separadas por otros constituyentes.

## Tipo de anotación

El sistema de anotación XML COMREGLA permite el análisis sintáctico y semántico pormenorizado de textos en latín y griego antiguo, aunque se podría aplicar a cualquier lengua indoeuropea. Se basa en un marcado *stand-off* en 2 capas en función de la unidad lingüística que se analiza.

En el nivel PALABRAS (§ I) aparecen tokenizadas las palabras de un texto. A cada una de estas formas se le asigna una identificación única. Además se detalla su información morfológica: el lema al que se adscribe y sus características morfológicas en un código alfanumérico de diez posiciones.

En el nivel PREDICACIONES (§ II), de mayor complejidad, el texto se divide en oraciones, esto es, en unidades que agrupan todos los elementos comprendidos entre puntuación fuerte. Entre las oraciones y las palabras se contempla una unidad intermedia de análisis, la predicación, entendida

---

<sup>1</sup> *Compatibilidad de la base de datos REGLA con otros recursos digitales (COMREGLA)*, Ayudas a Equipos de Investigación Científica en Humanidades Digitales, Fundación BBVA, 2018. Asimismo, esta publicación ha sido financiada por el proyecto *Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y latín 2: complementación sintáctico-semántica de predicados nominales en griego antiguo y latín* (PID2021-125076NA-C44) del Ministerio de Ciencia e innovación.



como las estructuras formadas por un verbo y sus complementos. Toda oración puede estar compuestas de una (oraciones simples) o varias predicaciones (oraciones complejas).

Las predicaciones configuran la unidad de análisis lingüístico básica y fundamental en el marco teórico que subyace al modelo que aquí se expone. De ellas resulta relevante marcar, las características semánticas y léxicas de las propias predicaciones y de sus componentes, así como las relaciones sintácticas y semánticas que se establecen no solo entre sus elementos, sino también entre las propias predicaciones en las oraciones complejas.

### El contenido de esta guía

En esta guía se encuentra la descripción de los elementos que se pueden emplear en el análisis lingüístico de textos COMREGLA. Se divide en dos partes, una por cada nivel de análisis: en el nivel de las palabras (§ I) se tratan los criterios de lematización (§ 1) y el análisis morfológico (§ 2). Como se ha mencionado antes, las características morfológicas de cada elemento del texto se recogen en un código alfanumérico de diez posiciones en el que cada posición representa una categoría morfológica:

- Posición 1: tipo flexivo (§ 2.1)
- Posición 2: categoría de flexión (§ 2.2)
- Posición 3: caso (§ 2.3)
- Posición 4: número (§ 2.4)
- Posición 5: género (§ 2.5)
- Posición 6: grado (§ 2.6)
- Posición 7: modo (§ 2.7)
- Posición 8: tiempo (§ 2.8)
- Posición 9: persona (§ 2.9)
- Posición 10: voz (§ 2.10)

Por su parte, el nivel de análisis de las predicaciones (§ II) corresponde al análisis de las predicaciones entendidas como estructuras formadas por un verbo (explícito u omitido) y los complementos que lo acompañan, sean estos de naturaleza obligatoria o no, a los que denominamos 'participantes' y que pueden ser palabras, sintagmas u oraciones subordinadas.

Los participantes, sean de la naturaleza que sean, tienen características propias (§ 1):

- Presencia (§ 1.1): determina si el elemento está presente o elíptico en la oración.
- Nivel (§ 1.2): marca el nivel de integración de la unidad sintáctica.
- Referencia (§ 1.3): permite identificar un elemento como determinado o no determinado.
- Rasgos léxicos (§ 1.4): determina la naturaleza léxica del participante.

En este segundo nivel de análisis también se determinan las relaciones que se establecen entre el verbo y los participantes. Estas relaciones pueden ser sintácticas (§ 2) o semánticas (§ 3). Además de

las relaciones que se establecen entre los participantes y el verbo, los distintos participantes se relacionan entre sí mediante relaciones de coordinación o dependencia, que se desarrollarán en § 4.

Asimismo las predicaciones tienen como características propias (§ 5) el tipo de predicación, esto es, si es una predicación principal o subordinada (§ 5.1), la fuerza ilocutiva (§ 5.2), la polaridad (§ 5.3), el aspecto léxico (§ 5.4), el dominio léxico (§ 5.5) y el control (§ 5.6).

## **I. Nivel de análisis de las palabras**



## 1. Criterios de lematización

Para esta primera versión de la base de datos, los textos se toman de Perseus (<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>), por lo que se mantienen los criterios de lematización de su análisis. Sin embargo, se hacen adaptaciones en algunos aspectos que se han considerado esenciales, de cara al buen funcionamiento de la base de datos.

### 1.1 Ortografía

La lematización se hace en minúsculas tanto en griego como en latín; solo los nombres propios aparecen lematizados con mayúscula inicial. Téngase en cuenta que en latín la mayúscula correspondiente a la 'u' es la 'V' y no la 'U'. También respecto al latín, tanto la 'i' como la 'u' consonánticas y vocálicas no se distinguen.

Por lo que concierne al griego, el sistema de búsqueda prevé que se puedan reconocer los lemas independientemente de su acentuación; sin embargo, nótese que la acentuación que aparece en el texto se mantiene en la forma analizada, con la única salvedad de que en el lema se cambian todos los acentos graves por agudos en posición final. Además, se eliminan los acentos que sean fruto de la presencia de clíticos en la lematización, pero sí aparecen en la forma analizada.

Los signos de puntuación también se lematizan como palabras (para más información, *cf.* § 2.11, sobre los signos de puntuación).

### 1.2. Formas analíticas del verbo

En las formas analíticas del verbo, se lematizan por separado el verbo auxiliar y la forma no personal. En estas construcciones se marca toda la información en la forma no personal, mientras que el verbo auxiliar va únicamente analizado como 'verbal' y 'auxiliar de perifrástica' (§ 2.1 y § 2.7). En una forma como *amatus sum*, *amatus* tendría los siguientes atributos: 'verbo-nominal', '1ª conjugación', 'nominativo', 'singular', 'masculino', 'perifrástica de indicativo', 'perfecto', '1ª persona', 'pasivo'; y *sum*: 'verbal', 'auxiliar de perifrástica'.

### 1.3. Pronombres personales

En cuanto a la lematización de los pronombres personales, se usa como lema único la forma en singular (*ego*, *σὺ*) y se indica el número; por el contrario, la persona no se señala.

#### 1.4. Adjetivos, pronombres y artículos

Los adjetivos y los pronombres tanto del griego como del latín, así como el artículo griego, se lematizan por el nominativo masculino singular. Así pues, en latín la forma *haec* del pronombre *hic* *haec hoc* aparece lematizada como *hic*; de la misma manera, en griego una forma  $\alpha\upsilon\tau\eta$  aparece lematizada como  $\sigma\delta\tau\omicron\varsigma$ .

## 2. Descripción de los elementos del nivel PALABRAS

El nivel PALABRAS se compone de los siguientes elementos:

- **Palabra:** este elemento corresponde a cada palabra, entendida como una sucesión de caracteres entre espacios. Cada palabra tiene su propio identificador (ID) y se compone de:
  - **Forma:** forma concreta que presenta palabra en el texto.
  - **Lema:** lema de la palabra a la que pertenece la forma.
  - **Información morfológica:** código alfanumérico de 10 posiciones con la información morfológica. En el siguiente cuadro aparecen todas las categorías morfológicas aplicadas: en color salmón, las que son iguales para el griego y el latín; en blanco, las que solo posee una de las dos lenguas; y en azul, las que son diferentes pero comparten codificación:

Posición	Latín		Griego	
		Valor		Valor
1	<b>Tipo de Flexión</b>			
	Nominal	1	Nominal	1
	Verbo-nominal	2	Verbo-nominal	2
	Verbal	3	Verbal	3
	Invariable	4	Invariable	4
2	<b>Categoría de flexión</b>			
	I Decl	A	I Decl	A
	II Decl	B	II Decl	B
	III Decl	C	III Decl	C
	IV Decl	D		
	V Decl	E		
	Decl regularmente irregular	F	Regularmente irregular	F
	Nombre sin flexión	G	Nombre sin flexión	G
	I Conj	H	Conj temática	H
	II Conj	I	Conj atemática	I
	III Conj	J		
	IV Conj	K		
	Conj regularmente irregular	L	Conj regularmente irregular	L
	Invariable	M	Invariable	M
	Partícula preposicional	N	Partícula preposicional	N

Descripción de los elementos del nivel PALABRAS

Posición	Latín		Griego	
		Valor		Valor
3	<b>Caso</b>			
	Nominativo	1	Nominativo	1
	Vocativo	2	Vocativo	2
	Acusativo	3	Acusativo	3
	Genitivo	4	Genitivo	4
	Dativo	5	Dativo	5
	Ablativo	6		
	Locativo	7	Locativo	7
4	<b>Número</b>			
	Singular	1	Singular	1
	Plural	2	Plural	2
			Dual	3
5	<b>Género</b>			
	Masculino	1	Masculino	1
	Femenino	2	Femenino	2
	Neutro	3	Neutro	3
6	<b>Grado</b>			
	Positivo	1	Positivo	1
	Comparativo	2	Comparativo	2
	Superlativo	3	Superlativo	3
7	<b>Modo</b>			
	Indicativo	A	Indicativo	A
	Subjuntivo	B	Subjuntivo	B
			Optativo	C
	Imperativo	D	Imperativo	D
	Participio	E	Participio	E
	Infinitivo	F	Infinitivo	F
	Gerundio	G	Adjetivo en -τος	G
	Gerundivo	H	Adjetivo en -τέος	H
	Supino	I		
	Auxiliar de perifrástica	J		
	Perifrástica de indicativo	K	Perifrástica de indicativo	K
	Perifrástica en subjuntivo	L		
	Perifrástica en infinitivo	M		
		Perifrástica de optativo	N	
		Perifrástica de imperativo	P	
8	<b>Tiempo</b>			
	Presente	1	Presente	1
	Imperfecto	2	Imperfecto	2
	Futuro	3	Futuro	3
			Aoristo	4
	Perfecto	5	Perfecto	5
	Pluscuamperfecto	6	Pluscuamperfecto	6
Futuro perfecto	7	Futuro perfecto	7	



Posición	Latín		Griego	
	Valor		Valor	
9	<b>Persona</b>			
	I Persona	1	I Persona	1
	II Persona	2	II Persona	2
	III Persona	3	III Persona	3
10	<b>Voz</b>			
	Activa	1	Activa	1
			Media	2
			Medio-pasiva	3
	Pasiva	4	Pasiva	4

Tabla 1: Componentes del código de información morfológica en latín (1ª columna) y en griego (2ª columna)

### 2.1. Posición 1: tipo flexivo

La posición 1 indica el tipo de flexión de la palabra que se está analizando. Esta posición puede tener los siguientes valores:

- Valor 1: **nominal**

Se marcan con este valor los siguientes tipos de palabra:

- Sustantivos (por ejemplo, *rosa -ae*, λόγος -ου, Σωκράτης -τους, *Catilina -ae*, etc.).
- Adjetivos (como *bonus -a -um*, ἀγαθός -ή -όν, *fortis -e*, ἀληθής -ές, etc.).
- Pronombres y determinantes (por ejemplo, *iste ista istud, tuus tua tuum, qui quae quod* o οὗτος αὐτή τοῦτο, etc.).
- El artículo griego (ὁ ἡ τό).

- Valor 2: **verbo-nominal**

Llevar este valor los participios (*amans -ntis*, λέγων λέγουσα λέγον, etc.), incluido el participio de las formas verbales analíticas (*amatus [sum]*), gerundios (*amandi, capiendo*), gerundivos (*amandus -a -um*), supinos (*dictu*), y los adjetivos verbales griegos en -τέος (αἰρετέον, λυτέος) y -τος (κρυπτός, δυνατός). Todas estas formas comparten rasgos nominales y verbales.

- Valor 3: **verbal**

Presentan este valor las formas verbales personales (como *sentis*, νομίζω o *perferemus*), incluidas las formas verbales analíticas de los verbos *sum* y εἰμί (cf. § 1.2), y los infinitivos (como *amare*, ποιεῖν, [*captum*] esse o λύσασθαι).

- Valor 4: **invariable**

Se marcan con este valor las demás palabras: preposiciones (ἐπί, *in*, πρὸς, *aduersus*, etc.), adverbios (κάτω, *rursus*, σοφῶς, *sapienter*, etc.), conjunciones (καί, *atque*, ὡς, *ut*, τε, *-que* etc.), interjecciones (*edepol*, οἴμοι), partículas discursivas o focalizadoras (μέν, *igitur*, ᾧ, *etiam*, etc.) y la partícula modal ἄν. También se incluyen en esta categoría las formas griegas creadas con sufijos como -θεν (οἴκοθεν), -δε, -ξε (οἴκαδε, Ἀθήναζε), -τε (ἄλλοτε) y similares.

## 2.2. Posición 2: categoría de flexión

En esta categoría se indica el paradigma flexivo al que pertenece una palabra concreta. Los primeros valores corresponden a la flexión nominal (valores 'A'-'G') y los posteriores a la flexión verbal (valores 'H'-'L'). Cabe destacar que las formas no personales del verbo (participio, gerundio, etc.) se marcan en esta posición atendiendo a su flexión verbal o conjugación.

- Valor A: **I declinación**

Se incluyen nombres de la primera declinación, como *nauta -ae*, *silua -ae* o *Italia -ae* en latín y ἀγορά -ᾶς, ἀρετή -ῆς, δόξα -ης, νεανίας, -ου o πολίτης, -ου en griego. Los adjetivos femeninos de la primera declinación se analizan por la declinación del lema (cf. § 1.4).

- Valor B: **II declinación**

Se utiliza este valor para los nombres de la segunda declinación, como ἄνθρωπος -ου o ἔργον -ου en griego y *amicus -i* o *puer -i* en latín.

- Valor C: **III declinación**

Se marcan con este valor aquellas palabras de la tercera declinación, como φύλαξ -ακος, πόλις -εως en griego y *dux ducis* o *mare -is* en latín.

- Valor D: **IV declinación**

Se recogen aquí los nombres de la cuarta declinación latina como *manus, -us* o *cornu, -us*. Este valor no tiene uso en griego.

- Valor E: **V declinación**

Se emplea para los nombres de la quinta declinación latina como *dies, -ei* o *spes, -ei*. Este valor no tiene uso en griego.

· Valor F: **declinación regularmente irregular**

Este valor se aplica a aquellas palabras que muestran una flexión regular, pero diferente de la nominal habitual, como el artículo griego (ὁ ἡ τό) y los distintos tipos de pronombres o determinantes: pronombres personales (ἐγώ, *ego*, σύ, *tu*, etc.), demostrativos (ὅδε ἧδε τόδε, *ille illa illud*, etc.), fóricos (*is ea id* y αὐτός αὐτή αὐτό), enfáticos (*ipse ipsa ipsum*), de identidad (*idem eadem idem*), los relativos (ὅς ἣ ὅ, *qui quae quod*, etc.), indefinidos (τις τι, *uter utra utrum*, etc.), entre otros pronombres. En este valor se incluyen también aquellos términos latinos que presentan una declinación griega, como *Eurydicē, Eurydicēs (-ae); Adelphoe; cratēr, cratēros (-is)*.

· Valor G: **formas nominales sin flexión**

Se incluyen aquí formas nominales indeclinables como *necesse, fas* y *nefas* en latín. En griego este valor se utiliza únicamente para aquellas formas nominales que el diccionario señale como indeclinables, por ejemplo, δῶ ‘casa’.

En cuanto a los verbos, los cuatro primeros valores (‘H’, ‘T’, ‘J’, ‘K’) responden a las cuatro conjugaciones latinas (-āre, -ēre, -ĕre, -īre). Las dos primeras (‘H’, ‘T’) se utilizan también para las conjugaciones temática y atemática en griego, según su lema.

· Valor H: **I conjugación (latín) / Conjugación temática (griego)**

Se marcan con este valor los verbos de la primera conjugación latina (-āre) y los verbos griegos cuyo lema termina en -ω (-ομαι en los *media tantum*). Por ejemplo: *amo, laudo, λύω, βούλομαι*, etc.

· Valor I: **II conjugación (latín) / Conjugación atemática (griego)**

Se marcan con este valor los verbos de la segunda conjugación latina (-ēre) y los verbos griegos cuyo lema termina en -μι (-μαι sin vocal temática en los *media tantum*). Por ejemplo: *deleo, teneo, δίδωμι, δύναμαι*, etc.

· Valor J: **III conjugación**

Este valor se aplica a los verbos latinos de la tercera conjugación (-ĕre) como *lego* o *rego*, así como los de la denominada “conjugación mixta”, como *capio* o *facio*. Este valor no tiene uso en griego.

· Valor K: **IV conjugación**

Se incluyen aquí los verbos latinos de la cuarta conjugación, como *audire* o *seruire*. Este valor no tiene uso en griego.

· Valor L: **conjugación regularmente irregular**

Este valor se emplea en latín para aquellos verbos que presentan distintas raíces en el tema de presente, el tema de perfecto o el supino (como *sum, facio, possum, perduco, confero, introduco*, etc.) y en griego para los siguientes grupos de verbos: irregulares como εἶμι y οἶδα, polirrizos como τρέχω ἔδραμον ο ἔρχομαι εἶμι ἦλθον y verbos con aoristo radical atemático como βαίνω ἔβην ο γιγνώσκω ἔγνων.

· Valor M: **invariable**

Este valor se aplica a aquellas palabras que en la primera posición se han marcado como 'Invariables' (§ 2.1), excepto las preposiciones propias e impropias.

· Valor N: **preposición**

Se incluyen aquí tanto las preposiciones más prototípicas (*in, ἐπί, per, παρά*, etc.) como las preposiciones impropias (formas nominales, adverbiales o verbales en proceso de gramaticalización) como *causa, gratia, ergo, tenus, fini, coram, palam, procul, clam*, etc. en latín o ὡς, ἄνευ, διέχην, ἔνεκα, ἄμα, ἔνδον, etc. en griego. Se pueden consultar listas generales de estas palabras en Baños (coord.) (2021: 355) para el latín y en Jiménez López (coord.) (2020: 331-333) para el griego.

### 2.3. Posición 3: caso

Esta posición señala el caso flexivo de la palabra analizada. Se marcan en esta posición todas las palabras que tienen una declinación nominal o que se identifican como verbo-nominales (*cf.* valores '1' y '2' de la posición 1, tipo flexivo § 2.1); en cambio, se deja en blanco si en la posición 1, tipo flexivo, la palabra se ha marcado como 'Invariable', y en el caso de los infinitivos.

Los valores '1' a '5' funcionan tanto para griego como para latín; los valores '6' y '7', por su parte, solo tienen uso en latín. En caso de ambigüedad, el marcado de esta posición se resuelve en función del contexto (*cf.* § 2.4 y § 2.5).

· Valor 1: **nominativo**

Se marcan con este valor aquellas palabras que en el marco de la oración presentan la marca de nominativo; por ejemplo, ἐγώ, *furor, iste* o *Tiberius*.

· Valor 2: **vocativo**

Este valor se emplea para las palabras cuya marca flexiva se corresponde con el caso vocativo; sirvan de ejemplo (ὦ) ἄνδρες o *Catilina*.

· Valor 3: **acusativo**

Se incluyen aquí los términos que aparecen en caso acusativo; algunos ejemplos son οἰκίαν, παῖδας, *finem* o *coniurationem*.

· Valor 4: **genitivo**

Este valor se aplica a aquellos términos que aparezcan en caso genitivo; por ejemplo, ἔργων, *urbis* o *bonorum*.

· Valor 5: **dativo**

Se utiliza este valor para formas que se encuentren declinadas en dativo, como γεγενημένοις, βελτίστῳ o *consuli*.

· Valor 6: **ablativo**

Con este valor se analizan aquellos términos latinos en ablativo, como *consule* o *die*. Este valor no tiene uso en griego.

· Valor 7: **locativo**

Se emplea este valor para marcar las formas de locativo, como *Romae* o *domi bellique* en latín y en griego Ἀθήνησι o Θήβησι.

#### 2.4. Posición 4: número

Esta posición se emplea para determinar el número gramatical de una forma concreta. Los valores '1' y '2' de esta categoría funcionan tanto para griego como para latín; el valor '3' solo tiene uso en griego. Esta posición se marca en todas las palabras que en la posición 1 (tipo de flexión) tengan los valores 'nominal', 'verbo-nominal' y 'verbal', salvo en el caso de los gerundios y los infinitivos, que son, por definición, singulares (*habendi*). En caso de ambigüedad, el marcado de esta posición se resuelve en función del contexto (cf. § 2.3 y 2.5).

- Valor 1: **singular**

Se marcan con este valor aquellas palabras que aparezcan en número singular, como *patientia*, ὕβριν, *amas* o γίγνομαι.

- Valor 2: **plural**

Este valor se aplica a aquellos términos en plural, como ἄνδρες, *tempora*, γίγνονται o *amant*. También serán consideradas plurales las formas latinas como *duo* y *ambo*.

- Valor 3: **dual**

Se emplea este valor en aquellas formas griegas que aparezcan en dual, como τῶ, ὀφθαλμῶ o γίγνεσθον. Este valor no tiene uso en latín.

## 2.5. Posición 5: género

En esta posición se analiza el género gramatical de una palabra. Se ha de indicar en las formas nominales de los verbos que poseen este accidente gramatical: participio (incluidas las formas verbales analíticas), gerundivo latino y los adjetivos verbales griegos, no así en el infinitivo ni en el gerundio (cf. las palabras marcadas con los valores 'nominal' y 'verbo-nominal' en § 2.1). Tampoco ha de marcarse el género en los pronombres personales.

Como se ha apuntado anteriormente, se toma el género que figura en la correspondiente entrada del diccionario. En los sustantivos de género común (tipo ὁ / ἡ θεός, ὁ / ἡ ἄνθρωπος, *dies*, *ciuis*, *indigena* u *homicida*) se indica el género teniendo en cuenta el contexto oracional (cf. § 2.3). En caso de duda en la asignación del género de una palabra, se marca masculino. Se distinguen estos tres valores para esta posición:

- Valor 1: **masculino** (como ἀνὴρ ἀνδρός, *senatus -us*, λόγος -ου, *uir -i*, etc.)
- Valor 2: **femenino** (por ejemplo, *femina -ae*, δόξα -ης, *opinio -onis*, μήτηρ -τρός, etc.)
- Valor 3: **neutro** (como ῥόδον -ου, *templum -i*, σῶμα -τος, *caro carnis*, etc.)

## 2.6. Posición 6: grado

En esta posición se analiza el grado de un término. Además de los adjetivos, se puede marcar el grado también en los participios y en los adverbios (*melius*, *optime*, πρότερον, εὐδαιμονέστατα, etc.) cuando presenten marcas específicas de grado. Se distinguen estos tres valores para esta posición:

- Valor 1: **positivo** (por ejemplo: *bonus, facilis, acer, fortis*, εὐδαίμων, ἀγαθός, ταχύς, etc.)
- Valor 2: **comparativo** (por ejemplo: εὐδαιμονέστερος, ἡδίων, θάττων, *fortior/fortius* o los irregulares *maior, minor, melior, peior, plus*, βελτίων, χείρων, etc.)
- Valor 3: **superlativo** (por ejemplo: *fortissimus, optimus, pessimus*, εὐδαιμονέστατος, ἄριστος, τάχιστος, etc.)

## 2.7. Posición 7: modo

En esta posición se incluyen no solo los modos verbales (indicativo, subjuntivo, optativo e imperativo, valores 'A'-'D'), sino también las formas no personales o perifrásticas del verbo (valores 'E'-'P').

- Valor A: **indicativo**

Se usa este valor para todas aquellas formas verbales de indicativo, como *abutere, uiuit, oportebat*, ἀποδέδοται, ἡγούνται.

- Valor B: **subjuntivo**

Este valor se emplea para todas aquellas formas verbales de subjuntivo, del tipo *egeris, uitemus, uideret; ἡγῶνται, λύηται*.

- Valor C: **optativo**

Este valor se usa exclusivamente en griego para las formas en modo optativo, como ἔλθοι.

- Valor D: **imperativo**

Este valor se aplica en todas aquellas formas verbales de imperativo, como *ueni, fac*, λύε, ἡγεῖσθε.

- Valor E: **participio**

Con este valor se marcan las formas participiales, como *λύων, amans, λύσας, amatus, uentura, λύσουσα*, etc. Los participios en construcciones perifrásticas se indicarán con los valores 'K'-'P', según esté el verbo *sum* o *εἰμί* en indicativo ('K'), subjuntivo ('L'), infinitivo ('M'), optativo ('N') o imperativo ('P'), ya que es en su marcado donde se anota toda la información morfológica de la perífrasis verbal (cf. § 1.2).

· Valor F: **infinitivo**

Se marcan con este valor las formas de infinitivo, como *delere*, γίγνεσθαι, *deleuisse*, γενέσθαι, *deleturum esse*, γενήσεσθαι, etc. En latín, los infinitivos de construcciones perifrásticas se analizan como ‘auxiliar de perifrástica’ (‘J’).

· Valor G: **gerundio** (latín) y **adjetivo en -τος** (griego)

Este valor se aplica en el caso del latín a los gerundios ([*ad*] *pugnandum*, *amandi*, *laudando*, etc.) y en el caso del griego a los adjetivos en -τος (por ejemplo, θαυμαστός).

· Valor H: **gerundivo** (latín) y **adjetivos en -τέος** (griego)

Se emplea este valor para marcar las formas de gerundivo del latín (*laudandum [est]*, *delendae*, etc.) y los adjetivos en -τέος del griego (ποιητέον, πειστέος, etc.). Los gerundivos que constituyan construcciones perifrásticas pasivas (*bellum suscipiendum est/esset/esse*) se marcan como ‘K’-‘P’, según aparezca el verbo *sum* en indicativo (‘K’), subjuntivo (‘L’), infinitivo (‘M’), optativo (‘N’) o imperativo (‘P’), respectivamente (cf. § 1.2).

· Valor I: **supino**

Se emplea este valor para marcar las formas de supino (por ejemplo, [*eo*] *lusum* o [*difficile*] *dictu*). Este valor atañe exclusivamente a formas latinas, por lo que no se emplea en griego.

· Valor J: **auxiliar de perifrástica**

Este valor se usa única y exclusivamente para marcar el verbo *sum* / εἰμί de formas verbales perifrásticas. El modo de la construcción perifrástica en su conjunto se indicará en el marcado de la forma nominal (participio o gerundivo) con los valores ‘K’-‘P’ (cf. § 1.2).

· Valor K: **perifrástica de indicativo**

Este valor sirve para marcar el participio o el gerundivo de construcciones perifrásticas en las que el verbo *sum* / εἰμί aparezca en indicativo (*suscipiendus est*, *uenturi sumus*, γεγραμμένοι εἰσίν, etc.).

· Valor L: **perifrástica de subjuntivo**

Se emplea este valor para marcar el participio o el gerundivo de construcciones perifrásticas en las que el verbo *sum* / εἰμί esté en subjuntivo (*uenturus sim*, *amanda esset*, λελυμένοι ὦμεν, etc.)



- Valor M: **perifrástica de infinitivo**

Este valor se aplica a las formas de participio o gerundivo de construcciones perifrásticas en las que aparezca el verbo *sum* / *εἰμί* en infinitivo, como en *interfectum* / *interficiendum esse*, *τεθνηκότα εἶναι*.

- Valor N: **perifrástica de optativo**

Se emplea este valor para marcar el participio de construcciones perifrásticas en las que el verbo *εἰμί* esté en optativo (*λελυμένος εἶην*).

- Valor P: **perifrástica de imperativo**

Se emplea este valor para marcar el participio de construcciones perifrásticas en las que el verbo *εἰμί* esté en imperativo (*λελυκώς ἴσθι*).

## 2.8. Posición 8: tiempo

En esta categoría se analizan los tiempos latinos y los temas aspecto-temporales del griego. Se distinguen los siguientes valores:

- Valor 1: **presente**

Este valor se usa para las formas de presente, incluidas las formas verbales no personales de presente, como infinitivos y participios. Por ejemplo: *γράφεις*, *uincis*, *λαμβάνωμεν*, *uideamus*, *λύοιμι*, *πράττειν*, *amare*, *κλεπτόμενος*, *audiens*, etc.

- Valor 2: **imperfecto**

Se utiliza este valor para las formas de tiempo imperfecto: *ἔγραφες*, *uincebas*, *uideremus*, etc.

- Valor 3: **futuro**

Este valor se aplica a las formas de futuro, incluidas las formas verbales no personales de futuro, como infinitivos y participios. Por ejemplo: *γράφεις*, *uincies*, *λύσοιμι*, *πράξειν*, *amanturum esse*, *κλεψόμενος*, *auditurus*, etc.

- Valor 4: **aoristo**

Este valor únicamente tiene uso en griego y con él se marcan las formas verbales en aoristo, incluidos infinitivos y participios de aoristo: *ἔγραψες*, *ἐλάβομεν*, *λύσαιμι*, *πράξει*, *κλεψάμενος*, etc.

- Valor 5: **perfecto**

Se emplea este valor para las formas de perfecto, incluidos los infinitivos y participios contruidos con el tema de perfecto. Por ejemplo: γέγραφες, *uicisti*, ειλήφωμεν, *uiderimus*, λελύκοιμι, πεπραγέναι, *amauisse*, κεκλεμμένος, *auditus*, etc.

- Valor 6: **pluscuamperfecto**

Este valor se asigna a las formas de tiempo pluscuamperfecto, como έγεγράφεις, *uiceramus*, *uidissemus*, *amata eram*, etc.

- Valor 7: **futuro perfecto**

Se marcan con este valor las formas de futuro perfecto, como *uiceris*, *uisi erimus*, λελείψεται, etc.

## 2.9. Posición 9: persona

En esta posición se analiza la categoría persona. No se marca de este modo ningún pronombre, cuya naturaleza quedará definida tanto por su lema como por otras posiciones anteriores (*cf.* § 2.2).

Se distinguen los siguientes valores:

- Valor 1: **1ª persona** (por ejemplo: *amo*, γράφω, *amamus*, γράφομεν, etc.)
- Valor 2: **2ª persona** (por ejemplo: *amas*, γράφεις, *amatis*, γράφετε, etc.)
- Valor 3: **3ª persona** (por ejemplo *amat*, γράφει, *amant*, γράφουσι, etc.)

## 2.10. Posición 10: voz

Esta posición permite analizar la voz de una forma verbal. Los valores '1' y '4' funcionan tanto para el griego como para el latín; los valores '2' y '3' solo se aplican en griego.

- Valor 1: **activa**

Mediante este valor se identifican las formas verbales activas, como *eludet*, λύει, δίδωσι, etc.

- Valor 2: **media**

Se emplea este valor únicamente para aquellas formas verbales del griego de los temas de futuro y aoristo de la voz media, como έλυσάμην, δώσομαι, etc. Este valor no tiene uso en latín.

- Valor 3: **medio-pasiva**

Con este valor se marcan las formas no activas de los temas de presente y perfecto en griego. Por ejemplo: λύομαι, δέδομαι, etc. Este valor no tiene uso en latín.

- Valor 4: **pasiva**

Este valor se aplica en griego únicamente a las formas de aoristo y futuro pasivo que presentan los morfemas -η- o -θη-, como ἐγράφην, ἐλύθην, δοθήσομαι, etc. En latín se utiliza para cualquier forma verbal morfológicamente pasiva, ya sea desinencial o perifrástica (*cf.* § 1.2).

## 2.11. Signos de puntuación

En el código morfológico los signos de puntuación no reciben ningún valor en ninguna posición.



## **II. Nivel de análisis de las predicaciones**



## 1. Características de los participantes

Los elementos característicos de los participantes son la presencia, el nivel, la referencia y los rasgos léxicos, además de las funciones sintácticas (§ 2) y semánticas (§ 3) que, por su complejidad, se tratan de modo independiente.

### 1.1. Presencia

Para esta categoría se puede indicar uno de los siguientes cuatro valores para un participante argumento o satélite (aunque estos últimos siempre son explícitos):

- a. **Explícito** [explícito]: constituyente que está presente en la predicación analizada.
- b. **Elíptico contextual** [elíptico]: constituyente elíptico cuyo referente se puede restituir del contexto (p. ej. si está en otro párrafo e, incluso, capítulo, si está en la subordinada de una principal o viceversa, si se deduce de la persona del verbo o si se puede deducir del contexto extralingüístico). Se marcan así los sujetos de infinitivos concertados y de los participios y demás elementos nominales de verbo. Cuando un mismo constituyente sea compartido por dos frases coordinadas, pero solo se exprese en una de ellas, se analiza como explícito en la primera y como elíptico contextual en la segunda; por ejemplo:

(1.1) *nunc tu abi ad forum ad erum et (\*) narra haec ut nos acturi sumus*, («Ahora vete al foro, a tu amo, y cuéntale lo que vamos a hacer», Plaut. *Asin.* 367)<sup>2</sup>.

En este caso se marcan las *relaciones de dependencia* pertinentes; por tanto, es necesario indicar que el sujeto elíptico contextual del segundo verbo (*narra*) remite al elemento explícito *tu* mediante el código de identificación de esta palabra.

- c. **Elíptico genérico** [genérico]: constituyente elíptico que no tiene referente específico ni recuperable del contexto. Por ejemplo, en (1.2) el argumento sujeto de *aiunt* no presenta rasgos definidos, sino que puede referirse a cualquiera de las entidades que podrían ocupar esa posición (cualquier humano). Ese es el tipo de constituyente que se marca como como elíptico genérico.

(1.2) *unde eam esse aiunt?* («¿De dónde dicen que es ella?», Plaut. *Bacch.* 472).

---

<sup>2</sup> En esta guía, como convención, se notan gráficamente los elementos elípticos, tanto contextuales como genéricos, mediante un asterisco (\*) en la línea de palabras. En cambio, se hace referencia a los elementos vacíos mediante el símbolo del conjunto vacío ( $\emptyset$ ).

## Características de los participantes

(1.3) ἔτι δ' εἰκόασι τὴν τιμὴν διώκειν ἵνα πιστεύσωσιν ἑαυτοὺς ἀγαθοὺς εἶναι («por otra parte, parecen perseguir el honor para convencerse a sí mismos de que son buenos», Arist. *EN*. 1095b)

Del mismo modo, en (1.3) el sujeto de εἰκόασι se anota como un participante elíptico genérico. También se marcan como genéricos los verbos de las oraciones nominales puras (§ Anexo 7).

En cuanto al marcado de los elementos elípticos, tanto contextuales como genéricos, se realiza de la siguiente manera, ejemplificada en (1.4):

- Se crea un elemento que no remite a ningún elemento de la capa PALABRAS.
- Del nuevo elemento vacío se especifica, según corresponda, si es elíptico contextual o genérico en 'Presencia' (véase § 1.1) y se describen las relaciones de dependencia pertinentes.
- En este elemento vacío se rellenan los campos de nivel (§ 1.2), Función Sintáctica (§ 2) y Función Semántica (§ 3).

(1.4a) *radix, quam Graeci σίλφιον uocant, uulgus autem nostra consuetudine laserpitium appellat*  
 («raíz a la que los griegos llaman silfio; el vulgo, en cambio, según nuestra tradición, la denomina laserpicio», Colum. 6.17.8).

Coordinación					
	Predicación 1		,	Predicación 2	
	Coord				
Tipo de coordinación	Yuxtaposición				
Dependencia sintáctica			,		
Predicación 1					
	<i>quam</i>	<i>Graeci</i>	<i>σίλφιον</i>	<i>uocant</i>	
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	
Nivel	Argumento	Argumento	Argumento	Núcleo	
Función Sintáctica	Obj	Suj	CompObj	Pred	
Dependencia sintáctica	<i>uocant</i>	<i>uocant</i>	<i>uocant</i>		
Predicación 2					
	<i>uulgus</i>	*	<i>autem</i>	<i>nostra</i>	<i>consuetudine</i>
Presencia	explícito	elíptico	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento	Argumento			
Función Sintáctica	Suj	Obj	PartD	CN	Disjunto
Dependencia sintáctica	<i>appellat</i>	<i>appellat</i>	<i>appellat</i>	<i>consuetudine</i>	<i>appellat</i>
Predicación 2					
	<i>laserpitium</i>			<i>appellat</i>	
Presencia	explícito			explícito	
Nivel	Argumento			Núcleo	
Función Sintáctica	CompObj			Pred	
Dependencia sintáctica	<i>appellat</i>				



## II. Nivel de análisis de las predicaciones

(1.4b) ἔγειρε καὶ σὺ τήνδ', ἐγὼ δὲ σέ («Despierta tú a esta, y yo a ti», A. Eu.140).

Coordinación				
	Predicación 1	,		Predicación 2
		Coord		
Tipo de coordinación		Yuxtaposición		
Dependencia sintáctica		,		,
Predicación 1				
	ἔγειρε	καὶ	σὺ	τήνδ'
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel	Núcleo		Argumento	Argumento
Función Sintáctica	Pred	PartF	Suj	Obj
Dependencia sintáctica		σὺ	ἔγειρε	ἔγειρε
Predicación 2				
	ἐγὼ	δὲ	σέ	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	elíptico
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	PartD	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	*	*	*	

d. **Presencia vacía [vacío]:** constituyente que es un elemento funcional o relacional en una predicación regente que sirve solo para recuperar oraciones subordinadas (cf. § 4.1.2).

### 1.2. Nivel

En COMREGLA los participantes de una predicación pueden recibir uno de las siguientes cuatro valores:

- **Argumento:** se marcan con esta opción aquellos elementos que se consideran constituyentes obligatorios o necesarios de una predicación.
- **Satélite:** se marcan así aquellos elementos que son opcionales y, que, por tanto, no son argumentales.
- **Núcleo:** se marcan de este modo los verbos, salvo los que participan en las colocaciones, y las bases nominales de estas últimas estructuras (§ Anexo 4).
- **Colocativo:** se marcan con esta opción los verbos que participan en las colocaciones (§ Anexo 4).

### 1.3. Referencia

Se trata de un campo de análisis que concierne a los sustantivos. Se ha de elegir uno de los siguientes valores:

- **Determinado:** designa una entidad referencial específica, y susceptible de ser identificada por el destinatario, como los nombres propios o los nombres con referencia a una entidad determinada y conocida por el hablante y el destinatario: ἡ νῆσος 'la isla', ὑμᾶς 'vosotros', *Quintum fratrem* 'mi hermano Quinto', *Terentia* 'Terencia' (1.5).

- **No determinado:** designa una entidad referencial específica, conocida por el hablante, pero que el destinatario no puede identificar; este es el caso de los ejemplos de (1.6): πόλις ‘una ciudad’ (esto es, una ciudad que el hablante no determina), τις πρεσβύτις ‘una anciana’, *aliquis* ‘alguien’, *mulier quaedam* ‘una mujer’.
- **Genérico:** entidad referencial, sin rasgos específicos, esto es, no se refiere a un individuo, sino a una clase de individuos: τις ‘alguno’ (1.7a), ἅπαντες ἄνθρωποι ‘todos los hombres’ (1.7b) o *senex* ‘cualquier anciano’ (1.7c).
- **No referencial:** el nombre no remite a una entidad, sino a un cargo, clase, etc., como μάρτυρας ‘testigos’ (1.8a) o *uerae nuptiae* ‘una verdadera boda’ (1.8b).

(1.5a) Σικανία τότε ἡ νῆσος ἐκαλεῖτο («La isla se llamaba entonces Sicania», Th. 6.2.2).

(1.5b) εἰς ὑμᾶς δ’ εἰσελθὼν ἐλπίζω τῶν δικαίων τεύξεσθαι. («acudiendo ante **vosotros** confío en obtener justicia», Lys. 3.2).

(1.5c) *Quintum fratrem cotidie expectamus. Terentia magnos articolorum dolores habet* («Esperamos todos los días a **mi hermano Quinto**. Terencia tiene fuertes dolores en las articulaciones», Cic. Att. 1.5.8).

(1.6a) ἐνταῦθα πόλις ἦν ἐρήμη («allí había **una ciudad** desierta», X. An. 3.4.7).

(1.6b) προσέρχεται μοί τις πρεσβύτις («se me acerca **una anciana**», Lys. 1.15).

(1.6c) *Emissus aliquis e carcere* («**alguien** fue liberado de la cárcel», Cic. Planc. 31).

(1.6d) *interea mulier quaedam abhinc triennium / ex Andro commigrauit huc uiciniae* («entre tanto **una mujer** emigró hace tres años desde la vecina Andros hasta aquí», Ter. Andr. 69-70).

(1.7a) ἴτω τις ἐφ’ ὕδωρ («que vaya **alguien** por agua», X. Cyr. 5.3.49).

(1.7b) ταύτην τὴν ὕβριν ἅπαντες ἄνθρωποι δεινοτάτην ἡγοῦνται («esta falta todos los **hombres** la consideran la peor», Lys. 1.2).

(1.7c) *quid est autem turpius quam senex uiuere incipiens* («¿Qué hay más estúpido que el hecho de que **un anciano** comience a vivir en la ignorancia», Sen. epist. 13.17).

(1.8a) ἐφ’ οἷς ἂν αὐτοὺς μάρτυρας ποιήσωμαι («de aquello de lo que los haga **testigos**», X. Smp. 4.49).

(1.8b) *quas credis esse has non sunt uerae nuptiae* («no es **una verdadera boda** la que crees que lo es», Ter. Andr. 47).

### 1.4. Rasgos léxicos

Podemos definir la categoría «léxico» como el conjunto de rasgos que definen a una palabra y que tienen que ver con el tipo de referencia que implican: humana (/humano/), concreta (/concreto/), eventiva (/evento/), etc. En nuestra base de datos, la categoría léxico se marca en la capa de análisis de predicaciones, puesto que puede afectar tanto a un participante como a una predicación. Los participantes en los que se pueden marcar rasgos léxicos son básicamente nombres y elementos sustantivados (adjetivos, participios, oraciones subordinadas como las de relativo, las completivas, etc.). En el siguiente cuadro presentamos las categorías que se incluyen dentro del léxico, con una breve definición y algunos ejemplos<sup>3</sup>.

Categoría	Definición	Ejemplos
<b>Humano</b>	Entidades humanas y divinas individuales o colectivas	<i>senatus, legio, Σωκράτης, Venus</i>
<b>Animado</b>	Seres animados no humanos: principalmente los animales	<i>canis, ἵππος</i>
<b>Lugar</b>	Nombres de lugar	<i>Roma, Ἀθηναί</i>
<b>Concreto</b>	Otras entidades de primer orden, contables y objetos materiales de todo tipo	<i>gladius, tabula, βιβλίον, ἄμαξα</i>
<b>Sustancia</b>	Nombres concretos no contables	<i>materia, aqua, ὕδωρ, ξύλον</i>
<b>Abstracto</b>	Entidades de segundo orden	<i>lex, ius, δίκη, ψυχή</i>
<b>Evento</b>	Sustantivos, principalmente deverbales, y oraciones subordinadas que expresan una situación o evento	<i>bellum, initium, poena, πόησις, πόλεμος, συγγνώμη</i>
<b>Palabras</b>	Se utiliza para referencias propias a palabras y estilo directo.	ἀκούοντος Εὐθυδήμου τοιούτους λόγους ἔλεγε Σωκράτης («mientras escuchaba Eutidemo estas <b>palabras</b> decía Sócrates», X. <i>Mem.</i> 4.2.8). <i>quis ait 'hoc' aut quis profitetur?</i> («¿quién dice 'esto' o quién lo afirma?», Plaut. <i>Capt.</i> 480).
<b>Propiedad</b>	Incluye los adjetivos que funcionan como Complementos del Sujeto, Complementos del Objeto o Predicativos	καὶ μὴν Βοιωτοὶ γε καὶ οἱ ἄλλοι πάντες ὅσοι Λακεδαιμονίοις πολεμοῦντες ὑπάρχουσί μοι σύμμαχοι («En verdad que los beocios y todos los que se encuentran en guerra con los lacedemonios son <b>aliados</b> míos», X. <i>HG</i> 6.1.10). <i>ἐμοὶ γὰρ ξένος Κύρος ἐγένετο</i> («pues Ciro estaba unido a mí <b>por lazos de hospitalidad</b> », X. <i>An.</i> 1.3.3). <i>atque hunc adulescentia negligentem, senectus illum facit pigrum</i> («y a este la juventud le hace <b>negligente</b> , a aquel la vejez, <b>perezoso</b> », Colum. 11.1.3).
<b>Tiempo</b>	Nombres de tiempo: estaciones del año, horas, días de la semana, etc.	<i>kalendas, ἕαρ</i>

Tabla 2: Descripción de los rasgos léxicos

<sup>3</sup> Las palabras se analizan siempre de forma restrictiva, es decir, no metafórica ni metonímicamente: sustantivos como *πόλις*, Roma, etc. deben marcarse como /+place/.

## 2. Funciones sintácticas

A continuación se ofrece un cuadro que recoge las posibilidades de marcado de las funciones sintácticas<sup>4</sup> y sus respectivos apartados:

Función Sintáctica	Abreviatura	Apartado
Predicado verbal	Pred	§ 2.1
Verbo Auxiliar	VAux	§ 2.1.1
Sujeto	Suj	§ 2.2.1
Objeto	Obj	§ 2.2.2
Complemento del Sujeto	CompSuj	§ 2.2.3
Complemento del Objeto	CompObj	§ 2.2.4
Adjunto	Adjunto	§ 2.3.1
Predicativo	PVO	§ 2.3.2
Disjunto	Disjunto	§ 2.3.3
Partícula discursiva (conector o partícula interactiva)	PartD	§ 2.4.1
Partícula focalizadora	PartF	§ 2.4.2
Negación	Neg	§ 2.4.3
Vocativo	Voc	§ 2.4.4
Conjunción	Conj	§ 2.4.5
Complemento del Nombre	CN	§ 2.5.1
Preposición	Prep	§ 2.5.2

Tabla 3: Resumen de las funciones sintácticas

---

<sup>4</sup> Por convención, se incluyen en esta lista el vocativo, las conjunciones, las preposiciones y la negación.

## 2.1. El predicado (Pred)

El valor 'Pred' es el que se atribuye al núcleo de la predicación: el verbo<sup>5</sup>. Se aplica a cualquier verbo independientemente de que sea el de la oración principal o el de alguna subordinada<sup>6</sup>. Asimismo, puede aplicarse tanto a formas personales como no personales del verbo. En (2.1) se ofrecen unos ejemplos de cómo se entienden en COMREGLA las relaciones de dependencia de los participantes de una oración.

(2.1a) *Ariouistus his omnibus diebus exercitum castris continuit* («Ariovisto a lo largo de todos estos días **retuvo** su ejército en el campamento», *Caes. Gall.* 1.48.4).

	<i>Ariouistus</i>	<i>his</i>	<i>omnibus</i>	<i>diebus</i>	<i>exercitum</i>	<i>castris</i>	<i>continuit</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	CN	CN	Adjunto	Obj	Obj	<b>Pred</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>continuit</i>	<i>diebus</i>	<i>diebus</i>	<i>continuit</i>	<i>continuit</i>	<i>continuit</i>	

(2.1b) τοῦ δ' ἐπιγιγνομένου χειμῶνος Ἀθηναῖοι ναῦς ἔστειλαν εἴκοσι («el siguiente invierno los atenienses **enviaron** veinte naves», *Th.* 2.69.1).

	τοῦ	δ'	ἐπιγιγνομένου	χειμῶνος	Ἀθηναῖοι	ναῦς	ἔστειλαν	εἴκοσι
<b>Función Sintáctica</b>	CN	PartD	CN	Adjunto	Suj	Obj	<b>Pred</b>	CN
<b>Dependencia sintáctica</b>	χειμῶνος	ἔστειλαν	χειμῶνος	ἔστειλαν	ἔστειλαν	ἔστειλαν		ναῦς

En el caso de las formas perifrásticas se asigna 'Pred' a la forma nominal, que tiene la información semántica, mientras que el verbo auxiliar recibe el valor 'VAux' (verbo auxiliar, *cf.* § 2.1.1), como se observa en los ejemplos en (2.2):

(2.2) *interfectus est propter quasdam seditionum suspiciones* («Se le dio muerte, a causa de las sospechas de revoluciones», *Cic. Catil.* 1.4).

	<i>interfectus</i>	<i>est</i>	<i>propter</i>	<i>quasdam</i>	<i>seditionum</i>	<i>suspiciones</i>
<b>Función Sintáctica</b>	<b>Pred</b>	VAux	Prep	CN	CN	Adjunto
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>interfectus</i>	<i>suspiciones</i>	<i>suspiciones</i>	<i>suspiciones</i>	<i>interfectus</i>

<sup>5</sup> En las oraciones nominales puras, en las que no aparece ningún verbo, este se debe reconstruir como un elemento genérico (*cf.* § 1.1).

<sup>6</sup> Sobre el tratamiento de las subordinadas véase § 4.1.2.

### 2.1.1. Verbos auxiliares (VAux)

Reciben el valor 'VAux' los verbos *sum* y εἰμί cuando forman un predicado analítico junto con una forma nominal, que se marca como 'Pred'. Véanse los siguientes ejemplos (2.3):

(2.3a) *fugienda semper iniuria est* («siempre ha de evitarse la ofensa», Cic. *off.* 1.26).

	<i>fugienda</i>	<i>semper</i>	<i>iniuria</i>	<i>est</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Adjunto	Suj	VAux
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>fugienda</i>	<i>fugienda</i>	<i>fugienda</i>

(2.3b) *uitiis uictus est* («fue vencido por sus vicios», Sen. *epist.* 51.6).

	<i>uitiis</i>	<i>uictus</i>	<i>est</i>	*
<b>Función Sintáctica</b>	Adjunto	Pred	VAux	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>uictus</i>		<i>uictus</i>	<i>uictus</i>

(2.3c) [...] ἐξητεμένοι εἰσίν («[...] han sido exculpados», Lys. 20.15).

<b>Predicación 1</b>			
	*	ἐξητεμένοι	εἰσίν
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred	VAux
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἐξητεμένοι		ἐξητεμένοι

Asimismo, reciben también el valor 'VAux' aquellos verbos que conforman una perífrasis modal o fasal (verbos «gramaticales») junto con un infinitivo de presente, como *possum*, *debeo*, *queo*, *nequeo*, *incipio*, *coepi* y *soleo* en latín (cf. Pinkster, 2015: 210-215). En el caso del griego, también puede recibir este valor el verbo μέλλω cuando aparece con un infinitivo de futuro. En todos estos casos, el infinitivo que depende del auxiliar de perifrástica recibe el valor 'Pred'. Véanse los siguientes ejemplos:

(2.4a) *non possum te non [...] accusare* («no puedo no [...] acusarte», Cic. *fam.* 5.14.2).

	<i>non</i>	<i>possum</i>	<i>te</i>	<i>non</i>	<i>accusare</i>	*
<b>Función Sintáctica</b>	Neg	VAux	Obj	Neg	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>accusare</i>	<i>accusare</i>	<i>accusare</i>	<i>accusare</i>		<i>accusare</i>

(2.4b) περι τρίποδος γὰρ ἔμελλον / θεύσεσθαι («pues iban a correr por un trípode», Hom. *Il.* 11.700-701).

	περι	τρίποδος	γὰρ	ἔμελλον	θεύσεσθαι	*
<b>Función Sintáctica</b>	Prep	Obj	PartD	VAux	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	τρίποδος	θεύσεσθαι	θεύσεσθαι	θεύσεσθαι		θεύσεσθαι

## 2.2. Complementos de naturaleza obligatoria o argumentos

En este apartado se especifican los complementos obligatorios, es decir, aquellos que forman parte del esquema argumental de la oración. La naturaleza de estos elementos argumentales es variada y depende en buena medida de la semántica del verbo. Específicamente, se contemplan en esta sección los que funcionan como sujetos (§ 2.2.1), objetos (régimen) (§ 2.2.2), complementos del sujeto (§ 2.2.3) y complementos del objeto (§ 2.2.4).

### 2.2.1. Sujeto (Suj)

Se marcan como ‘Suj’ los sujetos, tanto explícitos como elípticos, de cualquier forma verbal, con independencia de que sea una forma personal (2.5), un infinitivo (2.6), un participio (2.7) o alguna otra forma no personal (2.8). Generalmente desempeña esta función un sustantivo y, en determinadas ocasiones, también una oración subordinada. Sobre la anotación tanto de las formas no personales del verbo como de las subordinadas con función de sujeto, *cf.* § 4.1.2. En los casos en los que el sujeto sea elíptico, su anotación sigue los criterios marcados en § 1.1.

(2.5) *mors testis erit* («Mi muerte será testigo», Liv. 1.58.7).

	<i>mors</i>	<i>testis</i>	<i>erit</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	CompSuj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>erit</i>	<i>erit</i>	

(2.6) ἔφασαν τούτους οὐ δικαίως ἔχειν τοῦτο («Dijeron que ellos no lo retenían conforme a la ley», X. An. 5.4.15).

<b>Predicación 1</b>					
		ἔφασαν		∅	
<b>Función Sintáctica</b>		Pred		Obj	
<b>Dependencia sintáctica</b>				ἔφασαν	
<b>Referencia de subordinación</b>				Predicación 2	
<b>Predicación 2 (Obj)</b>					
	τούτους	οὐ	δικαίως	ἔχειν	τοῦτο
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Neg	Adjunto	Pred	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἔχειν	δικαίως	ἔχειν		ἔχειν

(2.7) οὐ πολλοῦ δὲ χρόνου μεταξύ γενομένου («Pasado no **mucho tiempo** después de aquello», X. An. 5.2.17).

Predicación						
	οὐ	πολλοῦ	δὲ	χρόνου	μεταξύ	γενομένου
<b>Función Sintáctica</b>	Neg	CN	PartD	Suj	Adjunto	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	γενομένου	χρόνου	γενομένου	γενομένου	γενομένου	

(2.8) *Multi uenisse tempus premendae plebis putabant* («Muchos pensaban que había llegado la hora de que la plebe fuera presionada», Liv. 2.34.8).

Predicación 1			
	<i>Multi</i>	<i>putabant</i>	∅
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>putabant</i>		<i>putabant</i>
<b>Referencia de subordinación</b>			Predicación 2
Predicación 2 (Obj)			
	<i>uenisse</i>	<i>tempus</i>	∅
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Suj	CN
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>uenisse</i>	<i>tempus</i>
<b>Referencia de subordinación</b>			Predicación 3
Predicación 3 (CN)			
	<i>premendae</i>		<i>plebis</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Pred		Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>			<i>premendae</i>

En el caso de los participios concertados y sustantivados, el sujeto es siempre elíptico (2.9):

(2.9) κατὰ τὸν χρόνον τὸν εἰρημένον ξυνήσαν («En la fecha acordada se reunieron», Th. 2.10.2).

Predicación 1							
	κατὰ	τὸν	χρόνον	τὸν	ξυνήσαν	∅	*
<b>Función Sintáctica</b>	Prep	CN	Adjunto	CN	Pred	CN	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	χρόνον	χρόνον	ξυνήσαν	χρόνον		χρόνον	ξυνήσαν
<b>Referencia de subordinación</b>						Predic. 2	
Predicación 2 (CN)							
		εἰρημένον				*	
<b>Función Sintáctica</b>		Pred				Suj	
<b>Dependencia sintáctica</b>						εἰρημένον	



### 2.2.2. Objeto o régimen (Obj)

Se marcan como ‘Obj’ todos los constituyentes obligatorios de cualquier predicación que no sean sujeto ni complemento del sujeto o del objeto. Por lo tanto, el valor ‘Obj’ no se limita solamente a llamados objetos directos en acusativo (2.10), sino que se aplica también a cualquier tipo de argumento, se exprese este mediante el dativo (2.11, 2.12b), genitivo (2.12a), ablativo (2.12c), un sintagma preposicional (2.13), un adverbio (2.14) o una oración subordinada (§ 4.1.2). En los casos en los que el objeto sea elíptico, su anotación sigue los criterios marcados en § 1.1.

(2.10) τὰ [...] μακρὰ τεῖχη ῥῆκισαν («Ocuparon los muros largos», Th. 2.17.3).

	τὰ	μακρὰ	τεῖχη	ῥῆκισαν	*
<b>Función Sintáctica</b>	CN	CN	<b>Obj</b>	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	τεῖχη	τεῖχη	ῥῆκισαν		ῥῆκισαν

(2.11) *has ego tibi litteras* [...] *misi* («Te he enviado [...] esta carta», Cic. *fam.* 8.4.3).

	<i>has</i>	<i>ego</i>	<i>tibi</i>	<i>litteras</i>	<i>misi</i>
<b>Función Sintáctica</b>	CN	Suj	<b>Obj</b>	Obj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>litteras</i>	<i>misi</i>	<i>misi</i>	<i>misi</i>	

(2.12a) *uiuorum memini* («Me acuerdo de los vivos», Cic. *fin.* 5.3).

	<i>uiuorum</i>	<i>memini</i>	*
<b>Función Sintáctica</b>	<b>Obj</b>	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>memini</i>		<i>memini</i>

(2.12b) ἐμοὶ δὲ αἰ σαι μεγάλοι εὐτυχίαι οὐκ ἀρέσκουσι («Y no me complacen tus grandes éxitos» Hdt. 3.40.2).

	ἐμοὶ	δὲ	αἰ	σαι	μεγάλοι	εὐτυχίαι	οὐκ	ἀρέσκουσι
<b>F. Sintáctica</b>	<b>Obj</b>	PartD	CN	CN	CN	Suj	Neg	Pred
<b>Dep. sintáctica</b>	ἀρέσκουσι	ἀρέσκουσι	εὐτυχίαι	εὐτυχίαι	εὐτυχίαι	ἀρέσκουσι	ἀρέσκουσι	

(2.12c) *Q. Ligarius omni culpa uacat* («Quinto Ligario está libre de toda culpa», Cic. *Lig.* 4).

	<i>Q.</i>	<i>Ligarius</i>	<i>omni</i>	<i>culpa</i>	<i>uacat</i>
<b>Función Sintáctica</b>	CN	Suj	CN	<b>Obj</b>	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>Ligarius</i>	<i>uacat</i>	<i>culpa</i>	<i>uacat</i>	

(2.13) *ipse in Italiam magnis itineribus contendit* («Él mismo se dirigió a marchas forzadas **hacia Italia**», Caes. *Gall.* 1.10.3).

	<i>ipse</i>	<i>in</i>	<i>Italiam</i>	<i>magnis</i>	<i>itineribus</i>	<i>contendit</i>
Función Sintáctica	Suj	Prep	Obj	CN	Adjunto	Pred
Dependencia sintáctica	<i>contendit</i>	<i>Italiam</i>	<i>contendit</i>	<i>itineribus</i>	<i>contendit</i>	

(2.14) οὐχὶ καλῶς οὗτος ἔχει καὶ δικαίως ὁ νόμος («Esta ley no es **buena ni justa**», D. 20.98).

	οὐχὶ	καλῶς	οὗτος	ἔχει	καὶ	δικαίως	ὁ	νόμος
					Coord			
Función Sintáctica	Neg	Obj	CN	Pred		Obj	CN	Suj
Dependencia sintáctica	ἔχει	καὶ	νόμος		ἔχει	καὶ	νόμος	ἔχει

En casos de verbos trivalentes, pueden darse situaciones en las que haya dos términos con el valor 'Obj' (un objeto directo y un objeto indirecto, por ejemplo), como ocurre en el siguiente ejemplo (y también 2.11). En estos casos, la distinción se realiza en el nivel semántico, donde se señala cuál es la función semántica de cada uno de estos 'Obj'.

(2.15) διδοί τὸ βιβλίον τῷ Μεγαβάζῳ («da el libro a Megabazo» Hdt. 5.14.2).

	διδοί	τὸ	βιβλίον	τῷ	Μεγαβάζῳ	*
Función Sintáctica	Pred	CN	Obj	CN	Obj	Suj
Dependencia sintáctica		βιβλίον	διδοί	Μεγαβάζῳ	διδοί	διδοί

### 2.2.3. Complementos del sujeto (CompSuj)

Los complementos del sujeto se marcan con el valor 'CompSuj'. Se aplica a los complementos obligatorios de los verbos *sum* y *εἰμί* (2.16a-b), a otros verbos como *ῖο* o *γίγνομαι* (2.16c-d) que tienen un empleo copulativo y, en general, a todo elemento de naturaleza argumental que aporte alguna información sobre el sujeto (2.16e-f):

(2.16a)=(2.5) *mors testis erit* («Mi muerte será **testigo**», Liv. 1.58.7).

	<i>mors</i>	<i>testis</i>	<i>erit</i>
Función Sintáctica	Suj	CompSuj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>erit</i>	<i>erit</i>	

(2.16b) ἀγαθὴ δὲ παραίφασίς ἐστὶν ἐταίρου («Es **buena** la persuasión de un amigo», Hom. *Il.* 11.793).

	ἀγαθὴ	δὲ	παραίφασίς	ἐστὶν	ἐταίρου
Función Sintáctica	CompSuj	PartD	Suj	Pred	CN
Dependencia sintáctica	ἐστὶν	ἐστὶν	ἐστὶν		παραίφασίς

II. Nivel de análisis de las predicaciones

(2.16c) *fit publici consili particeps* («Se le hizo **partícipe** de un consejo público», Cic. *Catil.* 1.2).

	<i>fit</i>	<i>publici</i>	<i>consili</i>	<i>particeps</i>	*
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	CN	CN	<b>CompSuj</b>	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>consili</i>	<i>particeps</i>	<i>fit</i>	<i>fit</i>

(2.16d) ἡ δὲ οὐσία αὐτοῦ ἐλάττων ἐκ τῶν κινδύνων γίγνεται («Su esencia se hace **más pequeña** por sus desventuras», Lys. 6.31).

	ἡ	δὲ	οὐσία	αὐτοῦ	ἐλάττων	ἐκ	τῶν	κινδύνων	γίγνεται
<b>Función Sintáctica</b>	CN	PartD	Suj	CN	<b>CompSuj</b>	Prep	CN	Adjunto	Pred
<b>Dep. sintáctica</b>	οὐσία	γίγνεται	γίγνεται	οὐσία	γίγνεται	κινδύνων	κινδύνων	γίγνεται	

(2.16e) καλεῖται [...] ἡ ἀκρόπολις μέχρι τοῦδε [...] πόλις («Hasta el día de hoy se llama 'ciudad' a la Acrópolis», Th. 2.15.6).

	καλεῖται	ἡ	ἀκρόπολις	μέχρι	τοῦδε	πόλις
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	CN	Suj	Prep	Adjunto	<b>CompSuj</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>		ἀκρόπολις	καλεῖται	τοῦδε	καλεῖται	καλεῖται

(2.16f) *sunt item quae appellantur alces* («Hay también los que se llaman **alces**», Caes. *Gall.* 6.27.1).

Predicación 1			
	<i>sunt</i>	<i>item</i>	∅
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Disjunto	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>sunt</i>	<i>sunt</i>
<b>Referencia de subordinación</b>			Predicación 2
Predicación 2 (Suj)			
	<i>quae</i>	<i>appellantur</i>	<i>alces</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred	<b>CompSuj</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>appellantur</i>		<i>appellantur</i>

Tanto los adjetivos verbales como los participios, los gerundivos o los adjetivos en -τος y en -τέος pueden ir marcados como 'CompSuj':

(2.17a) *illa foeda atque intoleranda uiris uidebantur* («a los hombres estas cuestiones les parecían **vergonzosas e intolerables**», Sall. *Catil.* 58.14).

	<i>illa</i>	<i>foeda</i>	<i>atque</i>	<i>intoleranda</i>	<i>uiris</i>	<i>uidebantur</i>
			Coord			
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	<b>CompSuj</b>		<b>CompSuj</b>	Adjunto	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>uidebantur</i>	<i>atque</i>	<i>uidebantur</i>	<i>atque</i>	<i>uidebantur</i>	

(2.17b) ἐάν δέ τις κατά τι κακός γίγνηται, κολαστέος ἐστί («Si alguno se vuelve **malo** en algún aspecto, ha de ser **castigado**», Pl. *Grg.* 527b).

Predicación 1				
	*	κολαστέος	ἐστί	∅
Función Sintáctica	Suj	CompSuj	Pred	Adjunto
Dependencia sintáctica	ἐστί	ἐστί		ἐστί
Referencia de subordinación				Predicación 2

Predicación 2 (Suj)							
	ἐάν	δέ	τις	κατά	τι	κακός	γίγνηται
Función Sintáctica	Conj	PartD	Suj	Prep	Adjunto	CompSuj	Pred
Dependencia sintáctica	γίγνηται	γίγνηται	γίγνηται	τι	γίγνηται	γίγνηται	

#### 2.2.4. Complementos del objeto (CompObj)

Con el valor 'CompObj' se marcan aquellos constituyentes que, por un lado, modifican a un 'Obj' y, por otro, son complementos obligatorios del 'Pred', por lo que dependen del nodo verbal:

(2.18a) πατέρα ἐμέ ἐκαλεῖτε («Me llamabais **padre**», X. *An.* 7.6.38).

	πατέρα	ἐμέ	ἐκαλεῖτε	*
Función Sintáctica	CompObj	Obj	Pred	Suj
Dependencia sintáctica	ἐκαλεῖτε	ἐκαλεῖτε		ἐκαλεῖτε

(2.18b) *is me heredem fecit* («Este me nombró **heredero**», Plaut. *Poen.* 1070).

	<i>is</i>	<i>me</i>	<i>heredem</i>	<i>fecit</i>
Función Sintáctica	Suj	Obj	CompObj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>fecit</i>	<i>fecit</i>	<i>fecit</i>	

Los adjetivos verbales también pueden funcionar como 'CompObj':

(2.19a) *missum facio Teresiam senem* («mando a paseo al viejo Teresias», Plaut. *Amph.* 1145).

Predicación 1					
	<i>Teresiam</i>	<i>senem</i>	∅	*	<i>facio</i>
Función Sintáctica	Obj	CN	CompObj	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>facio</i>	<i>Teresiam</i>	<i>facio</i>	<i>facio</i>	
Referencia de subordinación			Predic. 2		

Predicación 2 (CompObj)		
	*	<i>missum</i>
Función Sintáctica	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>facio</i>	

### 2.3. Los complementos no obligatorios

Por no obligatorio se entiende todo complemento a nivel oracional que no se incluye en el esquema argumental del predicado, tanto los adjuntos (§ 2.3.1), entre los que se incluyen los predicativos (§ 2.3.2), que modifican la predicación nuclear, como los disjuntos (§ 2.3.3), que afectan al conjunto de la predicación nuclear y sus adjuntos, es decir, a la predicación expandida.

#### 2.3.1. Adjuntos

El valor 'Adjunto' se utiliza para señalar aquellos complementos no obligatorios que añaden información sobre la manera en que se desarrolla el evento expresado por el predicado y sus argumentos (predicación nuclear). Estos complementos indican circunstancias tales como la ubicación, el tiempo, la manera, el instrumento, la causa, la consecuencia, la finalidad, etc.

Como se observa en los siguientes ejemplos, los distintos tipos de adjuntos pueden estar expresados mediante sustantivos (2.20a, 2.20b), sintagmas preposicionales (2.20b, 2.20c, 2.20d, 2.20e), adverbios (2.20e-f) y oraciones subordinadas (2.20g-h):

(2.20a) *gladiis pugnatum est* («se luchó con las espadas», Caes. Gall. 1.52.4).

	<i>gladiis</i>	<i>pugnatum</i>	<i>est</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Adjunto	Pred	VAux
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>pugnatum</i>		<i>pugnatum</i>

(2.20b) τούτῳ τῷ τρόπῳ οἱ Ἀθηναῖοι τὴν πόλιν ἐτείχισαν ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ («de esta manera los atenienses fortificaron la ciudad en poco tiempo», Th. 1.93.1).

	τούτῳ	τῷ	τρόπῳ	οἱ	Ἀθηναῖοι	τὴν	πόλιν
<b>Función Sintáctica</b>	CN	CN	Adjunto	CN	Suj	CN	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	τρόπῳ	τρόπῳ	ἐτείχισαν	Ἀθηναῖοι	ἐτείχισαν	πόλιν	ἐτείχισαν

  

	ἐτείχισαν	ἐν	ὀλίγῳ	χρόνῳ
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Prep	CN	Adjunto
<b>Dependencia sintáctica</b>		χρόνῳ	χρόνῳ	ἐτείχισαν

(2.20c) *occisus est cum liberis M. Fulvius consularis* («el excónsul Marco Fulvio fue asesinado junto con sus hijos», Cic. Catil. 1.4).

	<i>occisus</i>	<i>est</i>	<i>cum</i>	<i>liberis</i>	<i>M.</i>	<i>Fulvius</i>	<i>consularis</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	VAux	Prep	Adjunto	CN	Suj	CN
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>occisus</i>	<i>liberis</i>	<i>occisus</i>	<i>Fulvius</i>	<i>occisus</i>	<i>Fulvius</i>

Funciones sintácticas

(2.20d) οἱ Θηβαῖοι [...] πέμπουσιν ἐπὶ δυοῖν τριήρων ἄνδρας ἐπὶ σίτον («los tebanos [...] enviaron hombres por trigo en dos trirremes», X. HG. 5.4.56).

	οἱ	Θηβαῖοι	πέμπουσιν	ἐπὶ	δυοῖν	τριήρων
<b>F. Sintáctica</b>	CN	Suj	Pred	Prep	CN	<b>Adjunto</b>
<b>Dep. sintáctica</b>	Θηβαῖοι	πέμπουσιν		τριήρων	τριήρων	πέμπουσιν

  

	ἄνδρας	ἐπὶ	σίτον
<b>Función Sintáctica</b>	Obj	Prep	<b>Adjunto</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	πέμπουσιν	σίτον	πέμπουσιν

(2.20e) Θεαιτήτῳ μὲν οὖν αὐτός συνέμειξα χθές διὰ λόγων («Así pues yo mismo me reuní ayer con Teeteto para conversar», Pl. Plt. 258a).

	Θεαιτήτῳ	μὲν	οὖν	αὐτός	συνέμειξα	χθές	διὰ	λόγων
<b>F. Sintáctica</b>	Obj	PartD	PartD	Suj	Pred	<b>Adjunto</b>	Prep	<b>Adjunto</b>
<b>Dep. sintáctica</b>	συνέμειξα	συνέμειξα	συνέμειξα	συνέμειξα		συνέμειξα	λόγων	συνέμειξα

(2.20f) *Nostri celeriter arma ceperunt* («Los nuestros tomaron las armas rápidamente», Caes. Gall. 3.26.4).

	<i>Nostri</i>	<i>celeriter</i>	<i>arma</i>	<i>ceperunt</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	<b>Adjunto</b>	Obj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>ceperunt</i>	<i>ceperunt</i>	<i>ceperunt</i>	

(2.20g) *ab aratro adduxerunt Cincinnatum [...], ut dictator esset* («trajeron [...] a Cincinato desde su campo de labranza para que pudiera ser dictador», Cic. fin. 2.12).

<b>Predicación 1</b>						
	∅	*	<i>ab</i>	<i>aratro</i>	<i>adduxerunt</i>	<i>Cincinnatum</i>
<b>Función Sintáctica</b>	<b>Adjunto</b>	Suj	Prep	Obj	Pred	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>adduxerunt</i>	<i>adduxerunt</i>	<i>aratro</i>	<i>adduxerunt</i>		<i>adduxerunt</i>
<b>Ref. de subordinación</b>	Predic.2					

<b>Predicación 2 (Adjunto)</b>				
	<i>ut</i>	*	<i>dictator</i>	<i>esset</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Conj	Suj	CompSuj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>esset</i>	<i>esset</i>	<i>esset</i>	

## II. Nivel de análisis de las predicaciones

(2.20h) ὦ φίλε Εὐθύφρων, διδάξον καὶ ἐμέ, ἵνα σοφώτερος γένωμαι («Amigo Eutifrón, enséñame también a mí para que me haga más sabio», Pl. *Euthphr.* 9a).

Predicación 1							
	ὦ	φίλε	Εὐθύφρων	διδάξον	καὶ	ἐμέ	∅
<b>Función Sintáctica</b>	PartF	CN	Voc	Pred	PartF	Obj	<b>Adjunto</b>
<b>Dep. sintáctica</b>	Εὐθύφρων	Εὐθύφρων	διδάξον		διδάξον	διδάξον	διδάξον
<b>Ref. de subordinación</b>							Predic. 2

Predicación 2 (Adjunto)				
	ἵνα	σοφώτερος	γένωμαι	*
<b>Función Sintáctica</b>	Conj	CompSuj	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	γένωμαι	γένωμαι		γένωμαι

Entre los complementos no obligatorios que reciben el valor 'Adjunto' se incluye también el elemento nominal de la construcción de complemento agente (ablativo o *a(b)* + ablativo en latín; ὑπό + genitivo en griego), pues la presencia de este constituyente no es sistemática ni obligatoria en oraciones pasivas, sino facultativa.

(2.21a) *de litterarum missione, sine causa abs te accusor* («en cuanto al envío de las cartas, soy culpado por ti sin motivo», Cic. *Att.* 1.5.3).

	<i>de</i>	<i>litterarum</i>	<i>missione</i>	*	<i>sine</i>	<i>causa</i>	<i>abs</i>	<i>te</i>	<i>accusor</i>
<b>F. Sintáctica</b>	Prep	CN	Disjunto	Suj	Prep	<b>Adjunto</b>	Prep	<b>Adjunto</b>	Pred
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>missione</i>	<i>missione</i>	<i>accusor</i>	<i>accusor</i>	<i>causa</i>	<i>accusor</i>	<i>te</i>	<i>accusor</i>	

(2.21b) οὐκ ἤξιουν οὗτοι, ὥσπερ ἐτάχθη τὸ πρῶτον, ἡγεμονεύεσθαι ὑφ' ἡμῶν («estos no pensaron, tal como se dispuso al principio, que iban a estar liderados por nosotros», Th. 3.61.2).

Predicación 1					
	οὐκ	ἤξιουν	οὗτοι	∅	∅
<b>Función Sintáctica</b>	Neg	Pred	Suj	Adjunto	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἤξιουν		ἤξιουν	ἤξιουν	ἤξιουν
<b>Referencia de subordinación</b>				Predicacion 2	Predicación 3

Predicación 2 (Adjunto)				
	ὥσπερ	ἐτάχθη	τὸ	πρῶτον
<b>Función Sintáctica</b>	Conj	Pred	CN	Adjunto
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἐτάχθη		πρῶτον	ἐτάχθη

Predicación 3 (Obj)				
	*	ἡγεμονεύεσθαι	ὑφ'	ἡμῶν
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred	Prep	<b>Adjunto</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἡγεμονεύεσθαι		ἡμῶν	ἡγεμονεύεσθαι

Finalmente, también se marca como ‘Adjunto’ el denominado dativo agente, que en latín aparece con formas pasivas, en especial las de predicados experienciales como *auditus, cognitus, compertus*, etc., y en griego con formas de perfecto pasivo:

(2.22a) *Cui non sunt auditae Demosthenis uigiliae?* («¿Quién no ha oído hablar de las vigilias de Demóstenes?», Cic. *Tusc.* 4.44).

	<i>cui</i>	<i>non</i>	<i>sunt</i>	<i>auditae</i>	<i>Demosthenis</i>	<i>uigiliae?</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Adjunto	Neg	VAux	Pred	CN	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>auditae</i>	<i>auditae</i>	<i>auditae</i>		<i>uigiliae</i>	<i>auditae</i>

(2.22b) *πολλὰι θεραπείαι καὶ παντοδαπαὶ τοῖς ἰατροῖς εὕρηται* («muchas curas y de todo tipo han sido descubiertas por los médicos», Isoc. 8.39).

	<i>πολλὰι</i>	<i>θεραπείαι</i>	<i>καὶ</i>	<i>παντοδαπαὶ</i>	<i>τοῖς</i>	<i>ἰατροῖς</i>	<i>εὕρηται</i>
<b>Función Sintáctica</b>	CN	Suj	Coord	CN	CN	Adjunto	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>καὶ</i>	<i>εὕρηται</i>	<i>εὕρηται</i>	<i>καὶ</i>	<i>ἰατροῖς</i>	<i>εὕρηται</i>	

### 2.3.2. Predicativo (PVO)

Aquellos adjuntos que están orientados y, por tanto, dan información adicional sobre otro constituyente de la oración, prototípicamente un sujeto o un objeto, reciben el valor ‘PVO’ (predicación secundaria o predicativo). Es frecuente que estos complementos concuerden morfológicamente con el elemento al que estén orientados (2.23a, b), pero también pueden manifestarse en un caso distinto (2.23c). La orientación se marca por medio de la ‘Dependencia secundaria’ (cf. § 4.1.1).

(2.23a) *Catilinam orbem terrae [...] uastare cupientem nos consules perferemus?* («¿nosotros, los cónsules, tendremos que soportar a Catilina, que ansía devastar [...] todo el orbe de la tierra?», Cic. *Catil.* 1.3).

Predicación 1					
	<i>Catilinam</i>	∅	<i>nos</i>	<i>consules</i>	<i>perferemus?</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Obj	PVO	Suj	CN	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>perferemus</i>	<i>perferemus</i>	<i>consules</i>	<i>perferemus</i>	
<b>Dependencia secundaria</b>		<i>Catilinam</i>			
<b>Ref. de subordinación</b>		Predicación 2			

Predicación 2 (PVO)			
	*	<i>cupientem</i>	∅
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>cupientem</i>		<i>cupientem</i>
<b>Ref. de subordinación</b>			Predicación 3

Predicación 3 (Obj)				
	*	<i>orbem</i>	<i>terrae</i>	<i>uastare</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Obj	CN	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>uastare</i>	<i>uastare</i>	<i>orbem</i>	



## II. Nivel de análisis de las predicaciones

(2.23b) εὖ τοῦτ' ἐπίστασ', ὄρκιος δέ σοι λέγω («entérate bien, te hablo estando bajo juramento», S.

Ant. 305).

Predicación 1						
	∅	ὄρκιος	δέ	σοι	λέγω	*
<b>Función Sintáctica</b>	Disjunto	PVO	PartD	Obj	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	λέγω	λέγω	λέγω	λέγω		λέγω
<b>Dependencia secundaria</b>		*				
<b>Referencia de subordinación</b>	Predic. 2					

Predicación 2 (Disjunto)				
	εὖ	τοῦτ'	ἐπίστασ'	*
<b>Función Sintáctica</b>	Adjunto	Obj	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἐπίστασ'	ἐπίστασ'		ἐπίστασ'

(2.23c) *cum annorum octoginta* [...] *in Aegyptum iisset* («habiendo ido a Egipto [...] a los ochenta años», Nep. Ages. 8.2).

	<i>cum</i>	<i>annorum</i>	<i>octoginta</i>	<i>in</i>	<i>Aegyptum</i>	<i>iisset</i>	*
<b>Función Sintáctica</b>	Conj	CN	PVO	Prep	Obj	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>iisset</i>	<i>octoginta</i>	<i>iisset</i>	<i>Aegyptum</i>	<i>iisset</i>		<i>iisset</i>
<b>Dependencia secundaria</b>			*				

### 2.3.3. Disjuntos

El valor 'Disjunto' se emplea para marcar los disjuntos, es decir, aquellos constituyentes no obligatorios que modifican la oración en su conjunto pero no añaden información sobre el evento expresado, sino que informan de la situación comunicativa entre el emisor y el receptor. Pueden recibir este valor adverbios como *certe* (2.24a) e ἴσως (2.24b), pero también otros elementos gramaticalmente más complejos como oraciones enteras (2.24c-d); por convención, se hacen depender sintácticamente del verbo.

(2.24a) *Certe hic insanu'st homo* («De verdad que este hombre está loco», Plaut. Men. 282).

	<i>Certe</i>	<i>hic</i>	<i>insanu&lt;s&gt;</i>	<i>&lt;e&gt;st</i>	<i>homo</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Disjunto	CN	CompSuj	Pred	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>est</i>	<i>homo</i>	<i>est</i>		<i>est</i>

(2.24b) ἴσως δ' ἄν ἔχοι εἰπεῖν ὅτι ἐδεδοίκει («Quizá podría decir que tenía miedo», Lys. 12.50).

Predicación 1						
	*	ἴσως	δ'	ἄν	ἔχοι	∅
Función Sintáctica	Suj	Disjunto	PartD	Disjunto	Pred	Obj
Dependencia sintáctica	ἔχοι	ἔχοι	ἔχοι	ἔχοι		ἔχοι
Referencia de subordinación						Predicación 2

Predicación 2 (Obj)			
	*	εἰπεῖν	∅
Función Sintáctica	Suj	Pred	Obj
Dependencia sintáctica	εἰπεῖν		εἰπεῖν
Referencia de subordinación			Predicación 3

Predicación 3 (Obj)			
	ὅτι	*	ἐδεδοίκει
Función Sintáctica	Conj	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	ἐδεδοίκει	ἐδεδοίκει	

(2.24c) *Vt uerum tibi dicam, pater; / ea res me male habet* («Para decirte la verdad, padre, / este asunto me tiene mal», Plaut. *Asin.* 843-844).

Predicación 1							
	∅	<i>pater</i>	<i>ea</i>	<i>res</i>	<i>me</i>	<i>male</i>	<i>habet</i>
Función Sintáctica	Disjunto	Voc	CN	Suj	Obj	Adjunto	Pred
Dependencia sintáctica	<i>habet</i>	<i>habet</i>	<i>res</i>	<i>habet</i>	<i>habet</i>	<i>habet</i>	
Referencia de subordinación	Predic. 2						

Predicación 2 (Disjunto)					
	<i>ut</i>	<i>uerum</i>	<i>tibi</i>	<i>dicam</i>	*
Función Sintáctica	Conj	Obj	Obj	Pred	Suj
Dependencia sintáctica	<i>dicam</i>	<i>dicam</i>	<i>dicam</i>		<i>dicam</i>

(2.24d) ἵνα μηδὲ τοῦτ' ἀγνοήτε, ἐκεῖνος ἡμᾶς διεκωδώνιζεν ἅπαντας («Para que ni siquiera esto desconozcáis, aquél nos puso a prueba a todos», D. 19.167).

Predicación 1					
	∅	ἐκεῖνος	ἡμᾶς	διεκωδώνιζεν	ἅπαντας
Función Sintáctica	Disjunto	Suj	Obj	Pred	CN
Dependencia sintáctica	διεκωδώνιζεν	διεκωδώνιζεν	διεκωδώνιζεν		ἡμᾶς
Referencia de subordinación	Predicación 2				

Predicación 2 (Disjunto)					
	ἵνα	μηδὲ	τοῦτ'	ἀγνοήτε	*
Función Sintáctica	Conj	FocPart	Obj	Pred	Suj
Dependencia sintáctica	ἀγνοήτε	τοῦτο	ἀγνοήτε		ἀγνοήτε

Se ofrece a continuación un listado de algunos elementos susceptibles de ser marcados como 'Disjunto', según expresen una valoración del emisor sobre el contenido emitido (disjuntos epistémicos) o informen sobre las condiciones del propio acto del habla y las relaciones entre el emisor y el receptor (disjuntos ilocutivos). Para más información, cf. Jiménez López (coord.) (2021, capítulo 15) y Baños (coord.) (2021, capítulo 12).

### 2.3.3.1. Disjuntos epistémicos

Griego: ἄν, ἀναμφισβητήτως ('indudablemente'), ἀπροσδοκίτως y ἀνεπίστως ('inesperadamente'), ἀσφαλῶς ('seguramente'), δῆθεν ('supuestamente'), δήπου ('sin duda'), δικαίως y ὀρθῶς ('como es justo/correcto'), εἰκότως ('probablemente'), ἴσως ('quizá'), ὁμολογουμένως ('como se reconoce'), που ('supongo', 'creo yo'), τάχα ('quizá'), etc.

Latín: *certe* ('con razón'), *dativus iudicantis, prae + Abl.*, causales evidenciales de *quoniam* ('puesto que'), *fortasse* ('quizá'), *iure* ('con razón'), *male* ('mal'), *mea sententia* ('según mi opinión'), *profecto* ('ciertamente'), *quidem* ('sin duda'), *quod scio* ('por lo que sé'), *quomodo uideo* ('según veo'), *recte* ('bien'), *repente* ('de repente'), *sine dubio* ('sin duda'), etc.

### 2.3.3.2. Disjuntos ilocutivos

Griego: ἀπλῶς ('simplemente'), ἄγε ('venga'), ἄρα, μὲν, πότερον/πότερα (... ἢ ...), εἰ γάρ/αἰ γάρ, αἴθε/εἴθε, ὄφελον/ὄφελον ('ojalá'), ἦ μὴν ('de verdad que'/'te aseguro que'), ἴθι ('venga'), συλλήβδην ('en pocas palabras'), φέρε ('venga'), ὡς X εἰπεῖν ('por decirlo de una manera X'), etc.

Latín: *breuiter* ('en resumen'), *dativus ethicus*, etc.

## 2.4. Otros elementos

En este apartado se incluyen varios elementos de naturaleza muy variada, pero caracterizados todos ellos por tener una función secundaria en la oración: las partículas discursivas ('PartD' § 2.4.1), las partículas focalizadoras ('PartF' § 2.4.2), los marcadores de negación ('Neg' § 2.4.3), el vocativo ('Voc' § 2.4.4) y las conjunciones ('Conj' § 2.4.5).

### 2.4.1. Partículas discursivas: conectores y partículas interactivas (PartD)

Se usa 'PartD' para marcar las partículas discursivas, esto es, aquellos elementos que unen oraciones formando un discurso, tanto los conectores (que presentan y organizan la información del texto) como las partículas interactivas (que establecen relaciones entre los interlocutores). Véanse los ejemplos de *immo* en latín o οὖν en griego:

(2.25a) *octoginta annis uixit; immo octoginta annis fuit* («Vivió ochenta años; mejor, existió ochenta años», Sen. *epist.* 93,4).

Coordinación				
	Predicación 1	;	Predicación 2	
Tipo de coordinación		Juxtaposición		
Predicación 1				
	<i>octoginta</i>	<i>annis</i>	<i>uixit</i>	
Función Sintáctica	CN	Adjunto	Pred	
Dependencia sintáctica	<i>annis</i>	<i>uixit</i>		
Predicación 2				
	<i>immo</i>	<i>octoginta</i>	<i>annis</i>	<i>fuit</i>
Función Sintáctica	PartD	CN	Adjunto	Pred
Dependencia sintáctica	<i>fuit</i>	<i>annis</i>	<i>fuit</i>	

(2.25b) *τιθέασιν οὖν ἐς τὸ δημόσιον σῆμα* («Entonces lo ponen en el túmulo público», Th. 2.34-5).

	<i>τιθέασιν</i>	<i>οὖν</i>	<i>ἐς</i>	<i>τὸ</i>	<i>δημόσιον</i>	<i>σῆμα</i>
Función Sintáctica	Pred	PartD	Prep	CN	CN	Adjunto
Dependencia sintáctica		<i>τιθέασιν</i>	<i>σῆμα</i>	<i>σῆμα</i>	<i>σῆμα</i>	<i>τιθέασιν</i>

A continuación, se ofrece una lista de algunas partículas susceptibles de aparecer con este valor. Para más información, cf. Jiménez López (coord.) (2021, capítulo 15) y Baños (coord.) (2021, capítulo 12):

- **Latín:** *ast* ('y sí'), *at* ('pero'), *atqui* ('sin embargo'), *autem* ('pero', 'en cambio'), *ceterum* ('además', 'con todo'), *contra* ('al contrario'), *denique* ('finalmente'), *dumtaxat* ('como mucho'), *enim* ('en efecto'), *ergo* ('luego', 'pues'), *etenim* ('y en efecto'), *idcirco* ('por eso'), *ideo* ('por esto'), *igitur* ('por tanto'), *immo* ('por cierto'), *inde* ('de ahí', 'por eso'), *ita* ('así'), *itaque* ('así pues'), *item* ('asimismo'), *nam* ('pues', 'ya que'), *namque* ('pues', 'ya que'), *nempe* ('sin duda'), *nihilominus* ('no obstante'), *postea* ('después'), *praeterea* ('además'), *propterea* ('por eso'), *quamquam* ('aunque'), *quare* ('así que'), *quasi* ('casi'), *quemadmodum* ('de qué manera'), *quidem* ('ciertamente'), *quippe* ('de hecho'), *quomodo* ('como'), *scilicet* ('obviamente'), *sed* ('pero', 'sino'), *sic* ('así'), *statim* ('constantemente'), *tamen* ('sin embargo'), *tunc* ('entonces'), *tunc* (no temporal: 'de esta forma'), *uerum* ('pero'), *uero* ('realmente'), *uidelicet* ('evidentemente'), *unde* ('de donde'), *utrum* ('es que'); también *sed* ('pero'), *et* ('y', 'incluso'), *ac/atque* ('y'), *nec/neque* ('ni'), *-que* ('y') (cuando no coordinan) y *etsi* ('aunque'), *tametsi* ('sin embargo'), *etiamsi* ('aunque'), *quamquam* ('aunque', 'por más que') (cuando no subordinan).
- **Griego:** *ἀλλὰ γάρ* ('lo que ocurre de verdad es'), *ἄρα* y *τοιγαροῦν* ('así que, por tanto'), *αὖ, αὖτε, οὖν* ('pues bien'), *ἔτι δέ* ('y además'), *γε μὴν* ('por su parte'), *γάρ* ('en efecto' –digresión–, 'es que' –justificación–), *γε* (al inicio de oración, distinto de su uso como focalizador), *γούν, καίτοι* ('sin embargo'), *μέν νυν* ('pues bien'), *μέν, μὲν οὖν, μὲν δὴ* ('pues bien'), *οὐκοῦν, τί δέ* (en preguntas), *οὖν* (jon. ὦν), *πάνυ μὲν οὖν, καὶ δὴ, ἰδοῦ* ('mira, aquí está'), *πρὸς τούτοις δέ* ('y además'), *πρῶτον μὲν* ('en primer lugar, por un lado'), *τοιγαρ, ἰδοῦ, αὖ* ('por otra parte').

### 2.4.2. Partículas focalizadoras (PartF)

Se marcan como 'PartF' aquellas partículas que modifican a uno o varios constituyentes focalizándolos. Así, en el ejemplo en griego (2.26a) ὦ focaliza exclusivamente a ἄνδρες, mientras que en (2.26b) *etiam* focaliza a *eludet* y, por extensión, a todos los complementos regidos por él (*quam diu, furor y nos*):

(2.26a) ὁράτε γάρ, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὸ πρᾶγμα («Mirad pues, **oh** atenienses, el asunto», D. 4.9).

	ὁράτε	*	γάρ	ὦ	ἄνδρες	Ἀθηναῖοι	τὸ	πρᾶγμα
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Suj	PartD	<b>PartF</b>	Voc	CN	CN	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>		ὁράτε	ὁράτε	ἄνδρες	ὁράτε	ἄνδρες	πρᾶγμα	ὁράτε

(2.26b) *quam diu etiam furor iste tuus nos eludet?* («¿durante cuánto tiempo **más** se reirá de nosotros esa locura tuya?», Cic. *Catil.* 1.1).

	<i>quam diu</i>	<i>etiam</i>	<i>furor</i>	<i>iste</i>	<i>tuus</i>	<i>nos</i>	<i>eludet?</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Adjunto	<b>PartF</b>	Suj	CN	CN	Obj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>eludet</i>	<i>eludet</i>	<i>eludet</i>	<i>furor</i>	<i>furor</i>	<i>eludet</i>	

En los casos donde no sea posible establecer con certeza a qué elemento o elementos focaliza la partícula, esta se hace depender sintácticamente del verbo.

Una lista de algunas palabras latinas y griegas que pueden recibir este valor es la siguiente:

- Latín: *adeo* ('tan'), *autem* ('sin embargo'), *demum* ('precisamente'), *dumtaxat* ('hasta el punto que'), *etiam* ('incluso'), *immo* ('al contrario'), *imprimis*, *maxime*, *praesertim*, *praecipue* ('principalmente', 'especialmente'), *quidem* ('de hecho'), *quoque*, *et* ('también'), *solum*, *tantum* ('tan solo'), *uel* ('o').
- Griego: ἄλλως τε καί ('y particularmente'), ἀλλά ('no A, sino B'), ἀντί + Gen. 'en vez de', αἶ, αὐτε, πάλιν, τούναντιον (τὸ ἐναντίον) + ἦ/Gen. ('al contrario de', 'a diferencia de'), γε ('al menos'), καί ('también', 'incluso'), καὶ ἄλλως, πρὸς + Dat ... καί ('además de... también...'), μόνον 'solo', οὐδέ/μηδέ ('tampoco, ni siquiera'), ὡσπερ... καί ('al igual que... también...').

<sup>7</sup> Las traducciones de las partículas son orientativas.

### 2.4.3. Los marcadores de negación (Neg)

Se analizan como 'Neg' aquellos elementos que marquen polaridad negativa (*non, neque, οὐκ, μή*, etc.):

(2.27a) *excedere ex finibus non liceret* («no estaba permitido salir de las fronteras», *Caes. Gall.*

7.33.2).

Predicación 1				
	∅		<i>non</i>	<i>liceret</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj		<b>Neg</b>	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>liceret</i>		<i>liceret</i>	
<b>Referencia de subordinación</b>	Predicación 2			

  

Predicación 2 (Suj)				
	<i>excedere</i>	* (genérico)	<i>ex</i>	<i>finibus</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Suj	Prep	Adjunto
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>excedere</i>	<i>finibus</i>	<i>excedere</i>

(2.27b) ἢ τε πόλις οὐκ ὠφελείται ἐν τῷ τοιῶδε («Y la ciudad no se beneficia en tal situación», *Th.*

3.42.4).

	ἢ	τε	πόλις	οὐκ	ὠφελείται	ἐν	τῷ	τοιῶδε
<b>Función Sintáctica</b>	CN	PartD	Suj	Neg	Pred	Prep	CN	Adjunto
<b>Dependencia sintáctica</b>	πόλις	ὠφελείται	ὠφελείται	ὠφελείται		τοιῶδε	τοιῶδε	ὠφελείται

En los casos donde no sea posible establecer con certeza el alcance del elemento que marque la negación, este se hace depender sintácticamente del verbo.

### 2.4.4. El vocativo (Voc)

Los vocativos reciben el valor 'Voc' y por convención se hacen depender directamente del verbo:

(2.28a) *Aeschine, audiui omnia* («Esquino, me he enterado de todo», *Ter. Ad.* 679).

	<i>Aeschine</i>	<i>audiui</i>	<i>omnia</i>
<b>Función Sintáctica</b>	<b>Voc</b>	Pred	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>audiui</i>		<i>audiui</i>

(2.28b) ἀλλὰ γὰρ ἐμοὶ τούτων, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, οὐδὲν μέτεστιν («Pues no me importa ninguna de estas cosas, varones atenienses», *Pl. Ap.* 19c).

	ἀλλὰ	γὰρ	ἐμοὶ	τούτων	ὦ	ἄνδρες	Ἀθηναῖοι	οὐδὲν	μέτεστιν
<b>F. Sintáctica</b>	PartD	PartD	Obj	CN	PartF	<b>Voc</b>	CN	Suj	Pred
<b>Dep. sintáctica</b>	μέτεστιν	μέτεστιν	μέτεστιν	οὐδὲν	ἄνδρες	μέτεστιν	ἄνδρες	μέτεστιν	

### 2.4.5. Conjunciones (Conj)

Las conjunciones constituyen una categoría que relaciona entre sí palabras y grupos sintácticos, unas veces equiparándolos (§ 4.2.1), y otras, jerarquizándolos o haciéndolos depender unos de otros (§ 4.1.2). Estos elementos se marcan como ‘Conj’. Sobre ellas y sobre las relaciones que establecen se profundiza en § 4.

### 2.5. Constituyentes internos de los sintagmas

En este apartado se explican los valores que reciben los elementos que constituyen la estructura interna de los sintagmas.

El sintagma nominal se compone de un núcleo nominal (normalmente un sustantivo), que se analiza según la función que desempeñe el sintagma en su conjunto con respecto al predicado del que depende. En ocasiones, el núcleo puede aparecer modificado por un complemento del nombre (‘CN’, § 2.5.1). El sintagma nominal puede aparecer introducido por una preposición (‘Prep’, § 2.5.2), configurando un sintagma preposicional.

#### 2.5.1. Complementos del Nombre (CN)

El valor ‘CN’ puede aplicarse a cualquier complemento modificador o determinante de un sustantivo ya sea de naturaleza nominal (normalmente en genitivo), adjetival, pronominal, preposicional u oracional, salvo las construcciones comparativas, que se analizan de una manera específica (véase § Anexo 5). No debe confundirse con la función sintáctica conocida tradicionalmente como atributo, denominada en el modelo funcional complemento del sujeto, que recibe el valor ‘CompSuj’ (§ 2.2.3).

Cabe destacar que este valor se emplea independientemente del carácter obligatorio o facultativo del complemento del nombre respecto del núcleo nominal del sintagma.

En (2.29) el sintagma *furor iste tuus*, que funciona como sujeto, presenta dos complementos del nombre (*iste* y *tuus*) que modifican al núcleo nominal (*furor*):

(2.29)=(2.26b) *quam diu etiam furor iste tuus nos eludet?* («¿durante cuánto tiempo más se reirá de nosotros esa locura tuya?», Cic. *Catil.* 1.1).

	<i>quam diu</i>	<i>etiam</i>	<i>furor</i>	<i>iste</i>	<i>tuus</i>	<i>nos</i>	<i>eludet?</i>
F. Sintáctica	Adjunto	PartF	Suj	CN	CN	Obj	Pred
Dep. sintáctica	<i>eludet</i>	<i>eludet</i>	<i>eludet</i>	<i>furor</i>	<i>furor</i>	<i>eludet</i>	

En el ejemplo griego de (2.30), el sintagma ἡ αὐτὴ ἔχθρα cuenta con dos complementos del nombre (ἡ y αὐτὴ) del núcleo nominal ἔχθρα; el sintagma πρὸς Ἀγόρατον τουτονὶ tiene un núcleo (Ἀγόρατον) modificado por τουτονὶ; y el sintagma τῷ πλήθει τῷ ὑμετέρῳ cuenta con los complementos del nombre τῷ (dos veces explícito) y ὑμετέρῳ del núcleo πλήθει:

(2.30) τυγχάνει οὖν ἐμοὶ ἡ αὐτὴ ἔχθρα πρὸς Ἀγόρατον τουτονὶ καὶ τῷ πλήθει τῷ ὑμετέρῳ ὑπάρχουσα  
 («así pues, yo siento por este Agorato de aquí el mismo odio que el que le tiene vuestro pueblo»,  
 Lys. 13.1).

Predicación 1									
	τυγχάνει	οὖν	ἡ	αὐτὴ	ἔχθρα	πρὸς	Ἀγόρατον	τουτονὶ	∅
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	PartD	CN	CN	Suj	Prep	CN	CN	CN
<b>Dep. sintáctica</b>		τυγχάνει	ἔχθρα	ἔχθρα	τυγχάνει	Ἀγόρατον	ἔχθρα	Ἀγόρατον	ἔχθρα
<b>Referencia de subord.</b>									Predic. 2

Predicación 2 (CN)							
	ἐμοὶ	καὶ	τῷ	πλήθει	τῷ	ὑμετέρῳ	ὑπάρχουσα
<b>F. Sintáctica</b>	Obj	Conj	CN	Obj	CN	CN	Pred
<b>Dep. sintáctica</b>	καὶ	ὑπάρχουσα	πλήθει	καὶ	πλήθει	πλήθει	

También pueden llevar el valor 'CN' los participios y gerundivos atributivos y las oraciones de relativo.

Algunos 'CN' tienen una casuística particular:

- En los **nombres propios latinos** (*tria nomina*, como *Gaius Iulius Caesar*), el núcleo del sintagma y, por tanto, el elemento que lleva el valor de la función sintáctica del mismo, es convencionalmente el *nomen* (*Iulius*), mientras que el *praenomen* (*Gaius*) y, si aparece, el *cognomen* (*Caesar*) se marcan como 'CN' dependientes del núcleo.

(2.31) *simili senatus consulto C. Mario et L. Valerio consulibus est permissa res publica* («a través de un senadoconsulto similar la República pasó a los cónsules **Gayo** Mario y **Lucio** Valerio», Cic. *Catil.* 1.4).

	<i>simili</i>	<i>senatus</i>	<i>consulto</i>	<i>C.</i>	<i>Mario</i>	<i>et</i>	<i>L.</i>	<i>Valerio</i>
						Coord		
<b>Función Sintáctica</b>	CN	CN	Adjunto	CN	Obj		CN	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>consulto</i>	<i>consulto</i>	<i>permissa</i>	<i>Mario</i>	<i>et</i>	<i>permissa</i>	<i>Valerio</i>	<i>et</i>
	<i>consulibus</i>	<i>est</i>	<i>permissa</i>	<i>res</i>	<i>publica</i>			
<b>Función Sintáctica</b>	CN	VAux	Pred	Suj	CN			
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>permissa</i>	<i>permissa</i>		<i>permissa</i>	<i>res</i>			



- Cuando aparezca un **artículo griego duplicado** en la posición atributiva del tipo *ὁ δοῦλος ὁ ἐμός*, se analiza el sustantivo como núcleo del sintagma y los demás elementos (artículos y adjetivo) como 'CN' dependiendo del sustantivo.

(2.32) [...] ὡς ἐμοίχευεν Ἐρατοσθένης τὴν γυναῖκα τὴν ἐμήν («[...] que Eratóstenes cometía adulterio con **mi** mujer», Lys. 1.4).

	ὡς	ἐμοίχευεν	Ἐρατοσθένης	τὴν	γυναῖκα	τὴν	ἐμήν
<b>Función Sintáctica</b>	Conj	Pred	Suj	CN	Obj	CN	CN
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἐμοίχευεν		ἐμοίχευεν	γυναῖκα	ἐμοίχευεν	γυναῖκα	γυναῖκα

- En el caso de que el **pronombre griego ὅστις** aparezca escrito como dos palabras, por convención se analiza τις como 'CN' de ὅς.

(2.33) ἀποροῦσι δέ σφισιν ὃ τι ὁ χρησμός ἐθέλοι («No entendían **lo** que el oráculo les quería decir», Paus. 5.3.5).

<b>Predicación 1</b>					
	*	ἀποροῦσι	δέ	σφισιν	∅
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred	PartD	Adjunto	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἀποροῦσι		ἀποροῦσι	ἀποροῦσι	ἀποροῦσι
<b>Referencia de subordinación</b>					Predicación 2
<b>Predicación 2 (Obj)</b>					
	ὃ	τι	ὁ	χρησμός	ἐθέλοι
<b>Función sintáctica</b>	Obj	CN	CN	Suj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἐθέλοι	ὃ	χρησμός	ἐθέλοι	

### 2.5.2. Preposiciones (Prep)

Las preposiciones reciben el valor 'Prep', mientras que el núcleo del sintagma se analiza según la función que desempeñe el sintagma preposicional en la oración. Así, en el sintagma preposicional *in Hispaniam* del ejemplo latino de (2.34), la preposición *in* se marca como 'Prep' mientras que *Hispaniam*, núcleo del sintagma preposicional, se marca como 'Obj' para marcar el carácter de complemento argumental del sintagma preposicional con respecto a *misit*, su predicado:

(2.34) *in Hispaniam legatos ac litteras misit* («envió legados y cartas **a** Hispania», Cic. *Manil.* 9).

	<i>in</i>	<i>Hispaniam</i>	<i>legatos</i>	<i>ac</i>	<i>litteras</i>	<i>misit</i>
				Coord		
<b>Función Sintáctica</b>	Prep	Obj	Obj		Obj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>Hispaniam</i>	<i>misit</i>	<i>ac</i>	<i>misit</i>	<i>ac</i>	

En el siguiente ejemplo en griego los núcleos de ambos sintagmas preposicionales tienen funciones distintas por encontrarse uno dentro del otro (de tal manera que uno funciona como atributo del que lo incluye). El núcleo del sintagma principal, *Συβότοις*, recibe el valor que le corresponde al sintagma en su conjunto ('Obj' por ser uno de los argumentos regidos por el verbo *ἔστημι*):

(2.35) *καὶ τροπαῖον ἔστησαν ἐν τοῖς ἐν τῇ ἠπείρῳ Συβότοις* («Y erigieron un trofeo en la Sibota del continente», Th. 1.54.1).

	*	καὶ	τροπαῖον	ἔστησαν
Función Sintáctica	Suj	PartD	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	ἔστησαν	ἔστησαν	ἔστησαν	

	ἐν	τοῖς	ἐν	τῇ	ἠπείρῳ	Συβότοις
F. Sintáctica	Prep	CN	Prep	CN	CN	Obj
Dep. sintáctica	Συβότοις	Συβότοις	ἠπείρῳ	ἠπείρῳ	Συβότοις	ἔστησαν

### 3. Funciones semánticas

Se consideran funciones semánticas las distintas relaciones que establecen los elementos de la predicación respecto de su predicado, sean estos argumentos o adjuntos. A continuación se ofrece, ordenado alfabéticamente, el listado que emplea COMREGLA:

**1. Adición-Excepción:** entidad o estado de cosas que se añade o resta a otra entidad o estado de cosas.

(3.1a) οὐκοῦν διὰ ταῦτα ἐν μόνῃ τῇ τοιαύτῃ πόλει τόν τε σκυτοτόμον σκυτοτόμον εὐρήσομεν καί οὐ κυβερνήτην πρὸς τῇ σκυτοτομίᾳ («Así pues, por ello, en una sola ciudad de este tipo encontraremos que el talabartero es talabartero, y no timonel **además de talabartero**», Pl. *R.* 397e).

(3.1b) ἐντεῦθεν πλὴν τετταράκοντα νεῶν ἄλλαι ἄλλη ψῆχοντο ἐπ' ἀργυρολογίαν ἔξω τοῦ Ἑλλησπόντου («Desde allí, **salvo cuarenta naves**, las otras marcharon, cada una a un lugar, a recaudar fondos fuera del Helesponto», X. *HG* 1.1.8).

(3.1c) *qui superati a nostris sunt interfecti hominum milia XXII, praeterquam extra murum qui perierunt* («una vez vencidas, fueron asesinadas por los nuestros 22.000 personas, **además de los que murieron fuera de las murallas**», *Bell. Hisp.* 34.5).

(3.1d) [...] *ipso liberisque eorum et coniuges uendendas, extra filias quae enupsissent* («[...] que debían ser vendidos como esclavos ellos mismos, sus hijos y esposas **excepto las hijas** que hubieran pasado por matrimonio a otra comunidad», Liv. 26.34.3).

**2. Agente:** entidad humana (o animada) que ejecuta y controla el evento.

(3.2a) ἐκεῖνοι ἐβοήθουν ἡμῖν («**aquellos** nos ayudaban», Th. 3.55.3).

(3.2b) καί τινες αὐτῶν ὀλίγοι τῶν ἐπὶ πᾶσιν ὑπὸ τῶν ψιλῶν ἀπέθανον («Y unos pocos de ellos, de los que estaban detrás de todos, murieron **a manos de las tropas ligeras**», X. *HG* 1.1.34).

(3.2c) *Hic pagus* [...] *L. Cassium consulem interfecerat* («**Esta tribu** [...] había matado al cónsul Lucio Casio», Caes. *Gall.* 1.12.5).

(3.2d) *litteras* [...] *quae sunt a consulibus et a pro praetore missae* («la carta [...] que fue enviada **por los cónsules y el propretor**», Cic. *Phil.* 14.6).

**3. Base de comparación:** cualidad sobre la que se compara. Sobre la comparación, *cf.* § Anexo 5.

(3.3a) Αἰσχίνης [...] ὑπερβέβληκεν ἅπαντας ἀνθρώπους ὠμότητι («Esquines [...] ha sobrepasado a todos los hombres **en crueldad**», D. 18.275).

(3.3b) διαφέρει δὲ τί; («¿**En qué** difiere?», D. 18.205).

(3.3c) *ut nuntiare domum possent quantum Galli uirtute ceteros mortales praestarent* («que ellos podían decir a sus amigos cuánto superaban **en valor** los galos a los demás hombres», Liv. 5.36.4).

(3.3d) *muli, pretio qui superant equos* [...] («las mulas, que superan **en precio** a los caballos [...]», Plaut. *Aul.* 494).

**4. Beneficiario:** entidad, normalmente humana, que recibe un beneficio (o perjuicio) de una situación.

(3.4a) οἱ Ἀθηναῖοι τῷ Ἀντιόχῳ ἐβοήθουν πλείοσι ναυσί («Los atenienses ayudaban a **Antiocho** con más naves», X. *HG* 1.5.13).

(3.4b) διηγῆσομαι δὲ καὶ ἦν ἐπὶ στρατιάς ὁ Λυκούργος βασιλεῖ δύναμιν καὶ τιμὴν κατεσκευάσασε («Y describiré qué poder y honores dispuso Licurgo en el ejército **para el rey**», X. *Lac.* 13.1).

(3.4c) *uim cultoribus et oppidanis ac plerumque in mercatores et nauicularios audebant* («se atrevían a atacar a **campesinos y ciudadanos**, y, sobre todo, a **comerciantes y barqueros**», Tac. *ann.* 12.55.4).

(3.4d) [...] *ne quis inermibus imprudentibusque militibus ab latere impetus fieri posset* («[...] para que ningún ataque pudiera hacerse desde el costado a **soldados inermes e imprudentes**», Caes. *Gall.* 3.27.1).

**5. Causa:** entidad (típicamente una fuerza de la naturaleza, un accidente geográfico o un evento abstracto) que provoca la situación, pero no la controla.

(3.5a) ὁ δὲ [...] τοὺς Μήδους ἠνάγκασε [...] τῶν ἄλλων ἦσσαν ἐπιμέλεσθαι («Y él [...] obligó a los medos [...] a preocuparse menos **de las otras cosas**», Hdt. 1.98.3).

(3.5b) διὰ δύο δ' αἰτίας τοῦτο συμβαίνει («esto sucede **por dos razones**», Arist. *EN.* 1109a).

(3.5c) *aetate hoc corpus putret* («este cuerpo se está pudriendo **por la edad**», Pacuv. *trag.* 340).

(3.5d) *hunc montem flumen sublebat* («Este monte lo bañaba **un río**», Caes. *ciu.* 3.97.4).

**6. Circunstancia (concomitante):** evento que enmarca a otro evento recogiendo el conjunto de las circunstancias en que se produce el evento principal.

(3.6a) ὥστε τίς ἂν ἀπετόλμησε, τούτων οὕτως ἐχόντων, ἐπιχειρήσαι τοιοῦτω πράγματι; («De modo que, ¿quién se habría atrevido, estando esto así, a poner manos a tal obra?», Lys. 7.28).

(3.6b) τῇ δὲ ὑστεραία ἀπήγγελλον οἱ πρέσβεις ἐφ' οἷς οἱ Λακεδαιμόνιοι ποιοῖντο τὴν εἰρήνην («Al día siguiente anunciaron los embajadores en qué condiciones harían los lacedemonios la paz», X. HG. 2.2.22).

(3.6c) *qui [...] periculo carere possumus in tanta hominum cupiditate et audacia?* («¿Quiénes [...] podemos estar libres de peligro en medio de la ambición y audacia tan grandes de esta gente?», Cic. Phil. 3.25).

(3.6d) *Hanno unus aduersus senatus causam foederis magno silentio propter auctoritatem suam, non cum adsensu audientium egit* («solo Hanón, en contra de la causa del senado, habló del tratado en medio de un gran silencio por su autoridad, no con el acuerdo de los que le escuchaban», Liv. 21.10.3).

**7. Condición:** evento del que se hace depender el cumplimiento de otro evento.

(3.7a) εἰ δὲ κερδαίνειν ἐβούλου, τότε' ἂν πλείστον ἔλαβες («si hubieras querido obtener provecho, entonces habrías obtenido muchísimo», Lys. 7.20).

(3.7b) *Sed adsequar omnia si prospero: si cunctor, amitto* («Pero conseguiré todo si me apresuro; si me muestro vacilante, lo pierdo», Cic. Att. 10.8.5).

**8. Concesión:** evento que crea unas expectativas que se ven frustradas por el evento descrito en la oración a la que se subordina.

(3.8a) τὰ μὲν δίκαια πάντες, ἐὰν καὶ μὴ βούλωνται, μέχρι τοῦ γ' αἰσχύνονται μὴ πράττειν («Todos, aunque no quieran, se avergüenzan hasta un cierto momento de no hacer lo que es justo», D. 16.24).

(3.8b) *Ad ea Iugurtha, tametsi regem ficta locutum intellegebat et ipse longe aliter animo agitabat, tamen pro tempore benigne respondit* («A esto Yugurta, aunque se daba cuenta de que el rey mentía y él mismo en su cabeza pensaba algo muy distinto, sin embargo, por las circunstancias responde cortésmente», Sall. Iug. 11.1).

**9. Dirección:** punto de destino o llegada de un desplazamiento; suele tratarse de entidades inanimadas, sobre todo nombres de lugar.

(3.9a) ἤκομεν παρ' ὑμᾶς («hemos llegado **ante vosotros**», Th.4.18.1).

(3.9b) οἱ Ἀθηναῖοι ἀπέπλευσαν εἰς Μάδυτον πρὸς τὸ ἄλλο στρατόπεδον οὐδὲν πράξαντες («Los atenienses se retiraron navegando **hacia Mádito, en dirección al resto del ejército**, sin haber conseguido nada», X. *HG* 1.1.3).

(3.9c) *prius* [...] *quam ad exercitum et in prouinciam iret* («antes [...] de marchar **al ejército y a su provincia**», Liv. 21.63.11).

(3.9d) *ad te litteras statim misi* («**te** envié inmediatamente la carta», Cic. *fam.* 5.4.1).

**10. Duración:** periodo de tiempo durante el cual tiene lugar un evento.

(3.10a) μείνας τριάκοντα τὰς πάσας ἡμέρας («habiéndose quedado **durante 30 días en total**», Th. 2.101.6).

(3.10b) *L. Tarquinius Superbus regnavit annos quinque et uiginti* («L. Tarquinio el Soberbio reinó **veinticinco años**», Liv. 1.60.3).

**11. Estándar de comparación:** entidad que sirve de referencia en una comparación, conocido tradicionalmente como «segundo término de la comparación». Sobre la comparación, *cf.* § Anexo 5.

(3.11a) [...] μὴ ἄλλοις μᾶλλον πιστεύοντες ἢ ὑμῖν αὐτοῖς («[...] no confiando más en otros **que en vosotros mismos**», X. *HG* 1.7.19).

(3.11b) τὸ λοιπὸν δ' εἰς ἐμὴν πόλιν Κρέων / ἦσσον λάλον σου πεμπέτω τιν' ἄγγελον («Que en adelante Creonte envíe a mi ciudad a algún mensajero menos charlatán **que tú**», E. *Supp.* 461-462).

(3.11c) *Nihil est enim uirtute amabilius* («No hay nada, pues, más querido **que la virtud**», Cic. *Lael.* 28).

(3.11d) *Pompei autem auctoritas [...] tanta est quanta esse debet* («El poder de Pompeyo [...] es tan grande **como debe ser**», Cic. *Flacc.* 14).

12. **Experimentante:** entidad animada que percibe a través de su consciencia o instinto experiencias, sentimientos, conocimientos, etc.

(3.12a) οἱ δὲ Ἀσσύριοι ὡς ἤκουσαν ταῦτα [...] («Cuando **los asirios** oyeron esto [...]

(3.12b) *neque cernitur ulli* («Y **nadie** lo ve (lit. y no resulta visible **para ninguno**)», Verg. *Aen.* 1.440).

13. **Fin-Motivo:** situación que expresa la razón o la finalidad por la que un Agente realiza una acción.

(3.13a) [...] φρυκτοὺς πολλοὺς πρότερον παρεσκευασμένους ἐς αὐτὸ τοῦτο, ὅπως ἀσαφῆ τὰ σημεῖα τῆς φρυκτωρίας τοῖς πολεμίοις ᾗ («muchas antorchas que estaban preparadas con anterioridad **para ese mismo fin**, para que las señales de fuego fueran confusas para los enemigos», Th. 3.22.8).

(3.13b) *captivam pecuniam in aedificationem eius templi seposuit* («reservó el dinero del botín **para la construcción de ese templo**», Liv. 1.53.3).

14. **Frecuencia:** número de veces que se repite una situación.

(3.14a) συμβαίνει δὲ **πολλάκις** καὶ τὸναντίον («pero **muchas veces** sucede también lo contrario», Arist. *Pol.* 1254b).

(3.14b) *Saepe iterando eadem* («Repitiendo lo mismo **a menudo**», Liv. 1.45.2).

15. **Grado:** valor que indica la intensidad de una situación o una propiedad graduable.

(3.15a) Λακεδαιμονίων οἱ παρόντες **μάλα** ἀχθισθέντες φανεροὶ ἐγένοντο («Los lacedemonios presentes se mostraron **muy** irritados», X. *HG* 3.4.11).

(3.15b) φίλῳ γὰρ οὐ σὲ **μᾶλλον** ἢ δόμους ἐμούς («Pues no te quiero a ti **más** que a mi casa», E. *Med.* 327).

(3.15c) ἐκακλησίαν ἐποίησαν, ἐν ᾗ ἀντέλεγον Κορίνθιοι καὶ Θηβαῖοι **μάλιστα** («Realizaron una asamblea, en la cual se oponían **sobre todo** los corintios y los tebanos», X. *HG.* 2.2.19).

(3.15d) *uirtutem omnibus rebus multo antepontes* («anteponiendo **mucho** el valor a todo lo demás», Cic. *fin.* 4.51).

(3.15e) *magis de reliqua fuga quam de castrorum defensione cogitabant* («Pensaban **más** en la forma de huida que les quedaba que en la defensa del campamento», Caes. *ciu.* 3.95.4).

(3.15f) [...] *ita quam maxime ab inimicis Caesaris collaudatur* («[...] así **en mayor medida** era alabado por los enemigos de César», Caes. *ciu.* 1.2.8).

**16. Instrumento:** entidad prototípicamente concreta y manipulable de la que se vale un Agente para ejecutar una acción.

(3.16a) νομίζεται τῷ ὕδατι χρῆσθαι («se acostumbra a usar **el agua**», Th. 2.15.5).

(3.16b) πεπτωκώς δέ τις ὑπὸ τῷ Κύρου ἵππῳ καὶ πατούμενος παίει εἰς τὴν γαστέρα τῆ μαχαίρα τὸν ἵππον αὐτοῦ· («Estando uno caído bajo el caballo de Ciro y cuando era pisoteado, hierde en el vientre **con la espada** al caballo de aquel», X. *Cyr.* 7.1.37).

(3.16c) *itaque non aqua, non igni, ut aint, pluribus locis utimur quam amicitia* («Así pues, no nos servimos **del agua, del fuego**, como dicen, en más ocasiones que **de la amistad**», Cic. *Lael.* 22).

(3.16d) *Boudicca uitam ueneno finiuit* («Boudicca puso fin a su vida **con un veneno**», Tac. *ann.* 14.37).

**17. Intermediario:** ser humano que actúa como medio en una acción iniciada intencionalmente por un Agente.

(3.17a) Κροίσος μὲν δὴ ταῦτα δι' ἀγγέλων ἐπεκηρυκεύετο («Creso lo comunicaba **por medio de heraldos**», Hdt. 1.69.3).

(3.17b) *Caesar postquam per Vbios exploratores comperit [...]* («Después de enterarse César **a través de los exploradores ubios [...]**», Caes. *Gall.* 6.29.1).

**18. Manera:** forma en la que se desarrolla un evento.

(3.18a) δημοσίᾳ ταφὰς ἐποιήσαντο («celebraron los funerales **públicamente**», Th. 2.34.1).

(3.18b) *inconsulte ac ueluti per dementiam cuncta simul agebant* («lo hacían todo a la vez, **irreflexivamente** y como **en estado de locura**», Sall. *Catil.* 42.2).



**19. Origen:** punto de partida del que procede una entidad en su desplazamiento o un proceso en su evolución.

(3.19a) αἱ τε νῆες [...] οὐχ ἦκον ἀπὸ τῆς Πελοποννήσου («las naves no llegaban desde el Peloponeso», Th. 3.27.1).

(3.19b) μανθάνειν παρὰ τῶν ἐπισταμένων («aprender de los que saben», X. Mem. 1.2.50).

(3.19c) *Quaecumque nauis ex Asia*, [...] *quae Tyro, quae Alexandria uenerat* («Cualquier barco que llegaba de Asia [...], de Tiro, de Alejandría», Cic. Verr. II 5.145).

(3.19d) *Amphitruo, natus Argis ex Argo patre* («Anfitrión, nacido en Argos, de padre argivo», Plaut. Amph. 98).

**20. Paciente:** entidad preexistente a la situación que resulta afectada por ella.

(3.20a) Θησεὺς τοὺς τῆς Ἑλλάδος ἐχθροὺς [...] ἀπώλεσε («Teseo mató [...] a los enemigos de la Hélade», X. Cyn. 1.10).

(3.20b) *Curato aegrotos domi* («Que cuide de los enfermos en casa», Plaut. Capt. 190).

**21. Plazo:** tiempo que se tarda en alcanzar una situación télica (3.21a-b). También puede expresar el tiempo que se tarda en empezar una situación no télica (3.21c-d):

(3.21a) τὰ ἑαυτῶν ἐν πένθ' ἡμέραις ἐκκομισάμενοι («habiéndose llevado sus pertenencias en cinco días», Arist. Ath. 19.6).

(3.21b) *diebus XXV aggerem* [...] *exstruxerunt* («en veinticinco días construyeron un terraplén [...]», Caes. Gall. 7.24.1).

(3.21c) οὐκ ἄρα ἔτι μαχεῖται, εἰ ἐν ταύταις οὐ μαχεῖται ταῖς ἡμέραις («ya no luchará en verdad, si en esos días no llega a luchar», X. An. 1.7.18).

(3.21d) *hos Tarraconenses et Iacetani et Ausetani et paucis post diebus Illurgavonenses, qui flumen Hiberum attingunt, insequuntur* («a estos los tarraconenses, los jacetanos, los ausetanos y, pocos días después, los ilurgavonenses, que tocan con el río Ebro, los siguen», Caes. ciu. 1.60.3).

**22. Precio-Valor:** entidad que se entrega a cambio de un bien en una transacción comercial; propiedad con la que se mide el valor de una entidad.

(3.22a) τὴν σοφίαν [...] τοὺς μὲν ἀργυρίου τῷ βουλομένῳ πωλοῦντας σοφιστὰς ἀποκαλοῦσιν («a los que venden la sabiduría **por dinero** a cualquiera los llaman sofistas», X. *Mem.* 1.6.13). [Precio]

(3.22b) οὓς ἅπαντας ὁμοίως ἢ πόλις τῆς αὐτῆς ἀξιώσασα τιμῆς ἔθαψεν («a todos los cuales la ciudad, considerándolos dignos por igual **del mismo reconocimiento**, les dio sepultura», D. 18.208). [Valor]

(3.22c) [...] *duo milia sestertiorum, quanti constare iugerum uinearum praediximus* («[...] los dos mil sestercios, **suma** que hemos dicho anteriormente que cuesta la yugada de viña», Colum. 3.3.13). [Precio]

(3.22d) *Metellus Scipio tricliniaria babylonica sestertium octingentis milibus uenisse iam tunc ponit in Catonis criminibus, quae Neroni principi quadragiens sestertio nuper stetero* («Metelo Escipión enumera entre las acusaciones contra Catón que ya entonces vendió en ochocientos mil sestercios tapices babilónicos para triclinios, los mismos que hace nada costaron **cuatro millones** al emperador Nerón», Plin. *Nat.* 8.197). [Precio]

(3.22e) *rumoresque senum seueriorum / omnes unius aestimemus assis* («Y los chismes de los viejos muy severos, estimémoslos todos **en un as**», Catull. 5.2-3). [Valor]

**23. Preferencia-Sustitución:** evento (o entidad parte de evento) que queda relegado frente a otro que lo sustituye (sustitución), o al que, simplemente, desplaza (preferencia).

(3.23a) πρὸ τούτου τεθνάναι ἂν πολλάκις ἔλοιτο («preferiría morir muchas veces **antes que esto**», Pl. *Smp.* 179a).

(3.23b) ἀντὶ τοῦ ἐπελθεῖν αὐτοὶ ἀμύνεσθαι βούλεσθε μᾶλλον («**En lugar de atacar** vosotros mismos preferís defenderos», Th. 1.69.5).

(3.23c) *quod Sabini aureas armillas [...] brachio leuo [...] habuerint, pepigisse eam quod in sinistris manibus haberent; eo scuta illi pro aureis donis congesta* («puesto que los sabinos llevaban en su brazo izquierdo brazaletes de oro [...], ella había pactado lo que llevaban en su mano izquierda; por eso ellos amontonaron sobre ella los escudos **en vez de los regalos de oro**», Liv. 1.11.9).

(3.23d) *Ergo me potius in Hispania fuisse tum quam Formiis cum tu profectus es ad Pompeium* («así que (creo) que yo estaba en Hispania **en vez de en Formias** cuando tú fuiste hacia Pompeyo», Cic. *fam.* 8.17.1).

**24. Producto:** entidad que surge como efecto de una acción o un proceso.

(3.24a) φαίνεται δὲ καὶ Σαμίους Ἀμεινοκλῆς Κορίνθιος ναυπηγὸς ναῦς ποιήσας τέσσαρας («Y parece también que Ameinocles, un armador corintio, había construido **cuatro naves** para los samios», Th. 1.13.3).

(3.24b) [...] *uillam aedificare in oculis omnium tantam* («[...] edificar **una villa tan grande** a la vista de todo el mundo», Cic. *Sest.* 43).

**25. Receptor:** entidad, típicamente humana, que recibe una transferencia material o comunicativa de un Agente.

(3.25a) αἱ δὲ κῶμαι αὐταὶ ἦσαν δεδομέναι ὑπὸ Σεύθου Μηδοσάδῃ («estas aldeas habían sido dadas por Seutes a **Medósades**», X. *An.* 7.7.1).

(3.25b) εἰπέ σὺ ἔμοί («Dime tú **a mí**», Lys. 22.5).

(3.25c) *epistulam Mallio dedi* («he dado una carta **a Malio**», Cic. *Att.* 1.16.16).

(3.25d) *equidem ioco illa dixeram dudum tibi* («Pero si yo **te** decía esto en broma», Plaut. *Amph.* 916).

**26. Referencia:** entidad acerca de la cual trata el evento.

(3.26a) αὐτοὶ περὶ εἰρήνης ἐβουλεύεσθε («nosotros mismos deliberabais **sobre la paz**», D. 18.24).

(3.26b) καὶ γνώμην ἱκανὸς καὶ τὰ πολέμια ἄλκιμος («Capaz en cuanto al entender y valeroso **en cuanto a la lucha**», Hdt. 3.4.1).

(3.26c) *Actum de imperio Marcelli in circo Flaminio est* («Se discutió **sobre el mando de Marcelo** en el circo Flaminio», Liv. 27.21.1).

(3.26d) *de qua* (sc. *cura sartionis*) *non conuenit inter auctores* («**acerca de la cual** (sc. la siega) no hay acuerdo entre los autores», Colum. 2.11.1).

**27. Resultado (Consecuencia):** efecto o punto final de un proceso de cambio físico o abstracto, incluyendo las consecuencias que se producen por efecto de un evento.

(3.27a) ταῦτα γὰρ οὐ πάλαι ἐστὶ γεγενημένα ὥστε ἀγνοεῖν ὑμᾶς («Esos hechos no son tan antiguos **como para que los ignoréis**», D. 59.92).

(3.27b) οἱ μὲν πρόγονοι νομοθέτας ἤροῦντο Σόλωνα καὶ Θεμιστοκλέα καὶ Περικλέα («Nuestros antepasados eligieron **como legisladores** a Solón, Temístocles y Pericles», Lys. 30.28).

(3.27c) ὃν δ' ἐπαίνεσσειε, τούτῳ δῶρα ἀμέμπτως ἐδίδου, ὥστε λαμπρότατα τὸ ξενικὸν κατεσκευάσατο («al que alababa le daba regalos con prodigalidad, **de manera que preparó al ejército mercenario del modo más brillante**», X. *HG.* 3.1.13).

(3.27d) *Ita me sibi fuisse inimicum ut ne honorem quidem a se accipere uellem* («Hasta tal punto he sido enemigo suyo **que no quería siquiera recibir un honor que viniera de él**», Cic. *Att.* 9.2.1).

(3.27e) *Quamuis in cinerem corpus mutauerit ignis* («Aunque el fuego haya transformado su cuerpo **en ceniza**», Ov. *trist.* 3.3.83).

(3.27f) *utramque summam componito; fiunt pedes XXXVIII* («suma ambas cantidades y resultan **39.000 pies**», Colum. 5.2.5).

**28. Sociativo:** entidad, típicamente humana, que se asocia normalmente con el sujeto o el objeto de una situación, participando en ella de la misma manera que el participante al que se asocia.

(3.28a) ἐκεῖ δ' ἐπύθοντο ὅτι Μίνδαρος ἐν Κυζικῶ εἶη καὶ Φαρνάβαζος μετὰ τοῦ πεζοῦ («Y allí se enteraron de que Míndaro estaba en Cícico y Farnábazo **con el ejército**», X. *HG.* 1.1.14).

(3.28b) ἰπέας δὲ ἀπέφαινε διακοσίους καὶ χιλίους ξὺν ἵπποτοξόταις («y mostró mil doscientos jinetes, **junto con los arqueros a caballo**» Th. 2.13.8).

(3.28c) *cenausti mecum* («has cenado **conmigo**», Plaut. *Amph.* 804).

(3.28d) *Ipse triduo intermisso cum omnibus copiis eos sequi coepit* («Él mismo, dejado un espacio de tres días, empieza a seguirlos **con todas sus tropas**», Caes. *Gall.* 1.26.6).

**29. Tema:** entidad preexistente a una acción o evento en el cual se ve involucrada sin resultar directamente afectada. También incluye el sujeto de *sum* en latín, de εἰμί en griego y de otros verbos de estado.

(3.29a) καὶ εἶδον μὲν τοὺς λόφους ἄσμενοι οἱ Ἕλληνες («Y vieron los griegos, contentos, **las colinas**», X. *An.* 3.4.24).

(3.29b) οὐπώποθ' οὗτος ὁ ποταμὸς διαβατὸς γένοιτο πεζῇ («**ese río** jamás había sido vadeable a pie», X. *An.* 1.4.18).

(3.29c) *Vbi eam uidit?* («¿Dónde **la** has visto?», Plaut. *Merc.* 187).

(3.29d) *sed ubicumque pugnatum est, res Romana superior fuit* («pero dondequiera que se luchara, **la parte romana** era superior», Liv. 1.37.12).

**30. Tiempo-desde:** momento en el que se inicia una situación.

(3.30a) [...] αἰεὶ τε εἶναι ἐξ οὗ ἀνθρώπων γένος ἐγένετο («[...] y han estado siempre allí desde que surgió la raza de los hombres», Hdt. 2.15.3).

(3.30b) [...] *cum ab hora fere quarta usque ad solis occasum pugnaretur* («[...] pues llevaban luchando desde la cuarta hora aproximadamente hasta el ocaso», Caes. Gall. 3.15.5).

**31. Tiempo-en:** momento o periodo de tiempo en el que algo existe o tiene lugar un evento.

(3.31a) μαρτυροῦσι παρῆναι ὅτε προὔκαλεῖτο Ἀπολλόδωρος Φορμίωνα («atestiguan que estaban presentes cuando Apolodoro desafió a Formión», D. 46. 21).

(3.31b) *postero die castra ex eo loco mouent* («Al día siguiente levantan del lugar el campamento», Caes. Gall. 1.15.1).

**32. Tiempo-hasta:** momento en el que una situación deja de producirse.

(3.32a) ἀπὸ τῶν Μηδικῶν ἐς τόνδε αἰεὶ τὸν πόλεμον [...] παρεσκευάσαντο τὰ πολέμια («desde las Guerras Médicas hasta esta guerra ininterrumpidamente [...] prepararon bien sus recursos bélicos», Th.1.18.3).

(3.32b) [...] *cum ab hora fere quarta usque ad solis occasum pugnaretur* («[...] pues llevaban luchando desde la cuarta hora aproximadamente hasta el ocaso», Caes. Gall. 3.15.5).

**33. Ubicación:** lugar en el que se encuentra una entidad o en el que sucede un evento.

(3.33a) ἔμειναν ἐν τῷ ἄστυ («permanecieron en la ciudad», Lys. 25.18).

(3.33b) *quod genus cum in omnibus liberis ciuitatibus tum praecipue Athenis [...] fauore multitudinis alitur* («este tipo (de gente) se alimenta del favor de las masas [...] en todas las ciudades libres y, sobre todo, en Atenas», Liv. 31.44.3).

**34. Vía:** camino que se utiliza para llegar a un lugar.

(3.34a) οἰμωγὴ ἐκ τοῦ Πειραιῶς διὰ τῶν μακρῶν τειχῶν εἰς ἄστυ διήκεν («Un lamento desde el Pireo a través de los muros largos se extendió hasta la ciudad», X. HG. 2.2.3).

(3.34b) *dum ipse terrestri, per Hispaniam Galliasque, itinere Italiam peteret* («mientras él mismo se dirigía a Italia por una ruta terrestre, a través de Hispania y de las Galias», Liv. 21.21.10).

35. **Función o:** entidad con papel sintáctico de un verbo y semántico de otro (los nominativos prolépticos, los acusativos prolépticos y algunos acusativos dependientes de verbos manipulativos).

(3.35a) τὸν Δαίδαλον, ἔφη, οὐκ ἀκήκοας ὅτι ληφθεὶς ὑπὸ Μίνω διὰ τὴν σοφίαν ἠναγκάζετο ἐκείνῳ δουλεύειν («¿No has oído, dijo, que **Dédalo**, capturado por Minos a causa su sabiduría, fue obligado a servirle?», X. *Mem.* 4.2.33).

(3.35b) καὶ πῶς κελεύει τοὺς προέδρους χρηματίζειν; («¿Y cómo ordena **a los presidentes** que procedan?», Aeschin. 1.23).

(3.35c) *pontem qui erat ad Genauam iubet rescindi* («**el puente** que había junto a Ginebra ordena cortarlo», Caes. *Gall.* 1.7.2).

(3.35d) *Nam nos omnes quibus est alicunde aliquis obiectus labos, / omne quod est interea tempu' priu' quam id rescitumst lucrost* («Pues **todos nosotros**, los que tenemos algún dolor, venga de donde venga, todo el tiempo que pase antes de conocerlo, es ganancia», Ter. *Hec.* 286-287).

(3.35e) *patrem nouisti [...] quam sit perspicax* («Sabes **el padre** [...] lo perspicaz que es», Ter. *Haut.* 370).

## 4. Relaciones entre elementos

Los elementos de la capa PREDICACIONES se pueden vincular entre sí mediante dos tipos fundamentales de relaciones: las de dependencia y la coordinación. La dependencia (§ 4.1) se da cuando uno de los elementos rige sintácticamente al otro. Cuando la dependencia sintáctica no se da entre palabras sino entre participantes complejos, esto es, entre predicaciones, se trata de una relación de subordinación (§ 4.1.2). Por otro lado, los elementos coordinados (§ 4.2), ya sean palabras o predicaciones completas, no mantienen una relación jerárquica, sino que se sitúan en el mismo nivel sintáctico, ya que entre ellos se establece una relación de equivalencia.

### 4.1. Relaciones de dependencia

#### 4.1.1. Dependencia sintáctica y dependencia secundaria

La dependencia sintáctica entre los elementos se marca a través de la opción 'Dependencia sintáctica' mediante la que se recoge el código identificativo (ID<sup>8</sup>) del elemento rector en el elemento regido. Así, por ejemplo, en los complementos (obligatorios o no) del verbo, este es el que aparece en la opción de 'Dependencia sintáctica' (4.1), mientras que en los complementos de un sintagma nominal, la dependencia sintáctica se establece con el sustantivo núcleo, como ocurre también en los sintagmas preposiciones (4.2).

(4.1a) *is amabat meretricem* («este amaba a la meretriz», Plaut. *Mil.* 100).

	<i>is</i>	<i>amabat</i>	<i>meretricem</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>amabat</i>		<i>amabat</i>

(4.1b) *λέγω δὲ καὶ τόδε* («pero digo también esto», Pl. *Ap.* 38d).

	*	λέγω	δὲ	καὶ	τόδε
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred	PartD	PartF	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	λέγω		λέγω	τόδε	λέγω

(4.2a) *τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων* («la guerra de los peloponesios», Th. 1.1.1).

	τὸν	πόλεμον	τῶν	Πελοποννησίων
<b>Función Sintáctica</b>	CN		CN	CN
<b>Dependencia sintáctica</b>	πόλεμον		Πελοποννησίων	πόλεμον

<sup>8</sup> Con el fin de facilitar la interpretación de los cuadros, en 'Dependencia sintáctica' se recoge directamente el elemento rector y no su ID.

(4.2b) *odium paternum erga Romanos* («el odio paterno hacia los romanos», *Nep. Han.* 1.3).

	<i>odium</i>	<i>paternum</i>	<i>erga</i>	<i>Romanos</i>
<b>Función Sintáctica</b>		CN	Prep	CN
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>odium</i>	<i>Romanos</i>	<i>odium</i>

Además de esta dependencia sintáctica, un elemento puede relacionarse secundariamente con otros participantes. Este tipo de relación se puede recoger a través de la opción 'Dependencia secundaria', que recoge la ID del elemento con el que el participante en cuestión se vincula de manera complementaria. La opción 'Dependencia secundaria' se emplea únicamente en los siguientes casos, que se desarrollan y ejemplifican en sus apartados correspondientes:

- Predicativos (*cf.* § 2.3.2) y formas nominales del verbo en función predicativa (*cf.* § Anexo 8), para marcar la orientación del predicativo.
- Construcciones con verbo soporte (*cf.* § Anexo 4), para marcar la relación semántica entre los sustantivos predicativos y sus actantes semánticos.
- Correlaciones (*cf.* § Anexo 6), para marcar la relación entre dos elementos correlativos.

#### 4.1.2. Subordinación

Como se ha mencionado anteriormente, si el elemento regido es una predicación completa, se trata de una oración subordinada. Estas oraciones cumplen una función sintáctica y semántica en la predicación de la que dependen y, además, forman en sí mismas una predicación.

Esta doble naturaleza afecta a todas las oraciones subordinadas y conlleva un doble tratamiento: por un lado, en la oración subordinada se analizan todos sus componentes como en cualquier otra predicación y se reconstruyen sus argumentos elididos. Por otro, se crea en la oración regente un participante que funciona a modo de representación de la oración subordinada en su conjunto y que no remite a ninguna forma recogida en la capa PALABRAS. En dicho participante, además de aquellas características que definen la oración subordinada dentro de la oración principal (nivel, función sintáctica, función semántica, etc.), se marcan:

- en 'Presencia' (*cf.* § 1.1) la opción 'Presencia vacía', ya que es un elemento representativo que no remite a ninguna forma del texto.
- en la opción 'Dependencia de subordinación' la identificación de la predicación a la que representa este «elemento vacío».
- en la opción 'Dependencia sintáctica' la identificación del elemento del que la subordinada depende sintácticamente.



## II. Nivel de análisis de las predicaciones

- el tipo semántico de subordinación se indica mediante los valores disponibles para las funciones semánticas.

En todos los casos, es en la forma verbal de la oración subordinada donde se indica el tipo de subordinación (*cf.* § 5.1), independientemente de su naturaleza (forma impersonal o personal, introducida por una conjunción o un relativo) (4.3).

(4.3a) *accidit ut esset luna plena* («resultó que había luna llena», *Caes. Gall.* 4.29.1).

Predicación 1		
	<i>accidit</i>	∅
Presencia	explícito	vacío
Nivel	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Suj
Dependencia sintáctica		<i>accidit</i>
Función Semántica		Tema
Referencia de subordinación		Predicación 2

Predicación 2 (Suj)				
	<i>ut</i>	<i>esset</i>	<i>luna</i>	<i>plena</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel		Núcleo	Argumento	Argumento
Función Sintáctica	Conj	Pred	Suj	CompSuj
Dependencia sintáctica	<i>esset</i>		<i>esset</i>	<i>esset</i>
Función Semántica			Tema	

La predicación de *accidit* (4.3a) tiene en dependencia un sujeto oracional (recogido mediante '∅') que es argumento, con función sintáctica 'Suj', con función semántica Tema, y cuyo análisis detallado se desarrolla en Predicación 2 (la predicación de *ut* + subjuntivo).

(4.3b) βούλεσθε οὖν τὸ ἅλον πράγμα ἀφῶμεν; («¿Queréis, pues, que dejemos todo este hecho?», *Aesch.* 1.73).

Predicación 1				
	*	Βούλεσθε	οὖν	∅
Presencia	elíptico	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Núcleo		Argumento
Función Sintáctica	Suj	Pred	PartD	Obj
Dependencia sintáctica	Βούλεσθε		Βούλεσθε	Βούλεσθε
Función Semántica	Agente			Tema
Referencia de subordinación				Predicación 2

Predicación 2 (Obj)					
	τὸ	ἅλον	πράγμα	*	ἀφῶμεν
Presencia	explícito	explícito	explícito	elíptico	explícito
Nivel			Argumento	Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	CN	CN	Obj	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	πράγμα	πράγμα	ἀφῶμεν	ἀφῶμεν	
Función Semántica			Tema	Agente	

Si la oración subordinada está introducida por una conjunción o por un pronombre (en el caso de las oraciones de relativo), este elemento se hace depender del verbo de la subordinada. La conjunción subordinante recibe la marca 'Conj' (cf. § 2.4.5) en 'Función Sintáctica' (4.4). El pronombre relativo recibe las funciones sintáctica y semántica que le corresponden dentro de la predicación subordinada (4.5):

(4.4a) *plura ne scribam dolore impedir* («el dolor me impide escribir más cosas», Cic. Att. 11.13.5).

Predicación 1				
	*	<i>dolore</i>	<i>impedior</i>	∅
Presencia	elíptico	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Satélite	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Suj	Adjunto	Pred	<b>Obj</b>
Dependencia sintáctica	<i>impedior</i>	<i>impedior</i>		<i>impedior</i>
Función Semántica	Experimentante	Causa		Tema
Referencia de subordinación				<b>Predicación 2</b>

Predicación 2 (Obj)				
	<i>plura</i>	<i>ne</i>	<i>scribam</i>	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	elíptico
Nivel	Argumento		Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Obj	<b>Conj</b>	Pred	Suj
Dependencia sintáctica	<i>scribam</i>	<i>scribam</i>		<i>scribam</i>
Función Semántica	Tema			Agente

(4.4b) ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο ἡμῖν, ἡ μήτηρ αὐτὸ ἐθήλαζεν («Después de que nos naciera el niño, su madre lo criaba», Lys. 1.9).

Predicación 1					
	ἡ	μήτηρ	αὐτὸ	ἐθήλαζεν	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	<b>vacío</b>
Nivel		Argumento	Argumento	Núcleo	Satélite
Función Sintáctica	CN	Suj	Obj	Pred	<b>Adjunto</b>
Dependencia sintáctica	μήτηρ	ἐθήλαζεν	ἐθήλαζεν		ἐθήλαζεν
Función Semántica		Agente	Tema		Tiempo-desde
Referencia de subordinación					<b>Predicación 2</b>

Predicación 2 (Adjunto)						
	ἐπειδὴ	δὲ	τὸ	παιδίον	ἐγένετο	ἡμῖν
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel				Argumento	Núcleo	Satélite
Función Sintáctica	<b>Conj</b>	PartD	CN	Suj	Pred	Adjunto
Dependencia sintáctica	ἐγένετο	ἐγένετο	παιδίον	ἐγένετο		ἐγένετο
Función Semántica				Producto		Beneficiario

II. Nivel de análisis de las predicaciones

(4.5a) *proximi sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt* («Y están próximos a los germanos, que viven al otro lado del Rin», Caes. Gall. 1.1.4).

Predicación 1					
	*	<i>proximi</i>	<i>sunt</i>	<i>Germanis</i>	∅
Presencia	elíptico	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Argumento	Núcleo		
Función Sintáctica	Suj	CompSuj	Pred	CN	CN
Dependencia sintáctica	<i>sunt</i>	<i>sunt</i>		<i>proximi</i>	<i>Germanis</i>
Función Semántica	Tema				
Referencia de subordinación					Predicación 2

Predicación 2 (CN)				
	<i>qui</i>	<i>trans</i>	<i>Rhenum</i>	<i>incolunt</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Prep	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>incolunt</i>	<i>Rhenum</i>	<i>incolunt</i>	
Función Semántica	Agente		Ubicación	

(4.5b) ἄνδρα μοι ἔννεπε, μουσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλά / πλάγχθη («Cuéntame, musa, del hombre errante que tanto vagó», Hom. Od. 1.1-2).

Predicación 1						
	ἄνδρα	μοι	ἔννεπε	μουσα	πολύτροπον	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Argumento	Núcleo			
Función Sintáctica	Obj	Obj	Pred	Voc	CN	CN
Dependencia sintáctica	ἔννεπε	ἔννεπε		ἔννεπε	ἄνδρα	ἄνδρα
Función Semántica	Tema	Receptor				
Referencia de subordinación						Predic. 2

Predicación 2 (CN)				
	ὃς	μάλα	πολλά	πλάγχθη
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento	Satélite	Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Adjunto	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	πλάγχθη	πλάγχθη	πλάγχθη	
Función Semántica	Experimentante	Grado	Tema	

La función sintáctica y semántica que cumple la oración subordinada con respecto a la regente se marca en el elemento vacío de la principal, como se ve en los ejemplos (4.6):

(4.6a) *meam rem non cures, si recte facias* («no te preocupes de mi asunto **si actúas bien**», Plaut. *Capt.* 632).

Predicación 1						
	<i>meam</i>	<i>rem</i>	*	<i>non</i>	<i>cures</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	elíptico	explícito	explícito	<b>vacío</b>
Nivel		Argumento	Argumento		Núcleo	Satélite
Función Sintáctica	CN	Obj	Suj	Neg	Pred	<b>Adjunto</b>
Dependencia sintáctica	<i>rem</i>	<i>cures</i>	<i>cures</i>	<i>cures</i>		<i>cures</i>
Función Semántica		Tema	Agente			<b>Condición</b>
Referencia de subordinación						<b>Predic. 2</b>

Predicación 2 (Adjunto)			
	<i>si</i>	<i>recte</i>	<i>facias</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito
Nivel		Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Conj	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>facias</i>	<i>facias</i>	
Función Semántica		Manera	

(4.6b) *ἐκεῖ δ' ἐπύθοντο ὅτι Μίνδαρος ἐν Κυζίκῳ εἶη* («Y entonces se enteraron **de que** Minandro estaba en Cícico», X. *HG.* 1.1.14).

Predicación 1					
	<i>ἐκεῖ</i>	<i>δ'</i>	*	<i>ἐπύθοντο</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	elíptico	explícito	<b>vacío</b>
Nivel	Satélite		Argumento	Núcleo	<b>Argumento</b>
Función Sintáctica	Adjunto	PartD	Suj	Pred	<b>Obj</b>
Dependencia sintáctica	<i>ἐπύθοντο</i>	<i>ἐπύθοντο</i>	<i>ἐπύθοντο</i>		<i>ἐπύθοντο</i>
Función Semántica	Ubicación		Experimentante		<b>Tema</b>
Referencia de subordinación					<b>Predicación 2</b>

Predicación 2 (Obj)					
	<i>ὅτι</i>	<i>Μίνδαρος</i>	<i>ἐν</i>	<i>Κυζίκῳ</i>	<i>εἶη</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel		Argumento		Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Conj	Suj	Prep	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>εἶη</i>	<i>εἶη</i>	<i>Κυζίκῳ</i>	<i>εἶη</i>	
Función Semántica		Tema		Ubicación	

II. Nivel de análisis de las predicaciones

(4.6c) *Galli [...] ad Clusium uenerunt legionem Romanam castraque oppugnaturi* («Los galos [...] acudieron ante Clusio para atacar a la legión romana y el campamento», Liv. 10.26.7).

Predicación 1					
	<i>Galli</i>	<i>ad</i>	<i>Clusium</i>	<i>uenerunt</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo	Satélite
Función Sintáctica	Suj	Prep	Obj	Pred	PVO
Dependencia sintáctica	<i>uenerunt</i>	<i>Clusium</i>	<i>uenerunt</i>		<i>uenerunt</i>
Función Semántica	Agente		Dirección		Finalidad
Referencia de subordinación					Predic. 2
Dependencia secundaria					<i>Galli</i>

Predicación 2 (PVO)						
	<i>legionem</i>	<i>Romanam</i>	<i>castra</i>	<i>que</i>	<i>oppugnaturi</i>	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	elíptico
Nivel	Argumento		Argumento	Coord	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Obj	CN	Obj		Pred	Suj
Dependencia sintáctica	<i>que</i>	<i>legionem</i>	<i>que</i>	<i>oppugnaturi</i>		<i>oppugnaturi</i>
Función Semántica	Paciente		Paciente			Agente

(4.6d) ὃς ἂν φεύγων καταφύγη ἐς τούτους [...] («Quien, huyendo, llegue exiliado a estos [...]», Hdt. 4.23.5).

Predicación 1						
	ὃς	ἂν	∅	καταφύγη	ἐς	τούτους
Presencia	explícito	explícito	vacío	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento		Satélite	Núcleo		Argumento
Función Sintáctica	Suj	PartD	PVO	Pred	Prep	Obj
Dependencia sintáctica	καταφύγη	καταφύγη	καταφύγη		τούτους	καταφύγη
Función Semántica	Agente		Manera			Dirección
Referencia de subordinación			Predic. 2			
Dependencia secundaria			ὃς			

Predicación 2 (PVO)		
	*	φεύγων
Presencia	elíptico	explícito
Nivel	Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	φεύγων	
Función Semántica	Agente	

Todos los elementos que acompañen a la predicación subordinada pero que no formen parte de ella se analizan en la predicación regente: artículos de las sustantivadas, preposiciones, etc. (4.7).

(4.7a) *quem* [...] *ad transfugiendum stimulabat* («a quien [...] incitaba a desertar», Liv. 23.15.7).

Predicación 1					
	<i>quem</i>	*	<i>stimulabat</i>	<i>ad</i>	∅
Presencia	explícito	elíptico	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Argumento	Núcleo		Argumento
Función Sintáctica	Obj	Suj	Pred	Prep	Obj
Dependencia sintáctica	<i>stimulabat</i>	<i>stimulabat</i>		∅	<i>stimulabat</i>
Función Semántica	Paciente	Agente			Finalidad
Referencia de subordinación					Predicación 2

Predicación 2 (Obj)			
	<i>transfugiendum</i>		*
Presencia	explícito		elíptico
Nivel	Núcleo		Argumento
Función Sintáctica	Pred		Suj
Dependencia sintáctica			<i>transfugiendum</i>
Función Semántica			Agente

(4.7b) τὸ γὰρ [...] τοσοῦτον πρᾶγμα ἐγνωκέναι οὐ φαῦλόν ἐστιν («Pues el conocer [...] un asunto tal no es baladí», Pl. *Euthphr.* 2c).

Predicación 1						
	τὸ	∅	γὰρ	οὐ	φαῦλόν	ἐστιν
Presencia	explícito	vacío	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel		Argumento			Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	CN	Suj	PartD	Neg	CompSuj	Pred
Dependencia sintáctica	∅	ἐστιν	ἐστιν	ἐστιν	ἐστιν	
Función Semántica		Tema				
Referencia de subordinación		Predicación				
		2				

Predicación 2 (Suj)				
	ἐγνωκέναι	τοσοῦτον	πρᾶγμα	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	genérico
Nivel	Núcleo		Argumento	Argumento
Función Sintáctica	Pred	CN	Obj	Suj
Dependencia sintáctica		πρᾶγμα	ἐγνωκέναι	ἐγνωκέναι
Función Semántica			Tema	Experimentante

En la predicación subordinada, se han de reconstruir todos los argumentos que sean necesarios (cf. § 1.1). En el caso de los participios pasivos y las construcciones de gerundivo, no se reconstruye su Agente al tratarse de formas pasivas que han reducido su valencia. En la oración subordinada se incluye el constituyente con el que el participio o el gerundivo concuerdan mediante el campo de 'Dependencia secundaria', como se hace con los Predicativos (cf. § 2.3.2) y como se ve en el ejemplo de (4.8).

II. Nivel de análisis de las predicaciones

(4.8) *homini id aurum seruandum dedit* («le dio el oro a un hombre para que se lo guardara», Plaut. *Bacch.* 338).

Predicación 1						
	<i>homini</i>	<i>id</i>	<i>aurum</i>	<i>dedit</i>	∅	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío	elíptico
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo	Satélite	Argumento
Función Sintáctica	Obj	CN	Obj	Pred	PVO	Suj
Dependencia sintáctica	<i>dedit</i>	<i>aurum</i>	<i>dedit</i>		<i>dedit</i>	<i>dedit</i>
Función Semántica	Beneficiario		Paciente		Finalidad	Agente
Referencia de subordinación					Predic. 2	
Dependencia secundaria					<i>aurum</i>	

Predicación 2 (PVO)		
	*	<i>seruandum</i>
Presencia	elíptico	explícito
Nivel	Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>seruandum</i>	
Función Semántica	Tema	

En los participios absolutos (4.9), así como en las construcciones dominantes y construcciones de gerundivo (4.10), el elemento pronominal o nominal es un argumento con función sintáctica 'Suj' y la función semántica que le corresponda.

(4.9a) *his rebus cognitis Caesar Gallorum animos uerbis confirmauit* («Tras conocer estos hechos, César reafirmó los ánimos de los galos con palabras», Caes. *Gall.* 1.33.1).

Predicación 1					
	<i>Caesar</i>	<i>Gallorum</i>	<i>animos</i>	<i>confirmauit</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo	Satélite
Función Sintáctica	Suj	CN	Obj	Pred	Adjunto
Dep. sintáctica	<i>confirmauit</i>	<i>animos</i>	<i>confirmauit</i>		<i>confirmauit</i>
Función Semántica	Agente		Paciente		Circunstancia
Referencia de subordinación					Predicación 2

Predicación 2 (Adjunto)			
	<i>his</i>	<i>rebus</i>	<i>cognitis</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito
Nivel		Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	CN	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>rebus</i>	<i>cognitis</i>	
Función Semántica		Tema	

(4.9b) ῥᾶρον ἔλαθον ἐσελθόντες, φυλακῆς οὐ προκαθεστηκυίας («Entraron fácilmente sin ser advertidos al no haber vigilancia establecida», Th. 2.2.3).

Predicación 1					
	ῥᾶρον	ἔλαθον	∅	∅	*
Presencia	explícito	explícito	vacío	vacío	elíptico
Nivel	Satélite	Núcleo	Satélite	Satélite	Argumento
Función Sintáctica	Adjunto	Pred	PVO	Adjunto	Suj
Dependencia sintáctica	ἔλαθον		ἔλαθον	ἔλαθον	ἔλαθον
Función Semántica	Manera		Manera	Circunstancia	Agente
Referencia de subordinación			Predic. 2	Predic. 3	

Predicación 2 (PVO)		
	ἐσελθόντες	*
Presencia	explícito	elíptico
Nivel	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Suj
Dependencia sintáctica		ἐσελθόντες
Función Semántica		Agente

Predicación 3 (Adjunto)			
	φυλακῆς	οὐ	προκαθεστηκυίας
Presencia	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento		Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Neg	Pred
Dependencia sintáctica	προκαθεστηκυίας	προκαθεστηκυίας	
Función Semántica	Tema		

(4.10a) *occisus dictator* [...] *pulcherrimum facinus uideretur* («la muerte del dictador [...] parecía un hecho bellissimo», Tac. *ann.* 1.8.28).

Predicación 1				
	<i>pulcherrimum</i>	<i>facinus</i>	<i>uideretur</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel		Argumento	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	CN	Subj Compl	Pred	Suj
Dependencia sintáctica	<i>facinus</i>	<i>uideretur</i>		<i>uideretur</i>
Función Semántica				Tema
Referencia de subordinación				Predicación 2

Predicación 2 (Suj)		
	<i>occisus</i>	<i>dictator</i>
Presencia	explícito	explícito
Nivel	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Suj
Dependencia sintáctica		<i>occisus</i>
Función Semántica		Paciente



II. Nivel de análisis de las predicaciones

(4.10b) *omnes [...] de persequendis inimicitii agebant* («todos [...] discutían sobre perseguir a los enemigos», Caes. *ciu.* 3.83.4).

Predicación 1				
	<i>omnes</i>	<i>de</i>	∅	<i>agebant</i>
Presencia	explícito	explícito	vacío	explícito
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Prep	Obj	Pred
Dependencia sintáctica		∅	<i>agebant</i>	
Función Semántica	Agente		Tema	
Referencia de subordinación			Predicación 2	

Predicación 2 (Obj)		
	<i>persequendis</i>	<i>inimicitii</i>
Presencia	explícito	explícito
Nivel	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Subj
Dependencia sintáctica		<i>persequendis</i>
Función Semántica		Paciente

Los adjetivos verbales sustantivados o nominalizados (4.11), así como las oraciones de relativo sin antecedente (4.12), tienen el mismo tratamiento que se ha expuesto, pero incluyen en el elemento vacío de la predicación regente una marca de 'Léxico', donde se recoge el léxico de toda la predicación subordinada:

(4.11a) *Facta fugis* («Huyes de lo que se ha hecho», Ov. *epist.* 7.13).

Predicación 1			
	<i>fugis</i>	∅	*
Presencia	explícito	vacío	elíptico
Nivel	Núcleo	Argumento	Argumento
F. Sintáctica	Pred	Obj	Suj
Dep. sintáctica		<i>fugis</i>	<i>fugis</i>
F. Semántica		Tema	Agente
Referencia de subordinación		Predicación 2	
Léxico		Abstracto	

Predicación 2 (Obj)		
	<i>facta</i>	*
Presencia	explícito	genérico
Nivel	Núcleo	Argumento
F. Sintáctica	Pred	Suj
Dep. sintáctica		<i>facta</i>
F. Semántica		Paciente

(4.11b) οὐκ ἔστιν φιλοῦντα μὴ ἀντιφιλεῖσθαι; [...] («¿No es posible que el que ama no sea correspondido [...]?»), Pl. Ly. 212b).

Predicación 1			
	οὐκ explícito	ἔστιν explícito	∅ vacío
Presencia			
Nivel		Núcleo	Argumento
F. Sintáctica	Neg	Pred	Suj
Dep. sintáctica	ἔστιν		ἔστιν
F. Semántica			Tema
Ref. de subordinación			Predicación 2
Predicación 2 (Suj)			
	μὴ explícito	ἀντιφιλεῖσθαι explícito	∅ vacío
Presencia			
Nivel		Núcleo	Argumento
F. Sintáctica	Neg	Pred	Suj
Dep. sintáctica	ἀντιφιλεῖσθαι		ἀντιφιλεῖσθαι
F. Semántica			Tema
Ref. de subordinación			Predicación 3
Léxico			Humano
Predicación 3 (Suj)			
	φιλοῦντα explícito		∅ vacío
Presencia			
Nivel		Núcleo	Argumento
F. Sintáctica		Pred	Suj
Dep. sintáctica			φιλοῦντα
F. Semántica			Experimentante

(4.12a) *qui timet amicum, amicus ut timeat, docet* («quien teme al amigo enseña a que el amigo tema», Publil. sent. Q 24).

Predicación 1			
	∅	<i>docet</i>	∅
Presencia	vacío	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Suj	Pred	Obj
Dependencia sintáctica	<i>docet</i>		<i>docet</i>
Función Semántica	Agente		Tema
Referencia de subordinación	Predicación 2		Predicación 3
Léxico	Humano		
Predicación 2 (Suj)			
	<i>qui</i>	<i>timet</i>	<i>amicum</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Suj	Pred	Obj
Dependencia sintáctica	<i>timet</i>		<i>timet</i>
Función Semántica	Agente		Tema
Predicación 3 (Obj)			
	<i>amicus</i>	<i>ut</i>	<i>timeat</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento		Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Conj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>timeat</i>	<i>timeat</i>	
Función Semántica	Agente		

(4.12b) ἔχεις γὰρ ὧν δεῖ («pues tienes de lo que conviene», Ar. Th. 264).

Predicación 1				
	*	ἔχεις	γὰρ	∅
Presencia	elíptico	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Núcleo		Argumento
Función Sintáctica	Suj	Pred	PartD	Obj
Dependencia sintáctica	ἔχεις		ἔχεις	ἔχεις
Función Semántica	Agente			Tema
Referencia de subordinación				Predicación 2
Léxico				Abstracto

Preicación 2 (Obj)		
	ὧν	δεῖ
Presencia	explícito	explícito
Nivel	Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	δεῖ	
Función Semántica	Tema	

## 4.2. Coordinación

La coordinación relaciona elementos iguales semántica y sintácticamente, ya sean participantes de una predicación o predicaciones enteras. Para poder describir y clasificar esta relación de igualdad (cf. § 4.2.2) es preciso que el elemento coordinante (cf. § 4.2.1) medie entre los elementos coordinados y su núcleo rector, es decir, los elementos coordinados remitan en su 'Dependencia sintáctica' al elemento coordinante y este último al elemento, si lo hay, que rija sintácticamente los elementos coordinados. Así, se puede señalar, por un lado, el tipo de coordinación en cuestión y, por el otro, la delimitación exacta del alcance de la coordinación, de modo que no se produzcan ambigüedades.

### 4.2.1. Elementos coordinantes

En el análisis de COMREGLA los elementos coordinantes, debido a su especial naturaleza, no se consideran *participantes*, sino que forman una categoría propia. En la capa PALABRAS suelen remitir a conjunciones, pero el papel de coordinante también puede estar desempeñado por una coma o, incluso, no tener ninguna correspondencia explícita en el texto.

Los elementos coordinados dependen sintácticamente de este coordinante, de modo que aparece la ID como el valor de la 'Dependencia sintáctica' de los primeros. En caso de que haya dos conjunciones coordinantes, como en (4.13a), por convención, solo se marca como 'Coord' la segunda de ellas, mientras que la primera depende de esta y se marca como 'Conj'.

(4.13a) *transduce et matrem et familiam omnem ad nos* («tráenos a tu madre y a toda tu familia»,  
Ter. Ad. 910)

	<i>transduce</i>	<i>et</i>	<i>matrem</i>	<i>et</i>	<i>familiam</i>	<i>omnem</i>	<i>ad</i>	<i>nos</i>
				<b>Coord</b>				
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Conj	Obj		Obj	CN	Prep	Obj
<b>Dep. sintáctica</b>		<i>et</i>	<i>et</i>	<i>transduce</i>	<i>et</i>	<i>familiam</i>	<i>nos</i>	<i>transduce</i>

(4.13b) οἱ δὲ νεκροὺς μὲν ἀπέδοσαν καὶ τροπαῖον αὐτοὶ ἔστησαν («Estos entregaron los cadáveres y ellos mismos erigieron un trofeo» (Th. 3.109.2).

<b>Coordinación</b>			
	Predicación 1	<b>καὶ</b>	Predicación 2
		<b>Coord</b>	
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>καὶ</i>		<i>καὶ</i>

<b>Predicación 1</b>					
	οἱ	δὲ	νεκροὺς	μὲν	ἀπέδοσαν
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	PartD	Obj	PartD	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>ἀπέδοσαν</i>	οἱ	<i>ἀπέδοσαν</i>	<i>ἀπέδοσαν</i>	

<b>Predicación 2</b>			
	τροπαῖον	αὐτοὶ	ἔστησαν
<b>Función Sintáctica</b>	Obj	Suj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>ἔστησαν</i>	<i>ἔστησαν</i>	

#### 4.2.2. Tipos de coordinación

En los elementos coordinantes se explicita el tipo semántico de la coordinación. Las posibilidades son las siguientes:

- **Yuxtaposición:** estructuras al mismo nivel, asindéticas, es decir, que no están relacionadas mediante ninguna conjunción. Un ejemplo de este tipo de coordinación es el de (4.14).
- **Copulativa:** estructuras al mismo nivel que se relacionan mediante una conjunción copulativa (*et, ac, atque, -que, καί, τε*, etc.). Ejemplos de este tipo de coordinación son los de (4.13).
- **Disyuntiva:** estructuras al mismo nivel que se relacionan mediante una conjunción disyuntiva (*aut, uel, -ue, ἢ*, etc.). Un ejemplo de este tipo de coordinación es el de (4.15).
- **Adversativa:** estructuras al mismo nivel que se relacionan mediante una conjunción adversativa (*sed, ἀλλά*, etc.). Un ejemplo de este tipo de coordinación es (4.16).
- **Explicativa:** la marca 'Coord' se emplea también para marcar estructuras apositivas explicativas como las que se muestran en los ejemplos de (4.17). Se asigna 'Coord' al elemento introductor, que puede ser un adverbio como *scilicet*, una locución como *id est*<sup>9</sup>, una conjunción como *ut* o, con más frecuencia, una coma.

<sup>9</sup> Nótese que en este tipo de conectores multipalabras como *id est*, el verbo se analiza como núcleo y se asigna a *id* la función sintáctica 'PartD' (cf. § 2.4.1).

II. Nivel de análisis de las predicaciones

(4.14) *senatus haec intellegit, consul uidet* («el senado conoce todo eso, el cónsul lo está viendo», Cic. *Catil.* 1.2).

Coordinación			
	Predicación 1	,	Predicación 2
<b>Tipo de coordinación</b>		<b>Coord</b>	
<b>Dependencia sintáctica</b>		<b>Yuxtaposición</b>	
	,		,

  

Predicación 1			
	<i>senatus</i>	<i>haec</i>	<i>intellegit</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Obj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>intellegit</i>	<i>intellegit</i>	

  

Predicación 2			
	<i>consul</i>	*	<i>uidet</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Obj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>uidet</i>	<i>uidet</i>	

(4.15) [...] ἡὲ νέον μεθέπεις ἦ καὶ πατρώϊός ἐσσι / ξείνος («[...] si vienes por primera vez o eres huésped de mi padre», Hom. *Od.* 1.175-176).

Coordinación			
	Predicación 1	ἦ	Predicación 2
<b>Tipo de coordinación</b>		<b>Coord</b>	
<b>Dependencia sintáctica</b>		<b>Disyuntiva</b>	
	ἦ		ἦ

  

Predicación 1			
	ἡὲ	μεθέπεις	νέον
<b>Función Sintáctica</b>	Conj	Pred	Adjunto
<b>Dependencia sintáctica</b>	μεθέπεις		μεθέπεις

  

Predicación 2			
	καὶ	πατρώϊός	ἐσσι
<b>Función Sintáctica</b>	Adjunto	CN	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἐσσι	ξείνος	ἐσσι

(4.16) *inuitus do hanc ueniam tibi, nisi necessitate cogor* («en contra de mi voluntad te perdono, pero me veo obligado por las circunstancias», Plaut. *Epid.* 730).

Coordinación			
	Predicación 1	<i>nisi</i>	Predicación 2
<b>Tipo de coordinación</b>		<b>Coord</b>	
<b>Dependencia sintáctica</b>		<b>Adversativa</b>	
	<i>nisi</i>		<i>nisi</i>

  

Predicación 1			
	<i>inuitus</i>	<i>do</i>	<i>hanc</i>
<b>Función Sintáctica</b>	CN	Pred	CN
<b>Dependencia sintáctica</b>	*		<i>ueniam</i>

  

Predicación 2			
	<i>necessitate</i>		<i>cogor</i>
<b>Función Sintáctica</b>		Obj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>cogor</i>	

(4.17a) τούτω πατήρ μὲν ἦν Δημοσθένης ὁ Παιανιεύς, ἀνὴρ ἐλεύθερος («Era su padre Demóstenes el de Peania, **hombre libre**», Aeschin. 3.171).

	τούτω	πατήρ	μὲν	ἦν		
<b>Función Sintáctica</b>	Obj	Suj	PartD	Pred		
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἦν	ἦν	ἦν			
	Δημοσθένης	ὁ	Παιανιεύς	,	ἀνὴρ	ἐλεύθερος
<b>Tipo de coordinación</b>				<b>Coord</b>		
<b>Función Sintáctica</b>	CompSuj	CN	CN	<b>explicativa</b>	CompSuj	CN
<b>Dependencia sintáctica</b>	,	Παιανιεύς	Δημοσθένης	ἦν	,	ἀνὴρ

(4.17b) *simul hospitale donum, coronam auream, tradebant* («al mismo tiempo daban un regalo de hospitalidad, una corona de oro», Tac. ann. 14.24.4).

	<i>simul</i>	<i>hospitale</i>	<i>donum</i>	,	<i>coronam</i>	<i>auream</i>	<i>tradebant</i>
<b>Tipo de coord.</b>				<b>Coord</b>			
<b>Función Sintáctica</b>	Adjunto	CN	Obj	<b>explicativa</b>	Obj	CN	Pred
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>tradebant</i>	<i>donum</i>	,	<i>tradebant</i>	,	<i>coronam</i>	

Entre las construcciones explicativas se encuentran también las estructuras catafóricas como las que se ejemplifican a continuación:

(4.18a) Τοῦτόν φησιν Ἡρακλείδης ὁ Ποντικός περὶ αὐτοῦ τάδε λέγειν, ὡς εἶη ποτὲ γεγονῶς Αἰθαλίδης («Heraclides el Póntico afirma que él decía esto sobre sí mismo, **que** había nacido Etálide», D.L. 8.4).

Predicación 1					
	φησιν	Ἡρακλείδης	ὁ	Ποντικός	∅
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Suj	CN	CN	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>		φησιν	Ποντικός	Ἡρακλείδης	φησιν
<b>Referencia de subordinación</b>					Predic. 2

Predicación 2 (Obj)							
	Τοῦτόν	περὶ	αὐτοῦ	τάδε	λέγειν	,	∅
						<b>Coord</b>	
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Prep	Adjunto	Obj	Pred	<b>explicativa</b>	Obj
<b>Dependencia sintáctica</b>	λέγειν	αὐτοῦ	λέγειν	,		λέγειν	,
<b>Referencia de subordinación</b>							<b>Predicación</b>
							<b>3</b>

Predicación 3 (Obj)					
	ὡς	εἶη	ποτὲ	γεγονῶς	Αἰθαλίδης
<b>Función Sintáctica</b>	Conj	VAux	Adjunto	Pred	CompSuj
<b>Dependencia sintáctica</b>	γεγονῶς	γεγονῶς	γεγονῶς	καὶ	γεγονῶς

II. Nivel de análisis de las predicaciones

(4.18b) *Intellegitur, iudices, id quod iam ante dixi, [...] scelera haec et flagitia fieri* («se entiende, jueces, lo que ya antes he dicho: [...] que se producían estos crímenes e infamias», Cic. *S. Rosc.* 25).

Predicación 1						
	<i>intellegitur</i>	<i>iudices</i>	<i>id</i>	∅	,	∅
<b>Tipo de coordinación</b>					<b>Coord</b>	
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	Voc	Suj	CN	<b>explicativa</b>	Suj
<b>Dependencia sintáctica</b>		<i>intellegitur</i>	,	<i>id</i>	<i>intellegitur</i>	,
<b>Ref. de subordinación</b>				Predic. 2		Predic.3

  

Predicación 2 (CN)					
	<i>quod</i>	*	<i>iam</i>	<i>ante</i>	<i>dixi</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Obj	Suj	Adjunto	Adjunto	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>dixi</i>	<i>dixi</i>	<i>dixi</i>	<i>dixi</i>	

  

Predicación 3 (Suj)					
	<i>scelera</i>	<i>haec</i>	<i>et</i>	<i>flagitia</i>	<i>fieri</i>
<b>Tipo de coordinación</b>			<b>Coord</b>		
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	CN	<b>copulativa</b>	Suj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>et</i>	<i>scelera</i>	<i>fieri</i>	<i>et</i>	





## 5. Características propias de las predicaciones

### 5.1. Tipo de predicación

El 'Tipo de predicación' hace referencia al *status* sintáctico de la predicación en cuestión. Son posibles dos valores:

- **Principal:** si la predicación que se está analizando es una oración principal
- **Subordinada:** si la predicación que se está analizando es una oración subordinada.

### 5.2. Fuerza ilocutiva

Expresa la intención comunicativa del emisor. Solo procede en oraciones principales. En caso de ser una estructura subordinada, se deja en blanco. Las posibles opciones para este campo son:

- **Declarativa:** en estas oraciones el emisor asume una situación, sea real, posible o irreal.

(5.1a) Θησεὺς δὲ τοὺς μὲν τῆς Ἑλλάδος ἐχθροὺς πάσης μόνος ἀπώλεσε («Teseo mató él solo a los enemigos de toda la Hélade», X. *Cyn.* 1.10).

(5.1b) *acriter in eo loco pugnatum est* («En ese lugar se luchó con dureza», Caes. *Gall.* 2.10.1).

- **Deliberativa:** en este tipo de oraciones el emisor se debate entre los motivos de una determinada decisión.

(5.2a) Τί δρῶμεν; («¿Qué podemos hacer?», S. *Ph.* 693).

(5.2b) *Quid commemorem primum aut laudem maxime?* («¿Qué he de celebrar primero y a quién elogiar especialmente?», Ter. *Eun.* 1044).

- **Desiderativa:** en las oraciones desiderativas el emisor expresa su deseo de que la acción llegue a término.

(5.3a) αἶ γὰρ τοῦτο θεοὶ ποιήσειαν ἐπὶ νόον νησιώτησι, ἐλθεῖν ἐπὶ Λυδῶν παῖδας σὺν ἵπποισι («Ojalá los dioses crearan esta idea en la mente de los isleños, lanzarse a caballo contra los hijos de los lidios», Hdt. 1.27.3).

(5.3b) *ita di faciant* («Así lo quieran los dioses», Plaut. *Aul.* 789).

- **Impresiva:** el emisor, en las oraciones impresivas, pretende que su interlocutor modifique algún aspecto de la realidad mediante su actuación.

(5.4a) ἀκούσατε οὖν μου πρὸς θεῶν («Así que escuchadme, por los dioses», X. *An.* 5.7.5).

(5.4b) *mane, mane, opsecro te* («Espera, espera, te lo suplico», Plaut. *Amph.* 765).

- **Interrogativa:** con las oraciones interrogativas el emisor recaba información del receptor.

(5.5a) κρίνεις σὺ μέγιστον ἀνθρώποις ἀγαθὸν εἶναι πλοῦτον; («¿Consideras tú que el mayor bien para los hombres es la riqueza?», Pl. *Grg.* 452c).

(5.5b) *quid ais?* («¿Qué dices?», Cic. *S. Rosc.* 80).

- **Exclamativa:** el emisor expresa sus sentimientos o estado de ánimo sobre aspectos de la realidad que da por sucedidos.

(5.6a) ὦ νυκτὸς ὄψις ἐμφανῆς ἐνυπνίων, / ὡς κάρτα μοι σαφῶς ἐδήλωσας κακά («¡Oh nítida visión nocturna de mis sueños, con qué claridad me has mostrado mis males!», A. *Pers.* 518-519).

(5.6b) *Quam multa dixi de moderatione, et quanto plura adhuc restant!* («¡Cuantísimas cosas he dicho sobre la moderación y cuántas más me quedan!», Plin. *paneg.* 56.3).

### 5.3. Polaridad

Indica la condición de verdad de la proposición. Puede ser positiva (afirmativa) o negativa.

- **Positiva:** en estas oraciones el emisor admite la verdad de la proposición enunciada. Por ejemplo:

(5.7a) Θησεὺς δὲ τοὺς μὲν τῆς Ἑλλάδος ἐχθροὺς πάσης μόνος ἀπώλεσε («Teseo mató él solo a los enemigos de toda la Hélade», X. *Cyn.* 1.10).

(5.7b) *acriter in eo loco pugnatum est* («En ese lugar se luchó con dureza», Caes. *Gall.* 2.10.1).

· **Negativa:** en estos casos se niega el contenido de la proposición. La polaridad negativa se indica mediante diversos tipos de modificadores de polaridad (adverbios, pronombres y adjetivos negativos).

(5.8a) τούτους δὲ ἔφασσαν οἰκεῖν ἀνὰ τὰ ὄρη καὶ πολεμικοὺς εἶναι, καὶ βασιλέως οὐκ ἀκούειν («Decían que estos vivían en las montañas y que eran belicosos, y que no obedecían al rey», X. *An.* 3.5.16).

(5.8b) *nec quid faciam scio* («y no sé qué hacer», Plaut. *Capt.* 612).

#### 5.4. Aspecto léxico

La categoría de aspecto hace referencia a la manera en que se contempla la estructura temporal interna de los eventos, es decir, a cómo se conciben los eventos en su desarrollo a lo largo del tiempo. Se trata de una categoría que trasciende al verbo, por lo que se han de tener en cuenta otros componentes de la oración como los argumentos verbales y su naturaleza léxica y referencial (p. ej., el carácter determinado y limitado de un argumento en singular frente al plural), elementos delimitadores (determinantes, cuantificadores, adverbios, etc.), el empleo de perífrasis factuales, el uso de colocaciones verbo-nominales con valores aspectuales y la interacción entre varias oraciones.

Para la clasificación se tienen en cuenta tres rasgos: dinamismo (la presencia de cambios en el desarrollo del evento), duración (la extensión del evento en el tiempo) y telicidad (la culminación del evento en un *télos* o límite final inherente). Los cuatro grandes tipos de evento según estos rasgos son:

· **Estados:** los estados están caracterizados por ser eventos no dinámicos, por naturaleza, durativos y atéllicos:

(5.9a) οἶμαι γὰρ τῶν νεωτέρων τὰς καρδίας πηδᾶν ὃ τι λέξει («creo que los corazones de los jóvenes están deseando que hable», Ar. *Nu.* 1391-1392).

(5.9b) *mihī tu, tui, tua omnia maximae curae sunt* («para mí sois mi mayor preocupación tú, los tuyos y todas tus cosas», Cic. *fam.* 6.3.4).

· **Actividades:** las actividades hacen referencia a eventos dinámicos, durativos y atéllicos:

(5.10a) ἐγρηγόρεσαν καὶ ἔκαιον πυρὰ πολλὰ διὰ νυκτός («Se quedaron despiertos y fueron encendiendo muchas hogueras a lo largo de la noche», X. *An.* 4.6.22).

(5.10b) *iusto proelio per quattuor horas pugnatum* («se luchó en un combate en toda regla durante cuatro horas», Liv. 23.40.10).

- **Logros:** los logros, por su parte, refieren eventos dinámicos, no durativos y télicos:

(5.11a) Ἀγίας δὲ ὁ Ἀρκάς καὶ Σωκράτης ὁ Ἀχαιὸς καὶ τούτῳ ἀπεθανέτην («Agias el arcadio y Sócrates el aqueo, también esos dos murieron», X. An. 2.6.30).

(5.11b) *Romam uenit Mario consule et Catulo* («Llegó a Roma el año del consulado de Mario y Catulo», Cic. Arch. 5).

- **Realizaciones:** las realizaciones, por último, son eventos dinámicos, durativos y télicos:

(5.12a) Κίροσ δ' οὐκ ἀνέβη ἐπὶ τὰ ὄρη οὐδενὸς κωλύοντος («Y Ciro subió a las montañas sin que se lo impidiera nadie», X. An. 1.2.22).

(5.12b) *paucis diebus exercitum fecit* («en pocos días formó un ejército», Cic. Phil. 5.23).

## 5.5. Dominio léxico

El dominio léxico permite clasificar y agrupar los verbos en función de su semántica. Los grupos que se reconocen son los siguientes:

- **Eventos materiales sin desplazamiento:** este grupo incluye actividades o procesos físicos externos, en los que se produce un cambio, voluntario o involuntario, que afecta a uno o más participantes sin que se produzca desplazamiento espacial de ninguno de ellos: a) acciones o procesos transitivos en sentido amplio (eventos controlados o no, que afectan al menos a dos entidades). P. ej. ποιέω, πράττω, *facio* 'hacer'; b) acciones o procesos intransitivos (eventos controlados o no, que afectan a una sola entidad). P. ej. ἀποθνήσκω, *morior* 'morir'.

- **Eventos materiales con desplazamiento:** dentro de este grupo se incluyen actividades o procesos físicos externos en los que se produce un cambio, voluntario o involuntario, que afecta a uno o más participantes y donde se produce un desplazamiento: a) acciones o procesos transitivos en sentido amplio (eventos controlados o no que afectan al menos a dos entidades). P. ej. φέρω, *fero*, ἄγω, *ago* 'llevar'; b) acciones o procesos intransitivos (eventos controlados o no, que afectan a una sola entidad). P. ej. τρέχω, *curro* 'correr', πλέω, *nauigo* 'navegar', πίπτω, *cado* 'caer'.

- **Expresión y habla:** este grupo de verbos se caracteriza por la emisión de un sonido, que puede estar expreso (verbos transitivos) o no (verbos intransitivos), de forma voluntaria por parte de una entidad humana. P. ej. *καλέω, appello* 'llamar', *λέγω, dico* 'decir, hablar'.
- **Actividad mental:** son verbos que expresan cognición o percepción: una entidad prototípicamente animada desarrolla o experimenta una actividad mental, con o sin cambio, que tiene una proyección u origen exterior por medio de algún sentido o que tiene lugar internamente con participación de sus capacidades intelectivas y afectivas. P. ej. *γινώσκω, nosco* 'conocer', *νομίζω, οἶμαι, puto, censeo* 'pensar, considerar, creer'.
- **Sentimiento y sensación internos:** una entidad experimenta internamente un proceso (sensaciones físicas, sentimientos, experiencias, etc.) que afecta a aspectos no únicamente físicos, que no controla plenamente y que puede tener una proyección o un origen externos. P. ej. *πάσχω, patior* 'experimentar, sufrir', *φιλέω, amo* 'amar', *χαίρομαι, gaudeo* 'alegrarse'.
- **Poseción:** una entidad posee o controla de un modo permanente, voluntaria o involuntariamente, una cualidad u otra entidad. P. ej. *ἔχω, κέκτημαι, habeo* 'tener'.
- **Estado, existencia, localización:** una entidad está, existe o permanece sin cambio durante un cierto período en un estado o posición con o sin control sobre tal situación. P. ej. *εἰμί, sum* 'ser, existir, estar', *μένω, maneo* 'permanecer'.
- **Contenido gramatical:** se trata de verbos que aportan un contenido modal, deóntico o epistémico, sobre otro evento. P. ej. *δοκεῖ* 'parecer bien', *χρή, δεῖ, oportet* 'convenir', *necesse est* 'ser necesario', *δύναμαι, possum* 'poder'.

## 5.6. Control

La categoría de control se utiliza para marcar la existencia (situación controlada) o no (situación no controlada) de un participante con un alto grado de agentividad, es decir, que controla y ejerce su voluntad sobre el comienzo, el desarrollo o el final del evento. Este participante es prototípicamente una entidad humana, aunque en algunos casos también puede tratarse de animales y, por metonimia, de fuerzas naturales y de cualidades abstractas.

• **Situaciones controladas:**

(5.13a) ἐδέετό τε τοῦ δήμου φυλακῆς τινος πρὸς αὐτοῦ κυρῆσαι («Y solicitó al pueblo obtener una guardia», Hdt. 1.59.3).

(5.13b) αὐτὸς δὲ στρατηγὸς [...] ὑπ' αὐτῶν ἡρέθη («Aquel fue elegido general [...] por ellos», Lys. 12.65)

(5.13c) ἐπέσχον τὸ εὐθέως τοῖς Ἀθηναίοις ἐπιχειρεῖν («Se abstuvieron de atacar de inmediato a los atenienses», Th. 7.33.3).

(5.13d) *Abi cito* («¡Vete ahora mismo!», Plaut. *Cist.* 781).

(5.13e) –*Numquid uis?* –*Dormitum ut abeas* («–¿Quieres algo? –Que te marches a dormir», Plaut. *Pseud.* 665).

(5.13f) *reliquos omnes equitatu consecuti nostri interfecerunt* («a todos los demás los mataron los nuestros tras perseguirlos con la caballería», Caes. *Gall.* 1.53.3).

• **Situaciones no controladas:**

(5.14a) λύεται δέ μου μέλη («Se me aflojan los miembros», E. *Hec.* 438).

(5.14b) ἀλλὰ τὰ γ' ἄσπαρτα καὶ ἀνήροτα πάντα φύονται («Pero ellas [sc. las plantas] crecen todas sin sembrarlas ni labrarlas», Hom. *Od.* 9.109).

(5.14c) ἀλλὰ δῆλον ὅτι σ' ἠχύνετο («Pero es evidente que sentía vergüenza ante ti», Ar. *Pl.* 988).

(5.14d) *eaque ipsa causa belli fuit* («y esta misma fue la causa de la guerra», Liv. 1.57.1).

(5.14e) *Nostri in primo congressu circiter LXX ceciderunt* («aproximadamente setenta de los nuestros cayeron en el primer encuentro», Caes. *ciu.* 1.46.4).

# Guidelines for linguistic annotation of Graeco-Latin texts

---





## Introduction

Nowadays, the creation of online language resources such as dictionaries, automatic translators and wordnets is a reality for the humanistic studies and there are numerous platforms that facilitate automatic language processing. In the case of classical languages, such as Latin and Greek, the application of such resources has been limited for some time; only in the last twenty years have specific linguistic resources been developed for these languages, as well as tools that allow, among other applications, multilingual analysis.

Without being exhaustive, on the one hand, there are several annotated latin corpora with morphological and syntactic information, available on Internet: LASLA (*Laboratoire d'Analyse Statistique des Langues Anciennes*, of the University of Liège, in Belgium); PROIEL, which offers classical Latin texts and those of the Church Fathers; the *Index Thomisticus*, which includes morphological and syntactic information on the texts of Thomas Aquinas and Sallustus' *Conjuratation of Catiline*, as well as, to a lesser extent, semantic-pragmatic information on a part of the corpus (less than 1 % of the texts). Also in Milan, from these annotated texts, two lexicons have been created: IT Vallex, containing syntactic information, and Latin Valex, containing more than 1000 entries of verbs, adjectives, nouns and adverbs with their semantic structures.

Ancient Greek, on the other hand, has fewer linguistic resources, although both Perseus and LASLA offer annotated texts with lexical and morphological information, and the PROIEL project has annotated the syntax of some Ancient Greek works. To these tools must be added the *Ancient Greek Dependency Treebank*, a database with syntactic information on ancient Greek texts, and the *Homeric Dependency Lexicon* project (University of Pavia, Italy), which is a database of syntactic structures with lexicographic information on Homeric epics.

It is in this context of electronic linguistic resources for Latin and Ancient Greek that the REGLA (*Rection and Complementation in Greek and Latin*) project is developed, whose most important novelty consists in adding to the morphological analysis the syntactic-semantic and lexical tagging, something that none of the commented resources contains. Within this framework, an XML annotation system has been developed, thanks to funding from the BBVA Foundation<sup>10</sup>.

However, before beginning the description of the tags used, it is useful to describe the theoretical models underlying the proposal and to give a general presentation of the annotation model followed.

---

<sup>10</sup> *Compatibilidad de la base de datos REGLA con otros recursos digitales* (COMREGLA), Ayudas a Equipos de Investigación Científica en Humanidades Digitales, Fundación BBVA, 2018. This publication has also been funded by the project *Interacción del léxico y la sintaxis en griego antiguo y latín 2: complementación sintáctico-semántica de predicados nominales en griego antiguo y latín* (PID2021-125076NA-C44).

## Theoretical models

The theoretical model used for the development of REGLA project is the Functional Grammar of Simon C. Dik (1997), applied to Latin by H. Pinkster (1984, 2015, 2020) and by the group of researchers involved in this project (cf. in particular, Torrego Salcedo 1998, Baños et al. 2003, Torrego Salcedo et al. 2007, Baños Baños 2021, Jiménez López, 2020).

Likewise, in particular for the development of this annotation system we have taken as a basis the Dependency Grammar (Desnière, 1989; Happ, 1976), a theoretical model that not only considers the lexical elements of the syntactic structure, but also seeks to establish and represent the existing relationships between them. Such characteristics make this grammar a particularly useful representation model for the analysis of languages such as Latin and Ancient Greek that present a relatively flexible word order, where related lexical units may be separated by other constituents.

## Type of annotation

The COMREGLA XML annotation system allows detailed syntactic and semantic analysis of Latin and Ancient Greek texts, although it could be applied to any Indo-European language. It is based on a 2-layer stand-off markup depending on the linguistic unit to be analyzed.

At the word level (§ I) the words of a text are tokenized. Each of these forms is assigned a unique identification. In addition, its morphological information is detailed: the lemma to which it belongs and its morphological characteristics in a ten-position alphanumeric code.

At the predicative level (§ II), of greater complexity, texts are divided into sentences which group all the forms comprised between strong punctuation. Between sentences and words, an intermediate unit of analysis is considered, clauses, understood as structures formed by a verb and its complements. Every sentence can be composed of one (simple sentences) or several clauses (complex sentences).

Clauses are the basic and fundamental unit of linguistic analysis in the theoretical framework underlying the model presented here. It is important to note the semantic and lexical characteristics of the predications themselves and their components, as well as the syntactic and semantic relations established not only between their elements, but also between the clauses themselves in complex sentences.

## Contents of this guide

This guide contains a description of the elements that can be used in the COMREGLA annotation system, which is divided into two parts, one for each level of analysis: at the level of words (§ I) the criteria of lemmatization (§1) and morphological analysis (§ 2) are dealt with. As mentioned above, the morphological characteristics of each text element are collected in a ten-position alphanumeric code in which each position represents a morphological category:

- Position 1: inflectional type (§ 2.1).
- Position 2: inflectional category (§ 2.2)
- Position 3: case (§ 2.3)
- Position 4: number (§ 2.4)
- Position 5: gender (§ 2.5)
- Position 6: degree (§ 2.6)
- Position 7: mood (§ 2.7)
- Position 8: tense (§ 2.8)
- Position 9: person (§ 2.9)
- Position 10: voice (§ 2.10)

On the other hand, the level of analysis of clauses (§ II) corresponds to the analysis of clauses, i.e. structures composed of a verb (either explicit or elliptic) and the complements (either obligatory or not) that depend on it syntactically, which in this guide are referred to as «participants». Words, phrases and subordinate clauses can all be participants.

Whatever their nature, participants have a set of specific characteristics (§ 1):

- Presence (§1.1): the participant's condition of being either present in the sentence or elliptic.
- Level (§ 1.2): its degree of syntactical integration.
- Reference (§ 1.3): the participant's condition of being determined or non-determined.
- Lexical features (§ 1.4): the participant's lexical nature.

The relations that hold between the verb and the participants of a clause are also analysed in this layer. These relations can be syntactic (§ 2) and semantic (§ 3). In addition to syntactic and semantic relations between verbs and participants, participants themselves can also interact with each other through coordination or dependency (§ 4).

Moreover, clauses have their own set of characteristics (§ 5): their type of clause, main or subordinate, (§ 5.1), their illocutionary force (§ 5.2), their polarity (§ 5.3), their lexical aspect (*Aktionsart*, § 5.4), their lexical domain (§ 5.5), their control (§ 5.6).



## **I. The WORDS layer of analysis**



## 1. Lemmatization criteria

In this first version of the database, texts are taken from the Perseus Project (<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>) and therefore the same lemmatization criteria are followed. However, a number of modifications have been made to guarantee the proper functioning of the database.

### 1.1. Spelling

Words are lemmatized in lower case in both Greek and Latin; only proper names are lemmatized with initial capital letter. Note that in Latin the capital letter corresponding to 'u' is 'V' and not 'U'. As for Latin, semivowel and vowel 'i' and 'u' are not orthographically distinguished.

Regarding Greek, the search engine allows for the lemmas to be recognized irrespective of their accentuation; however, note that the accentuation of the form analysed is maintained as it appears in the text, but in the lemma grave accents are replaced with acute ones in final position. Furthermore, accents resulting from the use of clitics are deleted in lemmatization but do appear in the analysed form.

Punctuation marks are also lemmatized as words (for further information see § 2.11).

### 1.2. Periphrastic verb forms

In periphrastic verb forms, the auxiliary verb and the non-finite form are lemmatized separately. In these constructions, all the information is assigned to the non-finite form, while the auxiliary verb is only analysed as 'verbal' and 'periphrastic auxiliary' (see § 2.1 and § 2.7). In a form like *amatus sum*, *amatus* would have the following values: 'verb-nominal', '1st conjugation', 'nominative', 'singular', 'masculine', 'indicative periphrastic', 'perfect', '1st person' and 'passive'; in contrast, *sum* would only be analysed as 'verbal' and 'periphrastic auxiliar'.

### 1.3. Personal pronouns

As for the lemmatization of personal pronouns, the singular form (*ego*, *σὺ*) is used as lemma and its number must be analysed; its person, on the other hand, is not considered.

#### 1.4. Adjectives, pronouns and articles

Both Greek and Latin adjectives and pronouns, as well as the Greek article, are lemmatized according to their masculine form. Thus, the Latin form *haec* (from the pronoun *hic haec hoc*) is lemmatized as *hic*, which corresponds to the masculine singular nominative; similarly, the Greek form  $\alpha\upsilon\tau\eta$  is lemmatized as  $\sigma\acute{\omicron}\tau\omicron\varsigma$ .



## 2. Description of the components of the WORDS layer

The WORDS layer comprises the following elements:

- **Word:** this element corresponds to each word, understood as a succession of characters between spaces. Each word has its own identification (ID) which consists of:
  - **Form:** specific form of a word in the text.
  - **Lemma:** lemma of the word to which a specific form belongs.
  - **Morphological information:** alphanumeric code of 10 positions regarding the morphological information of a form. The following table shows all the morphological categories applied: those shared between Latin and Greek appear in salmon; those belonging to only one of the two languages are shown in white; those that are different but share the same coding are marked in blue:

Position	Latin		Greek	
		Value		Value
1	Flexional Type			
	Nominal	1	Nominal	1
	Verb-nominal	2	Verb-nominal	2
	Verbal	3	Verbal	3
	Invariable	4	Invariable	4
2	Flexional Category			
	I Decl	A	I Decl	A
	II Decl	B	II Decl	B
	III Decl	C	III Decl	C
	IV Decl	D		
	V Decl	E		
	Regularly irregular decl	F	Regularly irregular decl	F
	Uninflected nominal	G	Uninflected nominal	G
	I Conj	H	Thematic Conj	H
	II Conj	I	Athematic Conj	I
	III Conj	J		
	IV Conj	K		
	Regularly irregular conj	L	Regularly irregular conj	L
	Invariable	M	Invariable	M
	Prepositional particle	N	Prepositional particle	N

Description of the components of the WORDS layer

Position	Latin		Greek	
		Value		Value
3	<b>Case</b>			
	Nominative	1	Nominative	1
	Vocative	2	Vocative	2
	Acusative	3	Acusative	3
	Genitive	4	Genitive	4
	Dative	5	Dative	5
	Ablative	6		
	Locative	7	Locative	7
4	<b>Number</b>			
	Singular	1	Singular	1
	Plural	2	Plural	2
			Dual	3
5	<b>Gender</b>			
	Masculine	1	Masculine	1
	Feminine	2	Feminine	2
	Neuter	3	Neuter	3
6	<b>Degree</b>			
	Positive	1	Positive	1
	Comparative	2	Comparative	2
	Superlative	3	Superlative	3
7	<b>Mood</b>			
	Indicative	A	Indicative	A
	Subjuntive	B	Subjuntive	B
			Optative	C
	Imperative	D	Imperative	D
	Participle	E	Participle	E
	Infinitive	F	Infinitive	F
	Gerund	G	Adjective in -τος	G
	Gerundive	H	Adjective in -τέος	H
	Supine	I		
	Periphrastic auxiliar	J		
	Periphrastic indicative	K	Periphrastic indicative	K
	Periphrastic subjunctive	L		
	Periphrastic infinitive	M		
		Periphrastic optative	N	
		Periphrastic imperative	P	
8	<b>Tense</b>			
	Present	1	Present	1
	Imperfect	2	Imperfect	2
	Future	3	Future	3
			Aorist	4
	Perfect	5	Perfect	5
	Past perfect	6	Past perfect	6
Future perfect	7	Future perfect	7	

Position	Latin		Greek	
		Value		Value
9	<b>Person</b>			
	I Person	1	I Person	1
	II Person	2	II Person	2
	III Person	3	III Person	3
10	<b>Voice</b>			
	Active	1	Active	1
			Middle	2
			Middle-passive	3
	Passive	4	Passive	4

Table 1: Components of the morphological information code in Latin (1st column) and in Greek (2nd column)

### 2.1. Position 1: Inflectional type

Position 1 specifies the inflectional type of the word to be analysed and comprises the following values:

- Value 1: **nominal**

The following word classes are marked with this value:

- Nouns (e.g., *rosa -ae*, *λόγος -ου*, *Σωκράτης -τους*, *Catilina -ae*, etc. ).
- Adjectives (such as *bonus -a -um*, *ἀγαθός -ή -όν*, *fortis -e*, *ἀλληθής -ές*, etc.).
- Pronouns and determiners (e.g., *iste ista istud*, *tuus tua tuum*, *qui quae quod* or *οὗτος αὕτη τοῦτο*, etc.).
- The Greek article (*ὁ ἡ τό*).

- Value 2: **verbal-nominal**

This value is given to participles (*amans -ntis*, *λέγων λέγουσα λέγον*, etc. ) —including the participle of periphrastic verb forms (*amatus [sum]*)—, gerunds (*amandi*, *capiendo*), gerundives (*amandus -a -um*), supines (*dictu*), and Greek verbal adjectives in *-τέος* (*αἰρετέον*, *λυτέος*) and *-τός* (*κρυπτός*, *δυνατός*). All these forms share nominal and verbal features.

- Value 3: **verbal**

This value is assigned to finite verb forms (such as *sentis*, *νομίζω* or *perferemus*), including periphrastic verb forms of *sum* and *εἰμί* (cf. § 1.2), and infinitives (such as *amare*, *ποιεῖν*, [*captum*] *esse* or *λύσασθαι*).

- Value 4: **invariable**

This value applies to the remaining word classes: prepositions (ἐπί, *in*, πρὸς, *aduersus*, etc. ), adverbs (κάτω, *rursus*, σοφῶς, *sapienter*, etc. ), conjunctions (καί, *atque*, ὡς, *ut*, τε, *-que* etc. ), interjections (*edepol*, οἴμοι), discourse or focalizing particles (μέν, *igitur*, ᾧ, *etiam*, etc. ) and the modal particle ἄν. Greek forms created with suffixes such as -θεν (οἴκοθεν), -δε, -ζε (οἴκαδε, Ἀθήναζε), -τε (ἄλλοτε) are also marked with this value.

## 2.2. Position 2: Inflectional category

This position defines the inflectional paradigm of a particular word. The first values ('A'-'G') concerns nominal inflection and the last ones ('H'-'L') verbal inflection. It should be noted that non-finite verb forms (participles, gerunds, etc.) are analysed according to their verbal inflection or conjugation.

- Value A: **I declension**

This value applies to first declension nouns such as *nauta -ae*, *silua -ae* or *Italia -ae* in Latin and ἀγορά -ᾶς, ἀρετή -ῆς, δόξα -ης, νεανίας -ου or πολίτης -ου in Greek. First declension feminine adjectives are analysed according to the declension of their lemma (*cf.* 1.4).

- Value B: **II declension**

Second declension nouns such as ἄνθρωπος -ου or ἔργον -ου in Greek and *amicus -i*, or *puer -i* in Latin are marked with this value.

- Value C: **III declension**

This value is used for third declension nouns such as φύλαξ -ακος, πόλις -εως in Greek, and *dux ducis* or *mare -is* in Latin.

- Value D: **IV declension**

This value is given to fourth declension nouns in Latin such as *manus -us*, or *cornu -us*. It is not applicable in Greek.

- Value E: **V declension**

This value is assigned to fifth declension nouns in Latin such as *dies -ei*, or *spes -ei*. This value is not applicable in Greek.

- Value F: **regularly irregular declension**

This value applies to words that have a regular inflection within their irregularity, such as the Greek article (ὁ ἡ τό) and the various types of pronouns or determiners: personal pronouns (ἐγώ, *ego*, σύ, *tu*, etc. ), demonstratives (ὁδε ἤδε τόδε, *ille illa illud*, etc. ), phoric pronouns (*is ea id* and αὐτός αὐτή αὐτό), emphatic pronouns (*ipse ipsa ipsum*), identity pronouns (*idem eadem idem*), relative pronouns (ὅς ἡ ὃ ὅ, *qui quae quod*, etc. ), indefinites pronouns (τις τι, *uter utra utrum*, etc. ), among others. This value also applies to Latin words following a Greek declension, such as *Eurydicē*, *Eurydicēs* (*/-ae*); *Adelphoe*; *cratēr*, *cratēros* (*/-is*).

- Value G: **nominal forms without inflection**

Non-declinable nominal forms such as *necesse*, *fas* and *nefas* in Latin are marked with this value. In Greek, this value applies only to those nominal forms marked as such in the dictionary, e.g., δῶ 'house'.

As for verbs, the first four values ('H', 'T', 'J', 'K') concern the four Latin conjugations (*-āre*, *-ēre*, *-ĕre*, *-īre*), the first two ('H', 'T') being also used for the thematic and athematic conjugations in Greek, according to their lemma.

- Value H: **I conjugation (Latin) / thematic conjugation (Greek)**

First conjugation Latin verbs (*-āre*) and Greek verbs ending in *-ω* (*-ομαι* in the *media tantum*) in the present tense are marked with this value. For example: *amo*, *laudo*, λύω, βούλομαι, etc.

- Value I: **II conjugation (Latin) / athematic conjugation (Greek)**

This value applies to second conjugation Latin verbs (*-ēre*) and Greek verbs ending in *-μι* (*-μαι* without a thematic vowel in the *media tantum*) in the present tense. For example: *deleo*, *teneo*, δίδωμι, δύναμαι, etc.

- Value J: **III conjugation**

This value is used for third conjugation Latin verbs (*-ĕre*) such as *lego* or *rego*, and also to those belonging to the so-called «mixed conjugation,» such as *capio* or *facio*.

This value is not applicable in Greek.

- Value K: **IV conjugation**

Fourth conjugation Latin verbs such as *audire* or *seruire* are marked with this value.

This value is not applicable in Greek.

- Value L: **regularly irregular conjugation**

This value is given to Latin verbs displaying different roots in the present, the perfect or the supine stems (such as *sum*, *facio*, *possum*, *perduco*, *confero*, *introduco*, etc.). In Greek, it applies to the following groups of verbs: irregular verbs such as εἶμι and οἶδα, suppletive verbs such as τρέχω ἔδραμον, or ἔρχομαι εἶμι ἦλθον, and verbs with athematic radical aorist such as βαίνω ἔβην or γιγνώσκω ἔγνων.

- Value M: **invariable**

This value is assigned to those words marked as 'Invariable' in the first position (§ 2.1), with the exception of proper and improper prepositions.

- Valor N: **preposición**

This value applies to both prototypical (*in*, *ἐπί*, *per*, *παρά*, etc.) and non-prototypical prepositions (nominal, adverbial or verbal forms in the process of grammaticalization) such as *causa*, *gratia*, *ergo*, *tenuis*, *fini*, *coram*, *palam*, *procul*, *clam*, etc. in Latin, or *ὡς*, *ἀνευ*, *δίκεν*, *ἔνεκα*, *ἄμα*, *ἐνδον*, etc. in Greek. A more detailed list of such words can be found in Baños (coord.) (2021: 355) for Latin, and in Jiménez López (coord.) (2020: 331-333) for Greek.

### 2.3. Position 3: Case

This position concerns the inflectional marking of a word. This position is required for the analysis of any word displaying nominal inflection or marked as verb-nominal (*cf.* values '1' and '2' of § 2.1). This position is left blank if the word to be analysed is an infinitive or has been marked as 'Invariable' in Position 1: Inflectional type). The values '1'-'5' apply to both Greek and Latin; the values '6' and '7', on the other hand, are only used in Latin. In case of ambiguity, the analysis is done according to the clausal context (*cf.* § 2.4 and § 2.5).

- Value 1: **nominative**

This value applies to words showing the nominative case; for example, *ἐγώ*, *furor*, *iste* and *Tiberius*.

- Value 2: **vocative**

This value is used for words in the vocative case, e.gr. (ὦ) ἄνδρες and *Catiline*.

- Value 3: **accusative**

Terms appearing in the accusative case are marked with this value; examples are *οικίαν, παίδας, finem* and *coniurationem*.

- Value 4: **genitive**

This value is given to those words in the genitive case; for example, *ἔργων, urbis* and *bonorum*.

- Value 5: **dative**

This value is assigned to words in the dative case, such as *γεγενημένοις, βελτίστῳ* and *consuli*.

- Value 6: **ablative**

This value is used for Latin words in the ablative case, such as *consule* and *die*. This value is not applicable in Greek.

- Value 7: **locative**

This value applies to locative forms such as *Romae* or *domi bellique* in Latin, and *Ἀθήνησι* or *Θήβησι* in Greek.

#### 2.4. Position 4: Number

This position specifies the grammatical number of a given form. Values '1' and '2' are used both in Greek and in Latin; value '3' applies only in Greek. This position is required for the analysis of any word marked as 'nominal', 'verb-nominal' or 'verbal' in Position 1 (Inflectional type), with the exception of gerunds and infinitives, which are singular by definition (e.g. *habendi*). In case of ambiguity, the number of a word is analysed according to the context (cf. § 2.3 and 2.5).

- Value 1: **singular**

Words inflected in singular, such as *patientia, ὕβρις, amas* or *γίγνομαι*, are marked with this value.

- Value 2: **plural**

This value applies to terms inflected in plural, such as *ἄνδρες, tempora, γίνονται* or *amant*.

- Value 3: **dual**

This value is used for Greek forms inflected in dual number, such as *τῶ, ὀφθαλμῶ, or γίγνεσθον*. This value is not applicable in Latin.

## 2.5. Position 5: gender

This position defines the grammatical gender of the form to be analysed and is required for the analysis of non-finite verb forms that can express this grammatical category: participles (including periphrastic verb forms), gerundives and the Greek verbal adjectives, but not infinitives or gerunds (*cf.* words marked with the values 'nominal' and 'verb-nominal' in § 2.1). Personal pronouns must not be taken into account in this position.

As noted above, generally the gender shown in the dictionary entry for a word is taken as a reference. The gender of common gender nouns (such as *ὁ / ἡ θεός, ὁ / ἡ ἄνθρωπος, dies, ciuis, indigena* or *homicida*) is marked according to the clausal context (*cf.* § 2.3). In case of doubt, the word is marked as masculine. It comprises the following three values:

- Value 1: **Masculine** (e.g. *ἀνὴρ ἀνδρός, senatus -us, λόγος -ου, uir -i*, etc.)
- Value 2: **Feminine** (for example, *femina -ae, δόξα -ης, opinio -onis, μήτηρ -τρός*, etc.)
- Value 3: **Neuter** (e.g. *ρόδον -ου, templum -i, σῶμα -τος, caro carnis*, etc.)

## 2.6. Position 6: degree

This position concerns the degree of a word. In addition to adjectives, this position also applies to participles and adverbs when they display specific degree marking (*melius, optime, πρότερον, εὐδαιμονέστατα*, etc.). It consists of the following values:

- Value 1: **Positive** (for example: *bonus, facilis, acer, fortis, εὐδαίμων, ἀγαθός, ταχύς*, etc.)
- Value 2: **Comparative** (for example: *εὐδαιμονέστερος, ἥδιων, θάπτεων, fortior/fortius* or the irregular *maior, minor, melior, peior, plus, βελτίων, χείρων*, etc.)
- Value 3: **Superlative** (for example: *fortissimus, optimus, pessimus, εὐδαιμονέστατος, ἄριστος, τάχιστος*, etc.)

## 2.7. Position 7: mood

This position applies not only to verbal moods (indicative, subjunctive, optative and imperative, values 'A'-'D'), but also to non-finite and periphrastic verb forms (values 'E'-'P').

- Value A: **indicative**

This value is used for indicative forms such as *abutere, uiuit, oportebat, ἀποδέδοται, ἡγούνται*.



- Value B: **subjunctive**

This value applies to subjunctive forms, of the type *egeris, uitemus, uideret*; ἡγῶνται, λύηται.

- Value C: **optional**

This value is restricted to Greek optative forms such as ἔλθοι.

- Value D: **imperative**

This value is used for imperative forms such as *ueni, fac*, λύε, ἡγεῖσθε.

- Value E: **participle**

This value is assigned to participle forms such as *λύων, amans, λύσας, amatus, uentura, λύσουσα*, etc. Participles from periphrastic constructions are marked with values 'K'-'P' depending on whether the verb *sum* or *εἰμί* is in the indicative ('K'), subjunctive ('L'), infinitive ('M'), optative ('N') or imperative ('P') form, since they carry all the morphological information of the verbal periphrasis in their markup (cf. § 1.2).

- Value F: **infinitive**

Infinitive forms, such as *delere, γίγνεσθαι, deleuisse, γενέσθαι, deleturum esse, γενήσεσθαι*, etc., are marked with this value. In Latin, infinitives from periphrastic constructions are analysed as 'periphrastic auxiliary' ('J').

- Value G: **gerund (Latin) and adjective in -τος (Greek)**

This value applies to Latin gerunds ([*ad*] *pugnandum, amandi, laudando*, etc.) and Greek adjectives in -τος (e.g., θαυμαστός).

- Value H: **gerundive (Latin) and adjectives in -τέος (Greek)**

This value is used for Latin gerundives (*laudandum [est], delendae*, etc.) and Greek adjectives in -τέος (*πονητέον, πειστέος*, etc.). Gerundives from passive periphrastic constructions (*bellum suscipiendum est/esset/esse*) are marked with values 'K'-'P', depending on whether the verb *sum* is in the indicative ('K'), subjunctive ('L') or infinitive form ('M'), respectively (cf. § 1.2).

- Value I: **supine**

This value is assigned to Latin supine forms (e.g. [*eo*] *lusum* or [*difficile*] *dictu*). This value is not applicable in Greek.

- Value J: **periphrastic auxiliary**

This value applies to the verbs *sum* and εἰμί in periphrastic constructions. Note that it is the non-finite form (participle or gerundive) that carries the information about the mood of the periphrastic construction as a whole and is thus marked with values «K»-«P» (cf. § 1.2).

- Value K: **indicative periphrasis**

This value is used for participles and gerundives in periphrastic constructions where the verb *sum* / εἰμί is in the indicative form (*susciendus est, uenturi sumus, γεγραμμένοι εἰσίν*, etc.).

- Value J: **subjunctive periphrasis**

This value is given to participles and gerundives in periphrastic constructions where the verb *sum* / εἰμί is in the subjunctive form (*uenturus sim, amanda esset, λελυμένοι ὦμεν*, etc.).

- Value M: **infinitive periphrasis**

This value is assigned to participle or gerundive forms in periphrastic constructions where the verb *sum* / εἰμί appears in the infinitive form, such as *interfectum / interficiendum esse, τεθνηκότα εἶναι*.

- Value N: **optative periphrasis**

This value applies to participles in periphrastic constructions where the verb εἰμί is in the optative form (*λελυμένος εἶην*).

- Value P: **imperative periphrasis**

This value is used for participles in periphrastic constructions where the verb εἰμί is in the imperative form (*λελυκώς ἴσθι*).

## 2.8. Position 8: Tense

This position concerns the analysis of Latin tenses and Greek temporal-aspectual stems. The following values are distinguished:

- Value 1: **present**

This value is used for present tense forms, including non-finite verb forms such as infinitives and participles. For example: γράφεις, *uincis*, λαμβάνωμεν, *uideamus*, λύοιμι, πράττειν, *amare*, κλεπτόμενος, *audiens*, etc.

- Value 2: **imperfect**

This value applies to imperfect tense forms: ἔγραφες, *uincebas*, *uideremus*, etc.

- Value 3: **future**

This value is given to future tense forms, including non-finite verb forms such as infinitives and participles. For example: γράψεις, *uinces*, λύσοιμι, πράξειν, *amanturum esse*, κλειψόμενος, *auditurus*, etc.

- Value 4: **aoist**

This value is restricted to Greek aorist forms, including infinitives and aorist participles: ἔγραψες, ἐλάβωμεν, λύσαιμι, πράξαι, κλειψάμενος, etc.

- Value 5: **perfect**

This value is used for perfect forms, including infinitives and participles formed from the perfect stem. For example: γέγραφες, *uicisti*, εἰλήφωμεν, *uiderimus*, λελύκοιμι, πεπραγέναι, *amauisse*, κεκλεμμένος, *auditus*, etc.

- Value 6: **past perfect**

This value is assigned to past perfect tense forms such as ἔγεγράφεις, *uiceramus*, *uidissemus*, *amata eram*, etc.

- Value 7: **perfect future**

Future perfect forms (e.g. *uiceris*, *uisi erimus*, λελείπεται, etc.) are marked with this value.

## 2.9. Position 9: person

This position covers the grammatical category of person. This position does not apply to pronouns, their nature being defined both by their lemma and by previous positions (*cf.* 2.2) It comprises the following values:

- Value 1: **1st person** (for example: *amo*, γράφω, *amamus*, γράφομεν, etc.)
- Value 2: **2nd person** (for example: *amas*, γράφεις, *amatis*, γράφετε, etc.)
- Value 3: **3rd person** (for example: *amat*, γράφει, *amant*, γράφουσι, etc.)

#### 2.10. Position 10: voice

This position concerns the voice of a verb form. Values '1' and '4' apply in both Greek and Latin; values '2' and '3' are only applicable in Greek.

- Value 1: **active**

This value is used for active verb forms such as *eludet*, λύει, δίδωσι, etc.

- Value 2: **middle**

This value only applies to Greek future and aorist verb forms in the middle voice, such as ἐλυσάμην, δώσομαι, etc. This value is not applicable in Latin.

- Value 3: **middle-passive**

This value covers non-active forms of the Greek present and perfect stems. For example: λύομαι, δέδομαι, etc. This value is not applicable in Latin.

- Value 4: **passive**

In Greek, this value is only applicable to aorist and future passive forms constructed with the morphemes -η- or -θη-, such as ἐγράφην, ἐλύθη, δοθήσομαι, etc. In Latin, it is used for any morphologically passive verb form, either desinential or periphrastic. (*cf.* § 1.2).

#### 2.11. Punctuation marks

In the morphological code used for the database, punctuation marks are not given any value for any position.

## **II. The CLAUSES layer of analysis**



## 1. Characteristics of participants

The characteristic elements of participants are presence, level, reference and lexical features., as well as syntactic functions (§ 2) and semantic functions (§ 3), that, due to their complexity, are addressed separately.

### 1.1. Presence

Regarding this category, one of the following four options must be chosen to analyse a participant, either argument or satellite (note that satellites are always explicit):

- a. **Explicit**[explicit]: constituent present in the predication to be analysed.
- b. **Contextual elliptic** [elliptic]: elliptic constituent whose referent can be retrieved from the context (e.g. if it is mentioned in a previous paragraph –or chapter even –, if it is present in the subordinate of the main clause –and vice versa–, if it can be inferred from the person of the verb or from the extra-linguistic context). Subjects of nominal/dynamic/prolative infinitives, participles and other nominal verb forms are always marked with this value. When the same constituent is shared by two coordinated clauses but is explicit in only one of them, it is marked as explicit in the first clause and as contextual elliptic in the second. For example:

(1.1) *nunc tu abi ad forum ad erum et (\*) narra haec ut nos acturi sumus* («Now go to the forum, to your master, and tell him what we are going to do», Plaut. *Asin.* 367)<sup>11</sup>.

In this case, the relevant *dependency relations* must be marked; therefore, the contextual elliptic subject of the second verb (*narra*) must be analysed as referring to the explicit constituent *tu* through its identification code (ID).

- c. **Generic elliptic** [generic]: elliptic constituent that has no specific referent and cannot be retrieved from the context. For example, in (1.2) the subject argument of *aiunt* has no defined traits and thus can refer to any female human entity. This is the kind of constituents that must be marked as generic elliptic.

(1.2) *unde eam esse aiunt?* («Where do they say she is from?», Plaut. *Bacch.* 472).

---

<sup>11</sup> In this guide, as a convention, elliptical elements, both contextual and generic, are graphically noted by an asterisk (\*) in the word line. Empty elements, on the other hand, are referred to by the empty set symbol (∅).

(1.3) ἔτι δ' εὐόκασι τὴν τιμὴν διώκειν ἵνα πιστεύσωσιν ἑαυτοὺς ἀγαθοὺς εἶναι («on the other hand, they seem to pursue the honour in order to convince themselves that they are good», Arist. *EN*. 1095b).

Likewise, in (1.3) the subject of εὐόκασι would be marked as a generic elliptic participant. Also, in nominal sentences a verb must reconstructed and marked as generic (§ Annex 7).

In this respect, elliptic elements are analysed as follows. This analysis is exemplified in (1.4):

- A participant is created that does not refer to any element in the WORDS layer.
- It must be specified whether this empty element is contextual or generic elliptic in 'Presence' (cf. § 1.1, and its dependency relations must be defined.
- To analyse this empty element, the fields Level (§ 1.2), Syntactic Functions (§ 2) and Semantic Functions (§ 3) must be considered.

(1.4a) *radix, quam Graeci silphion uocant, uulgus autem nostra consuetudine laserpitium appellat* («root which the Greeks call *silphium*; the common people, on the other hand, according to our tradition, call it *laserpitium* », Colum. 6.17.8).

Coordination					
	Clause 1		,	Clause 2	
			Coord		
Coordination type			Juxtaposition		
Syntactic dependency			,		
Clause 1					
	<i>quam</i>	<i>Graeci</i>	<i>σὺλφιον</i>	<i>uocant</i>	
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	
Level	Argument	Argument	Argument	Head	
Syntactic Function	Obj	Subj	ObjComp	Pred	
Syntactic dependency	<i>uocant</i>	<i>uocant</i>	<i>uocant</i>		
Clause 2					
	<i>uulgus</i>	*	<i>autem</i>	<i>nostra</i>	<i>consuetudine</i>
Presence	explicit	elliptic	explicit	explicit	explicit
Level	Argument	Argument			
Syntactic Function	Subj	Obj	DPart	Attr	Disjunct
Syntactic dependency	<i>appellat</i>	<i>appellat</i>	<i>appellat</i>	<i>consuetudine</i>	<i>appellat</i>
Clause 2					
	<i>laserpitium</i>		<i>appellat</i>		
Presence	explicit		explicit		
Level	Argument		Head		
Syntactic Function	ObjComp		Pred		
Syntactic dependency	<i>appellat</i>				



## II. The CLAUSES layer of analysis

(1.4b) ἔγειρε καὶ σὺ τήνδ', ἐγὼ δὲ σέ («Despierta tú a esta, y yo a ti», A. Eu.14ο).

Coordination				
	Clause 1		,	Clause 2
Coordination type			Coord	
Syntactic dependency			Juxtaposition	
Clause 1				
	ἔγειρε	καὶ	σὺ	τήνδ'
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit
Level	Head		Argument	Argument
Syntactic Function	Pred	FPart	Subj	Obj
Syntactic dependency		σὺ	ἔγειρε	ἔγειρε
Clause 2				
	ἐγὼ	δὲ	σέ	*
Presence	explicit	explicit	explicit	elliptic
Level	Argument		Argument	Head
Syntactic Function	Subj	DPart	Obj	Pred
Syntactic dependency	*	*	*	

d. **Empty presence** [empty]: a constituent operating as a functional or relational node in a main predication used to retrieve the information of a subordinate clause (*cf.* § 4.1.2).

### 1.2. Level

In COMREGLA, the participants of a predication can be given one of the following four values:

- **Argument**: constituents considered obligatory or necessary elements of a predication are marked with this option.
- **Satellite**: non-obligatory or optional constituents are given this value.
- **Head**: this option applies to verb forms in general, with the exception of verbs forming collocations, where the nominal base is marked as head instead (§ Annex 4).
- **Collocative**: this option is restricted to verbs in collocations (§ Annex 4).

### 1.3. Reference

This field concerns only nouns. One of the following values must be chosen:

- **Determined**: it denotes a referential-specific entity that can be identified by the addressee. E.g. proper names or names referring to a specific entity known to both the speaker and the addressee: ἡ νῆσος ‘the island’, ὁμᾶς ‘you’, *Quintum fratrem* ‘my brother Quintus’, *Terentia* ‘Terence’ (1.5).

- **Non-determined:** it denotes a referential-specific entity known to the speaker but unidentifiable by the addressee; this is the case of examples (1.6): πόλις ‘a city’ (= a city left unspecified by the speaker), τις πρεσβύτις ‘an old woman’, *aliquis* ‘someone’, *mulier quaedam* ‘a woman’.
- **Generic:** it denotes a referential entity without specific traits, i.e. not an individual, but a class of individuals: τις ‘any’ (1.7a), ἅπαντες ἄνθρωποι ‘all men’ (1.7b) or *senex* ‘any old man’ (1.7c).
- **Non-Referential:** it denotes not an entity, but a position, class, etc. For example, μάρτυρας ‘witnesses’ (1.8a) or *uerae nuptiae* ‘a real wedding’ (1.8b).

(1.5a) Σικανία τότε ἢ νῆσος ἐκαλεῖτο («**The island** was then called Sicania», Th. 6.2.2).

(1.5b) εἰς ὑμᾶς δ’ εἰσελθὼν ἐλπίζω τῶν δικαίων τεύξεσθαι. («by coming to **you** I hope to obtain justice», Lys. 3.2).

(1.5c) *Quintum fratrem cotidie exspectamus. Terentia magnos articulorum dolores habet* («We wait every day for **my brother Quintus**. **Terentia** has severe joint pains», Cic. Att. 1.5.8).

(1.6a) ἐνταῦθα πόλις ἦν ἐρήμη («**there was a deserted city**», X. An. 3.4.7).

(1.6b) προσέρχεται μοί τις πρεσβύτις «**an old woman** approaches me», Lys. 1.15).

(1.6c) *Emissus aliquis e carcere* («**someone** was released from prison», Cic. Planc. 31).

(1.6d) *interea mulier quaedam abhinc triennium | ex Andro commigravit huc uiciniae* («**Meanwhile, a woman** emigrated three years ago from neighbouring Andros to here», Ter. Andr. 69-70).

(1.7a) ἴτω τις ἐφ’ ὕδωρ («**someone** go get water», X. Cyr. 5.3.49).

(1.7b) ταύτην τὴν ὕβριν ἅπαντες ἄνθρωποι δεινοτάτην ἡγούονται («**all men** consider this fault to be the worst», Lys. 1.2).

(1.7c) *quid est autem turpius quam senex uiuere incipiens* («**What** could be more stupid than **an old man** living in ignorance?», Sen. epist. 13.17).

(1.8a) ἐφ’ οἷς ἂν αὐτοὺς μάρτυρας ποιησῶμαι («of what I make them **witnesses** to», X. Smp. 4.49).

(1.8b) *quas credis esse has non sunt uerae nuptiae* («it’s not a **real wedding** that one you think it is», Ter. Andr. 47).

### 1.4. Lexical features

This category covers the set of features that define a word and that have to do with the type of reference they imply: human (/human/), concrete (/concrete/), eventive (/event/), etc. In this database, this category is embedded in the clauses analysis layer since it can apply to both a participant and a predication. The participants to which it applies are basically nouns and substantivized elements: adjectives, participles, subordinate clauses (e.g. relative and substantive clauses), etc. All the options that can be selected are listed in the table below with a brief definition and several examples<sup>12</sup>:

Category	Definition	Examples
<b>Human</b>	Individual or collective human and divine entities	<i>senatus, legio, Σωκράτης, Venus</i>
<b>Animate</b>	Non-human animate beings: mainly animals	<i>canis, ἵππος</i>
<b>Place</b>	Place names	<i>Roma, Ἀθηναί</i>
<b>Concrete</b>	Other first-order entities, countable and material objects of all kinds	<i>gladius, tabula, βιβλίον, ἄμαξα</i>
<b>Substance</b>	Concrete mass nouns (without a plural)	<i>materia, aqua, ὕδωρ, ξύλον</i>
<b>Abstract</b>	Second-order entities	<i>lex, ius, δίκη, ψυχή</i>
<b>Event</b>	Nouns (mainly deverbals) and subordinate clauses expressing a situation or event	<i>bellum, initium, poena, ποιήσις, πόλεμος, συγγνώμη</i>
<b>Words</b>	This option applies to any mention of speech acts and to direct speeches	ἀκούσοντας Εὐθυδήμου τοιούτους λόγους ἔλεγε Σωκράτης («Socrates was saying these <b>words</b> as Euthydemus listened», X. <i>Mem.</i> 4.2.8). <i>quis ait 'hoc' aut quis profitetur?</i> («who says <b>'this'</b> or who claims it?», Plaut. <i>Capt.</i> 480).
<b>Qualities</b>	This option applies to adjectives that function as Subject Complements, Object Complements or Secondary Predicates.	καὶ μὴν Βοιωτοὶ γε καὶ οἱ ἄλλοι πάντες ὅσοι Λακεδαιμονίοις πολεμοῦντες ὑπάρχουσί μοι <b>σύμμαχοι</b> («Truly the Boeotians and all those who are at war with the Lacedaemonians are my <b>allies</b> », X. <i>HG</i> 6.1.10). ἐμοὶ γὰρ <b>ξένος</b> Κύρος ἐγένετο («Cyrus was my <b>guest</b> », X. <i>An.</i> 1.3.3). <i>atque hunc adulescentia negligentem, senectus illum facit pigrum</i> («and youth makes him <b>negligent</b> , and old age makes him <b>lazy</b> », Colum. 11.1.3).
<b>Time</b>	Nouns of time: seasons of the year, hours, days of the week, etc.	<i>kalendas, ἔαρ</i>

Table 2: Description of the 'Lexical features' category

<sup>12</sup> Words are always analyzed in a restrictive way, i.e. not metaphorically or metonymically: nouns such as πόλις, Rome, etc. must be marked as /+place/.

## 2. Syntactic functions

The following table shows all the options available for syntactic analysis<sup>13</sup> and their respective sections in this guide:

Syntactic Function	Abbreviation	Section
Verbal Predicate	Pred	§ <a href="#">2.1</a>
Auxiliary verb	AuxV	§ <a href="#">2.1.1</a>
Subject	Subj	§ <a href="#">2.2.1</a>
Object	Obj	§ <a href="#">2.2.2</a>
Subject Complement	SubjComp	§ <a href="#">2.2.3</a>
Object Complement	ObjComp	§ <a href="#">2.2.4</a>
Adjunct	Adjunct	§ <a href="#">2.3.1</a>
Secondary predicate	SecPred	§ <a href="#">2.3.2</a>
Disjunct	Disjunct	§ <a href="#">2.3.3</a>
Discourse particle (connectors and interactional particles)	DPart	§ <a href="#">2.4.1</a>
Focalizing particle	FPart	§ <a href="#">2.4.2</a>
Negation	Neg	§ <a href="#">2.4.3</a>
Vocative	Voc	§ <a href="#">2.4.4</a>
Conjunction	Conj	§ <a href="#">2.4.5</a>
Attribute / Noun complement	Attr	§ <a href="#">2.5.1</a>
Preposition	Prep	§ <a href="#">2.5.2</a>

Table 3: Summary of Syntactic Functions

---

<sup>13</sup> By convention, this list includes the vocative, conjunctions, prepositions and negation.

## 2.1. Predicates (Pred)

The 'Pred' value is given to the head of a clause, i.e. the verb<sup>14</sup>, regardless of the predication's being a main or subordinate clause<sup>15</sup>. It also applies to both finite and non-finite forms of the verb. Examples (2.1) show how dependency relations among the participants of a sentence are understood in COMREGLA.

(2.1a) *Ariouistus his omnibus diebus exercitum castris continuit* («Ariovistus kept his army in the camp for all these days», Caes. *Gall.* 1.48.4).

	<i>Ariouistus</i>	<i>his</i>	<i>omnibus</i>	<i>diebus</i>	<i>exercitum</i>	<i>castris</i>	<i>continuit</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Attr	Attr	Adjunct	Obj	Obj	<b>Pred</b>
<b>Syntactic dependency</b>	<i>continuit</i>	<i>diebus</i>	<i>diebus</i>	<i>continuit</i>	<i>continuit</i>	<i>continuit</i>	

(2.1b) τοῦ δ' ἐπιγιγνομένου χειμῶνος Ἀθηναῖοι ναῦς ἔστειλαν εἴκοσι («the following winter, the Athenians sent twenty ships », Th. 2.69.1).

	τοῦ	δ'	ἐπιγιγνομένου	χειμῶνος	Ἀθηναῖοι	ναῦς	ἔστειλαν	εἴκοσι
<b>Syntactic Function</b>	Attr	DPart	DPart	Adjunct	Subj	Obj	<b>Pred</b>	Attr
<b>Syntactic dependency</b>	χειμῶνος	ἔστειλαν	χειμῶνος	ἔστειλαν	ἔστειλαν	ἔστειλαν		ναῦς

In periphrastic constructions, 'Pred' is assigned to the non-finite form, which carries all the semantic information, while the auxiliary verb is given the 'AuxV' value (Auxiliary Verb, cf. § 2.1.1); examples in (2.2):

(2.2) *interfectus est propter quasdam seditionum suspiciones* («He was killed because of some suspicions of treason», Cic. *Catil.* 1.4).

	<i>interfectus</i>	<i>est</i>	<i>propter</i>	<i>quasdam</i>	<i>seditionum</i>	<i>suspiciones</i>
<b>Syntactic Function</b>	<b>Pred</b>	AuxV	Prep	Attr	Attr	Adjunct
<b>Syntactic dependency</b>		<i>interfectus</i>	<i>suspiciones</i>	<i>suspiciones</i>	<i>suspiciones</i>	<i>interfectus</i>

<sup>14</sup> In pure nominal sentences, where no verb appears, the verb must be reconstructed as a generic element (cf. § 1.1).

<sup>15</sup> On the treatment of subordinates, see § 4.1.2.

### 2.1.1. Auxiliary verbs (AuxV)

The verbs *sum* and εἰμί are given the ‘AuxV’ value when they form a periphrastic construction together with a non-finite form, which is in turn marked as ‘Pred’. See the following examples (2.3):

(2.3a) *fugienda semper iniuria est* («injustice must always be avoided», Cic. *off.* 1.26).

	<i>fugienda</i>	<i>semper</i>	<i>iniuria</i>	<i>est</i>
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Adjunct	Subj	<b>AuxV</b>
<b>Syntactic Dependency</b>		<i>fugienda</i>	<i>fugienda</i>	<i>fugienda</i>

(2.3b) *uitiis uictus est* («he was overcome by his vices», Sen. *epist.* 51.6).

	<i>uitiis</i>	<i>uictus</i>	<i>est</i>	*
<b>Syntactic Function</b>	Adjunct	Pred	<b>AuxV</b>	Subj
<b>Syntactic Dependency</b>	<i>uictus</i>		<i>uictus</i>	<i>uictus</i>

(2.3c) [...] ἐξητεμένοι εἰσίν («[...] they have been absolved», Lys. 20.15).

	<b>Clause 1</b>		
	*	ἐξητεμένοι	εἰσίν
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Pred	<b>AuxV</b>
<b>Syntactic Dependency</b>	ἐξητεμένοι		ἐξητεμένοι

Likewise, verbs forming a modal or phasal periphrasis (‘grammatical’ verbs) in combination with a present infinitive, such as *possum*, *debeo*, *queo*, *nequeo*, *incipio*, *coepi* and *soleo* in Latin (*cf.* Pinkster, 2015: 210-215), also receive the ‘AuxV’ value. As for Greek, the verb μέλλω can also be assigned this value when combining with a future infinitive. In all these cases, the infinitive is marked as ‘Pred’. See the following examples:

(2.4a) *non possum te non [...] accusare* («I cannot help accusing you», Cic. *fam.* 5.14.2).

	<i>non</i>	<i>possum</i>	<i>te</i>	<i>non</i>	<i>accusare</i>	*
<b>Syntactic Function</b>	Neg	<b>AuxV</b>	Obj	Neg	Pred	Subj
<b>Syntactic Dependency</b>	<i>accusare</i>	<i>accusare</i>	<i>accusare</i>	<i>accusare</i>		<i>accusare</i>

(2.4b) *περὶ τρίποδος γὰρ ἔμελλον / θεύσεσθαι* («because they were going to run for a tripod», Hom. *Il.* 11.700-701).

	<i>περὶ</i>	<i>τρίποδος</i>	<i>γὰρ</i>	<i>ἔμελλον</i>	<i>θεύσεσθαι</i>	*
<b>Syntactic Function</b>	Prep	Obj	DPart	<b>AuxV</b>	Pred	Subj
<b>Syntactic Dependency</b>	<i>τρίποδος</i>	<i>θεύσεσθαι</i>	<i>θεύσεσθαι</i>	<i>θεύσεσθαι</i>		<i>θεύσεσθαι</i>

## 2.2. Obligatory complements or arguments

This section covers obligatory complements, that is, constituents that are part of the argument structure of a predicate. The nature of these arguments is varied and depends largely on the meaning of the verb. The arguments considered in this section are subjects (§ 2.2.1), objects (any kind of second argument) (§ 2.2.2), subject complements (§ 2.2.3) and object complements (§ 2.2.4).

### 2.2.1. Subjects (Subj)

Subjects (either explicit or elliptic) of any verb form are marked as ‘Subj’, regardless of whether this verb form is a finite form (2.5), an infinitive (2.6), a participle (2.7) or some other type of non-finite form (2.8). This syntactic function is usually performed by a noun or a subordinate clause. On the analysis of non-finite verb forms and subordinate clauses functioning as subject, cf. § 4.1.2. If the subject is elliptic, its analysis follows the criteria described in § 1.1.

(2.5) *mors testis erit* («My death shall be witness», Liv. 1.58.7).

	<i>mors</i>	<i>testis</i>	<i>erit</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	SubjComp	Pred
<b>Syntactic Dependency</b>	<i>erit</i>	<i>erit</i>	

(2.6) ἔφασαν τούτους οὐ δικαίως ἔχειν τοῦτο («They said that they were not holding him prisoner lawfully», X. An. 5.4.15).

Clause 1					
		ἔφασαν		∅	
<b>Syntactic Function</b>		Pred		Obj	
<b>Syntactic Dependency</b>				ἔφασαν	
<b>Subordination reference</b>				Clause 2	
Clause 2 (Obj)					
	τούτους	οὐ	δικαίως	ἔχειν	τοῦτο
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Neg	Adjunct	Pred	Obj
<b>Syntactic Dependency</b>	ἔχειν	δικαίως	ἔχειν		ἔχειν

(2.7) οὐ πολλοῦ δὲ χρόνου μεταξύ γενομένου («Not much time after that, a hue and cry arose within», X. An. 5.2.17).

Clause						
	οὐ	πολλοῦ	δὲ	χρόνου	μεταξύ	γενομένου
<b>Syntactic Function</b>	Neg	Attr	PartD	Subj	Adjunct	Pred
<b>Syntactic Dependency</b>	γενομένου	χρόνου	γενομένου	γενομένου	γενομένου	

(2.8) *Multi uenisse tempus premendae plebis putabant* («Many thought that the time had come for the plebs to be crushed», Liv. 2.34.8).

Clause 1			
	<i>Multi</i>	<i>putabant</i>	∅
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Pred	Obj
<b>Syntactic Dependency</b>	<i>putabant</i>		<i>putabant</i>
<b>Subordination reference</b>			Clause 2
Clause 2 (Obj)			
	<i>uenisse</i>	<i>tempus</i>	∅
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Subj	Attr
<b>Syntactic Dependency</b>		<i>uenisse</i>	<i>tempus</i>
<b>Subordination reference</b>			Clause 3
Clause 3 (Attr)			
	<i>premendae</i>		<i>plebis</i>
<b>Syntactic Function</b>	Pred		Subj
<b>Syntactic Dependency</b>			<i>premendae</i>

Substantivized participles and participles functioning as attributes always have elliptic subjects (2.9):

(2.9) *κατὰ τὸν χρόνον τὸν εἰρημένον ξυνήσαν* («They met on the agreed date», Th. 2.10.2).

Clause 1							
	<i>κατὰ</i>	<i>τὸν</i>	<i>χρόνον</i>	<i>τὸν</i>	<i>ξυνήσαν</i>	∅	*
<b>Syntactic Function</b>	Prep	Attr	Adjunct	Attr	Pred	Attr	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>χρόνον</i>	<i>χρόνον</i>	<i>ξυνήσαν</i>	<i>χρόνον</i>		<i>χρόνον</i>	<i>ξυνήσαν</i>
<b>Subordination reference</b>						Clause 2	
Clause 2 (Attr)							
		<i>εἰρημένον</i>					*
<b>Syntactic Function</b>		Pred					Subj
<b>Syntactic dependency</b>						<i>εἰρημένον</i>	

### 2.2.2. Objects or Second arguments (Obj)

All obligatory constituents of any predication that are neither subject nor subject or object complements are marked as 'Obj'. Therefore, the 'Obj' value is not restricted to direct objects in the accusative (2.10), but applies to a wide range of arguments regardless of their formal expression: datives (2.11, 2.12b), genitives (2.12a), ablatives (2.12c), prepositional phrases (2.13), adverbs (2.14) and subordinate clauses (§ 4.1.2). When there is an elliptic subject, its analysis follows the criteria described in § 1.1.

(2.10) *τὰ [...] μακρὰ τείχη ᾤκησαν* («They occupied the long walls», Th. 2.17.3).

	<i>τὰ</i>	<i>μακρὰ</i>	<i>τείχη</i>	<i>ᾤκησαν</i>	*
<b>Syntactic Function</b>	Attr	Attr	Obj	Pred	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>τείχη</i>	<i>τείχη</i>	<i>ᾤκησαν</i>		<i>ᾤκησαν</i>



## II. The CLAUSES layer of analysis

(2.11) *has ego tibi litteras [...] misi* («I have sent you this letter», Cic. *fam.* 8.4.3).

	<i>has</i>	<i>ego</i>	<i>tibi</i>	<i>litteras</i>	<i>misi</i>
<b>Syntactic Function</b>	Attr	Subj	<b>Obj</b>	Obj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>litteras</i>	<i>misi</i>	<i>misi</i>	<i>misi</i>	

(2.12a) *uiuorum memini* («I remember the living», Cic. *fn.* 5.3).

	<i>uiuorum</i>	<i>memini</i>	*
<b>Syntactic Function</b>	<b>Obj</b>	Pred	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>memini</i>		<i>memini</i>

(2.12b) ἐμοὶ δὲ αἰσαὶ μεγάλαι εὐτυχίαι οὐκ ἀρέσκουσι («And I am not pleased with your great successes» Hdt. 3.40.2).

	ἐμοὶ	δὲ	αἰ	σαὶ	μεγάλαι	εὐτυχίαι	οὐκ	ἀρέσκουσι
<b>Syntactic F.</b>	<b>Obj</b>	DPart	Attr	Attr	Attr	Subj	Neg	Pred
<b>Syntactic dep.</b>	ἀρέσκουσι	ἀρέσκουσι	εὐτυχίαι	εὐτυχίαι	εὐτυχίαι	ἀρέσκουσι	ἀρέσκουσι	

(2.12c) *Q. Ligarius omni culpa uacat* («Quintus Ligarius is free from all guilt», Cic. *Lig.* 4).

	<i>Q.</i>	<i>Ligarius</i>	<i>omni</i>	<i>culpa</i>	<i>uacat</i>
<b>Syntactic Function</b>	Attr	Subj	Attr	<b>Obj</b>	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>Ligarius</i>	<i>uacat</i>	<i>culpa</i>	<i>uacat</i>	

(2.13) *ipse in Italiam magnis itineribus contendit* («He himself went toward Italy against the clock», Caes. *Gall.* 1.10.3).

	<i>ipse</i>	<i>in</i>	<i>Italiam</i>	<i>magnis</i>	<i>itineribus</i>	<i>contendit</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Prep	<b>Obj</b>	Attr	Adjunct	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>contendit</i>	<i>Italiam</i>	<i>contendit</i>	<i>itineribus</i>	<i>contendit</i>	

(2.14) οὐχὶ καλῶς οὗτος ἔχει καὶ δικαίως ὁ νόμος («This law is neither good nor just», D. 20.98).

	οὐχὶ	καλῶς	οὗτος	ἔχει	καὶ	δικαίως	ὁ	νόμος
					Coord			
<b>Syntactic Function</b>	Neg	<b>Obj</b>	Attr	Pred		<b>Obj</b>	Attr	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	ἔχει	καὶ	νόμος		ἔχει	καὶ	νόμος	ἔχει

Regarding trivalent verbs, there may be cases where there are two different constituents marked as 'Obj' (e.g. a direct object and an indirect object), such as the following example (see also 2.11). In these cases, a semantic distinction is drawn between the two according to their Semantic Function.

(2.15) διδοῖ τὸ βιβλίον τῷ Μεγαβάζῳ («He gives the book to Megabazus» Hdt. 5.14.2).

	διδοῖ	τὸ	βιβλίον	τῷ	Μεγαβάζῳ	*
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Attr	<b>Obj</b>	Attr	<b>Obj</b>	Subj
<b>Syntactic dependency</b>		βιβλίον	διδοῖ	Μεγαβάζῳ	διδοῖ	διδοῖ

### 2.2.3. Subject Complements (SubjComp)

Subject complements are marked with the 'SubjComp' value. It applies to the non-subject argument of *sum* and εἰμί (2.16a-b), of verbs such as *fio* or γίγνομαι (2.16c-d) with a copulative-like use and, in general, to any argument that provides information about the subject (2.16e-f):

(2.16a)=(2.5) *mors testis erit* («My death shall be witness», Liv. 1.58.7).

	<i>mors</i>	<i>testis</i>	<i>erit</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	<b>SubjComp</b>	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>erit</i>	<i>erit</i>	

(2.16b) ἀγαθὴ δὲ παραίφασις ἐστὶν ἐταίρου («The persuasion of a friend is good», Hom. *Il.* 11.793).

	ἀγαθὴ	δὲ	παραίφασις	ἐστὶν	ἐταίρου
<b>Syntactic Function</b>	<b>SubjComp</b>	DPart	Subj	Pred	Attr
<b>Syntactic dependency</b>	ἐστὶν	ἐστὶν	ἐστὶν		παραίφασις

(2.16c) *fit publici consili particeps* («They made him partake in a public council», Cic. *Catil.* 1.2).

	<i>fit</i>	<i>publici</i>	<i>consili</i>	<i>particeps</i>	*
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Attr	Attr	<b>SubjComp</b>	Subj
<b>Syntactic dependency</b>		<i>consili</i>	<i>particeps</i>	<i>fit</i>	<i>fit</i>

(2.16d) ἡ δὲ οὐσία αὐτοῦ ἐλάττων ἐκ τῶν κινδύνων γίγνεται («His nature is made smaller because of his misfortunes», Lys. 6.31).

	ἡ	δὲ	οὐσία	αὐτοῦ	ἐλάττων	ἐκ	τῶν	κινδύνων	γίγνεται
<b>Syntactic Function</b>	Attr	DPart	Subj	Attr	<b>SubjComp</b>	Prep	Attr	Adjunct	Pred
<b>Syntactic dep.</b>	οὐσία	γίγνεται	γίγνεται	οὐσία	γίγνεται	κινδύνων	κινδύνων	γίγνεται	

## II. The CLAUSES layer of analysis

(2.16e) καλεῖται [...] ἢ ἀκρόπολις μέχρι τοῦδε [...] πόλις («To this day, the Acropolis is called ‘city’», Th. 2.15.6).

	καλεῖται	ἢ	ἀκρόπολις	μέχρι	τοῦδε	πόλις
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Attr	Subj	Prep	Adjunct	<b>SubjComp</b>
<b>Syntactic dependency</b>		ἀκρόπολις	καλεῖται	τοῦδε	καλεῖται	καλεῖται

(2.16f) *sunt item quae appellantur alces* («There are also those who are called **moose**», Caes. Gall. 6.27.1).

Clause 1			
	<i>sunt</i>	<i>item</i>	∅
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Disjunct	Subj
<b>Syntactic dependency</b>		<i>sunt</i>	<i>sunt</i>
<b>Subordination reference</b>			Clause 2

Clause 2 (Subj)			
	<i>quae</i>	<i>appellantur</i>	<i>alces</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Pred	<b>SubjComp</b>
<b>Syntactic dependency</b>	<i>appellantur</i>		<i>appellantur</i>

Verbal adjectives like participles and gerundives in Latin and adjectives in -τέος in Greek can also be marked as ‘SubjComp’:

(2.17a) *illa foeda atque intoleranda uiris uidebantur* («to these men those matters seemed shameful and intolerable», Sall. Catil. 58.14).

	<i>illa</i>	<i>foeda</i>	<i>atque</i>	<i>intoleranda</i>	<i>uiris</i>	<i>uidebantur</i>
			Coord			
<b>Syntactic Function</b>	Subj	<b>SubjComp</b>		<b>SubjComp</b>	Adjunct	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>uidebantur</i>	<i>atque</i>	<i>uidebantur</i>	<i>atque</i>	<i>uidebantur</i>	

(2.17b) εἰάν δέ τις κατά τι κακός γίγνηται, κολαστέος ἐστί («If anyone becomes **evil** in any respect, he is to be **punished**», Pl. Grg. 527b).

Clause 1				
	*	κολαστέος	ἐστί	∅
<b>Syntactic Function</b>	Subj	<b>SubjComp</b>	Pred	Adjunct
<b>Syntactic dependency</b>	ἐστί	ἐστί		ἐστί
<b>Subordination reference</b>				Clause 2

Clause 2 (Subj)							
	εἰάν	δέ	τις	κατά	τι	κακός	γίγνηται
<b>Syntactic Function</b>	Conj	DPart	Subj	Prep	Adjunct	<b>SubjComp</b>	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	γίγνηται	γίγνηται	γίγνηται	τι	γίγνηται	γίγνηται	

### 2.2.4. Object Complements (ObjComp)

The 'ObjComp' value is assigned to obligatory complements modifying an 'Obj'. As arguments, they depend on the 'Pred' node:

(2.18a) *πατέρα ἐμέ ἐκαλεῖτε* («You called me **father**», X. *An.* 7.6.38).

	<i>πατέρα</i>	<i>ἐμέ</i>	<i>ἐκαλεῖτε</i>	*
Syntactic Function	<b>ObjComp</b>	Obj	Pred	Subj
Syntactic dependency	<i>ἐκαλεῖτε</i>	<i>ἐκαλεῖτε</i>		<i>ἐκαλεῖτε</i>

(2.18b) *is me heredem fecit* («He appointed me as **heir**», Plaut. *Poen.* 1070).

	<i>is</i>	<i>me</i>	<i>heredem</i>	<i>fecit</i>
Syntactic Function	Subj	Obj	<b>ObjComp</b>	Pred
Syntactic dependency	<i>fecit</i>	<i>fecit</i>	<i>fecit</i>	

Verbal adjectives can also be marked as 'ObjComp':

(2.19a) *missum facio Teresiam senem* («I send old Teresias **for a walk**», Plaut. *Amph.* 1145).

Clause 1					
	<i>Teresiam</i>	<i>senem</i>	∅	*	<i>facio</i>
Syntactic Function	Obj	Attr	<b>ObjComp</b>	Subj	Pred
Syntactic dependency	<i>facio</i>	<i>Teresiam</i>	<i>facio</i>	<i>facio</i>	
Subordination reference			Clause 2		

  

Clause 2 (ObjComp)		
	*	<i>missum</i>
Syntactic Function	Subj	Pred
Syntactic dependency	<i>facio</i>	

### 2.3. Non-obligatory or optional constituents

Non-obligatory constituents are clause level elements that are not required by the predicate and thus are not part of its argument structure. Two levels of non-obligatory constituents are distinguished: adjuncts (§ 2.3.1), including secondary predicates (§ 2.3.2), which modify the nuclear predication, and disjuncts (§ 2.3.3), which modify the nuclear predication and its adjuncts, i.e., the extended predication.

### 2.3.1. Adjuncts

The ‘Adjunct’ value is assigned to non-obligatory constituents that specify the way in which the event designated by the nuclear predication (i.e. the predicate and its arguments) takes place. These constituents concern notions such as location, time, manner, instrument, cause, beneficiary, consequence, purpose, etc. As shown in the following examples, nouns (2.20a, 2.20b), prepositional phrases (2.20b, 2.20c, 2.20d, 2.20e), adverbs (2.20e-f) and subordinate clauses (2.20g-h) can all be adjuncts:

(2.20a) *gladiis pugnatum est* («the battle was fought **with swords**», Caes. *Gall.* 1.52.4).

	<i>gladiis</i>	<i>pugnatum</i>	<i>est</i>
<b>Syntactic Function</b>	<b>Adjunct</b>	Pred	AuxV
<b>Syntactic dependency</b>	<i>pugnatum</i>		<i>pugnatum</i>

(2.20b) τούτῳ τῷ τρόπῳ οἱ Ἀθηναῖοι τὴν πόλιν ἐτείχισαν ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ («**in this way** the Athenians fortified the city **in a short time**», Th. 1.93.1).

	τούτῳ	τῷ	τρόπῳ	οἱ	Ἀθηναῖοι	τὴν	πόλιν
<b>Syntactic Function</b>	Attr	Attr	<b>Adjunct</b>	Attr	Subj	Attr	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	τρόπῳ	τρόπῳ	ἐτείχισαν	Ἀθηναῖοι	ἐτείχισαν	πόλιν	ἐτείχισαν

  

	ἐτείχισαν	ἐν	ὀλίγῳ	χρόνῳ
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Prep	Attr	<b>Adjunct</b>
<b>Syntactic dependency</b>		χρόνῳ	χρόνῳ	ἐτείχισαν

(2.20c) *occisus est cum liberis M. Fulvius consularis* («the exconsul Marcus Fulvius was killed **together with his sons**», Cic. *Catil.* 1.4).

	<i>occisus</i>	<i>est</i>	<i>cum</i>	<i>liberis</i>	<i>M.</i>	<i>Fulvius</i>	<i>consularis</i>
<b>Syntactic Function</b>	Pred	AuxV	Prep	<b>Adjunct</b>	Attr	Subj	Attr
<b>Syntactic dependency</b>		<i>occisus</i>	<i>liberis</i>	<i>occisus</i>	<i>Fulvius</i>	<i>occisus</i>	<i>Fulvius</i>

(2.20d) οἱ Θεβαῖοι [...] πέμπουσιν ἐπὶ δυοῖν τριήρων ἄνδρας ἐπὶ σίτον («the Thebans sent men for **wheat in two triremes**», X. *HG.* 5.4.56).

	οἱ	Θηβαῖοι	πέμπουσιν	ἐπὶ	δυοῖν	τριήρων
<b>Syntactic F.</b>	Attr	Subj	Pred	Prep	Attr	<b>Adjunct</b>
<b>Syntactic dep.</b>	Θηβαῖοι	πέμπουσιν		τριήρων	τριήρων	πέμπουσιν

  

	ἄνδρας	ἐπὶ	σίτον
<b>Syntactic Function</b>	Obj	Prep	<b>Adjunct</b>
<b>Syntactic dependency</b>	πέμπουσιν	σίτον	πέμπουσιν

## Syntactic Functions

(2.20e) Θεαιτήτω μὲν οὖν αὐτός συνέμειξα χθὲς διὰ λόγων («Thus I myself met with Theaetetus to talk yesterday», Pl. *Plt.* 258a).

	Θεαιτήτω	μὲν	οὖν	αὐτός	συνέμειξα	χθὲς	διὰ	λόγων
<b>Syntactic F.</b>	Obj	DPart	DPart	Subj	Pred	<b>Adjunct</b>	Prep	<b>Adjunct</b>
<b>Syntactic dep.</b>	συνέμειξα	συνέμειξα	συνέμειξα	συνέμειξα		συνέμειξα	λόγων	συνέμειξα

(2.20f) *Nostri celeriter arma ceperunt* («Our men took up arms quickly», Caes. *Gall.* 3,26.4).

	<i>Nostri</i>	<i>celeriter</i>	<i>arma</i>	<i>ceperunt</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	<b>Adjunct</b>	Obj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>ceperunt</i>	<i>ceperunt</i>	<i>ceperunt</i>	

(2.20g) *ab aratro adduxerunt Cincinnatum [...], ut dictator esset* («they brought Cincinnatus from his farm field so that he could be dictator», Cic. *fin.* 2,12).

Clause 1						
	∅	*	<i>ab</i>	<i>aratro</i>	<i>adduxerunt</i>	<i>Cincinnatum</i>
<b>Syntactic Function</b>	<b>Adjunct</b>	Subj	Prep	Obj	Pred	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>adduxerunt</i>	<i>adduxerunt</i>	<i>aratro</i>	<i>adduxerunt</i>		<i>adduxerunt</i>
<b>Subordination ref.</b>	Clause 2					

Clause 2 (Adjunct)				
	<i>ut</i>	*	<i>dictator</i>	<i>esset</i>
<b>Syntactic Function</b>	Conj	Subj	SubjComp	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>esset</i>	<i>esset</i>	<i>esset</i>	

(2.20h) ὦ φίλε Εὐθύφρων, διδάξον καὶ ἐμέ, ἵνα σοφώτερος γένωμαι («Dear Euthyphro, teach me too so I become wiser», Pl. *Euthphr.* 9a).

Clause 1							
	ὦ	φίλε	Εὐθύφρων	διδάξον	καὶ	ἐμέ	∅
<b>Syntactic Function</b>	FPart	Attr	Voc	Pred	FPart	Obj	<b>Adjunct</b>
<b>Syntactic dep.</b>	Εὐθύφρων	Εὐθύφρων	διδάξον		διδάξον	διδάξον	διδάξον
<b>Subordination ref.</b>							Clause 2

Clause 2 (Adjunct)				
	ἵνα	σοφώτερος	γένωμαι	*
<b>Syntactic Function</b>	Conj	SubjComp	Pred	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	γένωμαι	γένωμαι		γένωμαι

## II. The CLAUSES layer of analysis

The ‘Adjunct’ value is also assigned to the agent in passive constructions (expressed in the ablative or *a(b)* + ablative in Latin; *ὑπό* + genitive in Greek), since the presence of this constituent is neither systematic nor obligatory in passive clauses, but optional.

(2.21a) *de litterarum missione, sine causa abs te accusor* («as for the sending of the letter, I am blamed by you without cause», Cic. *Att.* 1.5.3).

	<i>de</i>	<i>litterarum</i>	<i>missione</i>	*	<i>sine</i>	<i>causa</i>	<i>abs</i>	<i>te</i>	<i>accusor</i>
Syntactic F.	Prep	Attr	Disjunct	Subj	Prep	Adjunct	Prep	Adjunct	Pred
Syntactic dep.	<i>missione</i>	<i>missione</i>	<i>accusor</i>	<i>accusor</i>	<i>causa</i>	<i>accusor</i>	<i>te</i>	<i>accusor</i>	

(2.21b) οὐκ ἤξιουν οὗτοι, ὥσπερ ἐτάχθη τὸ πρῶτον, ἡγεμονεύεσθαι ὑφ’ ἡμῶν («these did not think that they were to be led by us, as was arranged at first», Th. 3.61.2).

<b>Clause 1</b>					
	οὐκ	ἤξιουν	οὗτοι	∅	∅
Syntactic Function	Neg	Pred	Subj	Adjunct	Obj
Syntactic dependency	ἤξιουν		ἤξιουν	ἤξιουν	ἤξιουν
Subordination reference				Clause 2	Clause 3

<b>Clause 2 (Adjunct)</b>				
	ὥσπερ	ἐτάχθη	τὸ	πρῶτον
Syntactic Function	Conj	Pred	Attr	Adjunct
Syntactic dependency	ἐτάχθη		πρῶτον	ἐτάχθη

<b>Clause 3 (Obj)</b>				
	*	ἡγεμονεύεσθαι	ὑφ’	ἡμῶν
Syntactic Function	Subj	Pred	Prep	Adjunct
Syntactic dependency	ἡγεμονεύεσθαι		ἡμῶν	ἡγεμονεύεσθαι

Finally, the ‘Adjunct’ value also applies to the so-called dative agent, which in Latin can be observed mostly with passive forms of experiential predicates such as *auditus*, *cognitus*, *compertus*, etc., and in Greek with passive perfect forms and verbal adjectives in *-τος* and *-τέος*:

(2.22a) *Cui non sunt audita Demosthenis uigiliae?* («Who has not heard of the vigils of Demosthenes?», Cic. *Tusc.* 4.44).

	<i>cui</i>	<i>non</i>	<i>sunt</i>	<i>audita</i>	<i>Demosthenis</i>	<i>uigiliae?</i>
Syntactic Function	Adjunct	Neg	AuxV	Pred	Attr	Subj
Syntactic dependency	<i>audita</i>	<i>audita</i>	<i>audita</i>		<i>uigiliae</i>	<i>audita</i>

(2.22b) *πολλὰι θεραπείαι καὶ παντοδαπαὶ τοῖς ἰατροῖς εὕρηται* («many cures and of all kinds have been discovered by physicians», Isoc. 8.39).

	πολλὰι	θεραπείαι	καὶ	παντοδαπαὶ	τοῖς	ἰατροῖς	εὕρηται
			Coord				
<b>Syntactic Function</b>	Attr	Subj		Attr	Attr	<b>Adjunct</b>	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	καὶ	εὕρηται	εὕρηται	καὶ	ἰατροῖς	εὕρηται	

### 2.3.2. Secondary Predicates (SecPred)

Adjuncts that are oriented towards another constituent of the clause (prototypically the subject or an object) and thus provides additional information about it are marked as ‘SecPred’ (secondary predicate). It is common for these complements to agree morphologically with the constituent to which they are oriented (2.23a, b), but they can also be used in a different case form (2.23c). The orientation is marked via ‘Secondary dependency’ (cf. § 4.1.1).

(2.23a) *Catilinam orbem terrae [...] uastare cupientem nos consules perferemus?* («Shall we consuls have to tolerate Catiline, who wishes to devastate the whole world?», Cic. *Catil.* 1.3).

Clause 1					
	<i>Catilinam</i>	∅	<i>nos</i>	<i>consules</i>	<i>perferemus?</i>
<b>Syntactic Function</b>	Obj	<b>SecPred</b>	Subj	Attr	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>perferemus</i>	<i>perferemus</i>	<i>consules</i>	<i>perferemus</i>	
<b>Secondary dependency</b>		<i>Catilinam</i>			
<b>Subordination ref.</b>		Clause 2			

  

Clause 2 (SecPred)			
	*	<i>cupientem</i>	∅
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Pred	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>cupientem</i>		<i>cupientem</i>
<b>Subordination ref.</b>			Clause 3

  

Clause 3 (Obj)				
	*	<i>orbem</i>	<i>terrae</i>	<i>uastare</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Obj	Attr	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>uastare</i>	<i>uastare</i>	<i>orbem</i>	

(2.23b) *εὖ τοῦτ' ἐπίστας', ὄρκιος δέ σοι λέγω* («be certain of this, I speak to you under oath», S. *Ant.* 305).

Clause 1						
	∅	ὄρκιος	δέ	σοι	λέγω	*
<b>Syntactic Function</b>	Disjunct	<b>SecPred</b>	DPart	Obj	Pred	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	λέγω	λέγω	λέγω	λέγω		λέγω
<b>Secondary dependency</b>		*				
<b>Subordination reference</b>	Clause 2					

  

Clause 2 (Disjunct)				
	εὖ	τοῦτ'	ἐπίστας'	*
<b>Syntactic Function</b>	Adjunct	Obj	Pred	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	ἐπίστας'	ἐπίστας'		ἐπίστας'



## II. The CLAUSES layer of analysis

(2.23c) *cum annorum octoginta [...] in Aegyptum iisset* («having gone to Egypt [...] at the age of eighty», Nep. Ages. 8.2).

	<i>cum</i>	<i>annorum</i>	<i>octoginta</i>	<i>in</i>	<i>Aegyptum</i>	<i>iisset</i>	*
<b>Syntactic Function</b>	Conj	Attr	SecPred	Prep	Obj	Pred	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>iisset</i>	<i>octoginta</i>	<i>iisset</i>	<i>Aegyptum</i>	<i>iisset</i>		<i>iisset</i>
<b>Secondary dependency</b>			*				

### 2.3.3. Disjuncts

The ‘Disjunct’ value is assigned to disjuncts, i.e. non-obligatory constituents that modify the extended predication as a whole providing information not about the state of affairs, but about the communicative situation between the speaker and the addressee. Adverbs like *certe* (2.24a) and ἴσως (2.24b), but also other grammatically more complex elements such as an entire clause (2.24c-d) can be analysed as disjuncts; by convention, they are made to depend syntactically on the verb.

(2.24a) *Certe hic insanu'st homo* («Truly this man is mad», Plaut. Men. 282).

	<i>Certe</i>	<i>hic</i>	<i>insanu'st</i>	<i>&lt;e&gt;st</i>	<i>homo</i>
<b>Syntactic Function</b>	Disjunct	Attr	SubjComp	Pred	Subj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>est</i>	<i>homo</i>	<i>est</i>		<i>est</i>

(2.24b) ἴσως δ' ἄν ἔχοι εἰπεῖν ὅτι ἐδεδοίκει («Perhaps he could say that he was afraid», Lys. 12.50).

<b>Clause 1</b>						
	*	ἴσως	δ'	ἄν	ἔχοι	∅
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Disjunct	DPart	Disjunct	Pred	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	ἔχοι	ἔχοι	ἔχοι	ἔχοι		ἔχοι
<b>Subordination reference</b>						Clause 2

<b>Clause 2 (Obj)</b>			
	*	εἰπεῖν	∅
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Pred	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	εἰπεῖν		εἰπεῖν
<b>Subordination reference</b>			Clause 3

<b>Clause 3 (Obj)</b>			
	ὅτι	*	ἐδεδοίκει
<b>Syntactic Function</b>	Conj	Subj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	ἐδεδοίκει	ἐδεδοίκει	

(2.24c) *Vt uerum tibi dicam, pater, / ea res me male habet* («To tell you the truth, father, this matter's got me downhearted», Plaut. *Asin.* 843-844).

Clause 1							
	∅	<i>pater</i>	<i>ea</i>	<i>res</i>	<i>me</i>	<i>male</i>	<i>habet</i>
Syntactic Function	Disjunct	Voc	Attr	Subj	Obj	Adjunct	Pred
Syntactic dependency	<i>habet</i>	<i>habet</i>	<i>res</i>	<i>habet</i>	<i>habet</i>	<i>habet</i>	
Subordination reference	Clause 2						

Clause 2 (Disjunct)					
	<i>ut</i>	<i>uerum</i>	<i>tibi</i>	<i>dicam</i>	*
Syntactic Function	Conj	Obj	Obj	Pred	Subj
Syntactic dependency	<i>dicam</i>	<i>dicam</i>	<i>dicam</i>		<i>dicam</i>

(2.24d) ἵνα μηδὲ τοῦτ' ἀγνοήτε, ἐκεῖνος ἡμᾶς διεκωδώνιζεν ἅπαντας («For your information, he put us all to the test», D. 19.167).

Clause 1					
	∅	ἐκεῖνος	ἡμᾶς	διεκωδώνιζεν	ἅπαντας
Syntactic Function	Disjunct	Subj	Obj	Pred	Attr
Syntactic dependency	διεκωδώνιζεν	διεκωδώνιζεν	διεκωδώνιζεν		ἡμᾶς
Subordination reference	Clause 2				

Clause 2 (Disjunct)					
	ἵνα	μηδὲ	τοῦτ'	ἀγνοήτε	*
Syntactic Function	Conj	FPart	Obj	Pred	Subj
Syntactic dependency	ἀγνοήτε	τοῦτο	ἀγνοήτε		ἀγνοήτε

The following list comprises elements that can be marked as 'Disjunct' and includes both epistemic disjuncts (relating to the speaker's assessment of the content of the sentence) and illocutive disjuncts (concerning the speech act itself and the communicative intention of the speaker regarding the addressee's understanding of the message). For more information, cf. Jiménez López (coord.) (2021, chapter 15) y Baños (coord.) (2021, chapter 12).

### 2.3.3.1. Attitudinal disjuncts

Greek: ἄν, ἀναμφισβητήτως ('undoubtedly'), ἀπροσδοκῆτως and ἀνεπίστως ('unexpectedly'), ἀσφαλῶς ('surely'), δῆθεν ('supposedly'), δῆπου ('without a doubt'), δικαίως and ὀρθῶς ('as is just/right'), εἰκότως ('probably'), ἴσως ('perhaps'), ὁμολογουμένως ('as recognized'), που ('I suppose', 'I think'), τάχα ('maybe'), etc.

Latin: *certe* ('certainly'), *datiuus iudicantis, prae + Abl*, evidential causals of *quoniam* ('since'), *fortasse* ('perhaps'), *iure* ('with reason'), *male* ('wrongly'), *mea sententia* ('according to my opinion'), *profecto* ('certainly'), *quidem* ('without doubt'), *quod scio* ('as far as I know'), *quomodo uideo* ('as I see'), *recte* ('rightly'), *repente* ('suddenly'), *sine dubio* ('without a doubt'), etc.

### 2.3.3.2. Illocutionary Disjuncts

Greek: ἀπλῶς ('simply'), ἄγε ('come'), ἄρα ('Is it the case that...?'), μὴν, πότερον/πότερα (... ἢ ...) ('which one of the two, either ... or...'), εἰ γάρ/αἰ γάρ, αἴθε/εἴθε, ὄφελον/ὄφελον ('I wish'), ἦ μὴν ('truly that'/'I assure you that'), ἴθι ('come on'), συλλήβδην ('summarizing'), φέρε ('come on'), ὡς X εἰπεῖν ('to put it in X way'), etc.

Latin: *breuiter* ('briefly'), *datius ethicus*, etc.

## 2.4. Other elements

This section covers a number of elements of a very varied nature that are characterised by their secondary function in the clause: discourse particles ('DPart' § 2.4.1), focalizing particles ('FPart' § 2.4.2), negation markers ('Neg' § 2.4.3), vocative ('Voc' § 2.4.4) and conjunctions ('Conj' § 2.4.5).

### 2.4.1. Discourse particles: connectors and interactional particles (DPart)

The 'DPart' value is assigned to discursive particles, i.e. words which link sentences together forming a discourse unit. This value includes both connectors (which organise inter-sentential information) and interactional particles (which concern the interaction between interlocutors). See the examples of *immo* in Latin or οὖν in Greek

(2.25a) *octoginta annis uixit; immo octoginta annis fuit* («He lived for eighty years; rather, he existed for eighty years», Sen. *epist.* 93.4).

Coordination			
Coordination type	Clause 1	;	Clause 2
		Juxtaposition	
	Clause 1		
Syntactic Function	<i>octoginta</i>	<i>annis</i>	<i>uixit</i>
Syntactic dependency	Attr	Adjunct	Pred
	<i>annis</i>	<i>uixit</i>	
	Clause 2		
Syntactic Function	<i>immo</i>	<i>octoginta</i>	<i>annis</i>
Syntactic dependency	DPart	Attr	Adjunct
	<i>fuit</i>	<i>annis</i>	<i>fuit</i>
			Pred

(2.25b) τιθέασιν οὖν ἐς τὸ δημόσιον σῆμα («For they put him in the public burial mound», Th. 2.34.5).

	τιθέασιν	οὖν	ἐς	τὸ	δημόσιον	σῆμα
Syntactic Function	Pred	DPart	Prep	Attr	Attr	Adjunct
Syntactic dependency		τιθέασιν	σῆμα	σῆμα	σῆμα	τιθέασιν

Some of the words which can be marked with this value are listed below. For more information, cf. Jiménez López (coord.) (2021, chapter 15) and Baños (coord.) (2021, chapter 12):

- **Latin:** *ast* ('and if'), *at* ('but'), *atqui* ('nevertheless'), *autem* ('but', 'instead'), *ceterum* ('besides', 'nevertheless'), *contra* ('on the contrary'), *denique* ('finally'), *dumtaxat* ('at most'), *enim* ('indeed'), *ergo* ('then', 'therefore'), *etenim* ('and indeed'), *idcirco* ('therefore'), *ideo* ('because of this'), *igitur* ('therefore'), *immo* ('certainly'), *inde* ('hence', 'therefore'), *ita* ('thus'), *itaque* ('thus, thereby'), *item* ('likewise'), *nam* ('for', 'since'), *namque* ('for indeed'), *nempe* ('without a doubt'), *nihilominus* ('nevertheless'), *postea* ('after'), *praeterea* ('besides'), *propterea* ('therefore'), *quamquam* ('although'), *quare* ('consequently'), *quasi* ('almost'), *quemadmodum* ('just as'), *quidem* ('certainly'), *quippe* ('indeed'), *quomodo* ('as'), *scilicet* ('of course'), *sed* ('but'), *sic* ('thus', 'in such manner'), *statim* ('at once'), *tamen* ('nevertheless'), *tum* ('then'), *tunc* (non-temporal: 'in this way'), *uerum* ('but'), *uero* ('really'), *uidelicet* ('clearly'), *unde* ('whence'), *utrum* (in questions); also *sed* ('but'), *et* ('and', 'even'), *ac/ atque* ('and'), *nec/neque* ('neither'), *-que* ('and') (when not coordinating) and *etsi* ('although'), *tametsi* ('nevertheless'), *etiamsi* ('although'), *quamquam* ('although', 'even though') (when not subordinating).
- **Greek:** ἀλλὰ γάρ ('what really happens is'), ἄρα and τοιγαροῦν ('so, therefore'), αὖ, αὖτε, οὖν ('well then'), ἔτι δέ ('and furthermore'), γε μὴν ('on his part'), γάρ ('indeed' –digression–, 'the thing is' – justification–), γε (at the beginning of a sentence, unlike its use as a focalizing particle), γοῦν, καίτοι ('nevertheless'), μὲν νυν ('well'), μὲν, μὲν οὖν, μὲν δὴ ('well'), οὐκοῦν, τί δέ (in questions), οὖν (jon. ὦν), πάνυ μὲν οὖν, καὶ δὴ, ἰδοῦ ('look, here it is'), πρὸς τούτοις δέ ('and furthermore'), πρῶτον μὲν ('first of all, on the one hand'), τοιγαρ, ἰδοῦ, αὖ ('on the other hand').

#### 2.4.2. Focalizing particles (FPart)

Particles which modify one or more constituents by focalizing them are marked as 'FPart'. For instance, in the Greek example (2.26a) ὦ focalizes ἄνδρες only, while in (2.26b) *etiam* focalizes *eludet* and, by extension, all the complements governed by it (*quam diu, furor* and *nos*):

(2.26a) ὁράτε γάρ, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὸ πρᾶγμα («Look, therefore, O Athenians, at the matter», D. 4.9).

	ὁράτε	*	γάρ	ὦ	ἄνδρες	Ἀθηναῖοι	τὸ	πρᾶγμα
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Subj	DPart	<b>FPart</b>	Voc	Attr	Attr	Obj
<b>Syntactic dependency</b>		ὁράτε	ὁράτε	ἄνδρες	ὁράτε	ἄνδρες	πρᾶγμα	ὁράτε

## II. The CLAUSES layer of analysis

(2.26b) *quam diu etiam furor iste tuus nos eludet?* («How **much** longer will this madness of yours laugh at us?», Cic. *Catil.* 1.1).

	<i>quam diu</i>	<i>etiam</i>	<i>furor</i>	<i>iste</i>	<i>tuus</i>	<i>nos</i>	<i>eludet?</i>
<b>Syntactic Function</b>	Adjunct	FPart	Subj	Attr	Attr	Obj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>eludet</i>	<i>eludet</i>	<i>eludet</i>	<i>furor</i>	<i>furor</i>	<i>eludet</i>	

When it is not possible to define with certainty which element or elements are focalized by a particle, the particle is made to depend syntactically on the verb.

Some of the words that can be marked with this value are listed below:<sup>16</sup>:

- Latin: *adeo* ('so'), *autem* ('nevertheless'), *demum* ('precisely'), *dumtaxat* ('to the extent that'), *etiam* ('even'), *immo* ('on the contrary'), *imprimis*, *maxime*, *praesertim*, *praecipue* ('mainly', 'especially'), *quidem* ('in fact'), *quoque*, *et* ('also'), *solum*, *tantum* ('only'), *uel* ('or').
- Griego: ἄλλως τε καί ('and specifically'), ἀλλά (not A, but B'), ἀντί+ Gen. 'instead of', αὐ, αὐτε, πάλιν, τούναντίον (τὸ ἐναντίον)+ ἤ/Gen. ('unlike'), γε ('at least'), καί ('also, 'even'), καὶ ἄλλως, πρὸς + Dat. ... καί ('besides'), μόνον 'only, alone', οὐδέ/μηδέ ('neither, not even'), ὡσπερ... καί ('just as... so too').

### 2.4.3. Negation markers (Neg)

Elements with negative polarity are marked as 'Neg' (e.g. *non*, *neque*, οὐκ, μή, etc.):

(2.27a) *excedere ex finibus non liceret* («leaving the borders was **not** allowed», Caes. *Gall.* 7.33.2).

Clause 1				
	∅	<i>non</i>	<i>liceret</i>	
<b>Syntactic Function</b>	Subj	<b>Neg</b>	Pred	
<b>Syntactic dependency</b>	<i>liceret</i>	<i>liceret</i>		
<b>Subordination reference</b>	Clause 2			

  

Clause 2 (Subj)				
	<i>excedere</i>	* (generic)	<i>ex</i>	<i>finibus</i>
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Subj	Prep	Adjunct
<b>Syntactic dependency</b>		<i>excedere</i>	<i>finibus</i>	<i>excedere</i>

<sup>16</sup> The translation of these particles is approximate.

(2.27b) ἡ τε πόλις οὐκ ὠφελείται ἐν τῷ τοιῶδε («And the city does **not** benefit in such a situation», Th. 3.42.4).

	ἡ	τε	πόλις	οὐκ	ὠφελείται	ἐν	τῷ	τοιῶδε
<b>Syntactic Function</b>	Attr	DPart	Subj	Neg	Pred	Prep	Attr	Adjunct
<b>Syntactic dependency</b>	πόλις	ὠφελείται	ὠφελείται	ὠφελείται		τοιῶδε	τοιῶδε	ὠφελείται

When it is not possible to narrow down with certainty the scope of a negation marker, it is made to depend syntactically on the verb.

#### 2.4.4. Vocative (Voc)

Vocatives are assigned the ‘Voc’ value and by convention are made to depend directly on the verb:

(2.28a) *Aeschine, audiui omnia* («Aeschinus, I’ve heard all about it», Ter. Ad. 679).

	<i>Aeschine</i>	<i>audiui</i>	<i>omnia</i>
<b>Syntactic Function</b>	Voc	Pred	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>audiui</i>		<i>audiui</i>

(2.28b) ἀλλὰ γὰρ ἐμοὶ τούτων, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, οὐδὲν μέτεστιν («Well, Athenian men, I don’t care about any of these things», Pl. Ap. 19c).

	ἀλλὰ	γὰρ	ἐμοὶ	τούτων	ὦ	ἄνδρες	Ἀθηναῖοι	οὐδὲν	μέτεστιν
<b>Syntactic F.</b>	DPart	DPart	Obj	Attr	FPart	Voc	Attr	Subj	Pred
<b>Syntactic dep.</b>	μέτεστιν	μέτεστιν	μέτεστιν	οὐδὲν	ἄνδρες	μέτεστιν	ἄνδρες	μέτεστιν	

#### 2.4.5. Conjunctions (Conj)

The ‘Conj’ value applies to conjunctions, i.e. constituents which connect words and syntactic units either placing them on the same syntactic level (§ 4.2.1), or arranging them in a hierarchical structure (§ 4.1.2). Conjunctions and the kind of relations established by them are addressed in more detail in § 4.

### 2.5. Internal constituents of phrases

This section concerns the values to be assigned to the internal elements of noun and prepositional phrases. The head of a noun phrase (usually a noun) is analysed according to the syntactic function of the noun phrase as a whole relative to the predicate on which it depends.

Sometimes the head may be modified by an attribute ('Attr', § 2.5.1). The noun phrase can be introduced by a preposition ('Prep', § 2.5.2), forming a prepositional phrase.

### 2.5.1. Attributes (Attr)

The 'Attr' value applies to any constituent which modifies a noun, whatever their morphological nature (e.g. nominal –usually a noun in the genitive–, adjectival, pronominal, prepositional or clausal, with the exception of comparative constructions, which are analysed in a specific way, see § Annex 5). It should be noted that the obligatory or optional character of the attribute relative to its head is not relevant for the use of this value.

In (2.29) the noun phrase *furor iste tuus* (which functions as a subject) has two attributes (*iste* and *tuus*) modifying its head (*furor*):

(2.29)=(2.26b) *quam diu etiam furor iste tuus nos eludet?* («How much longer will **this** madness of yours laugh at us?», Cic. *Catil.* 1.1).

	<i>quam diu</i>	<i>etiam</i>	<i>furor</i>	<i>iste</i>	<i>tuus</i>	<i>nos</i>	<i>eludet?</i>
Syntactic F.	Adjunct	FPart	Subj	Attr	Attr	Obj	Pred
Syntactic dep.	<i>eludet</i>	<i>eludet</i>	<i>eludet</i>	<i>furor</i>	<i>furor</i>	<i>eludet</i>	

In the following example (2.30), the noun phrase *ἡ αὐτὴ ἔχθρα* has two attributes (*ἡ* and *αὐτὴ*) modifying its head (*ἔχθρα*); the prepositional phrase *πρὸς Ἀγόρατον τουτονὶ* has a one attribute (*τουτονὶ*) modifying its head (*Ἀγόρατον*); and in the phrase *τῷ πλήθει τῷ ὑμετέρῳ* the attributes *τῷ* (twice explicit) and *ὑμετέρῳ* are modifying the head (*πλήθει*):

(2.30) *τυγχάνει οὖν ἐμοὶ ἡ αὐτὴ ἔχθρα πρὸς Ἀγόρατον τουτονὶ καὶ τῷ πλήθει τῷ ὑμετέρῳ ὑπάρχουσα*  
 («so I feel **the same** hatred for **this** Agorato **here** as **your** people do for him», Lys. 13.1).

Clause 1									
	<i>τυγχάνει</i>	<i>οὖν</i>	<i>ἡ</i>	<i>αὐτὴ</i>	<i>ἔχθρα</i>	<i>πρὸς</i>	<i>Ἀγόρατον</i>	<i>τουτονὶ</i>	∅
Syntactic Function	Pred	DPart	Attr	Attr	Subj	Prep	Attr	Attr	Attr
Syntactic dep.		<i>τυγχάνει</i>	<i>ἔχθρα</i>	<i>ἔχθρα</i>	<i>τυγχάνει</i>	<i>Ἀγόρατον</i>	<i>ἔχθρα</i>	<i>Ἀγόρατον</i>	<i>ἔχθρα</i>
Reference de subord.									Clause 2

Clause 2 (Attr)							
	<i>ἐμοὶ</i>	<i>καὶ</i>	<i>τῷ</i>	<i>πλήθει</i>	<i>τῷ</i>	<i>ὑμετέρῳ</i>	<i>ὑπάρχουσα</i>
Syntactic F.	Obj	Conj	Attr	Obj	Attr	Attr	Pred
Syntactic Dep.	<i>καὶ</i>	<i>ὑπάρχουσα</i>	<i>πλήθει</i>	<i>καὶ</i>	<i>πλήθει</i>	<i>πλήθει</i>	

Attributive participles and gerundives, as well as relative clauses, can also be marked as 'Attr'.

A few particularities must be considered regarding the use of the 'Attr' value:

- By convention, **Latin proper names** (*tria nomina*, such as *Gaius Iulius Caesar*) are analysed as follows: the *nomen* (*Iulius*) is considered the head of the phrase and therefore it is the element that must be given the syntactic function value of the whole phrase; while the *praenomen* (*Gaius*) and (if explicit) the *cognomen* (*Caesar*) are both marked as 'Attr' depending on the head (2.31).

(2.31) *simili senatus consulto C. Mario et L. Valerio consulibus est permissa res publica* («through a similar senator-consult the Republic was entrusted to the consuls **Gaius** Marius and **Lucius** Valerius», Cic. *Catil.* 1.4).

	<i>simili</i>	<i>senatus</i>	<i>consulto</i>	<i>C.</i>	<i>Mario</i>	<i>et</i>	<i>L.</i>	<i>Valerio</i>
						Coord		
<b>Syntactic Function</b>	Attr	Attr	Adjunct	Attr	Obj		Attr	Obj
<b>Syntactic dep.</b>	<i>consulto</i>	<i>consulto</i>	<i>permissa</i>	<i>Mario</i>	<i>et</i>	<i>permissa</i>	<i>Valerio</i>	<i>et</i>
	<i>consulibus</i>	<i>est</i>	<i>permissa</i>	<i>res</i>	<i>publica</i>			
<b>Syntactic Function</b>	Attr	AuxV	Pred	Subj	Attr			
<b>Syntactic Dep.</b>	<i>permissa</i>	<i>permissa</i>		<i>permissa</i>	<i>res</i>		<i>res</i>	

- **In Greek**, when there is a **double article** in an attributive construction (as in *ὁ δοῦλος ὁ ἐμός*), the noun is analysed as the head of the phrase while the remaining constituents (the articles and the adjective) are marked as 'Attr' depending on the head noun.

(2.32) [...] *ὡς ἐμοίχευεν Ἐρατοσθένης τὴν γυναῖκα τὴν ἐμὴν* («[...] that Eratosthenes committed adultery with my wife», Lys. 1.4).

	<i>ὡς</i>	<i>ἐμοίχευεν</i>	<i>Ἐρατοσθένης</i>	<i>τὴν</i>	<i>γυναῖκα</i>	<i>τὴν</i>	<i>ἐμὴν</i>
<b>Syntactic Function</b>	Conj	Pred	Subj	Attr	Obj	Attr	Attr
<b>Syntactic dep.</b>	<i>ἐμοίχευεν</i>		<i>ἐμοίχευεν</i>	<i>γυναῖκα</i>	<i>ἐμοίχευεν</i>	<i>γυναῖκα</i>	<i>γυναῖκα</i>

If the Greek pronoun *ὅστις* is written as two words, by convention *τις* is analysed as 'Attr' of *ὅς*.



## II. The CLAUSES layer of analysis

(2.33) ἀποροῦσι δέ σφισιν ὃ τι ὁ χρησμὸς ἐθέλοι («They did not understand **what** the oracle was telling them», Paus. 5.3.5).

Clause 1					
	*	ἀποροῦσι	δέ	σφισιν	∅
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Pred	DPart	Adjunct	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	ἀποροῦσι		ἀποροῦσι	ἀποροῦσι	ἀποροῦσι
<b>Subordination reference</b>					Clause 2

  

Clause 2 (Obj)					
	ὃ	τι	ὁ	χρησμὸς	ἐθέλοι
<b>Función sintáctica</b>	Obj	Attr	Attr	Subj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	ἐθέλοι	ὃ	χρησμὸς	ἐθέλοι	

### 2.5.2. Prepositions (Prep)

Prepositions introducing prepositional phrases are given the 'Prep' value, while the head of the phrase is analysed according to the syntactic function of the prepositional phrase in the clause. Thus, in the prepositional phrase *in Hispaniam* from the example (2.34) the preposition *in* is marked as 'Prep', while its head (*Hispaniam*) is marked as 'Obj' since the prepositional phrase is an argument of *misit*:

(2.34) *in Hispaniam legatos ac litteras misit* («he sent ambassadors and letters **to** Hispania», Cic. *Manil.* 9).

	<i>in</i>	<i>Hispaniam</i>	<i>legatos</i>	<i>ac</i>	<i>litteras</i>	<i>misit</i>
<b>Syntactic Function</b>	Prep	Obj	Obj	Coord	Obj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>Hispaniam</i>	<i>misit</i>	<i>ac</i>	<i>misit</i>	<i>ac</i>	

In the following example, the heads of the two prepositional phrases have different functions because one is embedded in the other (i.e. it functions as its attribute). The head of the main prepositional phrase, *Συβότοις*, is given a value according to the syntactic function of phrase as a whole ('Obj', since it is one of the arguments governed by the verb ἵστημι):

(2.35) καὶ τροπαῖον ἔστησαν ἐν τοῖς ἐν τῇ ἠπείρῳ Συβότοις («YAnd they erected a trophy **on** the Sibota of the continent», Th. 1.54.1).

	*	καὶ	τροπαῖον	ἔστησαν
<b>Syntactic Function</b>	Subj	DPart	Obj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	ἔστησαν	ἔστησαν	ἔστησαν	

  

	ἐν	τοῖς	ἐν	τῇ	ἠπείρῳ	Συβότοις
<b>Syntactic F.</b>	Prep	Attr	Prep	Attr	Attr	Obj
<b>Syntactic dep.</b>	Συβότοις	Συβότοις	ἠπείρῳ	ἠπείρῳ	Συβότοις	ἔστησαν

### 3. Semantic Functions

Semantic Functions are conceived as the relations that the elements of a predication (whether they are arguments or adjuncts) have with respect to their predicate. The values used in COMREGLA are listed below<sup>17</sup>:

**1. Addition-Exception:** entity or state of affairs that is added to or subtracted from another entity or state of affairs.

(3.1a) οὐκοῦν διὰ ταῦτα ἐν μόνῃ τῇ τοιαύτῃ πόλει τόν τε σκυτοτόμον σκυτοτόμον εὐρήσομεν καὶ οὐ κυβερνήτην πρὸς τῇ σκυτοτομίᾳ («Thus, in only one city of this type will we find that the saddler is a saddler, and not a helmsman as well as a saddler», Pl. R. 397e).

(3.1b) ἐντεῦθεν πλὴν τετταράκοντα νεῶν ἄλλαι ἄλλη ὄχοντο ἐπ' ἀργυρολογίαν ἔξω τοῦ Ἑλλησπόντου («From there, with the exception of forty ships, the others went off each to a different place to raise funds outside the Hellespont», X. HG 1.1.8).

(3.1c) *qui superati a nostris sunt interfecti hominum milia XXII, praeterquam extra murum qui perierunt* («once they were defeated, 22,000 people were killed by our forces, in addition to those who died outside the city walls», Bell. Hisp. 34.5).

(3.1d) [...] *ipsos liberosque eorum et coniuges uendendas, extra filias quae enupsissent* (««[...] that they themselves were to be sold as slaves as well as their sons and wives, with the exception of daughters who had passed to another community through marriage», Liv. 26.34.3).

**2. Agent:** human (or animate) entity which performs and controls an event.

(3.2a) ἐκεῖνοι ἐβοήθουν ἡμῖν («those helped us», Th. 3.55.3).

(3.2b) καὶ τινες αὐτῶν ὀλίγοι τῶν ἐπὶ πάσιν ὑπὸ τῶν ψιλῶν ἀπέθανον («And a few of them, of those who were behind them all, died at the hands of the light troops», X. HG 1.1.34).

(3.2c) *Hic pagus* [...] *L. Cassium consulem interfecerat* («This tribe [...] had killed the consul Lucius Cassius», Caes. Gall. 1.12.5).

(3.2d) *litteras* [...] *quae sunt a consulibus et a pro praetore missae* («the letter [...] which was sent by the consuls and the propretor», Cic. Phil. 14.6).

---

<sup>17</sup> The order of the Semantic Functions in English refers to the alphabetic list of the Spanish version.

**3. Basis of comparison:** quality with respect to which a comparison is made. On comparative structures, cf. § Annex 5.

(3.3a) Αἰσχίνης [...] ὑπερβέβληκεν ἅπαντας ἀνθρώπους ὠμότητι («Aeschines [...] has surpassed all men **in cruelty**», D. 18.275).

(3.3b) διαφέρει δὲ τί; («**How** does it differ?», D. 18.205).

(3.3c) *ut nuntiare domum possent quantum Galli uirtute ceteros mortales praestarent* («that they could tell their friends how much the Gauls surpassed the other men **in courage**», Liv. 5.36.4).

(3.3d) *muli, pretio qui superant equos [...]* («mules, which are **more expensive** than horses [...]», Plaut. *Aul.* 494).

**4. Beneficiary:** an entity (usually human) which benefits from a situation or is adversely affected by it.

(3.4a) οἱ Ἀθηναῖοι τῷ Ἀντιόχῳ ἐβοήθηον πλείοσι ναυσί («The Athenians helped **Antiochus** with more ships», X. *HG* 1.5.13).

(3.4b) διηγῆσομαι δὲ καὶ ἦν ἐπὶ στρατιάς ὁ Λυκούργος βασιλεῖ δύναμιν καὶ τιμὴν κατεσκεύασε («And I will describe what power and honours Lycurgus arranged in the army **for the king**», X. *Lac.* 13.1).

(3.4c) *uim cultoribus et oppidanis ac plerumque in mercatores et nauicularios audebant* («they dared to do violence **to peasants and citizens**, and, above all, **to merchants and boatmen**», Tac. *ann.* 12.55.4).

(3.4d) [...] *ne quis inermibus imprudentibusque militibus ab latere impetus fieri posset* («[...] so that no attack could be made from the flank **on unarmed and reckless soldiers**», Caes. *Gall.* 3.27.1).

**5. Cause:** entity (typically a force of nature, a geographical feature or an abstract event) which brings about a situation without controlling it.

(3.5a) ὁ δὲ [...] τοὺς Μήδους ἠνάγκασε [...] τῶν ἄλλων ἦσσαν ἐπιμέλῃσθαι («And he [...] forced the Medes [...] to worry less **about the other things**», Hdt. 1.98.3).

(3.5b) διὰ δύο δ' αἰτίας τοῦτο συμβαίνει («this happens **for two reasons**», Arist. *EN.* 1109a).

(3.5c) *aetate hoc corpus putret* («this body is rotting **due to old age**», Pacuv. *trag.* 340).

(3.5d) *hunc montem flumen subbluebat* («**a river** washed this mountain», Caes. *ciu.* 3.97.4).

6. (**Concomitant**) **circumstance**: accessory event which encompasses and provides the background circumstances in which the main event takes place.

(3.6a) ὥστε τίς ἂν ἀπετόλμησε, τούτων οὕτως ἐχόντων, ἐπιχειρήσαι τοιοῦτω πράγματι; («So who would have dared, **this being so**, to set about the work?», Lys. 7.28).

(3.6b) τῇ δὲ ὑστεραία ἀπήγγελλον οἱ πρέσβεις ἐφ' οἷς οἱ Λακεδαιμόνιοι ποιοῖντο τὴν εἰρήνην («The next day the ambassadors announced **on what terms** the Lacedaemonians would make peace», X. HG. 2.2.22).

(3.6c) *qui [...] periculo carere possumus in tanta hominum cupiditate et audacia?* («Who [...] can be free from danger **in the midst of such great ambition and audacity on the part of these people**», Cic. *Phil.* 3.25).

(3.6d) *Hanno unus aduersus senatus causam foederis magno silentio propter auctoritatem suam, non cum adsensu audientium egit* («Hanon alone, against the interest of the senate, spoke of the treaty **amid great silence** on account of his authority, **without the agreement of those who listened to him**», Liv. 21.10.3).

7. **Condition**: event on which the accomplishment of another event depends.

(3.7a) εἰ δὲ κερδαίνειν ἐβούλου, τότε ἂν πλείστον ἔλαβες («**If you had wanted to make profit**, then you would have got a great deal of it», Lys. 7.20).

(3.7b) *Sed adsequar omnia si propero: si cunctor, amitto* («**But I will achieve everything if I hurry; if I hesitate**, I will lose it», Cic. *Att.* 10.8.5).

8. **Concession**: an event which creates an expectation which is frustrated by the event described in the main clause.

(3.8a) τὰ μὲν δίκαια πάντες, ἐὰν καὶ μὴ βούλωνται, μέχρι τοῦ γ' αἰσχύνονται μὴ πράττειν («Everyone, **though unwilling**, is up to a certain moment ashamed for not doing what is right», D. 16.24).

(3.8b) *Ad ea Iugurtha, tametsi regem ficta locutum intellegebat et ipse longe aliter animo agitabat, tamen pro tempore benigne respondit* («Yugurtha, **although he realized that the king was lying and he himself had something quite different in mind**, nevertheless, responded politely because of the situation», Sall. *Iug.* 11.1).

**9. Direction:** destination or end point of a movement; it usually applies to inanimate entities, especially place nouns.

(3.9a) ἤκομεν παρ' ὑμᾶς («we have come **to you**», Th.4.18.1).

(3.9b) οἱ Ἀθηναῖοι ἀπέπλευσαν εἰς Μάδυτον πρὸς τὸ ἄλλο στρατόπεδον οὐδὲν πράξαντες («The Athenians retreated sailing **towards Maditos, in the direction of the rest of the army**, without having achieved anything», X. *HG* 1.1.3).

(3.9c) *prius* [...] *quam ad exercitum et in prouinciam iret* («before [...] marching **to the army and its province**», Liv. 21.63.11).

(3.9d) *ad te litteras statim misi* («I immediately sent **you** the letter», Cic. *fam.* 5.4.1).

**10. Duration:** extent of time in the course of which an event takes place.

(3.10a) μείνας τριάκοντα τὰς πάσας ἡμέρας («having stayed **for 30 days altogether**», Th. 2.101.6).

(3.10b) *L. Tarquinius Superbus regnavit annos quinque et uiginti* («L. Tarquinius Superbus reigned **for twenty-five years**», Liv. 1.60.3).

**11. Standard of comparison:** entity which serves as a reference point in a comparison., It has traditionally been known as «second term of comparison». On comparative structures, cf. § Annex 5.

(3.11a) [...] μὴ ἄλλοις μάλλον πιστεύοντες ἢ ὑμῖν αὐτοῖς («[...] trusting no more in others **than in yourselves**», X. *HG* 1.7.19).

(3.11b) τὸ λοιπὸν δ' εἰς ἐμὴν πόλιν Κρέων / ἦσσον λάλον σου πεμπέτω τιν' ἄγγελον («May Creon henceforth send to my city some messenger less charlatan **than you**», E. *Supp.* 461-462).

(3.11c) *Nihil est enim uirtute amabilius* («Certainly, there is nothing dearer **than virtue**», Cic. *Lael.* 28).

(3.11d) *Pompei autem auctoritas [...] tanta est quanta esse debet* («Pompey's power [...] is as great **as it should be**», Cic. *Flacc.* 14).

**12. Experiencer:** animate entity which perceives an experience through its consciousness or instinct or undergoes an emotion or psychological state.

(3.12a) οἱ δὲ Ἀσσύριοι ὡς ἤκουσαν ταῦτα [...] («When the Assyrians heard this [...]», X. *Cyr.* 5.4.26).

(3.12b) *neque cernitur ulli* («And no one sees it (lit. and it is visible to no one)», Verg. *Aen.* 1.440).

**13. Purpose-Reason:** reason why or intention with which an Agent performs an action.

(3.13a) [...] φρυκτοὺς πολλοὺς πρότερον παρεσκευασμένους ἐς αὐτὸ τοῦτο, ὅπως ἀσαφὴ τὰ σημεῖα τῆς φρυκτωρίας τοῖς πολεμίοις ἦ («many torches which were prepared beforehand for that very purpose, so that the signs of fire would be confusing to the enemies», Th. 3.22.8).

(3.13b) *captivam pecuniam in aedificationem eius templi seposuit* («he set aside booty money for the building of that temple», Liv. 1.53.3).

**14. Frequency:** number of times that a situation is repeated.

(3.14a) συμβαίνει δὲ πολλάκις καὶ τὸναντίον («but often the reverse is also true», Arist. *Pol.* 1254b).

(3.14b) *Saepe iterando eadem* («Repeating the same thing time and again», Liv. 1.45.2).

**15. Degree:** level of intensity of a gradable property or situation.

(3.15a) Λακεδαιμονίων οἱ παρόντες μάλα ἀχθασθέντες φανεροὶ ἐγένοντο («The Lacedaemonians present were very irritated», X. *HG* 3.4.11).

(3.15b) φιλῶ γὰρ οὐ σὲ μᾶλλον ἢ δόμους ἐμούς («For I love thee no more than my house», E. *Med.* 327).

(3.15c) ἐκκλησίαν ἐποίησαν, ἐν ἣ ἀντέλεγον Κορίνθιοι καὶ Θεβαῖοι μάλιστα («They held an assembly in which the Corinthians and the Thebans objected more than anyone», X. *HG.* 2.2.19).

(3.15d) *uirtutem omnibus rebus multo antepontes* («putting value very much before everything else», Cic. *fin.* 4.51).

(3.15e) *magis de reliqua fuga quam de castrorum defensione cogitabant* («They were thinking more of some way to flee left to them than of the defence of the camp», Caes. *ciu.* 3.95.4).

(3.15f) [...] *ita quam maxime ab inimicis Caesaris collaudatur* («[...] thus he was largely praised by Caesar's enemies», Caes. *ciu.* 1.2.8).

**16. Instrument:** prototypically concrete entity handled by an Agent in performing an action.

(3.16a) νομίζεται τῷ ὕδατι χρῆσθαι («it is customary to use **water**», Th. 2.15.5).

(3.16b) πεπτωκῶς δέ τις ὑπὸ τῷ Κύρου ἵππῳ καὶ πατούμενος παῖει εἰς τὴν γαστέρα τῆ μαχαίρα τὸν ἵππον αὐτοῦ· («After falling under the horse of Cyrus, while being trampled on he wounded the horse of that one in the belly **with his sword**», X. Cyr. 7.1.37).

(3.16c) *itaque non aqua, non igni, ut aint, pluribus locis utimur quam amicitia* («Therefore, we do not make use of **water** or **fire**, as they say, on more occasions than **friendship**», Cic. Lael. 22).

(3.16d) *Boudicca uitam ueneno finiuit* («Boudicca put an end to her life **with poison**», Tac. ann. 14.37).

**17. Intermedite (agent):** human entity acting as an intermediary in an action intentionally initiated by an Agent.

(3.17a) Κροῖσος μὲν δὴ ταῦτα δι' ἀγγέλων ἐπεκηρυκέετο («Croesus communicated it **through heralds**», Hdt. 1.69.3).

(3.17b) *Caesar postquam per Vbios exploratores comperit [...]* («After Caesar learned about it **from the Ubian explorers [...]**», Caes. Gall. 6.29.1).

**18. Manner:** the way in which an event takes place.

(3.18a) δημοσίᾳ ταφὰς ἐποίησαντο («they held the funerals **publicly**», Th. 2.34.1).

(3.18b) *inconsulte ac ueluti per dementia cuncta simul agebant* («they did it all at once, **rashly** and as if in a **state of madness**», Sall. Catil. 42.2).

**19. Source:** starting point of an entity in a path or process.

(3.19a) αἱ τε νῆες [...] οὐχ ἦκον ἀπὸ τῆς Πελοποννήσου («the ships did not come **from Peloponnesus**», Th. 3.27.1).

(3.19b) μανθάνειν παρὰ τῶν ἐπισταμένων («learn from **those who know**», X. Mem. 1.2.50).

(3.19c) *Quaecumque nauis ex Asia, [...] quae Tyro, quae Alexandria uenerat* («Any ship arriving **from Asia [...], from Tyre, from Alexandria**», Cic. Verr. II 5.145).

(3.19d) *Amphitruo, natus Argis ex Argo patre* («Amphitruo, born in Argos, **of Argosian father**», Plaut. Amph. 98).

20. **Patient:** entity pre-existing the situation and affected by it.

(3.20a) Θησεύς τοὺς τῆς Ἑλλάδος ἐχθροὺς [...] ἀπώλεσε («Theseus killed [...] **the enemies** of Helad», X. *Cyn.* 1.10).

(3.20b) *Curato aegrotos domi* («Let him take care of **the sick** at home», Plaut. *Capt.* 190).

21. **Time within which:** time necessary for a telic situation to reach its completion (3.21a-b). This value also applies to constituents indicating the time it takes for a non-telic situation to start (3.21c-d).

(3.21a) τὰ ἑαυτῶν ἐν πένθ' ἡμέραις ἐκκομισάμενοι («having taken away his belongings **in five days**», Arist. *Ath.* 19.6).

(3.21b) *diebus XXV aggerem [...] exstruxerunt* («they built [...] an embankment **in twenty-five days**», Caes. *Gall.* 7.24.1).

(3.21c) οὐκ ἄρα ἔτι μαχεῖται, εἰ ἐν ταύταις οὐ μαχεῖται ταῖς ἡμέραις («he will no longer fight in truth, if **in those days** he does not come to fight», X. *An.* 1.7.18).

(3.21d) *hos Tarraconenses et Iacetani et Ausetani et paucis post diebus Illurgavonenses, qui flumen Hiberum attingunt, insequuntur* («these were followed by the Tarraconenses, the Iacetani, the Ausetani and, **a few days later**, the Ilurgavonenses, who border the Ebro river», Caes. *ciu.* 1.60.3).

22. **Price-Value:** entity given in exchange for a good in a commercial transaction (price); degree of importance attached to an entity (value).

(3.22a) τὴν σοφίαν [...] τοὺς μὲν ἀργυρίου τῷ βουλομένῳ πωλοῦντας σοφιστὰς ἀποκαλοῦσιν («those who sell wisdom **for money** to anyone are called sophists», X. *Mem.* 1.6.13). [Price]

(3.22b) οὓς ἅπαντας ὁμοίως ἢ πόλις τῆς αὐτῆς ἀξιώσασα τιμῆς ἔθαψεν («to all of whom the city, deeming them equally worthy of **the same recognition**, gave a burial», D. 18.208). [Value]

(3.22c) [...] *duo milia sestertiorum, quanti constare iugerum uinearum praediximus* («[...] the two thousand sestertii **which** I previously said a yug of vineyard costs», Colum. 3.3.13). [Price]

(3.22d) *Metellus Scipio tricliniaria babylonica sestertium octingentis milibus uenisse iam tunc ponit in Catonis criminibus, quae Neroni principi quadragiens sestertio nuper stetero* («Metellus Scipio includes among the charges against Cato the fact that even then he sold, for eight hundred thousand sesterces, Babylonian tapestries for triclinia which **cost** the emperor Nero **four million** not long ago», Plin. *Nat.* 8.197). [Price]

(3.22e) *rumoresque senum seueriorum / omnes unius aestimemus assis* («And value all the gossip from perverse old men **at an ace**», Catull. 5.2-3). [Value]



**23. Preference-Substitution:** event (or entity taking part in an event) which is relegated and replaced by another event (substitution), or simply put in a secondary position (preference).

(3.23a) πρὸ τούτου τεθνάναι ἂν πολλάκις ἔλοιτο («I would rather die many times **than this**», Pl. *Smp.* 179a).

(3.23b) ἀντὶ τοῦ ἐπελθεῖν αὐτοὶ ἀμύνεσθαι βούλεσθε μᾶλλον («**Instead of attacking**, you would rather defend yourselves», Th. 1.69.5).

(3.23c) *quod Sabini aureas armillas [...] brachio leuo [...] habuerint, pepigisse eam quod in sinistris manibus habent; eo scuta illi pro aureis donis congesta* («since the Sabines wore gold bracelets on their left arm [...], she had decided what they would carry in their left hand; this is why they heaped their shields upon her **instead of the gold gifts**», Liv. 1.11.9).

(3.23d) *Ergo me potius in Hispania fuisse tum quam Formiis cum tu profectus es ad Pompeium* («so (I think) I was in Hispania **instead of Formias** when you came before Pompey», Cic. *fam.* 8.17.1).

**24. Product:** entity resulting from an action or process.

(3.24a) φαίνεται δὲ καὶ Σαμίους Ἀμεινοκλῆς Κορινθίος ναυπηγὸς ναῦς ποιήσας τέσσαρας («And it seems also that Ameinocles, a Corinthian shipwright, had built **four ships** for the Samians», Th. 1.13.3).

(3.24b) [...] *uillam aedificare in oculis omnium tantam* («[...] to build **such a villa** in the sight of the whole world», Cic. *Sest.* 43).

**25. Recipient:** entity (typically a human) which receives a material or communicative transfer from an Agent.

(3.25a) αἱ δὲ κῶμαι αὐταὶ ἦσαν δεδομένα ὑπὸ Σεύθου Μηδοσάδῃ («these villages had been given **to Medosades** by Seutes», X. *An.* 7.7.1).

(3.25b) εἰπέ σὺ ἐμοί («You tell **me**», Lys. 22.5).

(3.25c) *epistulam Mallio dedi* («I gave a letter **to Mallio**», Cic. *Att.* 1.16.16).

(3.25d) *equidem ioco illa dixeram dudum tibi* («well, I said that **to you** as a joke», Plaut. *Amph.* 916).

**26. Reference:** entity which restricts the scope of the event.

(3.26a) αὐτοὶ περὶ εἰρήνης ἐβουλευέσθε («ye yourselves deliberated **about peace**», D. 18.24).

(3.26b) καὶ γνώμην ἱκανὸς καὶ τὰ πολέμια ἄλκιμος («Able in understanding and valiant **in fighting**», Hdt. 3.4.1).

(3.26c) *Actum de imperio Marcelli in circo Flaminio est* («**Marcellus' command** in the Flaminian circus was discussed», Liv. 27.21.1).

(3.26d) *de qua* (sc. *cura sartionis*) *non conuenit inter auctores* («**about which** (sc. the mowing) there is no agreement among authors», Colum. 2.11.1).

**27. Result (Consequence):** outcome or end point of a physical or abstract process, including the consequences arising from an event.

(3.27a) ταῦτα γὰρ οὐ πάλαι ἐστὶ γεγενημένα ὥστε ἀγνοεῖν ὑμᾶς («Those facts are not so ancient **that you are unaware of them**», D. 59.92).

(3.27b) οἱ μὲν πρόγονοι νομοθέτας ἤροῦντο Σόλωνα καὶ Θεμιστοκλέα καὶ Περικλέα («Our ancestors chose Solon, Themistocles, and Pericles **as legislators**», Lys. 30.28).

(3.27c) ὃν δ' ἐπαινέσειε, τούτῳ δῶρα ἀμέμπτως ἐδίδου, ὥστε λαμπρότατα τὸ ξενικὸν κατεσκευάσατο («he gave gifts with prodigality to whom he praised, **and therefore he prepared the mercenary army in the most brilliant manner**», X. *HG.* 3.1.13).

(3.27d) *Ita me sibi fuisse inimicum ut ne honorem quidem a se accipere uellem* («To such an extent have I been his enemy **that I did not even want to receive an honor coming from him**», Cic. *Att.* 9.2.1).

(3.27e) *Quamuis in cinerem corpus mutauerit ignis* («Though fire has turned his body **to ashes**», Ov. *trist.* 3.3.83).

(3.27f) *utramque summam componito; fiunt pedes XXXVIII* («add these two amounts and they make **39,000 feet**», Colum. 5.2.5).

**28. Sociative:** an entity (typically a human) participating in a situation together with another participant (usually the subject or object of a clause).

(3.28a) ἐκεῖ δ' ἐπέθοντο ὅτι Μίνδαρος ἐν Κυζίκῳ εἴη καὶ Φαρνάβαζος μετὰ τοῦ πεζοῦ («And there they learned that Mindarus was at Cicus and Pharnabazo **with the army**», X. *HG.* 1.1.14).

(3.28b) ἰπέας δὲ ἀπέφαινε διακοσίους καὶ χιλίους ξὺν ἵπποτοξόταις («and he showed twelve hundred horsemen, **together with the archers on horseback**» Th. 2.13.8).

## II. The CLAUSES layer of analysis

(3.28c) *cenauisti mecum* («you dined **with me**», Plaut. *Amph.* 804).

(3.28d) *Ipsē triduo intermisso cum omnibus copiis eos sequi coepit* («He himself, after three days had passed, began to follow them **with all his troops**», Caes. *Gall.* 1.26.6).

**29. Theme:** entity pre-existing an event in which it is involved without being directly affected. It also applies to the subject of *sum*, εἰμί and other state verbs.

(3.29a) καὶ εἶδον μὲν τοὺς λόφους ἄσμενοι οἱ Ἕλληνας («And the Greeks saw **the hills** glad», X. *An.* 3.4.24).

(3.29b) οὐπόποθ' οὗτος ὁ ποταμὸς διαβατὸς γένοιτο πεζῇ («**that river** had never been fordable on foot», X. *An.* 1.4.18).

(3.29c) *Vbi eam uidit?* («Where have you seen **her**?», Plaut. *Merc.* 187).

(3.29d) *sed ubicumque pugnatum est, res Romana superior fuit* («but wherever they fought, the **Romans** were superior», Liv. 1.37.12).

**30. Time from which:** time at which a situation begins.

(3.30a) [...] αἰεὶ τε εἶναι ἐξ οὗ ἀνθρώπων γένος ἐγένετο («[...] and have always been there **since the race of men arose**», Hdt. 2.15.3).

(3.30b) [...] *cum ab hora fere quarta usque ad solis occasum pugnaretur* («[...] for they had been fighting **from** about **the fourth hour** until sunset», Caes. *Gall.* 3.15.5).

**31. Time in which:** moment or period of time in which something exists or an event takes place.

(3.31a) μαρτυροῦσι παρεῖναι ὅτε προὔκαλεῖτο Ἀπολλόδωρος Φορμίωνα («they testify that they were present **when Apollodorus challenged Phormion**», D. 46. 21).

(3.31b) *postero die castra ex eo loco mouent* («**The next day** they break camp», Caes. *Gall.* 1.15.1).

**32. Time until which:** time at which a situation ceases to occur.

(3.32a) ἀπὸ τῶν Μηδικῶν ἐς τόνδε αἰεὶ τὸν πόλεμον [...] παρεσκευάσαντο τὰ πολέμια («they prepared everything necessary for war [...] from the Medical Wars up **until this war**», Th.1.18.3).

(3.32b) [...] *cum ab hora fere quarta usque ad solis occasum pugnaretur* («[...] for they had been fighting from about the fourth hour **until sunset**», Caes. *Gall.* 3.15.5).

**33. Location:** place where an entity is located or where an event happens.

(3.33a) ἔμειναν ἐν τῷ ἄστει («they remained **in the city**», Lys. 25.18).

(3.33b) *quod genus cum in omnibus liberis ciuitatibus tum praecipue Athenis [...] fauore multitudinis alitur* («this type (of people) feeds on the favour of the masses [...] **in all free cities** and especially **in Athens**», Liv. 31.44.3).

**34. Path:** space covered to reach a destination.

(3.34a) οἰμωγὴ ἐκ τοῦ Πειραιῶς διὰ τῶν μακρῶν τειχῶν εἰς ἄστυ διήκεν («A wail from Piraeus spread out to the city **through the long walls**», X. HG. 2.2.3).

(3.34b) *dum ipse terrestri, per Hispaniam Galliasque, itinere Italiam peteret* («while he himself was on his way to Italy by an overland route, **through Hispania and Gaul**», Liv. 21.21.10).

**35. Function ο:** constituent syntactically depending on one verb but semantically linked to another (e.g. proleptic nominatives, proleptic accusatives and some accusatives depending on verbs of manipulation).

(3.35a) τὸν Δαίδαλον, ἔφη, οὐκ ἀκήκοας ὅτι ληφθεὶς ὑπὸ Μίνω διὰ τὴν σοφίαν ἠναγκάζετο ἐκείνῳ δουλεῦειν («Have you not heard, he said, that **Daedalus**, who was captured by Minos because of his wisdom, was compelled to serve him?», X. Mem. 4.2.33).

(3.35b) καὶ πῶς κελεύει τοὺς προέδρους χρηματίζειν; («And how does he command **the presidents** to proceed?», Aeschin. 1.23).

(3.35c) *pontem qui erat ad Genauam iubet rescindi* («he orders to block **the bridge** that was next to Geneva», Caes. Gall. 1.7.2).

(3.35d) *Nam nos omnes quibus est alicunde aliquis obiectus labos, / omne quod est interea tempu' priu' quam id rescitumst lucrest* («For **all of us** who have any pain, wherever it comes from, all the time that passes before we know is an advantage», Ter. Hec. 286-287).

(3.35e) *patrem nouisti [...] quam sit perspicax* («You know **father** [...] how clear-sighted he is», Ter. Haut. 370).



## 4. Relations between elements

Elements in the CLAUSES layer can be linked to each other by means of two fundamental types of relations: dependency and coordination. Dependency (§ 4.1) involves one element being syntactically governed by another. When this dependency involves not words but complex participants, that is, predications, it is a relation of subordination (§ 4.1.2). Coordinated elements (§ 4.2), whether words or whole predications, are not structured in a hierarchical fashion, but placed at the same syntactic level as a result of their functional equivalence.

### 4.1. Dependency relations

#### 4.1.1. Syntactic dependency and secondary dependency

Syntactic dependency between elements is marked through the 'Syntactic dependency' option, which specifies the identification code (ID<sup>18</sup>) of the governing element in the governed one. Thus, for instance, the governing element appears in the 'Syntactic dependency' option (4.1) of the complements (obligatory or not) of a predicate. Similarly, the syntactic dependency of elements in a nominal or prepositional phrase is analysed relative to its the head (4.2).

(4.1a) *is amabat meretricem* («he loved the prostitute», Plaut. *Mil.* 100).

	<i>is</i>	<i>amabat</i>	<i>meretricem</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Pred	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	<i>amabat</i>		<i>amabat</i>

(4.1b) λέγω δὲ καὶ τόδε («but I say this too», Pl. *Ap.* 38d).

	*	λέγω	δὲ	καὶ	τόδε
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Pred	DPart	FPart	Obj
<b>Syntactic dependency</b>	λέγω		λέγω	τόδε	λέγω

(4.2a) τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων («the Peloponnesian war», Th. 1.1.1).

	τὸν	πόλεμον	τῶν	Πελοποννησίων
<b>Syntactic Function</b>	Attr		Attr	Attr
<b>Syntactic dependency</b>	πόλεμον		Πελοποννησίων	πόλεμον

<sup>18</sup> For better understanding, in the 'Syntactic dependency' box the governing element's form is used instead.

(4.2b) *odium paternum erga Romanos* («paternal hatred for the Romans», Nep. *Han.* 1.3).

	<i>odium</i>	<i>paternum</i>	<i>erga</i>	<i>Romanos</i>
<b>Syntactic Function</b>		Attr	Prep	Attr
<b>Syntactic dependency</b>		<i>odium</i>	<i>Romanos</i>	<i>odium</i>

In addition to syntactic dependency, an element may exhibit a secondary relation to another participant. This type of relationship can be defined with the ‘Secondary dependency’ option, which includes the ID of the participant with which that element is complementarily linked. The ‘Secondary dependency’ option is restricted to the following cases, which are explained and exemplified in their respective sections:

- Secondary predicates (*cf.* § 2.3.2) and Nominal forms of a verb in predicative function (*cf.* § Annex 8), in order to indicate their orientation.
- Support verb constructions (*cf.* § Annex 4), so as to show the semantic relations between a predicative noun and its semantic participants.
- Correlative structures (*cf.* § Annex 6), to indicate the connection between two correlative elements.

#### 4.1.2. Subordination

As mentioned above, if the governed element is a predication it constitutes a subordinate clause. Subordinate clauses have a syntactic and semantic function in the matrix predication while forming a predication of their own.

This double nature is shared by all sort of subordinate clauses and requires a two-level analysis. On the one hand, all the constituents in the subordinate clause must analysed and its elided arguments must be reconstructed as in any other predication. On the other hand, in the main clause a participant is created which functions as a representation of the subordinate clause as a whole without referring to any element in the word layer. In addition to the analysis of those categories necessary for describing the role of the subordinate clause within the main clause (level, syntactic function, semantic function, etc.), the following aspects must be considered:

- The ‘Empty’ option must be marked in ‘Presence’ (*cf.* § 1.1), since it is a relational node which does not refer to any element in the text.
- The ID of the subordinate clause for which this empty participant stands for must be specified in the ‘Subordination dependency’ category. The ID of the participant on which the subordinate clause syntactically depends must be defined in the ‘Syntactic dependency’ section.
- The subordinate clause must receive a semantic function.

In every case, it is the subordinate predicate that must be marked with the ‘Subordinate’ value in the ‘Type of Predication’ category (*cf.* § 5.1), regardless of its morphological nature (it may be a finite or non-finite verb form, it may be introduced by a conjunction or a relative pronoun, etc.) (4.3).

(4.3a) *accidit ut esset luna plena* («it so happened that it was a full moon», *Caes. Gall.* 4.29.1).

Clause 1				
		<i>accidit</i>		∅
Presence		explicit		empty
Level		Head		Argument
Syntactic Function		Pred		Subj
Syntactic dependency				<i>accidit</i>
Semantic Function				Theme
Subordination reference				Clause 2

  

Clause 2 (Subj)				
	<i>ut</i>	<i>esset</i>	<i>luna</i>	<i>plena</i>
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit
Level		Head	Argument	Argument
Syntactic Function	Conj	Pred	Subj	SubjComp
Syntactic dependency	<i>esset</i>		<i>esset</i>	<i>esset</i>
Semantic Function			Theme	

In (4.3a), the predicate *accidit* governs a subordinate clause (referred to as ‘∅’) as its argument, which has the syntactic function of ‘Subj’ and the semantic function of Theme. Its analysis is further developed in the Predication 2 (the *ut* + subjunctive clause) box.

(4.3b) βούλεσθε οὖν τὸ ὅλον πρᾶγμα ἀφῶμεν; («Do you want us, then, to leave all this fact?», *Aesch.* 1.73).

Clause 1				
	*	Βούλεσθε	οὖν	∅
Presence	elliptic	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Head		Argument
Syntactic Function	Subj	Pred	DPart	Obj
Syntactic dependency	Βούλεσθε		Βούλεσθε	Βούλεσθε
Semantic Function	Agent			Theme
Subordination reference				Clause 2

  

Clause 2 (Obj)					
	τὸ	ὅλον	πρᾶγμα	*	ἀφῶμεν
Presence	explicit	explicit	explicit	elliptic	explicit
Level			Argument	Argument	Head
Syntactic Function	Attr	Attr	Obj	Subj	Pred
Syntactic dependency	πρᾶγμα	πρᾶγμα	ἀφῶμεν	ἀφῶμεν	
Semantic Function			Theme	Agent	



## II. The CLAUSES layer of analysis

If the subordinate clause is introduced by a conjunction or a relative pronoun, these are made to depend syntactically on the head of the subordinate clause. Subordinating conjunctions are always given the ‘Conj’ value (cf. § 2.4.5) in ‘Syntactic Function’ (4.4), whereas relative pronouns can be given different values depending on their syntactic function in the subordinate predication (4.5):

(4.4a) *plura ne scribam dolore impediō* («pain prevents me from writing more», Cic. Att. 11.13.5).

Clause 1				
	*	<i>dolore</i>	<i>impediō</i>	∅
Presence	elliptic	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Satellite	Head	Argument
Syntactic Function	Subj	Adjunct	Pred	Obj
Syntactic dependency	<i>impediō</i>	<i>impediō</i>		<i>impediō</i>
Semantic Function	Experiencer	Causa		Theme
Subordination reference				Clause 2

Clause 2 (Obj)				
	<i>plura</i>	<i>ne</i>	<i>scribam</i>	*
Presence	explicit	explicit	explicit	elliptic
Level	Argument		Head	Argument
Syntactic Function	Obj	Conj	Pred	Subj
Syntactic dependency	<i>scribam</i>	<i>scribam</i>		<i>scribam</i>
Semantic Function	Theme			Agent

(4.4b) ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο ἡμῖν, ἡ μήτηρ αὐτὸ ἐθῆλαζεν («After the child was born to us, his mother raised him», Lys. 1.9).

Clause 1					
	ἡ	μήτηρ	αὐτὸ	ἐθῆλαζεν	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Level		Argument	Argument	Head	Satellite
Syntactic Function	Attr	Subj	Obj	Pred	Adjunct
Syntactic dependency	μήτηρ	ἐθῆλαζεν	ἐθῆλαζεν		ἐθῆλαζεν
Semantic Function		Agent	Theme		Time from which
Subordination reference					Clause 2

Clause 2 (Adjunct)						
	ἐπειδὴ	δὲ	τὸ	παιδίον	ἐγένετο	ἡμῖν
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
Level				Argument	Head	Satellite
Syntactic Function	Conj	DPart	Attr	Subj	Pred	Adjunct
Syntactic dependency	ἐγένετο	ἐγένετο	παιδίον	ἐγένετο		ἐγένετο
Semantic Function				Product		Beneficiary

Relations between elements

(4.5a) *proximi sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt* («and they are close to the Germans, who live at the other side of the Rhine», Caes. Gall. 1.1.4).

Clause 1					
	*	<i>proximi</i>	<i>sunt</i>	<i>Germanis</i>	∅
Presence	elliptic	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Argument	Head		
Syntactic Function	Subj	SubjComp	Pred	Attr	Attr
Syntactic dependency	<i>sunt</i>	<i>sunt</i>		<i>proximi</i>	<i>Germanis</i>
Semantic Function	Theme				
Subordination reference					Clause 2

Clause 2 (Attr)				
	<i>qui</i>	<i>trans</i>	<i>Rhenum</i>	<i>incolunt</i>
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit
Level	Argument		Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Prep	Obj	Pred
Syntactic dependency	<i>incolunt</i>	<i>Rhenum</i>	<i>incolunt</i>	
Semantic Function	Agent		Location	

(4.5b) ἄνδρα μοι ἔννεπε, μουσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλά / πλάγχθη («Tell me, muse, of the wandering man who wandered so much», Hom. Od. 1.1-2).

Clause 1						
	ἄνδρα	μοι	ἔννεπε	μουσα	πολύτροπον	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Argument	Head			
Syntactic Function	Obj	Obj	Pred	Voc	Attr	Attr
Syntactic dependency	ἔννεπε	ἔννεπε		ἔννεπε	ἄνδρα	ἄνδρα
Semantic Function	Theme	Recipient				
Subordination reference						Clause 2

Clause 2 (Attr)				
	ὃς	μάλα	πολλά	πλάγχθη
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit
Level	Argument	Satellite	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Adjunct	Obj	Pred
Syntactic dependency	πλάγχθη	πλάγχθη	πλάγχθη	
Semantic Function	Experiencer	Degree	Theme	

## II. The CLAUSES layer of analysis

The syntactic and semantic functions of the subordinate clause with respect to the regent one are marked on the empty element in the main clause, as shown in the examples (4.6):

(4.6a) *meam rem non cures, si recte facias* («don't worry about my business if you act right», Plaut. *Capt.* 632).

Clause 1						
	<i>meam</i>	<i>rem</i>	*	<i>non</i>	<i>cures</i>	∅
Presence	explicit	explicit	elliptic	explicit	explicit	empty
Level		Argument	Argument		Head	Satellite
Syntactic Function	Attr	Obj	Subj	Neg	Pred	Adjunct
Syntactic dependency	<i>rem</i>	<i>cures</i>	<i>cures</i>	<i>cures</i>		<i>cures</i>
Semantic Function		Theme	Agent			Condition
Subordination reference						Clause 2

Clause 2 (Adjunct)			
	<i>si</i>	<i>recte</i>	<i>facias</i>
Presence	explicit	explicit	explicit
Level		Argument	Head
Syntactic Function	Conj	Obj	Pred
Syntactic dependency	<i>facias</i>	<i>facias</i>	
Semantic Function		Manner	

(4.6b) *ἐκεῖ δ' ἐπύθοντο ὅτι Μίνδαρος ἐν Κυζίκῳ εἶη* («and then they found out that Minander was in Cicicum», X. *HG.* 1.1.14).

Clause 1					
	<i>ἐκεῖ</i>	<i>δ'</i>	*	<i>ἐπύθοντο</i>	∅
Presence	explicit	explicit	elliptic	explicit	empty
Level	Satellite		Argument	Head	Argument
Syntactic Function	Adjunct	DPart	Subj	Pred	Obj
Syntactic dependency	<i>ἐπύθοντο</i>	<i>ἐπύθοντο</i>	<i>ἐπύθοντο</i>		<i>ἐπύθοντο</i>
Semantic Function	Location		Experiencer		Theme
Subordination reference					Clause 2

Clause 2 (Obj)					
	<i>ὅτι</i>	<i>Μίνδαρος</i>	<i>ἐν</i>	<i>Κυζίκῳ</i>	<i>εἶη</i>
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
Level		Argument		Argument	Head
Syntactic Function	Conj	Subj	Prep	Obj	Pred
Syntactic dependency	<i>εἶη</i>	<i>εἶη</i>	<i>Κυζίκῳ</i>	<i>εἶη</i>	
Semantic Function		Theme		Location	

(4.6c) *Galli [...] ad Clusium uenerunt legionem Romanam castraque oppugnaturi* («The Gauls [...] came to Clusium to attack the Roman legion and the camp», Liv. 10.26.7).

Clause 1					
	<i>Galli</i>	<i>ad</i>	<i>Clusium</i>	<i>uenerunt</i>	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument		Argument	Head	Satellite
Syntactic Function	Subj	Prep	Obj	Pred	SecPred
Syntactic dependency	<i>uenerunt</i>	<i>Clusium</i>	<i>uenerunt</i>		<i>uenerunt</i>
Semantic Function	Agent		Direction		Purpose-Reason
Subordination reference					Clause 2
Secondary dependency					<i>Galli</i>

Clause 2 (SecPred)						
	<i>legionem</i>	<i>Romanam</i>	<i>castra</i>	<i>que</i>	<i>oppugnaturi</i>	*
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	elliptic
Level	Argument		Argument	Coord	Head	Argument
Syntactic Function	Obj	Attr	Obj		Pred	Subj
Syntactic dependency	<i>que</i>	<i>legionem</i>	<i>que</i>	<i>oppugnaturi</i>		<i>oppugnaturi</i>
Semantic Function	Patient		Patient			Agent

(4.6d) ὃς ἂν φεύγων καταφύγη ἐς τούτους [...] («Whoever goes into exile in these fleeing [...]», Hdt. 4.23.5).

Clause 1						
	ὃς	ἂν	∅	καταφύγη	ἐς	τούτους
Presence	explicit	explicit	empty	explicit	explicit	explicit
Level	Argument		Satellite	Head		Argument
Syntactic Function	Subj	DPart	SecPred	Pred	Prep	Obj
Syntactic dependency	καταφύγη	καταφύγη	καταφύγη		τούτους	καταφύγη
Semantic Function	Agent		Manner			Direction
Subordination reference			Clause 2			
Secondary dependency			ὃς			

Clause 2 (SecPred)		
	*	φεύγων
Presence	elliptic	explicit
Level	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Pred
Syntactic dependency	φεύγων	
Semantic Function	Agent	

All the elements accompanying the subordinate clause without directly taking part in it are analysed in the regent predicate, e.g. articles of substantivised clauses, prepositions, etc. (4.7).

II. The CLAUSES layer of analysis

(4.7a) *quem [...] ad transfugiendum stimulabat* («whom [...] he urged to desert», Liv. 23.15.7).

Clause 1					
	<i>quem</i>	*	<i>stimulabat</i>	<i>ad</i>	∅
Presence	explicit	elliptic	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Argument	Head		Argument
Syntactic Function	Obj	Subj	Pred	Prep	Obj
Syntactic dependency	<i>stimulabat</i>	<i>stimulabat</i>		∅	<i>stimulabat</i>
Semantic Function	Patient	Agent			Purpose-Reason
Subordination reference					Clause 2

Clause 2 (Obj)			
	<i>transfugiendum</i>		*
Presence	explicit		elliptic
Level	Head		Argument
Syntactic Function	Pred		Subj
Syntactic dependency			<i>transfugiendum</i>
Semantic Function			Agent

(4.7b) τὸ γὰρ [...] τοσοῦτον πράγμα ἐγνωκέναι οὐ φαῦλόν ἐστιν («Since knowing [...] such a matter is not trivial», Pl. *Euthphr.* 2c).

Clause 1						
	τὸ	∅	γὰρ	οὐ	φαῦλόν	ἐστιν
Presence	explicit	empty	explicit	explicit	explicit	explicit
Level		Argument			Argument	Head
Syntactic Function	Attr	Subj	DPart	Neg	SubjComp	Pred
Syntactic dependency	∅	ἐστιν	ἐστιν	ἐστιν	ἐστιν	
Semantic Function		Theme				
Subordination reference		Clause 2				

Clause 2 (Subj)				
	ἐγνωκέναι	τοσοῦτον	πράγμα	*
Presence	explicit	explicit	explicit	generic
Level	Head		Argument	Argument
Syntactic Function	Pred	Attr	Obj	Subj
Syntactic dependency		πράγμα	ἐγνωκέναι	ἐγνωκέναι
Semantic Function			Theme	Experiencer

In subordinate clauses all arguments have to be reconstructed (*cf.* § 1.1), except for the Agent of passive participles and gerundive constructions due to being passive forms which have reduced their valency. In the subordinate clause, the constituent with which the participle or gerundive agrees is included by means of the 'Secondary dependency' mark, as it is done with the Secondary Predicates (*cf.* § 2.3.2) and as seen in the example in (4.8).

(4.8) *homini id aurum seruandum dedit* («he gave the gold to a man so that it could be taken care of», Plaut. *Bacch.* 338).

Clause 1						
	<i>homini</i>	<i>id</i>	<i>aurum</i>	<i>dedit</i>	∅	*
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	empty	elliptic
Level	Argument		Argument	Head	Satellite	Argument
Syntactic Function	Obj	Attr	Obj	Pred	SecPred	Subj
Syntactic dependency	<i>dedit</i>	<i>aurum</i>	<i>dedit</i>		<i>dedit</i>	<i>dedit</i>
Semantic Function	Beneficiary		Patient		Purpose-Reason	Agent
Subordination reference					Clause 2	
Secondary dependency					<i>aurum</i>	

Clause 2 (SecPred)		
	*	<i>seruandum</i>
Presence	elliptic	explicit
Level	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Pred
Syntactic dependency	<i>seruandum</i>	
Semantic Function	Theme	

The pronominal or nominal element in absolute participle constructions (4.9), as well as in dominant participle and gerundive constructions (4.10), is an argument with the syntactic function of ‘Subj’ and a specific semantic function depending of the type state of affairs.

(4.9a) *his rebus cognitis Caesar Gallorum animos uerbis confirmauit* («After learning about these matters, Caesar instilled courage to the Gauls with words», Caes. *Gall.* 1.33.1).

Clause 1					
	<i>Caesar</i>	<i>Gallorum</i>	<i>animos</i>	<i>confirmauit</i>	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument		Argument	Head	Satellite
Syntactic Function	Subj	Attr	Obj	Pred	Adjunct
Syntactic dep.	<i>confirmauit</i>	<i>animos</i>	<i>confirmauit</i>		<i>confirmauit</i>
Semantic Function	Agent		Patient		Circumstance
Subordination reference					Clause 2

Clause 2 (Adjunct)			
	<i>his</i>	<i>rebus</i>	<i>cognitis</i>
Presence	explicit	explicit	explicit
Level		Argument	Head
Syntactic Function	Attr	Subj	Pred
Syntactic dependency	<i>rebus</i>	<i>cognitis</i>	
Semantic Function		Theme	

II. The CLAUSES layer of analysis

(4.9b) ῥᾶον ἔλαθον ἐσελθόντες, φυλακῆς οὐ προκαθεστηκυίας («They easily entered unnoticed in the absence of established surveillance», Th. 2.2.3).

Clause 1					
	ῥᾶον	ἔλαθον	∅	∅	*
Presence	explicit	explicit	empty	empty	elliptic
Level	Satellite	Head	Satellite	Satellite	Argument
Syntactic Function	Adjunct	Pred	SecPred	Adjunct	Subj
Syntactic dependency	ἔλαθον		ἔλαθον	ἔλαθον	ἔλαθον
Semantic Function	Manner		Manner	Circumstance	Agent
Subordination reference			Clause 2	Clause 3	

Clause 2 (SecPred)					
		ἐσελθόντες			*
Presence		explicit			elliptic
Level		Head			Argument
Syntactic Function		Pred			Subj
Syntactic dependency					ἐσελθόντες
Semantic Function					Agent

Clause 3 (Adjunct)					
	φυλακῆς		οὐ		προκαθεστηκυίας
Presence	explicit		explicit		explicit
Level	Argument				Head
Syntactic Function	Subj		Neg		Pred
Syntactic dependency	προκαθεστηκυίας		προκαθεστηκυίας		
Semantic Function	Theme				

(4.10a) *occisus dictator [...] pulcherrimum facinus uideretur* («the death of the dictator [...] seemed a most beautiful event», Tac. *ann.* 1.8.28).

Clause 1				
	<i>pulcherrimum</i>	<i>facinus</i>	<i>uideretur</i>	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	empty
Level		Argument	Head	Argument
Syntactic Function	Attr	SubjCompl	Pred	Subj
Syntactic dependency	<i>facinus</i>	<i>uideretur</i>		<i>uideretur</i>
Semantic Function				Theme
Subordination reference				Clause 2

Clause 2 (Subj)				
	<i>occisus</i>			<i>dictator</i>
Presence	explicit			explicit
Level	Head			Argument
Syntactic Function	Pred			Subj
Syntactic dependency				<i>occisus</i>
Semantic Function				Patient

(4.10b) *omnes* [...] *de persequendis inimicitii* *agebant* («everyone [...] was arguing about chasing the enemies», Caes. *ciu.* 3.83.4).

Clause 1				
	<i>omnes</i>	<i>de</i>	∅	<i>agebant</i>
Presence	explicit	explicit	empty	explicit
Level	Argument		Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Prep	Obj	Pred
Syntactic dependency		∅	<i>agebant</i>	
Semantic Function	Agent		Theme	
Subordination reference			Clause 2	

Clause 2 (Obj)		
	<i>persequendis</i>	<i>inimicitii</i>
Presence	explicit	explicit
Level	Head	Argument
Syntactic Function	Pred	Subj
Syntactic dependency		<i>persequendis</i>
Semantic Function		Patient

Substantivised or nominalised verbal adjectives (4.11) and relative clauses without antecedent (4.12) are analysed in the same way as above, but the empty element representing them in the main predication must be given a ‘Lexical features’ value indicating the lexical traits of the subordinate clause as a whole.

(4.11a) *Facta fugis* («You run away from what has been done», Ov. *epist.* 7.13).

Clause 1			
	<i>fugis</i>	∅	*
Presence	explicit	empty	elliptic
Level	Head	Argument	Argument
Syntactic F.	Pred	Obj	Subj
Syntactic dep.		<i>fugis</i>	<i>fugis</i>
Semantic F.		Theme	Agent
Subordination reference		Clause 2	
Lexical Features		Abstract	

Clause 2 (Obj)		
	<i>facta</i>	*
Presence	explicit	generic
Level	Head	Argument
Syntactic F.	Pred	Subj
Syntactic dep.		<i>facta</i>
Semantic F.		Patient



## II. The CLAUSES layer of analysis

(4.11b) οὐκ ἔστιν φιλοῦντα μὴ ἀντιφιλεῖσθαι; [...] («Is it not possible for the one who loves to not be loved in return [...]?», Pl. *Ly.* 212b).

Clause 1			
	οὐκ	ἔστιν	∅
Presence	explicit	explicit	empty
Level		Head	Argument
Syntactic F.	Neg	Pred	Subj
Syntactic dep.	ἔστιν		ἔστιν
Semantic F.			Theme
Subordination reference			Clause 2

  

Clause 2 (Subj)			
	μὴ	ἀντιφιλεῖσθαι	∅
Presence	explicit	explicit	empty
Level		Head	Argument
Syntactic F.	Neg	Pred	Subj
Syntactic dep.	ἀντιφιλεῖσθαι		ἀντιφιλεῖσθαι
Semantic F.			Theme
Subordination ref.			Clause 3
Lexical Features			Human

  

Clause 3 (Subj)			
	φιλοῦντα		∅
Presence	explicit		empty
Level	Head		Argument
Syntactic F.	Pred		Subj
Syntactic dep.			φιλοῦντα
Semantic F.			Experiencer

(4.12a) *qui timet amicum, amicus ut timeat, docet* («he who fears his friend teaches his friend to fear», Publil. *sent.* Q 24).

Clause 1			
	∅	<i>docet</i>	∅
Presence	empty	explicit	empty
Level	Argument	Head	Argument
Syntactic Function	Subj	Pred	Obj
Syntactic dependency	<i>docet</i>		<i>docet</i>
Semantic Function	Agent		Theme
Subordination reference	Clause 2		Clause 3
Lexical Features	Human		

  

Clause 2 (Subj)			
	<i>qui</i>	<i>timet</i>	<i>amicum</i>
Presence	explicit	explicit	explicit
Level	Argument	Head	Argument
Syntactic Function	Subj	Pred	Obj
Syntactic dependency	<i>timet</i>		<i>timet</i>
Semantic Function	Agent		Theme

  

Clause 3 (Obj)			
	<i>amicus</i>	<i>ut</i>	<i>timeat</i>
Presence	explicit	explicit	explicit
Level	Argument		Head
Syntactic Function	Subj	Conj	Pred
Syntactic dependency	<i>timeat</i>	<i>timeat</i>	
Semantic Function	Agent		

(4.12b) ἔχεις γὰρ ὧν δεῖ («for you have **what is necessary**», *Ar. Th.* 264).

Clause 1				
	*	ἔχεις	γὰρ	∅
Presence	elliptic	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Head		Argument
Syntactic Function	Subj	Pred	DPart	Obj
Syntactic dependency	ἔχεις		ἔχεις	ἔχεις
Semantic Function	Agent			Theme
Subordination reference				Clause 2
Lexical Features				Abstract

Preicación 2 (Obj)		
	ὧν	δεῖ
Presence	explicit	explicit
Level	Argument	Head
Syntactic Function	Obj	Pred
Syntactic dependency	δεῖ	
Semantic Function	Theme	

## 4.2. Coordination

Coordination joins syntactically and semantically equal elements, whether they are participants in a predication or entire predications. In order to describe and classify (§ 4.2.2) this relation of equality, it is necessary for the coordinating element (§ 4.2.1) to serve as a link between the coordinated participants and their head, i.e. the coordinated participants must refer through ‘Syntactic dependency’ to the coordinating element, which in turn must refer to the element governing the coordinated elements, if any. Thus, both the type of coordination used and the exact scope of the coordination can be indicated without any ambiguity.

### 4.2.1. Coordinating elements

Due to their unique nature, in COMREGLA coordinating elements are not considered participants, but constitute a category of their own. The role of a coordinating element can be played by a conjunction, a comma or even by an empty element with no explicit referent in the words layer.

Coordinated participants depend syntactically on their coordinating element, for which reason the ID of the latter is displayed in the ‘Syntactic dependency’ of all coordinated participants.

When there are two coordinating conjunctions only the second one is marked as ‘Coord’, whereas the first one depends syntactically on it and is assigned the ‘Conj’ value (4.13a).

## II. The CLAUSES layer of analysis

(4.13a) *transduce et matrem et familiam omnem ad nos* («bring your mother **and** your whole family to us», Ter. Ad. 910)

	<i>transduce</i>	<i>et</i>	<i>matrem</i>	<i>et</i>	<i>familiam</i>	<i>omnem</i>	<i>ad</i>	<i>nos</i>
				<b>Coord</b>				
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Conj	Obj		Obj	Attr	Prep	Obj
<b>Syntactic dep.</b>		<i>et</i>	<i>et</i>	<i>transduce</i>	<i>et</i>	<i>familiam</i>	<i>nos</i>	<i>transduce</i>

(4.13b) οἱ δὲ νεκροὺς μὲν ἀπέδοσαν καὶ τροπαῖον αὐτοὶ ἔστησαν («They handed over the corpses **and** erected a trophy themselves» (Th. 3.109.2).

Coordination					
	Clause 1		<b>καὶ</b>	Clause 2	
			<b>Coord</b>		
<b>Syntactic dependency</b>	<i>καὶ</i>			<i>καὶ</i>	
Clause 1					
	<i>οἱ</i>	<i>δὲ</i>	<i>νεκροὺς</i>	<i>μὲν</i>	<i>ἀπέδοσαν</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	DPart	Obj	DPart	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>ἀπέδοσαν</i>	<i>οἱ</i>	<i>ἀπέδοσαν</i>	<i>ἀπέδοσαν</i>	
Clause 2					
	<i>τροπαῖον</i>		<i>αὐτοὶ</i>	<i>ἔστησαν</i>	
<b>Syntactic Function</b>	Obj		Subj	Pred	
<b>Syntactic dependency</b>	<i>ἔστησαν</i>		<i>ἔστησαν</i>		

### 4.2.2. Coordination types

The semantic type of coordination is specified in the analysis of the coordinating elements. The possibilities are listed below:

- **Juxtaposition:** structures at the same level coordinated *asyndetically*, i.e. without explicit coordinators. See (4.14) for an example of this type of coordination.
- **Copulative:** structures at the same level linked by a copulative conjunction (*et, ac, atque, -que, καὶ, τε, etc.*). See (4.13) for examples of this type of coordination.
- **Disjunctive:** structures at the same level linked by a disjunctive conjunction (*aut, uel, -ue, ἢ, etc.*). See (4.15) for examples of this type of coordination.
- **Adversative:** structures at the same level linked by an adversative conjunction (*sed, ἀλλά, etc.*). See (4.16) for examples of this type of coordination.
- **Explicative:** the 'Coord' value is also used in explicative appositions, as shown in (4.17). This value is assigned to the linking element, which may be an adverb (e.g. *scilicet*), a locution (e.g. *id est*<sup>19</sup>), a conjunction (e.g. *ut*) or, more frequently, a comma.

<sup>19</sup> Note that in multi-word linking nodes such as *id est* the verb is analysed as its head and *id* is assigned the 'DPart' syntactic function (cf. § 2.4.1).

Relations between elements

(4.14) *senatus haec intellegit, consul uidet* («the senate knows about it, the consul sees it», Cic. *Catil.* 1.2).

Coordination			
	Clause 1	,	Clause 2
		<b>Coord</b>	
<b>Coordination type</b>		<b>Juxtaposition</b>	
<b>Syntactic dependency</b>	,		,
Prediación 1			
	<i>senatus</i>	<i>haec</i>	<i>intellegit</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Obj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>intellegit</i>	<i>intellegit</i>	
Clause 2			
	<i>consul</i>	*	<i>uidet</i>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Obj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>uidet</i>	<i>uidet</i>	

(4.15) [...] ἤ ἐ νέον μεθέπεις ἦ καὶ πατρῴως ἔσσι / ξείνος («[...] if you come for the first time or if you are my father's guest», Hom. *Od.* 1.175-176).

Coordination			
	Clause 1	ἦ	Clause 2
		<b>Coord</b>	
<b>Coordination type</b>		<b>Disjunctive</b>	
<b>Syntactic dependency</b>	ἦ		ἦ
Clause 1			
	ἤ ἐ	μεθέπεις	νέον
<b>Syntactic Function</b>	Conj	Pred	Adjunct
<b>Syntactic dependency</b>	μεθέπεις		μεθέπεις
			*
<b>Syntactic Function</b>			Subj
<b>Syntactic dependency</b>			μεθέπεις
Clause 2			
	καὶ	πατρῴως	ἔσσι
<b>Syntactic Function</b>	Adjunct	Attr	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	ἔσσι	ξείνος	
			*
<b>Syntactic Function</b>			Subj
<b>Syntactic dependency</b>			ἔσσι

(4.16) *inuitus do hanc ueniam tibi, nisi necessitate cogor* («I forgive you against my will, but I am forced by circumstances», Plaut. *Epid.* 730).

Coordination			
	Clause 1	<i>nisi</i>	Clause 2
		<b>Coord</b>	
<b>Coordination type</b>		<b>Adversative</b>	
<b>Syntactic dependency</b>	<i>nisi</i>		<i>nisi</i>
Clause 1			
	<i>inuitus</i>	<i>do</i>	<i>hanc</i>
<b>Syntactic Function</b>	Attr	Pred	Attr
<b>Syntactic dependency</b>	*		<i>ueniam</i>
			<i>do</i>
			*
<b>Syntactic Function</b>			Obj
<b>Syntactic dependency</b>			<i>do</i>
Clause 2			
	<i>necessitate</i>		<i>cogor</i>
<b>Syntactic Function</b>	Obj		Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>cogor</i>		

## II. The CLAUSES layer of analysis

(4.17a) τούτῳ πατὴρ μὲν ἦν Δημοσθένης ὁ Παιανιεύς, ἀνὴρ ἐλεύθερος («Era su padre Demóstenes el de Peania, **hombre libre**», Aeschin. 3.171).

	τούτῳ	πατὴρ	μὲν	ἦν		
<b>Syntactic Function</b>	Obj	Subj	DPart	Pred		
<b>Syntactic dependency</b>	ἦν	ἦν	ἦν			
	Δημοσθένης	ὁ	Παιανιεύς	,	ἀνὴρ	ἐλεύθερος
<b>Coordination type</b>				<b>Coord</b>		
<b>Syntactic Function</b>	SubjComp	Attr	Attr	<b>Explicative</b>	SubjComp	Attr
<b>Syntactic dependency</b>	,	Παιανιεύς	Δημοσθένης	ἦν	,	ἀνὴρ

(4.17b) *simul hospitale donum, coronam auream, tradebant* («at the same time they gave a gift of hospitality, a golden crown», Tac. *ann.* 14.24.4).

	<i>simul</i>	<i>hospitale</i>	<i>donum</i>	,	<i>coronam</i>	<i>auream</i>	<i>tradebant</i>
<b>Coord. type</b>				<b>Coord</b>			
<b>Syntactic Function</b>	Adjunct	Attr	Obj	<b>Explicative</b>	Obj	Attr	Pred
<b>Syntactic dep.</b>	<i>tradebant</i>	<i>donum</i>	,	<i>tradebant</i>	,	<i>coronam</i>	

Explicative appositions also include cataphoric structures such as shown below:

(4.18a) Τοῦτόν φησιν Ἡρακλείδης ὁ Ποντικός περὶ αὐτοῦ τάδε λέγειν, ὡς εἶη ποτὲ γεγονῶς Αἰθαλίδης («Heraclides the Pontic states that he used to say **this** about himself, **that** he was born an Aethalide», D.L. 8.4).

<b>Clause 1</b>					
	φησιν	Ἡρακλείδης	ὁ	Ποντικός	∅
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Subj	Attr	Attr	Obj
<b>Syntactic dependency</b>		φησιν	Ποντικός	Ἡρακλείδης	φησιν
<b>Subordination reference</b>					Clause 2
<b>Clause 2 (Obj)</b>					
	Τοῦτόν	περὶ	αὐτοῦ	τάδε	λέγειν
					,
					<b>Coord</b>
					<b>Explicative</b>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Prep	Adjunct	Obj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	λέγειν	αὐτοῦ	λέγειν	,	λέγειν
<b>Subordination reference</b>					
					<b>Clause 3</b>
<b>Clause 3 (Obj)</b>					
	ὡς	εἶη	ποτὲ	γεγονῶς	Αἰθαλίδης
<b>Syntactic Function</b>	<b>Conj</b>	AuxV	Adjunct	Pred	SubjCompl
<b>Syntactic dependency</b>	γεγονῶς	γεγονῶς	γεγονῶς	καὶ	γεγονῶς

Relations between elements

(4.18b) *Intellegitur, iudices, id quod iam ante dixi, [...] scelera haec et flagitia fieri* («**what** I have already said before, judges, is easily understood: [...] **that** these crimes and calumnies occurred», Cic. *S. Rosc.* 25).

Clause 1						
	<i>intellegitur</i>	<i>iudices</i>	<i>id</i>	∅	,	∅
<b>Coordination type</b>					<b>Coord</b>	
<b>Syntactic Function</b>	Pred	Voc	Subj	Attr	<b>Explicative</b>	Subj
<b>Syntactic dependency</b>		<i>intellegitur</i>	,	<i>id</i>	<i>intellegitur</i>	,
<b>Subordination ref.</b>				Clause 2		Clause3

  

Clause 2 (Attr)					
	<i>quod</i>	*	<i>iam</i>	<i>ante</i>	<i>dixi</i>
<b>Syntactic Function</b>	Obj	Subj	Adjunct	Adjunct	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>dixi</i>	<i>dixi</i>	<i>dixi</i>	<i>dixi</i>	

  

Clause 3 (Subj)					
	<i>scelera</i>	<i>haec</i>	<i>et</i>	<i>flagitia</i>	<i>fieri</i>
<b>Coordination type</b>			Coord		
<b>Syntactic Function</b>	Subj	Attr	Copulative	Subj	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>et</i>	<i>scelera</i>	<i>fieri</i>	<i>et</i>	



## 5. Characteristics of the clauses

### 5.1. Clause type

This option concerns the syntactic status of a given predication. Two values are possible:

- **Main:** if the analysed clause is the main predication.
- **Subordinate:** if the analysed clause is subordinate.

### 5.2. Illocutionary force

The illocutionary force of a sentence is the speaker's the communicative intention. This value only applies to main clauses. Otherwise, it is left blank. The options available are listed below:

- **Assertive:** the speaker commits themselves to the state of affairs expressed, whether it is real, possible or unreal.

(5.1a) Θησεύς δὲ τοὺς μὲν τῆς Ἑλλάδος ἐχθροὺς πάσης μόνος ἀπώλεσε («Theseus slew the enemies of all Greece by himself», X. *Cyn.* 1.10).

(5.1b) *acriter in eo loco pugnatum est* («A fierce battle was fought in that place», Caes. *Gall.* 2.10.1).

- **Deliberative:** the speaker hesitates over what they should or could do.

(5.2a) Τί δρῶμεν; («What can we do?», S. *Ph.* 693).

(5.2b) *Quid commemorem primum aut laudem maxime?* («What should I celebrate first and whom should I praise the most?», Ter. *Eun.* 1044).

- **Desiderative:** the speaker wishes for something to come true.

(5.3a) αἱ γὰρ τοῦτο θεοὶ ποιήσειαν ἐπὶ νόον νησιώτησι, ἐλθεῖν ἐπὶ Λυδῶν παίδας σὺν ἵπποισι («If only the gods put this idea in the head of the islanders, to ride against the sons of the Lydians», Hdt. 1.27.3).

(5.3b) *ita di faciant* («may the gods do so», Plaut. *Aul.* 789).



- **Imperative:** the speaker intends the addressee to change some aspect of reality through their action.

(5.4a) ἀκούσατε οὖν μου πρὸς θεῶν («So listen to me, for the sake of the gods», X. *An.* 5.7.5).

(5.4b) *mane, mane, opsecro te* («Wait, wait, I beg you», Plaut. *Amph.* 765).

- **Interrogative:** the speaker requests information from the addressee.

(5.5a) κρίνεις σὺ μέγιστον ἀνθρώποις ἀγαθὸν εἶναι πλοῦτον; («Do you consider wealth to be the greatest for men?», Pl. *Grg.* 452c).

(5.5b) *quid ais?* («What do you say?», Cic. *S. Rosc.* 80).

- **Exclamatory:** the speaker expresses their feelings about reality as they conceive it.

(5.6a) ὦ νυκτὸς ὄψις ἐμφανῆς ἐνυπνίων, / ὡς κάρτα μοι σαφῶς ἐδήλωσας κακά («Oh, sharp vision of my night dreams, how clearly have you shown me my misfortunes!», A. *Pers.* 518-519).

(5.6b) *Quam multa dixi de moderatione, et quanto plura adhuc restant!* («How many things have I said about moderation, and how many are still unsaid!», Plin. *paneg.* 56.3).

### 5.3. Polarity

Polarity concerns the truth conditions of the clause, which can be positive (affirmative) or negative.

- **Positive:** the addresser commits themselves to the truth of a given proposition. For example:

(5.7a) Θησεὺς δὲ τοὺς μὲν τῆς Ἑλλάδος ἐχθροὺς πάσης μόνος ἀπώλεσε («Theseus slew the enemies of all Greece by himself», X. *Cyn.* 1.10).

(5.7b) *acriter in eo loco pugnatum est* («A fierce battle was fought in that place», Caes. *Gall.* 2.10.1).

- **Negative:** the content of the clause is denied. Negative polarity is expressed by different types of polarity modifiers (adverbs, pronouns and negative adjectives).

(5.8a) τούτους δὲ ἔφασσαν οἰκεῖν ἀνά τὰ ὄρη καὶ πολεμικούς εἶναι, καὶ βασιλέως οὐκ ἀκούειν («They said that these lived in the mountains and were warlike, and that they did not obey the king», X. *An.* 3.5.16).

(5.8b) *nec quid faciam scio* («and I don't know what to do», Plaut. *Capt.* 612).

#### 5.4. Lexical aspect (*Aktionsart*)

Aspect refers to the way in which the internal temporal structure of events is conceived, i.e. to how events are construed as progressing over time. Due to being a category which transcends the verb, other constituents of the clause have to be considered for an adequate analysis, such as the arguments of the verb and their lexical and referential nature (e.g. the determinate and definite nature of singular versus plural arguments), delimiting elements (e.g. determiners, quantifiers, adverbs, etc.), the use of phasal periphrases or support verb constructions with aspectual values and the interaction between clauses.

The classification is based on three semantic features: dynamism (presence of change over time), duration (extension in time) and telicity (the attainment of a 'natural' endpoint or *telos*). Four general event types are distinguished according to these features:

- **States :** non-dynamic, durative and atelic events:

(5.9a) οἴμαι γὰρ τῶν νεωτέρων τὰς καρδίας πηδᾶν ὃ τι λέξει («I think the hearts of the young men are eager for his reply», Ar. *Nu.* 1391-1392).

(5.9b) *mihī tu, tui, tua omnia maximae curae sunt* («you, yours and all your things are my greatest concern», Cic. *fam.* 6.3.4).

- **Activities :** dynamic, durative and atelic events:

(5.10a) ἐγρηγόρεσαν καὶ ἔκαιον πυρὰ πολλὰ διὰ νυκτός («They stayed awake and spent the night lighting many fires», X. *An.* 4.6.22).

(5.10b) *iusto proelio per quattuor horas pugnatum* («a proper combat was fought for four hours», Liv. 23.40.10).

- **Achievements** : dynamic, non-durative and telic events:

(5.11a) Ἀγίας δὲ ὁ Ἀρκὰς καὶ Σωκράτης ὁ Ἀχαιὸς καὶ τούτῳ ἀπεθανέτην («Agias the Arcadian and Socrates the Achaean, those two also died», X. *An.* 2.6.30).

(5.11b) *Romam uenit Mario consule et Catullo* («He came to Rome when Marius and Catullus were consuls», Cic. *Arch.* 5).

- **Accomplishments** : dynamic, durative and telic events:

(5.12a) Κῦρος δ' οὖν ἀνέβη τὰ ὄρη οὐδενὸς κωλύοντος («And Cyrus climbed the mountains unhindered», X. *An.* 1.2.22).

(5.12b) *paucis diebus exercitum fecit* («in a few days he raised an army», Cic. *Phil.* 5.23).

### 5.5. Lexical Domain

In this category, events are classified into the following groups according to their semantic nature:

- **Material events without movement**: this option applies to activities and external physical processes in which some sort of change (whether voluntary or not) affects one or more participants without any of them moving as a result. These include a) actions and transitive processes in a broad sense, i.e. events (whether controlled or not) involving at least two entities, e.g. ποιέω, πράττω, *facio* 'to do'; b) actions and intransitive processes (whether controlled or not) involving only one entity, e.g. ἀποθνήσκω, *morior* 'to die'.
- **Material events with movement**: this value concerns activities and external physical processes in which some sort of change (whether voluntary or not) affects one or more participants by making them experience a movement as a result of the situation. These include a) actions and transitive processes in a broad sense: events (whether controlled or not) involving at least two entities, e.g. φέρω, *fero*, ἄγω, *ago* 'to carry'; b) actions and intransitive processes: events (whether controlled or not) involving only one entity, e.g. τρέχω, *curro* 'to run', πλέω, *nauigo* 'to sail', πίπτω, *cado* 'to fall'.
- **Language and speech**: this option covers events in which a human entity willingly emits a sound, which may be overtly expressed in the clause (with transitive verbs) or not (with intransitive verbs). E.g. καλέω, *appello* 'to call', λέγω, *dico* 'to say, to speak'.

- **Mental activity:** this value applies to events in which a prototypically animate entity carries out or experiences a mental activity (with or without internal change) which is processed by the senses or takes place in the mind as a result of intellectual or affective capabilities. This kind of event usually has an external projection or origin. E.g. γιγνώσκω, *nosco* 'to know', νομίζω, οἶομαι, *puto, censeo* 'to think, consider, believe'.
- **Feelings and sensations:** this option concerns events in which an entity internally experiences an uncontrolled process relative to physical or non-physical aspects and which may have an external projection or origin. E.g. πάσχω, *patior* 'to experience, suffer', φιλέω, *amo* 'to love', χαίρομαι, *gaudeo* 'to rejoice'.
- **Possession:** this value covers events in which an entity (whether voluntarily or not) invariably possesses some quality or controls another entity. E.g. ἔχω, κέκτημαι, *habeo* 'to have'.
- **State, existence, location:** this option applies to events in which an entity, for a certain period of time, is located in a place, remains in a state unchanged or simply exists, with or without control over that situation. E.g. εἰμί, *sum* 'to be, exist, be', μένω, *maneo* 'to remain'.
- **Grammatical content:** this option is assigned to verbs with a modal –deontic or epistemic– value. E.g. δοκεῖ 'to look good', χρή, δεῖ, *oportet, necesse est* 'to be necessary', δύναμαι, *possum* 'to be able to'.

## 5.6. Control

This category concerns the existence (controlled situation) or absence (uncontrolled situation) of a participant with a high degree of agentivity, i.e. exerting their control over the beginning, the course, or the end of the event at will. This participant is prototypically a human entity, although in some cases it can also be an animal and, by metonymy, a natural force or an abstract quality.

- **Controlled situations:**

(5.13a) ἐδέετό τε τοῦ δήμου φυλακῆς τινος πρὸς αὐτοῦ κυρῆσαι («And he asked the people for a guard», Hdt. 1.59.3).

(5.13b) αὐτὸς δὲ στρατηγὸς ὑπ' αὐτῶν ἡρέθη («He was anointed general by them», Lys. 12.65).

## II. The CLAUSES layer of analysis

(5.13c) ἐπέσχον τὸ εὐθέως τοῖς Ἀθηναίοις ἐπιχειρεῖν («They refrained from immediately attacking the Athenians», Th. 7.33.3).

(5.13d) *Abi cito* («Go away now!», Plaut. *Cist.* 781)

(5.13e) *-Numquid uis? -Dormitum ut abeas* («-Do you want something? -You go to sleep», Plaut. *Pseud.* 665).

(5.13f) *reliquos omnes equitatu consecuti nostri interfecerunt* («our troops killed all the others after chasing them with the cavalry», Caes. *Gall.* 1.53.3).

### • Uncontrolled situations:

(5.14a) λύεται δέ μου μέλη («My limbs are loosened», E. *Hec.* 438).

(5.14b) ἀλλὰ τὰ γ' ἄσπαρτα καὶ ἀνήροτα πάντα φύονται («But they [sc. the plants] all grow without being sown or ploughed», Hom. *Od.* 9.109).

(5.14c) ἀλλὰ δῆλον ὅτι σ' ἡχύνετο («But it is clear that he was feeling ashamed before you», Ar. *Pl.* 988).

(5.14d) *eaque ipsa causa belli fuit* («and this was the very cause of the war», Liv. 1.57.1).

(5.14e) *Nostri in primo congressu circiter LXX ceciderunt* («about seventy of us fell in the first charge», Caes. *ciu.* 1.46.4).



## Anexo





## Preguntas frecuentes (FAQs)

### 1. ¿Cómo se analizan los sujetos no canónicos?

Otro tipo de sujetos menos prototípicos como los genitivos partitivos y las expresiones aproximativas reciben la función sintáctica 'Suj'.

(A.1a) εἰσὶ γὰρ αὐτῶν καὶ παρὰ βασιλείῃ («hay de ellas [hormigas] también junto al rey», Hdt. 3.102.2).

	εἰσὶ	γὰρ	αὐτῶν	καὶ	παρὰ	βασιλείῃ
<b>Función Sintáctica</b>	Pred	PartD	Suj	Disjunto	Prep	Adjunto
<b>Dependencia sintáctica</b>		εἰσὶ	εἰσὶ	εἰσὶ	βασιλείῃ	εἰσὶ

(A.1b) *ad mille quingenti ad consules transfugerunt* («Alrededor de mil quinientos se pasaron al bando de los cónsules», Liv. 35.22.4).

	<i>ad</i>	<i>mille</i>	<i>quingenti</i>	<i>ad</i>	<i>consules</i>	<i>transfugerunt</i>
<b>Función Sintáctica</b>	Prep	Suj	CN	Prep	Adjunto	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>mille</i>	<i>transfugerunt</i>	<i>mille</i>	<i>consules</i>	<i>transfugerunt</i>	

### 2. ¿Cómo se analizan los infinitivos independientes (históricos, yusivos y exclamativos)?

Los infinitivos independientes<sup>20</sup> se analizan como predicados al uso (cf. § 2.1), por lo que no es necesaria la creación de un elemento vacío. Se trata de los infinitivos históricos, yusivos y exclamativos:

(A.2a) σὺ δὲ [...] ἐπεκθεῖν («Y tú [...] lánzate», Th. 5.9.7).

	σὺ	δὲ	ἐπεκθεῖν
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito
<b>Nivel</b>	Argumento		Núcleo
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	PartD	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	ἐπεκθεῖν	ἐπεκθεῖν	
<b>Función Semántica</b>	Agente		

<sup>20</sup> Para los infinitivos que forman una perífrasis verbal con un predicado modal, cf. el apartado dedicado a los verbos auxiliares (§ 2.1.1); para los infinitivos subordinados, cf. § 4.1.2.

(A.2b) *neque tamen Catilinae furor minuebat, sed in dies plura agitare* («Y con todo la locura de Catilina no disminuía, sino que **maquinaba** cada día más proyectos», Sall. *Catil.* 24.2).

Coordinación					
	Predicación 1		<i>sed</i>		Predicación 2
Tipo de coordinación			adversativa		
Predicación 1					
	<i>neque</i>	<i>tamen</i>	<i>Catilinae</i>	<i>furor</i>	<i>minuebat</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel				Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	PartD	PartF	CN	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>minuebat</i>	<i>minuebat</i>	<i>furor</i>	<i>minuebat</i>	
Función Semántica				Paciente	
Predicación 2					
	<i>in</i>	<i>dies</i>	<i>plura</i>	<i>agitare</i>	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	elíptico
Nivel		Satélite	Argumento	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Prep	Adjunto	Obj	Pred	Suj
Dependencia sintáctica	<i>dies</i>	<i>agitare</i>	<i>agitare</i>		<i>agitare</i>
Función Semántica			Resultado		Agente

(A.2c) *sedere totos dies in uilla?* («¿Pasarme todo el día sentado en la villa?», Cic. *Att.* 12.44.2).

	<i>sedere</i>	<i>totos</i>	<i>dies</i>	<i>in</i>	<i>villa</i>	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	elíptico
Nivel	Núcleo		Satélite		Satélite	Argumento
Función Sintáctica	Pred	CN	Adjunto	Prep	Adjunto	Suj
Dependencia sintáctica		<i>dies</i>	<i>sedere</i>	<i>villa</i>	<i>sedere</i>	<i>sedere</i>
Función Semántica			Tiempo		Ubicación	Agente

### 3. ¿Cómo se analizan el estilo directo y el estilo indirecto?

En este tipo de construcciones, se identifica la frase enunciada con un elemento vacío en la principal, marcado como 'Obj' y con el léxico 'palabras':

(A.3a) *ego continuo interrogo*: / 'ubi habitat?' («Yo mismo continuamente pregunto: '¿dónde vive?'», Plaut. *Cist.* 577-578).

Predicación 1				
	<i>ego</i>	<i>continuo</i>	<i>interrogo</i>	∅
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	<b>vacío</b>
<b>Nivel</b>	Argumento	Satélite	Núcleo	<b>Argumento</b>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Adjunto	Pred	<b>Obj</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>interrogo</i>	<i>interrogo</i>		<i>interrogo</i>
<b>Función Semántica</b>	Agente	Frecuencia		<b>Tema</b>
<b>Referencia de subordinación</b>				<b>Predic. 2</b>
<b>Léxico</b>				<b>Palabras</b>

Predicación 2 (Obj)			
	*	<i>ubi</i>	<i>habitat</i>
<b>Presencia</b>	elíptico	explícito	<b>explícito</b>
<b>Nivel</b>	Argumento	Argumento	<b>Núcleo</b>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Obj	<b>Pred</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>habitat</i>	<i>habitat</i>	
<b>Función Semántica</b>	Agente	Ubicación	

(A.3b) *ἀπαλλατομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν*: "ὄμφακές εἰσιν" («Apartándose se dijo a sí misma: 'están verdes'», Aesop. 2.15).

Predicación 1							
	*	∅	<i>δὲ</i>	<i>πρὸς</i>	<i>ἑαυτὴν</i>	<i>εἶπεν</i>	∅
<b>Presencia</b>	elíptico	vacío	explícito	explícito	explícito	explícito	<b>vacío</b>
<b>Nivel</b>	Argumento				Argumento	Núcleo	<b>Argumento</b>
<b>F. Sintáctica</b>	Suj	CN	PartD	Prep	Obj	Pred	<b>Obj</b>
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>εἶπεν</i>				<i>εἶπεν</i>		<i>εἶπεν</i>
<b>F. Semántica</b>	Agente				Receptor		<b>Tema</b>
<b>Referencia de subordinación</b>		Predic. 2					<b>Predic. 3</b>
<b>Léxico</b>							<b>Palabras</b>

Predicación 2 (CN)		
	*	<i>ἀπαλλατομένη</i>
<b>Presencia</b>	elíptico	<b>explícito</b>
<b>Nivel</b>	Argumento	<b>Núcleo</b>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	<b>Pred</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>ἀπαλλατομένη</i>	
<b>Función Semántica</b>	Agente	

Predicación 3 (Obj)			
	*	<i>ὄμφακές</i>	<i>εἰσιν</i>
<b>Presencia</b>	elíptico	explícito	<b>explícito</b>
<b>Nivel</b>	Argumento	Argumento	<b>Núcleo</b>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	CompSuj	<b>Pred</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>εἰσιν</i>	<i>εἰσιν</i>	
<b>Función Semántica</b>	Tema		

Cuando no hay un verbo de lengua del que hacer depender el estilo indirecto, este se analiza como una frase distinta e independiente:

(A.4a) [...] *Ariouistus ad Caesarem legatos misit: uelle se de iis rebus [...] agere cum eo* («[...] Ariovisto envió legados a César; **quería hablar con él sobre esas cosas**», *Caes. Gall. 1.47.1*).

Frase 1

Predicación 1					
	<i>Ariouistus</i>	<i>ad</i>	<i>Caesarem</i>	<i>legatos</i>	<i>misit</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento		Argumento	Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Prep	Obj	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>misit</i>	<i>Caesarem</i>	<i>misit</i>	<i>misit</i>	
Función Semántica	Agente		Receptor	Tema	

Frase 2

Predicación 1			
	<i>se</i>	<i>uelle</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Suj	Pred	Obj
Dependencia sintáctica	<i>uelle</i>		<i>uelle</i>
Función Semántica	Agente		Tema
Referencia de subordinación			Predicación 2

Predicación 2 (Obj)							
	*	<i>agere</i>	<i>cum</i>	<i>eo</i>	<i>de</i>	<i>iis</i>	<i>rebus</i>
Presencia	elíptico	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento	Núcleo		Satélite			Argumento
Función Sintáctica	Suj	Pred	Prep	Adjunto	Prep	CN	Obj
Dependencia sintáctica	<i>agere</i>		<i>eo</i>	<i>agere</i>	<i>rebus</i>	<i>rebus</i>	<i>agere</i>
Función Semántica	Agente			Sociativo			Referencia

#### 4. ¿Cómo se analizan las Construcciones con Verbo Soporte (CVS)?

En las construcciones con verbo soporte (CVS) es el sustantivo («base») el elemento sobre el que recae la carga semántica, frente al verbo («colocativo»), que constituye el núcleo sintáctico. En estas estructuras se disocia el plano sintáctico del semántico: las relaciones sintácticas (funciones sintácticas, dependencia sintáctica) de los elementos se mantienen respecto al verbo colocativo, mientras que las semánticas (funciones semánticas, nivel, dependencia secundaria) se refieren al sustantivo base. Su análisis es el siguiente:

- Al sustantivo eventivo que actúa como base de la colocación se le asigna la función sintáctica que le corresponda respecto del verbo, pero se marca como 'Núcleo' en 'Nivel' (§ 1.2). Como núcleo semántico de la construcción, no desempeña ninguna función semántica respecto al verbo.

- Al verbo soporte se le asigna la función sintáctica de ‘Predicado’ (‘Pred’) y se marca como ‘colocativo’ en ‘Nivel’ (§ 1.2).
- Los argumentos de la colocación dependen **sintácticamente** del verbo colocativo o del elemento que corresponda, pero **semánticamente** del sustantivo base. Esto último se refleja en el análisis mediante la ‘Dependencia secundaria’, que hace referencia a la base de la colocación.

(A.5a) *cum iter in prouinciam nostram [...] facerent* («al marchar [...] contra nuestra provincia», Caes. Gall. 2.29.4).

		<i>cum</i>	<i>iter</i>	<i>in</i>	<i>prouinciam</i>	<i>nostram</i>
	Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
Sintaxis	Función Sintáctica	Conj	Obj	CN	Obj	Obj
	Dependencia sintáctica	<i>facerent</i>	<i>facerent</i>	<i>prouinciam</i>	<i>facerent</i>	<i>prouinciam</i>
Semántica	Nivel		Núcleo		Argumento	
	Función Semántica				Dirección	
	Dependencia secundaria				<i>iter</i>	

		<i>facerent</i>		*
	Presencia	explícito		elíptico
Sintaxis	Función Sintáctica	Pred		Suj
	Dependencia sintáctica			<i>facerent</i>
Semántica	Nivel	Colocativo		Argumento
	Función Semántica			Agente
	Dependencia secundaria			<i>iter</i>

(A.5b) *primum agunt gratias omnes omnibus* («En primer lugar dieron las gracias todos a todos», Caes. *ciu.* 1.74.2).

		<i>primum</i>	<i>agunt</i>	<i>gratias</i>	<i>omnes</i>	<i>omnibus</i>
	Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
Sintaxis	Función Sintáctica	Adjunto	Pred	Obj	Suj	Obj
	Dependencia sintáctica	<i>agunt</i>		<i>agunt</i>	<i>agunt</i>	<i>agunt</i>
Semántica	Nivel		Colocativo	Núcleo	Argumento	Argumento
	Función Semántica				Agente	Receptor
	Dependencia secundaria				<i>gratias</i>	<i>gratias</i>

(A.5c) ἐχρῆν τοῦτον [...] τολμηρὰς κατηγορίας ποιείσθαι («era preciso que este [...] **hiciera** acusaciones atrevidas», Lys. 7.19).

Predicacion 1			
		ἐχρῆν	*
	Presencia	explícito	elíptico
Sintaxis	Función Sintáctica	Pred	Suj
	Dependencia sintáctica		ἐχρῆν
	Referencia de subordinación		Predicación 2
Semántica	Nivel	Núcleo	Argumento
	Función Semántica		Tema

Predicación 2 (Suj)					
		τοῦτον	τολμηρὰς	κατηγορίας	ποιείσθαι
	Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito
Sintaxis	Función Sintáctica	Suj	CN	Obj	Pred
	Dependencia sintáctica	ποιείσθαι	κατηγορίας	ποιείσθαι	
Semántica	Nivel	Argumento		Núcleo	Colocativo
	Función Semántica	Agente			
	Dependencia secundaria	κατηγορίας	κατηγορίας		

(A.5d) τῇ δὲ τρίτῃ [...] τὴν πορείαν ἐποιεῖτο («Y al tercer día **hacia la marcha**», X. An. 1.7.20).

		τῇ	δὲ	τρίτῃ	τε
	Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito
Sintaxis	Función Sintáctica	CN	PartD	Adjunto	PartD
	Dependencia sintáctica	τρίτῃ	ἐποιεῖτο	ἐποιεῖτο	ἐποιεῖτο
Semántica	Nivel			Adjunto	
	Función Semántica			Tiempo-en	
	Dependencia secundaria			πορείαν	

		τὴν	πορείαν	ἐποιεῖτο	*
	Presencia	explícito	explícito	explícito	elíptico
Sintaxis	Función Sintáctica	CN	Obj	Pred	Suj
	Dependencia sintáctica	πορείαν	ἐποιεῖτο		ἐποιεῖτο
Semántica	Nivel		Núcleo	Colocativo	
	Función Semántica				Agente
	Dependencia secundaria				πορείαν

## 5. ¿Cómo se analizan las estructuras comparativas?

Para analizar las múltiples estructuras comparativas del latín y el griego se sigue un sistema de anotación basado en las siguientes tres Funciones Semánticas (§ 3): 'Estándar de comparación' (o segundo término, T2), 'Grado' y 'Base de comparación'. El único componente al que no se atribuye una función específica es al primer término (T1), en el que se marca la función que tenga con respecto a su predicado. Asimismo, la Base de comparación no se marca en los adjetivos comparativos (que la suponen por defecto; por ejemplo, *altior*), sino únicamente en las comparaciones léxicas (*superar en altura*).

Ejemplos prototípicos de distintas estructuras comparativas son los siguientes:

a) **Tipo 1** (A.6). Todos los elementos de la comparación son explícitos (T<sub>1</sub>, Grado, Base de comparación y Estándar de comparación) y están expresados por palabras independientes. Este tipo contempla tres subtipos:

(a) *minus clarus te*

(a') *minus clarus quam tu*

(b) *minus clarus quam credebam*

En casos como (a) se marca (ejemplo A.6):

- el Grado (*minus*) se hace depender del adjetivo como 'CN'.
- el Estándar de comparación (*te*) se hace depender del adjetivo como 'CN'.

En casos como (a') se marca:

- el Grado (*minus*) se hace depender del adjetivo como 'CN'.
- el Estándar de comparación (*te*) se hace depender del adjetivo como 'CN'.
- la conjunción (*quam*) se hace depender, a su vez, del Estándar de comparación.

En casos como (b):

- el Estándar de comparación se analiza como una oración subordinada con la F. Semántica 'Estándar de comparación'.
- esta oración se hace depender del adjetivo como 'CN'.

(A.6) **Tipo a:** τὸ λοιπὸν δ' εἰς ἐμὴν πόλιν Κρέων / ἦσσον λάλον σου πεμπέτω τιν' ἄγγελον («Que en adelante Creonte envíe a mi ciudad a algún mensajero **menos charlatán que tú**», E. *Supp.* 461-462).

	Κρέων	ἦσσον	λάλον	σου	πεμπέτω	τιν'	ἄγγελον
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
<b>Nivel</b>	Argumento				Núcleo		Argumento
<b>F. Sintáctica</b>	Suj	CN	CN	CN	Pred	CN	Obj
<b>Dep. sintáctica</b>	πεμπέτω	λάλον	ἄγγελον	λάλον		ἄγγελον	πεμπέτω
<b>F. Semántica</b>	Agente	<b>Grado</b>		<b>Estándar</b>			Tema

b) **Tipo 2 (A.7)**. Presenta los componentes T<sub>1</sub>, Estándar de comparación y la Base de comparación. El Grado se expresa sintéticamente en la morfología del adjetivo (*clar-ior*). En este caso no se marca ni la Base de comparación ni el Grado, sino únicamente el Estándar de comparación que se hace depender del adjetivo como 'CN'.

(A.7) *Quis clarior in Graecia est Themistocle [...]*? («¿Quién hay en Grecia más ilustre que Temístocles [...]?»), Cic. *Lael.* 42).

	<i>Quis</i>	<i>clarior</i>	<i>in</i>	<i>Graecia</i>	<i>est</i>	<i>Themistocle</i>
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
<b>Nivel</b>	Argumento	<b>Argumento</b>		Satélite	Núcleo	
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	<b>CompSuj</b>	Prep	Adjunto	Pred	<b>CN</b>
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>est</i>	<i>est</i>	<i>Graecia</i>	<i>est</i>		<i>clarior</i>
<b>Función Semántica</b>	Tema			Ubicación		<b>Estándar</b>

c) **Tipo 3 (A.8)**. Comparativas léxicas. Son aquellas en las que el Grado de la comparación se expresa en un verbo del que dependen el T<sub>1</sub>, el Estándar de comparación y la Base de la comparación.

(A.8) *Αισχίνης [...] ὑπερβέβληκεν ἅπαντας ἀνθρώπους ὠμότητι* («Esquinas [...] **sobrepasa** a todos los hombres en crueldad», D. 18.275).

	<i>Αισχίνης</i>	<i>ὑπερβέβληκεν</i>	<i>ἅπαντας</i>	<i>ἀνθρώπους</i>	<i>ὠμότητι</i>
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
<b>Nivel</b>	Argumento	Núcleo		Argumento	Satélite
<b>F. Sintáctica</b>	Suj	Pred	CN	Obj	Adjunto
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>ὑπερβέβληκεν</i>		<i>ἀνθρώπους</i>	<i>ὑπερβέβληκεν</i>	<i>ὑπερβέβληκεν</i>
<b>F. Semántica</b>	Tema			<b>Estándar</b>	<b>Base comp.</b>

d) **Tipo 4 (A.9)** Comparativas modales. Cuando se comparan entidades con respecto a la manera en que se produce la situación principal, se marca el Grado y el Estándar de comparación. El Estándar de comparación depende del adverbio de Grado con la función 'CN'. La conjunción se hace depender del Estándar de comparación.

(A.9) *quem non minus amo quam tu* («a este no lo quiero **menos que tú**», Cic. *Att.* 5.20.6).

	<i>quem</i>	*	<i>non</i>	<i>minus</i>	<i>amo</i>	<i>quam</i>	<i>tu</i>
<b>Presencia</b>	explícito	elíptico	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
<b>Nivel</b>	Argumento	Argumento			Núcleo		
<b>F. Sintáctica</b>	Obj	Suj	Neg	Adjunto	Obj	Conj	<b>CN</b>
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>amo</i>	<i>amo</i>	<i>minus</i>	<i>amo</i>		<i>tu</i>	<i>minus</i>
<b>F. Semántica</b>	Paciente	Experimentante		<b>Grado</b>			<b>Estándar</b>



## 6. ¿Cómo se analizan las estructuras correlativas?

Se establecen dos clases de estructuras correlativas:

- Las correlativas distributivas (A.10). Se analizan como un tipo de coordinación en las que dos elementos, uno dependiente del otro, funcionan como nexos.
- Las correlativas en subordinación, como ocurre con las oraciones consecutivas (A.11). En ellas la relación entre los nexos correlativos se marca mediante el campo 'Dependencia secundaria' (en el que se inserta el ID del elemento adverbial o pronominal de la oración regente).

(A.10) *cogimur cum de munificentia parentum nostrorum tum de nostra disputare* («Estamos obligados a discutir **tanto** de la generosidad de nuestros padres, **como** también de la nuestra», Plin. *epist.* 1.8.5).

Predicación 1			
	<i>cogimur</i>	*	∅
Presencia	explícito	elíptico	vacío
Nivel	Núcleo	Argumento	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Suj	Obj
Dependencia sintáctica			
Función Semántica		Experimentante	Tema

Predicación 2 (Obj)					
	<i>cum</i>	<i>de</i>	<i>munificentia</i>	<i>parentum</i>	<i>nostrum</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito
Tipo de coordinación	coord				
Nivel	copulativa		Argumento		
Función Sintáctica		Prep	Obj	CN	CN
Dependencia sintáctica	<i>disputare</i>		<i>cum</i>	<i>munificentia</i>	<i>munificentia</i>

	<i>tum</i>	<i>de</i>	<i>nostra</i>	*	<i>disputare</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito	elíptico	explícito
Tipo de coordinación					
Nivel				Argumento	Núcleo
Función Sintáctica		Prep	CN	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>cum</i>	*	*		

Si es un pronombre el que hace de elemento correlativo, este se analiza en la predicación subordinada desempeñando la función que le corresponda (y con el campo extra 'Dependencia secundaria'), como se observa con *quantum* en (A.11a). Esta estructura se utiliza también en griego en oraciones consecutivas como las que se construyen con οὕτως ὡς/ὥστε (A.11b):

(A.11a) *ita eorum [...] uirtus tanta habetur, quantum eam uerbis potuere extollere praeclara ingenia* («así se estima **tanto** el valor de aquellos que actuaron, **como** pudieron expresarlo los ingenios más ilustres con sus palabras», Sall. *Catil.* 8.4).

Predicación 1						
	<i>ita</i>	<i>eorum</i>	<i>uirtus</i>	<i>tanta</i>	<i>habetur</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	<b>explícito</b>	explícito	vacío
Nivel			Argumento		Núcleo	Satélite
Función Sintáctica	Conj		Suj	CN	Pred	Adjunto
Dep. sintáctica	<i>habetur</i>	<i>uirtus</i>	<i>habetur</i>	<i>uirtus</i>		<i>habetur</i>
Función Semántica			Tema			
Ref. de subordinación						Predic. 2

Predicación 2			
	<i>quantum</i>	<i>eam</i>	<i>uerbis</i>
Presencia	<b>explícito</b>	explícito	explícito
Nivel		Argumento	Satélite
Función Sintáctica	Conj	Tema	Adjunto
Dependencia sintáctica	<i>extollere</i>	<i>extollere</i>	<i>extollere</i>
Función Semántica	<b>Resultado</b>		Instrumento
Dependencia secundaria	<i>tanta</i>		

	<i>potuere</i>	<i>extollere</i>	<i>praeclara</i>	<i>ingenia</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito
Nivel		Núcleo		Argumento
F. Sintáctica	VAux	Pred	CN	Suj
Dep. sintáctica	<i>extollere</i>		<i>ingenia</i>	<i>extollere</i>
F. Semántica				Agente

(A.11b) ἦν δὲ [...] ψυχὸς οὕτως ὥστε τὸ ὕδωρ [...] ἐπηγνυτο («hacia [...] **tanto** frío **que** el agua [...] se congelaba», X. *An.* 7.4.3).

Predicación 1					
	ἦν	δὲ	ψυχὸς	οὕτως	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	<b>explícito</b>	vacío
Nivel	Núcleo		Argumento		Satélite
Función Sintáctica	Pred		Suj	<b>Conj</b>	Adjunto
Dep. sintáctica		ἦν	ἦν	ἦν	ἦν
Función Semántica			Tema		Consecuencia
Refe.de subordinación					Predic. 2

Predicación 2 (Adjunto)				
	ὥστε	τὸ	ὑδωρ	ἐπηγνυτο
Presencia	<b>explícito</b>	explícito	explícito	explícito
Nivel			Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Conj	CN	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	ἐπηγνυτο	ὑδωρ	ἐπηγνυτο	
Función Semántica			Paciente	
Dependencia secundaria	οὕτως			

## 7. ¿Cómo se analizan las oraciones nominales puras?

Las predicaciones han de tener siempre un verbo que funcione como núcleo de la construcción. Por eso, en las oraciones nominales puras, en las que este elemento no se explicita, se reconstruye un verbo elíptico genérico (§ 1.1).

(A.12a) *nulla fugae ratio* («(no hay) ninguna posibilidad de fuga», Catull. 64.186).

	<i>nulla</i>	<i>fugae</i>	<i>ratio</i>	*
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	<b>genérico</b>
<b>Nivel</b>			Argumento	<b>Núcleo</b>
<b>F. Sintáctica</b>	CN	CN	Suj	<b>Pred</b>
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>fugae</i>	<i>ratio</i>	*	
<b>F. Semántica</b>			Tema	

(A.12b) ὁ κόσμος σκηνή («el mundo (es) un escenario», Democr. b79).

	ὁ	κόσμος	σκηνή	*
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	<b>genérico</b>
<b>Nivel</b>		Argumento	Argumento	<b>Núcleo</b>
<b>F. Sintáctica</b>	CN	Suj	CompSuj	<b>Pred</b>
<b>Dep. sintáctica</b>	κόσμος	*	*	
<b>F. Semántica</b>		Tema		

Esto también sucede en latín con los Ablativos Absolutos del tipo *Cicerone consule*.

(A.13) *Spinther aedilis fuit* [...] *Cicerone consule* («Espínter fue edil (siendo) cónsul Cicerón», Plin. nat. 9.136).

Predicación 1				
	<i>Spinther</i>	<i>aedilis</i>	<i>fuit</i>	∅
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	vacío
<b>Nivel</b>			Núcleo	Satélite
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	CompSuj	Pred	Adjunto
<b>Dependencia sintáctica</b>	<i>fuit</i>	<i>fuit</i>		<i>fuit</i>
<b>Función Semántica</b>	Tema			Circunstancia
<b>Referencia de subordinación</b>				Predicación 2

Predicación 2 (Adjunto)			
	<i>Cicerone</i>	<i>consule</i>	*
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	<b>genérico</b>
<b>Nivel</b>	Argumento	Argumento	<b>Núcleo</b>
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	CompSuj	<b>Pred</b>
<b>Dependencia sintáctica</b>	*	*	
<b>Función Semántica</b>	Tema		

## 8. ¿Cómo se analizan los participios predicativos?

Todas las predicaciones en las que el núcleo es un participio se analizan como estructuras subordinadas (§ 4.1), pero en el caso de los participios el constituyente de la predicación regente con el que el participio o el gerundivo concuerdan, se incluye en el análisis de la predicación subordinada asignándole un valor al campo 'Dependencia secundaria', como se hace con los predicativos (cf. § 2.3.2). Para determinar el marco predicativo de la forma verbal subordinada, se reconstruye su sujeto, que se analiza como elíptico. Veamos unos ejemplos:

(A.14a) *Galli [...] ad Clusium uenerunt legionem Romanam castraque oppugnaturi* («Los galos [...] acudieron ante Clusio para atacar a la legión romana y el campamento», Liv. 10.26.7).

Predicación 1					
	<i>Galli</i>	<i>ad</i>	<i>Clusium</i>	<i>uenerunt</i>	∅
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío
<b>Nivel</b>	Argumento		Argumento	Núcleo	Satélite
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Prep	Obj	Pred	PVO
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>uenerunt</i>	<i>Clusium</i>	<i>uenerunt</i>		<i>uenerunt</i>
<b>Función Semántica</b>	Agente		Dirección		Finalidad
<b>Ref. de subordinación</b>					Predicación 2
<b>Dep. secundaria</b>					<i>Galli</i>

Predicación 2 (PVO)						
	<i>legionem</i>	<i>Romanam</i>	<i>castra</i>	<i>que</i>	<i>oppugnaturi</i>	*
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	elíptico
<b>Tipo de coord.</b>				coord		
<b>Nivel</b>	Argumento		Argumento	Copulativa	Núcleo	Argumento
<b>F. Sintáctica</b>	Obj	CN	Obj		Pred	Suj
<b>Dep. sintáctica</b>	<i>que</i>	<i>legionem</i>	<i>que</i>	<i>oppugnaturi</i>		<i>oppugnaturi</i>
<b>F. Semántica</b>	Paciente		Paciente			Agente

(A.14b) ὃς ἄν φεύγων καταφύγη ἐς τούτους [...] («Quien, huyendo, llegue exiliado a estos [...]», Hdt. 4.23.5).

Predicación 1						
	ὃς	ἄν	∅	καταφύγη	ἐς	τούτους
<b>Presencia</b>	explícito	explícito	vacío	explícito	explícito	explícito
<b>Nivel</b>	Argumento		Satélite	Núcleo		Argumento
<b>F. Sintáctica</b>	Suj	PartD	PVO	Pred	Prep	Obj
<b>Dep. sintáctica</b>	καταφύγη	καταφύγη	καταφύγη		τούτους	καταφύγη
<b>F. Semántica</b>	Agente		Manera			Dirección
<b>Ref. de subordinación</b>			Predic. 2			
<b>Dep. secundaria</b>			ὃς			

Predicación 2 (PVO)		
	*	φεύγων
<b>Presencia</b>	elíptico	explícito
<b>Nivel</b>	Argumento	Núcleo
<b>Función Sintáctica</b>	Suj	Pred
<b>Dependencia sintáctica</b>	φεύγων	
<b>Función Semántica</b>	Agente	

(A.14c) *homini id aurum seruandum dedit* («le dio el oro a un hombre para que se lo guardara», Plaut. *Bacch.* 338).

Predicación 1						
	<i>homini</i>	<i>id</i>	<i>aurum</i>	<i>dedit</i>	∅	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío	elíptico
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo	Satélite	Argumento
F. Sintáctica	Obj	CN	Obj	Pred	PVO	Suj
Dep. sintáctica	<i>dedit</i>	<i>aurum</i>	<i>dedit</i>		<i>dedit</i>	<i>dedit</i>
F. Semántica	Beneficiario		Paciente		Finalidad	Agente
Referencia de subordinación					Predic. 2	
Dep. secundaria					<i>aurum</i>	

Predicación 2 (PVO)		
	*	<i>seruandum</i>
Presencia	elíptico	explícito
Nivel	Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>seruandum</i>	
Función Semántica	Tema	

Los participios completivos que dependen de verbos de percepción se analizan de la misma manera, es decir, asignándole un valor al campo 'Dependencia secundaria', como se hace con los predicativos (cf. § 2.3.2). Estas predicaciones subordinadas, a diferencia de los ejemplos anteriores, tienen la función sintáctica 'CompObj' (§ 2.2.4), o 'CompSuj' (§ 2.2.3) en construcciones medias y pasivas, al tratarse de complementos no facultativos.

(A.15) *mulierculas uideo sedentis in scapha* («Veo unas muchachas sentadas en un bote», Plaut. *Rud.* 163).

Predicación 1				
	<i>mulierculas</i>	<i>uideo</i>	∅	*
Presencia	explícito	explícito	vacío	elíptico
Nivel	Argumento	Núcleo	Argumento	Argumento
Función Sintáctica	Obj	Pred	CompObj	Suj
Dependencia sintáctica	<i>uideo</i>		<i>uideo</i>	<i>uideo</i>
Función Semántica	Tema			Experimentante
Referencia de subordinación			Predicación 2	

Predicación 2 (CompObj)				
	*	<i>sedentis</i>	<i>in</i>	<i>scapha</i>
Presencia	elíptico	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento	Núcleo		Satélite
Función Sintáctica	Suj	Pred	Prep	Adjunto
Dependencia sintáctica	<i>sedentis</i>		<i>scapha</i>	<i>sedentis</i>
Función Semántica	Tema			Ubicación

## 9. ¿Cómo se analizan los participios absolutos?

En el caso de los participios absolutos, el participio constituye el núcleo de la predicación subordinada (cf. 'Núcleo' en § 1.2), y se le asigna la función sintáctica 'Pred' (§ 2.1). El elemento pronominal o nominal, en cambio, es el Argumento sujeto y su función semántica también se analiza.

(A.16a) *his rebus cognitīs Caesar Gallorum animos uerbis confirmauit* («Tras conocer estos hechos, César reafirmó los ánimos de los galos con palabras», Caes. Gall. 1.33.1).

Predicación 1					
	<i>Caesar</i>	<i>Gallorum</i>	<i>animos</i>	<i>confirmauit</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo	Satélite
Función Sintáctica	Suj	CN	Obj	Pred	Adjunto
Dep.sintáctica	<i>confirmauit</i>	<i>animos</i>	<i>confirmauit</i>		<i>confirmauit</i>
Función Semántica	Agente		Paciente		Circunstancia
Ref. de subordinación					Predic. 2

Predicación 2 (Adjunto)			
	<i>his</i>	<i>rebus</i>	<i>cognitīs</i>
Presencia	explícito	explícito	explícito
Nivel		Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	CN	Suj	Pred
Dep.sintáctica	<i>rebus</i>	<i>cognitīs</i>	
Función Semántica		Tema	

(A.16b) ῥᾶον ἔλαθον ἐσελθόντες, φυλακῆς οὐ προκαθεστηκυίας («Entraron fácilmente sin ser advertidos, pues no había vigilancia establecida», Th. 2.2.3).

Predicación 1					
	ῥᾶον	ἔλαθον	∅	∅	*
Presencia	explícito	explícito	vacío	vacío	elíptico
Nivel	Satélite	Núcleo	Satélite	Satélite	Argumento
Función Sintáctica	Adjunto	Pred	PVO	Adjunto	Suj
Dependencia sintáctica	ἔλαθον		ἔλαθον	ἔλαθον	ἔλαθον
Función Semántica	Manera		Manera	Circunstancia	Agente
Ref. de subordinación			Predic. 2	Predic. 3	

Predicación 2 (PVO)		
	ἐσελθόντες	*
Presencia	explícito	elíptico
Nivel	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Suj
Dep.sintáctica		ἐσελθόντες
Función Semántica		Agente

Predicación 3 (Adjunto)			
	φυλακῆς	οὐ	προκαθεστηκυίας
Presencia	explícito	explícito	explícito
Nivel	Argumento		Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Neg	Pred
Dep.sintáctica	προκαθεστηκυίας	προκαθεστηκυίας	
Función Semántica	Tema		

En los ablativos absolutos tipo *Cicerone consule* se reconstruirá un verbo genérico (§ A.7):

(A.17) *uer sacrum factum erat priore anno, M. Porcio et L. Valerio consulibus* («Se había celebrado la primavera sagrada el año anterior, en el consulado de M. Porcio y L. Valerio», Liv. 34.44.1).

Predicación 1							
	<i>uer</i>	<i>sacrum</i>	<i>factum</i>	<i>erat</i>	<i>priore</i>	<i>anno</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento		Núcleo			Satélite	Satélite
F. Sintáctica	Suj	CN	Pred	VAux	CN	Adjunto	Adjunto
Dep. sintáctica	<i>factum</i>	<i>uer</i>		<i>factum</i>	<i>anno</i>	<i>factum</i>	
F. Semántica	Producto					Tiempo-en	Circunstancia
Ref. de subordinación							Predic. 2

Predicación 2 (Adjunto)							
	<i>M.</i>	<i>Porcio</i>	<i>et</i>	<i>L.</i>	<i>Valerio</i>	<i>consulibus</i>	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	genérico
Tipo de coordinación			Coord				
Nivel		Argumento	Copulativa		Argumento	Argumento	Núcleo
F. Sintáctica	CN	Suj		CN	Suj	CompSuj	Pred
Dep. sintáctica	<i>Porcio</i>	<i>et</i>		<i>Valerio</i>	<i>et</i>		
F. Semántica		Tema			Tema		

## 10. ¿Cómo se analizan los participios dominantes y las construcciones de gerundivo?

Las construcciones de participio dominante, al igual que las de gerundivo, se analizan como una predicación subordinada, con un argumento explícito que se marca sintácticamente como sujeto.

(A.18) *occisus dictator [...] pulcherrimum facinus uideretur* («la muerte del dictador [...] parecía un hecho bellissimo», Tac. *ann.* 1.8.28).

Predicación 1				
	<i>pulcherrimum</i>	<i>facinus</i>	<i>uideretur</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel		Argumento	Núcleo	Argumento
F. Sintáctica	CN	CompSuj	Pred	Suj
Dep. sintáctica	<i>facinus</i>	<i>uideretur</i>		<i>uideretur</i>
F. Semántica				Tema
Ref. de subordinación				Predicación 2

Predicación 2 (Suj)		
	<i>occisus</i>	<i>dictator</i>
Presencia	explícito	explícito
Nivel	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Suj
Dependencia sintáctica		<i>occisus</i>
Función Semántica		Paciente

(A.19) *omnes* [...] *de persecuendis inimicitiiis agebant* («todos [...] discutían sobre perseguir a los enemigos», Caes. *ciu.* 3.83.4).

Predicación 1				
	<i>omnes</i>	<i>de</i>	∅	<i>agebant</i>
Presencia	explícito	explícito	vacío	explícito
Nivel	Argumento		Argumento	Núcleo
Función Sintáctica	Suj	Prep	Obj	Pred
Dependencia sintáctica	<i>agebant</i>	*	<i>agebant</i>	
Función Semántica	Agente		Referencia	
Referencia de subordinación			Predicación 2	

Predicación 2 (Obj)		
	<i>persecuendis</i>	<i>inimicitiiis</i>
Presencia	explícito	explícito
Nivel	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Suj
Dependencia sintáctica		<i>persecuendis</i>
Función Semántica		Paciente

## 11. ¿Cómo se analizan los participios atributivos?

Los adjetivos verbales con función atributiva (*cf.* ‘Complemento del Nombre’ en § 2.5.1) se analizan también como una predicación subordinada representada por un elemento vacío en la predicación regente. En ella se reconstruye un sujeto elíptico contextual, como se observa en los siguientes ejemplos.

(A.20a) *κατὰ τὸν χρόνον τὸν εἰρημένον ξυνήσαν* («En la fecha acordada se reunieron», Th. 2.10.2).

Predicación 1							
	<i>κατὰ</i>	<i>τὸν</i>	<i>χρόνον</i>	<i>τὸν</i>	∅	<i>ξυνήσαν</i>	*
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío	explícito	elíptico
Nivel			Satélite			Núcleo	Argumento
F. Sintáctica	Prep	CN	Adjunto	CN	CN	Pred	Suj
Dep. sintáctica	<i>χρόνον</i>	<i>χρόνον</i>	<i>ξυνήσαν</i>	<i>χρόνον</i>	<i>χρόνον</i>		<i>ξυνήσαν</i>
F. Semántica			Tiempo-en				Agente
Referencia de subordinación					Predic. 2		

Predicación 2 (CN)		
	<i>εἰρημένον</i>	*
Presencia	explícito	elíptico
Nivel	Núcleo	Argumento
Función Sintáctica	Pred	Suj
Dependencia sintáctica		<i>εἰρημένον</i>
Función Semántica		Tema



(A.20b) *adferebant* [...] *Hasdrubalem* [...] *adfore cum manu haudquaquam contemnenda*  
 («decían [...] que Hasdrúbal [...] se acercaba con un contingente en absoluto **desdeñable**», Liv.  
 30.7.10).

Predicación 1						
		<i>adferebant</i>				∅
Presencia		explícito				vacío
Nivel		Núcleo				Argumento
Función Sintáctica		Pred				Obj
Dependencia sintáctica						<i>adferebant</i>
Función Semántica						Tema
Referencia de subordinación						Predicación 2
Predicación 2 (Obj)						
	<i>Hasdrubalem</i>	<i>adfore</i>	<i>cum</i>	<i>manu</i>	<i>haudquaquam</i>	∅
Presencia	explícito	explícito	explícito	explícito	explícito	vacío
Nivel	Argumento	Núcleo		Satélite		
F. Sintáctica	Suj	Pred	Prep	Adjunto	Neg	CN
Dep. sintáctica	<i>adfore</i>		<i>manu</i>	<i>adfore</i>	<i>adfore</i>	<i>manu</i>
F. Semántica	Agente			Sociativo		
Ref. de subord.						Predic. 3
Predicación 3 (CN)						
		<i>contemnenda</i>				*
Presencia		explícito				elíptico
Nivel		Núcleo				Argumento
Función Sintáctica		Pred				Suj
Dependencia sintáctica						<i>contemnenda</i>
Función Semántica						Tema

## 12. ¿Cómo se analizan los participios sustantivados?

Los adjetivos verbales sustantivados o nominalizados se analizan también como predicaciones subordinadas representadas mediante elementos vacíos en la predicación principal. En este elemento vacío se marca la función sintáctica y semántica de la oración de participio, así como sus rasgos léxicos (§ 1.4).

(A.21a) *Facta fugis* («Huyes de lo que se ha hecho», *Ov. epist.* 7.13).

Predicación 1			
	<i>fugis</i>	∅	*
Presencia	explícito	vacío	elíptico
Nivel	Núcleo	Argumento	Argumento
F. Sintáctica	Pred	Obj	Suj
Dep. sintáctica		<i>fugis</i>	<i>fugis</i>
F. Semántica		Tema	Agente
Referencia de subordinación		Predicación 2	
Léxico		Abstracto	
Predicación 2 (Obj)			
	<i>facta</i>		*
Presencia	explícito		genérico
Nivel	Núcleo		Argumento
F. Sintáctica	Pred		Suj
Dep. sintáctica			<i>facta</i>
F. Semántica			Paciente

Anexo

(A.21b) οὐκ ἔστιν φιλοῦντα μὴ ἀντιφιλείσθαι; [...] («¿No es posible que el que ama no sea correspondido [...]?»), Pl. Ly. 212b).

Predicación 1			
	οὐκ explícito	ἔστιν explícito	∅ vacío
Presencia			
Nivel		Núcleo	Argumento
F. Sintáctica	Neg	Pred	Suj
Dep. sintáctica	ἔστιν		ἔστιν
F. Semántica			Tema
Referencia de subordinación			Predicación 2

  

Predicación 2 (Suj)			
	μὴ explícito	ἀντιφιλείσθαι explícito	∅ vacío
Presencia			
Nivel		Núcleo	Argumento
F. Sintáctica	Neg	Pred	Suj
Dep. sintáctica	ἀντιφιλείσθαι		ἀντιφιλείσθαι
F. Semántica			Tema
Referencia de subordinación			Predicación 3
Léxico			Humano

  

Predicación 3 (Suj)		
	φιλοῦντα explícito	∅ vacío
Presencia		
Nivel	Núcleo	Argumento
F. Sintáctica	Pred	Suj
Dep. sintáctica		φιλοῦντα
F. Semántica		Experimentante

## Annex

## Frequently Asked Questions (FAQs)

### 1. How to analyse non-cononical subjects?

Non-prototypical subjects such as partitive genitives and approximative expressions are given the ‘Subj’ syntactic function.

(A.1a) εἰσὶ γὰρ αὐτῶν καὶ παρὰ βασιλείῃ («there are some **of them** [ants] also by the king», Hdt. 3.102.2).

	εἰσὶ	γὰρ	αὐτῶν	καὶ	παρὰ	βασιλείῃ
<b>Syntactic Function</b>	Pred	DPart	<b>Subj</b>	Disjunct	Prep	Adjunct
<b>Syntactic dependency</b>		εἰσὶ	εἰσὶ	εἰσὶ	βασιλείῃ	εἰσὶ

(A.1b) *ad mille quingenti ad consules transfugerunt* («**About fifteen hundred** switched sides and joined the consuls», Liv. 35.22.4).

	<i>ad</i>	<i>mille</i>	<i>quingenti</i>	<i>ad</i>	<i>consules</i>	<i>transfugerunt</i>
<b>Syntactic Function</b>	Prep	<b>Subj</b>	Attr	Prep	Adjunct	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	<i>mille</i>	<i>transfugerunt</i>	<i>mille</i>	<i>consules</i>	<i>transfugerunt</i>	

### 2. How to analyse independent (historical, jussive y exclamative) infinitives?

Independent infinitives (historical, jussive and exclamatory infinitives)<sup>21</sup> are analysed as any other independent predicate (cf. § 2.1), so there is no need to create an empty element.

(A.2a) σὺ δὲ [...] ἐπεκθεῖν («And you [...] throw yourself», Th. 5.9.7).

	σὺ	δέ	ἐπεκθεῖν
<b>Presence</b>	explicit	explicit	<b>explicit</b>
<b>Level</b>	Argument		<b>Head</b>
<b>Syntactic Function</b>	Subj	DPart	<b>Pred</b>
<b>Syntactic dependency</b>	ἐπεκθεῖν	ἐπεκθεῖν	
<b>Semantic Function</b>	Agent		

<sup>21</sup> For infinitives forming verbal periphrasis with a modal predicate, cf. the section on auxiliary verbs (§ 2.1.1); for subordinate infinitive clauses, cf. § 4.1.2).

(A.2b) *neque tamen Catilinae furor minuebat, sed in dies plura agitare* («And yet Catiline's madness did not decrease, but plotted more and more plans every day», Sall. *Catil.* 24.2).

Coordination					
	Clause 1		<i>sed</i>		Clause 2
Coordination type			Adversative		
Clause 1					
	<i>neque</i>	<i>tamen</i>	<i>Catilinae</i>	<i>furor</i>	<i>minuebat</i>
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
Level				Argument	Head
Syntactic Function	DPart	FPart	Attr	Subj	Pred
Syntactic dependency	<i>minuebat</i>	<i>minuebat</i>	<i>furor</i>	<i>minuebat</i>	
Semantic Function				Patient	
Clause 2					
	<i>in</i>	<i>dies</i>	<i>plura</i>	<i>agitare</i>	*
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	elliptic
Level		Satellite	Argument	Head	Argument
Syntactic Function	Prep	Adjunct	Obj	Pred	Subj
Syntactic dependency	<i>dies</i>	<i>agitare</i>	<i>agitare</i>		<i>agitare</i>
Semantic Function			Result		Agent

(A.2c) *sedere totos dies in uilla?* («Spend the whole day sitting in the villa», Cic. *Att.* 12.44.2).

	<i>sedere</i>	<i>totos</i>	<i>dies</i>	<i>in</i>	<i>villa</i>	*
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	elliptic
Level	Head		Satellite		Satellite	Argument
Syntactic Function	Pred	Attr	Adjunct	Prep	Adjunct	Subj
Syntactic dependency		<i>dies</i>	<i>sedere</i>	<i>villa</i>	<i>sedere</i>	<i>sedere</i>
Semantic Function			Time in which		Location	Agent

### 3. How to analyse direct and indirect speech?

Sentences in direct and indirect speech are included as an empty element in the main clause, and thus given the 'Obj' value in 'Syntactic function' and 'Words' in 'Lexical features':

(A.3a) *ego continuo interrogo: / 'ubi habitat?'* («I continually ask myself: 'where does he live?'», Plaut. *Cist.* 577-578).

Clause 1				
	<i>ego</i>	<i>continuo</i>	<i>interrogo</i>	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Satellite	Head	Argument
Syntactic Function	Subj	Adjunct	Pred	Obj
Syntactic dependency	<i>interrogo</i>	<i>interrogo</i>		<i>interrogo</i>
Semantic Function	Agent	Frequency		Theme
Subordination reference				Clause 2
Lexical Features				Words

  

Clause 2 (Obj)			
	*	<i>ubi</i>	<i>habitat</i>
Presence	elliptic	explicit	explicit
Level	Argument	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Obj	Pred
Syntactic dependency	<i>habitat</i>	<i>habitat</i>	
Semantic Function	Agent	Location	

(A.3b) ἀπαλλατομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν· “ὄμφακές εἰσιν” («While she was turning away, she said to herself: 'they are green'», Aesop. 2.15).

Clause 1							
	*	∅	δὲ	πρὸς	ἑαυτὴν	εἶπεν	∅
Presence	elliptic	empty	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument				Argument	Head	Argument
Syntactic F.	Subj	Attr	DPart	Prep	Obj	Pred	Obj
Syntactic dep.	εἶπεν				εἶπεν		εἶπεν
Semantic F.	Agent				Recipient		Theme
Subordination reference		Clause 2					Clause 3
Lexical Features							Words

  

Clause 2 (Attr)		
	*	ἀπαλλατομένη
Presence	elliptic	explicit
Level	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Pred
Syntactic dependency	ἀπαλλατομένη	
Semantic Function	Agent	

  

Clause 3 (Obj)			
	*	ὄμφακές	εἰσιν
Presence	elliptic	explicit	explicit
Level	Argument	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	SubjComp	Pred
Syntactic dependency	εἰσιν	εἰσιν	
Semantic Function	Theme		

When there is not a speech verb introducing the sentence in indirect speech, it is analysed as an independent clause:

(A.4a) [...] *Ariouistus ad Caesarem legatos misit: uelle se de iis rebus [...] agere cum eo* («[...] Ariouistus sent legates to Caesar; he wanted to talk to him about these things», *Caes. Gall.* 1.47.1).

#### Sentence 1

Clause 1					
	<i>Ariouistus</i>	<i>ad</i>	<i>Caesarem</i>	<i>legatos</i>	<i>misit</i>
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
Level	Argument		Argument	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Prep	Obj	Obj	Pred
Syntactic dependency	<i>misit</i>	<i>Caesarem</i>	<i>misit</i>	<i>misit</i>	
Semantic Function	Agent		Recipient	Theme	

#### Sentence 2

Clause 1			
	<i>se</i>	<i>uelle</i>	∅
Presence	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Head	Argument
Syntactic Function	Subj	Pred	Obj
Syntactic dependency	<i>uelle</i>		<i>uelle</i>
Semantic Function	Agent		Theme
Subordination reference			Clause 2

Clause 2 (Obj)							
	*	<i>agere</i>	<i>cum</i>	<i>eo</i>	<i>de</i>	<i>iis</i>	<i>rebus</i>
Presence	elliptic	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
Level	Argument	Head	Satellite	Satellite			Argument
Syntactic Function	Subj	Pred	Prep	Adjunct	Prep	Attr	Obj
Syntactic dependency	<i>agere</i>		<i>eo</i>	<i>agere</i>	<i>rebus</i>	<i>rebus</i>	<i>agere</i>
Semantic Function	Agent			Sociative			Reference

## 4. How to analyse Support Verb Constructions (SVC)?

In Support Verb Constructions (SVC), the noun («base») is the semantic head inasmuch as it contributes the bulk of the semantic content, as opposed to the verb («collocative»), which is the syntactic head. In these constructions, the syntactic level is dissociated from the semantic level: syntactic relations of constituents (syntactic functions, syntactic dependency) are maintained with respect to the collocational verb, while semantic relations (semantic functions, level, secondary dependency) refer to the base noun. Their analysis is as follows:

- The abstract noun (i.e. the base of the collocation) is assigned a syntactic function according to its role in relation to the collocative (i.e. the verb), but it is marked as 'Head' in 'Level' (§ 1.2). As the semantic head of the construction, it has no semantic function in relation to the verb.

- The support verb is assigned the 'Predicate' ('Pred') value in 'Syntactic Function' and the 'Collocative' value in 'Level' (§ 1.2).
- The arguments of the SVC depend **syntactically** on the collocative verb (or on the most appropriate element), but **semantically** on the base noun. This semantic relation is indicated by making arguments refer to the noun base through the 'Secondary dependency' category.

(A.5a) *cum iter in prouinciam nostram [...] facerent* («when they **marched** [...] against our province», Caes. Gall. 2.29.4).

		<i>cum</i>	<i>iter</i>	<i>in</i>	<i>prouinciam</i>	<i>nostram</i>
	Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
Syntax	Syntactic Function	Conj	Obj	Attr	Obj	Obj
	Syntactic dependency	<i>facerent</i>	<i>facerent</i>	<i>prouinciam</i>	<i>facerent</i>	<i>prouinciam</i>
Semantics	Level		Head		Argument	
	Semantic Function				Direction	
	Secondary dependency				<i>iter</i>	

		<i>facerent</i>		*	
	Presence	explicit		elliptic	
Syntax	Syntactic Function	Pred		Subj	
	Syntactic dependency			<i>facerent</i>	
Semantics	Level	Collocative		Argument	
	Semantic Function			Agent	
	Secondary dependency			<i>iter</i>	

(A.5b) *primum agunt gratias omnes omnibus* («First of all **they thanked** everyone», Caes. *ciu.* 1.74.2).

		<i>primum</i>	<i>agunt</i>	<i>gratias</i>	<i>omnes</i>	<i>omnibus</i>
	Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
Syntax	Syntactic Function	Adjunct	Pred	Obj	Subj	Obj
	Syntactic dependency	<i>agunt</i>		<i>agunt</i>	<i>agunt</i>	<i>agunt</i>
Semantics	Level		Collocative	Head	Argument	Argument
	Semantic Function				Agent	Recipient
	Secondary dependency				<i>gratias</i>	<i>gratias</i>



(A.5c) ἐχρήν τούτον [...] τολμηράς κατηγορίας ποιείσθαι («it was necessary for him [...] to **make bold accusations**», Lys. 7.19).

Clause 1			
		ἐχρήν	*
	Presence	explicit	elliptic
Syntax	Syntactic Function	Pred	Subj
	Syntactic dependency		ἐχρήν
	Subordination reference		Clause 2
Semantics	Level	Head	Argument
	Semantic Function		Theme

Clause 2 (Subj)					
		τούτον	τολμηράς	κατηγορίας	ποιείσθαι
	Presence	explicit	explicit	explicit	explicit
Syntax	Syntactic Function	Subj	Attr	Obj	Pred
	Syntactic dependency	ποιείσθαι	κατηγορίας	ποιείσθαι	
Semantics	Level	Argument		Head	Collocative
	Semantic Function	Agent			
	Secondary dependency	κατηγορίας	κατηγορίας		

(A.5d) τῇ δὲ τρίτῃ [...] τὴν πορείαν ἐποιεῖτο («And on the third day he **was marching**», X. An. 1.7.20).

		τῇ	δὲ	τρίτῃ	τε
	Presence	explicit	explicit	explicit	explicit
Syntax	Syntactic Function	Attr	DPart	Adjunct	DPart
	Syntactic dependency	τρίτῃ	ἐποιεῖτο	ἐποιεῖτο	ἐποιεῖτο
Semantics	Level			Adjunct	
	Semantic Function			Tiempo-en	
	Secondary dependency			πορείαν	

		τὴν	πορείαν	ἐποιεῖτο	*
	Presence	explicit	explicit	explicit	elliptic
Syntax	Syntactic Function	Attr	Obj	Pred	Subj
	Syntactic dependency	πορείαν	ἐποιεῖτο		ἐποιεῖτο
Semantics	Level		Head	Collocative	
	Semantic Function				Agent
	Secondary dependency				πορείαν

## 5. How to analyse comparative structures?

The analysis of the various comparative structures of Latin and Greek follows an annotation system based on three Semantic Functions (§ 3): ‘Standard of comparison’ (or second term, 2T), ‘Degree’ and ‘Basis of comparison’. The only constituent with no specific semantic function assigned is the first term of comparison (T<sub>1</sub>), which is given one according to its relation with its governing predicate. Moreover, the ‘Basis of Comparison’ is not marked when expressed by comparative adjectives (since they inherently denote the quality compared; e.g., *altior*), but applies to lexical comparatives only (e.g. *surpass in height*).

Prototypical examples of several comparative structures are described below:

a) **Type 1** (A.6). All the elements of the comparison are explicit (T<sub>1</sub>, Degree, Basis of Comparison and Standard of Comparison) and are expressed by independent words. This type includes three subtypes:

(a) *minus clarus te*

(a') *minus clarus quam tu*

(b) *minus clarus quam credebam*

In cases like (a) the following elements are marked (example A.6):

- the Degree (*minus*) is made to depend syntactically on the adjective as 'Attr'.
- the Standard of Comparison (*te*) is made to depend syntactically on the adjective as 'Attr'.

In cases like (a') the following elements are marked:

- the Degree (*minus*) is made to depend syntactically on the adjective as 'Attr'.
- the Standard of Comparison (*te*) to depend syntactically on the adjective as 'Attr'.
- the conjunction (*quam*) is made to depend syntactically on the Standard of Comparison.

In cases like (b):

- the Standard of Comparison is analysed as a subordinate clause with the 'Standard of Comparison' value in 'Semantic Function'.
- this clause is made to depend syntactically on the adjective as 'Attr'.

(A.6) **Type a:** τὸ λοιπὸν δ' εἰς ἐμὴν πόλιν Κρέων / ἦσσον λάλον σου πεμπέτω τιν' ἄγγελον («May Creon henceforth send to my city some messenger **less gossipy than you**», E. *Supp.* 461-462).

	Κρέων	ἦσσον	λάλον	σου	πεμπέτω	τιν'	ἄγγελον
<b>Presence</b>	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
<b>Level</b>	Argument				Head		Argument
<b>Syntactic F.</b>	Subj	Attr	Attr	Attr	Pred	Attr	Obj
<b>Syntactic dep.</b>	πεμπέτω	λάλον	ἄγγελον	λάλον		ἄγγελον	πεμπέτω
<b>Semantic F.</b>	Agent	<b>Degree</b>		<b>Standard</b>			Theme

- b) **Type 2 (A.7)**. It shows the following constituents: T<sub>1</sub>, Standard of Comparison and the Basis of comparison. The Degree is morphologically expressed in the adjective (*clarior*). In this type of construction, the Standard of Comparison is made to depend syntactically on the adjective as ‘Attr’, whereas the ‘Basis of Comparison’ and the ‘Degree’ values are not marked.

(A.7) *Quis clarior in Graecia est Themistocle* [...]? («Who is there in Greece more distinguished than Themistocles [...]?»), Cic. *Lael.* 42).

	<i>Quis</i>	<i>clarior</i>	<i>in</i>	<i>Graecia</i>	<i>est</i>	<i>Themistocle</i>
<b>Presence</b>	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
<b>Level</b>	Argument	<b>Argument</b>		Satellite	Head	
<b>Syntactic Function</b>	Subj	<b>SubjComp</b>	Prep	Adjunct	Pred	<b>Attr</b>
<b>Syntactic dep.</b>	<i>est</i>	<i>est</i>	<i>Graecia</i>	<i>est</i>		<i>clarior</i>
<b>Semantic Function</b>	Theme			Location		<b>Standard</b>

- c) **Type 3 (A.8)**. Lexical comparatives. In this kind of comparative structure, the Degree is embedded in the semantics of the verb, on which the T<sub>1</sub>, Standard of comparison and Basis of comparison depend.

(A.8) *Αισχίνης* [...] *ὑπερβέβληκεν* ἅπαντας ἀνθρώπους ὠμότητι («Eschines [...] surpasses all men in cruelty», D. 18.275).

	<i>Αισχίνης</i>	<i>ὑπερβέβληκεν</i>	<i>ἅπαντας</i>	<i>ἀνθρώπους</i>	<i>ὠμότητι</i>
<b>Presence</b>	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
<b>Level</b>	Argument	Head		Argument	Satellite
<b>Syntactic F.</b>	Subj	Pred	<b>Attr</b>	Obj	Adjunct
<b>Syntactic dep.</b>	<i>ὑπερβέβληκεν</i>		<i>ἀνθρώπους</i>	<i>ὑπερβέβληκεν</i>	<i>ὑπερβέβληκεν</i>
<b>Semantic F.</b>	Theme			<b>Standard</b>	<b>Basis</b>

- d) **Type 4 (A.9)** Modal comparisons. When two entities are compared with respect to how a situation takes place, the Degree and the Standard of comparison are marked. The Standard of Comparison is made to depend syntactically on the adverb expressing the Degree with the function ‘Attr’. The conjunction is made to depend syntactically on the Standard of comparison.

(A.9) *quem non minus amo quam tu* («I love him no less than you», Cic. *Att.* 5.20.6).

	<i>quem</i>	*	<i>non</i>	<i>minus</i>	<i>amo</i>	<i>quam</i>	<i>tu</i>
<b>Presence</b>	explicit	elliptic	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
<b>Level</b>	Argument	Argument			Head		
<b>Syntactic F.</b>	Obj	Subj	Neg	Adjunct	Obj	<b>Conj</b>	<b>Attr</b>
<b>Syntactic dep.</b>	<i>amo</i>	<i>amo</i>	<i>minus</i>	<i>amo</i>		<i>tu</i>	<i>minus</i>
<b>Semantic F.</b>	Patient	Experiencer		<b>Degree</b>			<b>Standard</b>

## 6. How to analyse correlative structures?

Two types of correlative structures are distinguished:

- Distributive correlatives (A.10). They are analysed as a type of coordination in which two elements, one dependent on the other, function together as a linking device.
- Consecutive correlatives (A.11). The relation between correlative elements is marked through the 'Secondary dependency' field by inserting the ID of the adverbial or pronominal element of the regent sentence.

(A.10) *cogimur cum de munificentia parentum nostrorum tum de nostra disputare* («We are obliged to discuss **both** our parents' generosity **and** our own», Plin. *epist.* 1.8.5).

Clause 1					
	<i>cogimur</i>		*		∅
Presence	explicit		elliptic		empty
Level	Head		Argument		Argument
Syntactic Function	Pred		Subj		Obj
Syntactic dependency					
Semantic Function			Experiencer		Theme

  

Clause 2 (Obj)					
	<i>cum</i>	<i>de</i>	<i>munificentia</i>	<i>parentum</i>	<i>nostrum</i>
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit
Coordination type	coord				
Level	Copulative		Argument		
Syntactic Function		Prep	Obj	Attr	Attr
Syntactic dependency	<i>disputare</i>		<i>cum</i>	<i>munificentia</i>	<i>munificentia</i>
Semantic Function					

  

	<i>tum</i>	<i>de</i>	<i>nostra</i>	*	<i>disputare</i>
Presence	explicit	explicit	explicit	elliptic	explicit
Coordination type					
Level				Argument	Head
Syntactic Function		Prep	Attr	Obj	Pred
Syntactic dependency	<i>cum</i>	*	*		

If the correlative element is a pronoun, it is analysed in the subordinate predication using the appropriate fields, including the 'Secondary dependency' category, as is the case with *quantum in* (A.11a). This construction is also used in Greek in consecutive clauses introduced by οὕτως ὡς/ὥστε (A.11b):

(A.11a) *ita eorum [...] uirtus tanta habetur, quantum eam uerbis potuere extollere praeclara ingenia* («thus the virtue of those who acted is so esteemed as the most illustrious wits could express it with their words», Sall. *Catil.* 8.4).

Clause 1						
	<i>ita</i>	<i>eorum</i>	<i>uirtus</i>	<i>tanta</i>	<i>habetur</i>	∅
Presence Level	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Syntactic Function	Conj		Argument	Attr	Head	Satellite
Syntactic dep.	<i>habetur</i>	<i>uirtus</i>	<i>habetur</i>	<i>uirtus</i>	Pred	Adjunct
Semantic Function			Theme			<i>habetur</i>
Subordination ref.						Clause 2

Clause 2			
	<i>quantum</i>	<i>eam</i>	<i>uerbis</i>
Presence Level	explicit	explicit	explicit
Syntactic Function	Conj	Argument	Adjunct
Syntactic dependency	<i>extollere</i>	<i>extollere</i>	<i>extollere</i>
Semantic Function	Result		Instrumento
Secondary dependency	<i>tanta</i>		

	<i>potuere</i>	<i>extollere</i>	<i>praeclara</i>	<i>ingenia</i>
Presence Level	explicit	explicit	explicit	explicit
Syntactic F.	AuxV	Head	Attr	Argument
Syntactic dep.	<i>extollere</i>	Pred	<i>ingenia</i>	Subj
Semantic F.				Agent

(A.11b) ἦν δὲ [...] ψυχὸς οὕτως ὥστε τὸ ὕδωρ [...] ἐπήγνυτο («it was [...] so cold that the water [...] froze», X. *An.* 7.4.3).

Clause 1					
	ἦν	δὲ	ψυχὸς	οὕτως	∅
Presence Level	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Syntactic Function	Head		Argument	Conj	Satellite
Syntactic dep.	Pred		Subj	Conj	Adjunct
Semantic Function		ἦν	ἦν	ἦν	ἦν
Refe.de subordinación			Theme		Consequence
					Clause 2

Clause 2 (Adjunct)				
	ὥστε	τὸ	ὕδωρ	ἐπήγνυτο
Presence Level	explicit	explicit	explicit	explicit
Syntactic Function	Conj	Attr	Subj	Head
Syntactic dependency	ἐπήγνυτο	ὕδωρ	ἐπήγνυτο	Pred
Semantic Function			Patient	
Secondary dependency	οὕτως			

## 7. How to analyse nominal clauses?

Clauses must always have a verb which functions as the head of the clause. Therefore, in nominal sentences, in which no verb is overtly explicit, a generic elliptical verb is reconstructed (§ 1.1).

(A.12a) *nulla fugae ratio* («(there is) no opportunity to escape», Catull. 64.186).

	<i>nulla</i>	<i>fugae</i>	<i>ratio</i>	*
<b>Presence</b>	explicit	explicit	explicit	generic
<b>Level</b>			Argument	Head
<b>Syntactic F.</b>	Attr	Attr	Subj	Pred
<b>Syntactic dep.</b>	<i>fugae</i>	<i>ratio</i>	*	
<b>Semantic F.</b>			Theme	

(A.12b) ὁ κόσμος σκηγή («the world (is) a stage», Democr. b79).

	ὁ	κόσμος	σκηγή	*
<b>Presence</b>	explicit	explicit	explicit	generic
<b>Level</b>		Argument	Argument	Head
<b>Syntactic F.</b>	Attr	Subj	SubjComp	Pred
<b>Syntactic dep.</b>	κόσμος	*	*	
<b>Semantic F.</b>		Theme		

The same procedure is followed regarding absolute ablatives like *Cicerone consule* in Latin.

(A.13) *Spinther aedilis fuit* [...] *Cicerone consule* («Spinther was aedilis (being) consul Cicero», Plin. nat. 9.136).

<b>Clause 1</b>				
	<i>Spinther</i>	<i>aedilis</i>	<i>fuit</i>	∅
<b>Presence</b>	explicit	explicit	explicit	empty
<b>Level</b>			Head	Satellite
<b>Syntactic F.</b>	Subj	SubjComp	Pred	Adjunct
<b>Syntactic dep.</b>	<i>fuit</i>	<i>fuit</i>		<i>fuit</i>
<b>Semantic F.</b>	Theme			Circumstance
<b>Subordination ref.</b>				Clause 2

<b>Clause 2 (Adjunct)</b>			
	<i>Cicerone</i>	<i>consule</i>	*
<b>Presence</b>	explicit	explicit	generic
<b>Level</b>	Argument	Argument	Head
<b>Syntactic Function</b>	Subj	SubjComp	Pred
<b>Syntactic dependency</b>	*	*	
<b>Semantic Function</b>	Theme		

## 8. How to analyse participles as secondary predicates?

All predications with a participle as its head are analysed as subordinate clauses (§ 4.1). However, the constituent in the regent predication with which the participle or gerundive agrees is included in the analysis of the subordinate predication in the 'Secondary dependency' field, as is done with secondary predicates in general (cf. § 2.3.2).

To establish the predicate frame of the subordinate verb form, its subject (which is analysed as elliptical) is reconstructed. See the following examples:

(A.14a) *Galli [...] ad Clusium uenerunt legionem Romanam castraque oppugnaturi* («The Gauls [...] came to Clusium to attack the Roman legion and the camp», Liv. 10.26.7).

Clause 1						
	<i>Galli</i>	<i>ad</i>	<i>Clusium</i>	<i>uenerunt</i>	$\emptyset$	
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit		empty
Level	Argument		Argument	Head		Satellite
Syntactic Function	Subj	Prep	Obj	Pred		SecPred
Syntactic dep.	<i>uenerunt</i>	<i>Clusium</i>	<i>uenerunt</i>			<i>uenerunt</i>
Semantic Function	Agent		Direction			Purpose-Reason
Subordination ref.						Clause 2
Secondary dep.						<i>Galli</i>

  

Clause 2 (SecPred)						
	<i>legionem</i>	<i>Romanam</i>	<i>castra</i>	<i>que</i>	<i>oppugnaturi</i>	*
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	elliptic
Coord. type				coord		
Level	Argument		Argument	Copulative	Head	Argument
Syntactic F.	Obj	Attr	Obj		Pred	Subj
Syntactic dep.	<i>que</i>	<i>legionem</i>	<i>que</i>	<i>oppugnaturi</i>		<i>oppugnaturi</i>
Semantic F.	Patient		Patient			Agent

(A.14b)  $\delta\varsigma$  ἄν φεύγων καταφύγη ἐς τούτους [...] («Whoever running away comes to these exiled [...]», Hdt. 4.23.5).

Clause 1						
	$\delta\varsigma$	$\acute{\alpha}\nu$	$\emptyset$	<i>καταφύγη</i>	<i>ἐς</i>	<i>τούτους</i>
Presence	explicit	explicit	empty	explicit	explicit	explicit
Level	Argument		Satellite	Head		Argument
Syntactic F.	Subj	DPart	SecPred	Pred	Prep	Obj
Syntactic dep.	<i>καταφύγη</i>	<i>καταφύγη</i>	<i>καταφύγη</i>		<i>τούτους</i>	<i>καταφύγη</i>
Semantic F.	Agent		Manner			Direction
Subordination ref.			Clause 2			
Secondary dep.			$\delta\varsigma$			

  

Clause 2 (SecPred)		
	*	<i>φεύγων</i>
Presence	elliptic	explicit
Level	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Pred
Syntactic dependency	<i>φεύγων</i>	
Semantic Function	Agent	

(A.14c) *homini id aurum seruandum dedit* («he gave the gold to a man so that it could be taken care of», Plaut. *Bacch.* 338).

Clause 1						
	<i>homini</i>	<i>id</i>	<i>aurum</i>	<i>dedit</i>	∅	*
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	empty	elliptic
Level	Argument		Argument	Head	Satellite	Argument
Syntactic F.	Obj	Attr	Obj	Pred	SecPred	Subj
Syntactic dep.	<i>dedit</i>	<i>aurum</i>	<i>dedit</i>		<i>dedit</i>	<i>dedit</i>
Semantic F.	Beneficiary		Patient		Purpose-Reason	Agent
Subordination ref.					Clause 2	
Secondary dep.					<i>aurum</i>	

  

Clause 2 (SecPred)		
	*	<i>seruandum</i>
Presence	elliptic	explicit
Level	Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Pred
Syntactic dependency	<i>seruandum</i>	
Semantic Function	Theme	

Participles functioning as arguments of verbs of perception are too analysed in the same way, i.e. by using the 'Secondary dependency' field, as is done with participles functioning as secondary predicates (*cf.* § 2.3.2). These subordinate predications, unlike in the previous examples, have the 'ObjComp' (*cf.* § 2.2.4), or 'SubjComp' (*cf.* § 2.2.3) syntactic function, even in middle and passive constructions, since they are obligatory complements.

(A.15) *mulierculas uideo sedentis in scapha* («I see some girls sitting in a boat», Plaut. *Rud.* 163).

Clause 1				
	<i>mulierculas</i>	<i>uideo</i>	∅	*
Presence	explicit	explicit	empty	elliptic
Level	Argument	Head	Argument	Argument
Syntactic Function	Obj	Pred	ObjComp	Subj
Syntactic dependency	<i>uideo</i>		<i>uideo</i>	<i>uideo</i>
Semantic Function	Theme			Experiencer
Subordination reference			Clause 2	

  

Clause 2 (ObjComp)				
	*	<i>sedentis</i>	<i>in</i>	<i>scapha</i>
Presence	elliptic	explicit	explicit	explicit
Level	Argument	Head		Satellite
Syntactic Function	Subj	Pred	Prep	Adjunct
Syntactic dependency	<i>sedentis</i>		<i>scapha</i>	<i>sedentis</i>
Semantic Function	Theme			Location



### 9. How to analyse absolute participle constructions?

In this kind of construction, the participle is the head of the clause (*cf.* ‘Head’ in § 1.2), and thus is assigned the ‘Pred’ value in ‘Syntactic Function’ (§ 2.1). The pronominal or nominal element, on the other hand, is the subject argument of the participle, and so a semantic function must be given to it.

(A.16a) *his rebus cognitis Caesar Gallorum animos uerbis confirmauit* («After learning about these matters, Caesar instilled courage to the Gauls with words», *Caes. Gall.* 1.33.1).

Clause 1					
	<i>Caesar</i>	<i>Gallorum</i>	<i>animos</i>	<i>confirmauit</i>	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument		Argument	Head	Satellite
Syntactic Function	Subj	Attr	Obj	Pred	Adjunct
Syntactic Dep.	<i>confirmauit</i>	<i>animos</i>	<i>confirmauit</i>		<i>confirmauit</i>
Semantic Function	Agent		Patient		Circumstance
Subordination ref.					Clause 2

  

Clause 2 (Adjunct)			
	<i>his</i>	<i>rebus</i>	<i>cognitis</i>
Presence	explicit	explicit	explicit
Level		Argument	Head
Syntactic Function	Attr	Subj	Pred
Syntactic Dep.	<i>rebus</i>	<i>cognitis</i>	
Semantic Function		Theme	

(A.16b) ῥᾶον ἔλαθον ἐσελθόντες, φυλακῆς οὐ προκαθεστηκυίας («They easily entered unnoticed, for there was no surveillance in place», *Th.* 2.2.3).

Clause 1					
	ῥᾶον	ἔλαθον	∅	∅	*
Presence	explicit	explicit	empty	empty	elliptic
Level	Satellite	Head	Satellite	Satellite	Argument
Syntactic Function	Adjunct	Pred	SecPred	Adjunct	Subj
Syntactic dependency	ἔλαθον		ἔλαθον	ἔλαθον	ἔλαθον
Semantic Function	Manner		Manner	Circumstance	Agent
Subordination ref.			Clause 2	Clause 3	

  

Clause 2 (SecPred)		
	ἐσελθόντες	*
Presence	explicit	elliptic
Level	Head	Argument
Syntactic Function	Pred	Subj
Syntactic Dep.		ἐσελθόντες
Semantic Function		Agent

  

Clause 3 (Adjunct)			
	φυλακῆς	οὐ	προκαθεστηκυίας
Presence	explicit	explicit	explicit
Level	Argument		Head
Syntactic Function	Subj	Neg	Pred
Syntactic Dep.	προκαθεστηκυίας	προκαθεστηκυίας	
Semantic Function	Theme		

In ablative absolute constructions like *Cicerone consule*, a generic verb is reconstructed (§ A.7):

(A.17) *uer sacrum factum erat priore anno, M. Porcio et L. Valerio consulibus* («Sacred spring had been celebrated the year before, in the consulate of M. Porcius and L. Valerius», Liv. 34.44.1).

Clause 1							
	<i>uer</i>	<i>sacrum</i>	<i>factum</i>	<i>erat</i>	<i>priore</i>	<i>anno</i>	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument		Head			Satellite	Satellite
Syntactic F.	Subj	Attr	Pred	AuxV	Attr	Adjunct	Adjunct
Syntactic dep.	<i>factum</i>	<i>uer</i>		<i>factum</i>	<i>anno</i>	<i>factum</i>	
Semantic F.	Product					Time in which	Circumstance
Subordination ref.							Clause 2

  

Clause 2 (Adjunct)							
	<i>M.</i>	<i>Porcio</i>	<i>et</i>	<i>L.</i>	<i>Valerio</i>	<i>consulibus</i>	*
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	generic
Coordination type			Coord				
Level		Argument	Copulative		Argument	Argument	Head
Syntactic F.	Attr	Subj		Attr	Subj	SubjComp	Pred
Syntactic dep.	<i>Porcio</i>	<i>et</i>		<i>Valerio</i>	<i>et</i>		
Semantic F.		Theme			Theme		

## 10. How to analyse dominant participles and gerundive constructions?

Both dominant participle and gerundive constructions are analysed as a subordinate predication with an explicit argument which is always assigned the ‘Subj’ value in ‘Syntactic Function’.

(A.18) *occisus dictator* [...] *pulcherrimum facinus uideretur* («the death of the dictator [...] seemed a most beautiful event», Tac. *ann.* 1.8.28).

Clause 1				
	<i>pulcherrimum</i>	<i>facinus</i>	<i>uideretur</i>	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	empty
Level		Argument	Head	Argument
Syntactic F.	Attr	SubjComp	Pred	Subj
Syntactic dep.	<i>facinus</i>	<i>uideretur</i>		<i>uideretur</i>
Semantic F.				Theme
Subordination ref.				Clause 2

  

Clause 2 (Subj)		
	<i>occisus</i>	<i>dictator</i>
Presence	explicit	explicit
Level	Head	Argument
Syntactic Function	Pred	Subj
Syntactic dependency		<i>occisus</i>
Semantic Function		Patient

(A.19) *omnes [...] de persequendis inimiciis agebant* («todos [...] discutían sobre perseguir a los enemigos», Caes. *ciu.* 3.83.4).

Clause 1				
	<i>omnes</i>	<i>de</i>	∅	<i>agebant</i>
Presence	explicit	explicit	empty	explicit
Level	Argument		Argument	Head
Syntactic Function	Subj	Prep	Obj	Pred
Syntactic dependency	<i>agebant</i>	*	<i>agebant</i>	
Semantic Function	Agent		Reference	
Subordination reference			Clause 2	

Clause 2 (Obj)		
	<i>persequendis</i>	<i>inimiciis</i>
Presence	explicit	explicit
Level	Head	Argument
Syntactic Function	Pred	Subj
Syntactic dependency		<i>persequendis</i>
Semantic Function		Patient

## 11. Cómo se analizan los participios atributivos?

Verbal adjectives with attributive function (*cf.* 'Attributes' in § 2.5.1) are also analysed as a subordinate clause represented by an empty element in the main predication. In this case, a contextual elliptical subject is reconstructed, as seen in the following examples.

(A.20a) *κατὰ τὸν χρόνον τὸν εἰρημένον ξυνήσαν* («They met on the agreed date», Th. 2.10.2).

Clause 1							
	<i>κατὰ</i>	<i>τὸν</i>	<i>χρόνον</i>	<i>τὸν</i>	∅	<i>ξυνήσαν</i>	*
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	empty	explicit	elliptic
Level			Satellite			Head	Argument
Syntactic F.	Prep	Attr	Adjunct	Attr	Attr	Pred	Subj
Syntactic dep.	<i>χρόνον</i>	<i>χρόνον</i>	<i>ξυνήσαν</i>	<i>χρόνον</i>	<i>χρόνον</i>		<i>ξυνήσαν</i>
Semantic F.			Time in which				Agent
Subordination reference					Clause 2		

Clause 2 (Attr)		
	<i>εἰρημένον</i>	*
Presence	explicit	elliptic
Level	Head	Argument
Syntactic Function	Pred	Subj
Syntactic dependency		<i>εἰρημένον</i>
Semantic Function		Theme

(A.20b) *adferebant* [...] *Hasdrubalem* [...] *adfore cum manu haudquaquam contemnenda* («they said [...] that Hasdrubal [...] was approaching with a contingent by no means **negligible**», Liv. 30.7.10).

Clause 1		
	<i>adferebant</i>	∅
Presence	explicit	empty
Level	Head	Argument
Syntactic Function	Pred	Obj
Syntactic dependency		<i>adferebant</i>
Semantic Function		Theme
Subordination reference		Clause 2

Clause 2 (Obj)						
	<i>Hasdrubalem</i>	<i>adfore</i>	<i>cum</i>	<i>manu</i>	<i>haudquaquam</i>	∅
Presence	explicit	explicit	explicit	explicit	explicit	empty
Level	Argument	Head		Satellite		
Syntactic F.	Subj	Pred	Prep	Adjunct	Neg	Attr
Syntactic dep.	<i>adfore</i>		<i>manu</i>	<i>adfore</i>	<i>adfore</i>	<i>manu</i>
Semantic F.	Agent			Sociative		
Subordination ref.						Clause 3

Clause 3 (Attr)		
	<i>contemnenda</i>	*
Presence	explicit	elliptic
Level	Head	Argument
Syntactic Function	Pred	Subj
Syntactic dependency		<i>contemnenda</i>
Semantic Function		Theme

## 12. How to analyse nominalised participles?

Nominalised verbal adjectives are also analysed as subordinate clauses represented by empty elements in the main predication. This empty element is assigned the syntactic and semantic function of the participial clause, as well as its lexical features (§ 1.4).

(A.21a) *Facta fugis* («You run away from what has been done», Ov. *epist.* 7.13).

Clause 1			
	<i>fugis</i>	∅	*
Presence	explicit	empty	elliptic
Level	Head	Argument	Argument
Syntactic F.	Pred	Obj	Subj
Syntactic dep.		<i>fugis</i>	<i>fugis</i>
Semantic F.		Theme	Agent
Subordination reference		Clause 2	
Lexical Features		Abstract	

Clause 2 (Obj)		
	<i>facta</i>	*
Presence	explicit	generic
Level	Head	Argument
Syntactic F.	Pred	Subj
Syntactic dep.		<i>facta</i>
Semantic F.		Patient

(A.21b) οὐκ ἔστιν φιλοῦντα μὴ ἀντιφιλείσθαι; [...] («Is it not possible for the one who loves to not be loved in return [...]?»), Pl. *Ly.* 212b).

Clause 1			
	οὐκ	ἔστιν	∅
Presence	explicit	explicit	empty
Level		Head	Argument
Syntactic F.	Neg	Pred	Subj
Syntactic dep.	ἔστιν		ἔστιν
Semantic F.			Theme
Subordination reference			Clause 2

  

Clause 2 (Subj)			
	μὴ	ἀντιφιλείσθαι	∅
Presence	explicit	explicit	empty
Level		Head	Argument
Syntactic F.	Neg	Pred	Subj
Syntactic dep.	ἀντιφιλείσθαι		ἀντιφιλείσθαι
Semantic F.			Theme
Subordination reference			Clause 3
Lexical Features			Human

  

Clause 3 (Subj)			
	φιλοῦντα		∅
Presence	explicit		empty
Level	Head		Argument
Syntactic F.	Pred		Subj
Syntactic dep.			φιλοῦντα
Semantic F.			Experiencer



## Bibliografía / References

- Bamman, D. & Crane, G. (2011). «The Ancient Greek and Latin Dependency Treebank». In C. Sporleder, A. van Den Bosch & K. Zervanou (eds.). *Language Technology for Cultural Heritage, ser. Foundations of Human Language Processing and Technology*, (79-89). Berlin and Heidelberg: Springer, 79–89.
- Baños, J.M. (2021). *Sintaxis latina*, 2 vols., Madrid: CSIC.
- Baños, J.M., Cabrillana, C., Torrego, M.E. & de la Villa, J. (2003). *Praedicativa: complementación en griego y latín*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Dik, S. C. (1997). *The Theory of Functional Grammar* (K. Hengeveld (ed.); 2nd, rev. ed., Issues 20–21). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Goldberg, A.E. (1995). *Constructions: a Construction Grammar approach to argument structure*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Hajič, J., Bejček, E., Bémová, A., Buráňová, E., Hajičová, E., Havelka, J., Homola, P., Kárník, J., Kettnerová, V., Klyueva, N., Kolářová, V., Kučová, L., Lopatková, M., Mikulová, M., Mirovský, J., Nedoluzhko, A., Pajas, P., Panevová, J., Poláková, L., Rysová, M., Sgall, P., Spoustová, J., Straňák, P., Synková, P., Ševčíková, M., Štěpánek, J., Uřešová, Z., Vidová Hladká, B., Zeman, D., Zikánová, Š. & Žabokrtský, Z. (2018). *Prague Dependency Treebank 3.5*. Prague: Institute of Formal and Applied Linguistics, LINDAT/CLARIN, Charles University, LINDAT/CLARIN PID (<http://hdl.handle.net/11234/1-2621>).
- Haug D.T.T. & Jøhndal, M.L. (2008). «Creating a Parallel Treebank of the Old Indo-European Bible Translations». In C. Sporleder & K. Ribarov (eds.). *Proceedings of the Second Workshop on Language Technology for Cultural Heritage Data (LaTeCH 2008)* (pp. 27-34), Marrakech.
- Hengeveld, K. & Mackenzie, J.L. (2008). *Functional discourse grammar: a typologically-based theory of language structure*. Oxford: Oxford University Press.
- Jiménez López, M. D. (coord. ed.) (2020). *Sintaxis del griego antiguo*. 2 vols. Madrid: CSIC.
- Langacker, R.W. (2008). *Cognitive Grammar: an Introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Passarotti M. (2009). «Theory and Practice of Corpus Annotation in the Index Thomisticus Treebank». *Lexis*, 27: 5-23.
- Passarotti M., Cecchini F.M., Litta E., Franzini G., Mambrini F. & Ruffolo P. (2019). «LiLa: Linking Latin – A Knowledge Base of Linguistic Resources and NLP Tools». In T. Declerck & J.P. McCrae (eds.). *Proceedings of the Poster Session of the 2nd Conference on Language, Data and Knowledge (LDK-PS 2019)*. Leipzig: University of Leipzig. DOI: 10.5281/zenodo.3358550.

- Pinkster, H. (2015). *The Oxford Latin Syntax. Volume 1: The Simple Clause*. Oxford: Oxford University Press.
- Pinkster, H. (2021). *The Oxford Latin Syntax. Volume II: The Complex Sentence and Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Torrego, M.E. (ed.) (1988). *Nombres y funciones: estudios de sintaxis griega y latina*. Madrid: Ediciones Clásicas - UAM.
- Torrego, M.E., Baños, J.M., Cabrillana, C. & Méndez Dosuna, J.V. (2007). *Praedictiva II: esquemas de complementación verbal en griego antiguo y en latín*. Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- Van Valin, R.D. & LaPolla, R.J. (1997). *Syntax: Structure, Meaning, and Function*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Vendler, Z. (1967). «Verbs and times». In Z. Vendler (ed.), *Linguistics in philosophy*, (97–121). Ithaca: Cornell University Press.